

اظہر

# ضرب الامثال اور محاورات

[www.KitaboSunnat.com](http://www.KitaboSunnat.com)

طالع علم و شوق کلمتے

## معزز قارئین توجہ فرمائیں

- کتاب و سنت ڈاٹ کام پر دستیاب تمام الیکٹرانک کتب... عام قاری کے مطالعے کیلئے ہیں۔
- مَجْلِسُ التَّحْقِیْقِ الْاِسْلَامِیِّ کے علمائے کرام کی باقاعدہ تصدیق و اجازت کے بعد (Upload) کی جاتی ہیں۔
- دعوتی مقاصد کیلئے ان کتب کو ڈاؤن لوڈ (Download) کرنے کی اجازت ہے۔

## تنبیہ

ان کتب کو تجارتی یا دیگر مادی مقاصد کیلئے استعمال کرنے کی ممانعت ہے  
کیونکہ یہ شرعی، اخلاقی اور قانونی جرم ہے۔

اسلامی تعلیمات پر مشتمل کتب متعلقہ ناشرین سے خرید کر تبلیغ دین کی  
کاوشوں میں بھرپور شرکت اختیار کریں

**PDF** کتب کی ڈاؤن لوڈنگ، آن لائن مطالعہ اور دیگر شکایات کے لیے  
درج ذیل ای میل ایڈریس پر رابطہ فرمائیں۔

✉ [KitaboSunnat@gmail.com](mailto:KitaboSunnat@gmail.com)

🌐 [www.KitaboSunnat.com](http://www.KitaboSunnat.com)

اظہر  
کتاب نمبر  
ضربِ الاِمال  
اور  
مُحاورات

( مرتبہ )

محمد ثقلین بھٹی

آئی ایچ ایچ  
(یو ایس اے)

ڈاکٹر صلاح الدین

ایم ایس سی۔ پی ایچ ڈی  
(یو ایس اے)

www.KitaboSunnat.com

اظہر پبلشرز 4-اُردو بازار لاہور  
Ph: 042 - 7224762

کوئی بھی شخص یا  
ادارہ، پبلشر کی  
اجازت کے بغیر اس  
کتاب کا کوئی حصہ  
شائع نہیں کر سکتا

### جملہ حقوق بحق دائمی پبلشر محفوظ ہیں

نام کتاب : ضرب الامثال اور محاورات  
ناشر : اظہر پبلشرز 4 اردو بازار لاہور۔  
فون: 7224762  
کیوزنگ : عمر کیوزنگ سنٹر ڈیفنس کالونی لاہور  
پریس : معراج دین پرنٹرز، پچھلی منڈی لاہور  
تعداد : 1000  
قیمت : 125/- روپے



# فہرست

نمبر شمار	عنوان	صفحہ	نمبر شمار	عنوان	صفحہ
1	الف ممدودہ	7	18	ش	213
2	ا	44	19	ص	220
3	ب	68	20	ض	223
4	پ	89	21	ط	225
5	ت	105	22	ظ	229
6	ث	116	23	ع	231
7	ث	120	24	غ	236
8	ج	122	25	ف	240
9	چ	140	26	ق	244
10	ح	154	27	ک	249
11	خ	158	28	گ	263
12	و	164	29	ل	268
13	ڈ	178	30	م	272
14	ذ	180	31	ن	285
15	ر	181	32	و	302
16	ز	188	33	ہ	306
17	س	196	34	ی	322

## پیش لفظ

روزمرہ محاورات، کہاوتیں اور ضرب الامثال و حکم کی اہمیت ادب میں اظہر من الشمس (واضح) ہے۔ ان سے کسی قوم کی بنیادی ذہنیت اور اس کی ثقافت فکری کا پتہ چلتا ہے۔ اس بات کو مد نظر رکھ کر ہم نے ایک عدیم الشال ذخیرہ جمع کر کے آپ کی جھولی میں ڈال دیا ہے۔ سالہا سال سے فروخت ہونے والی یہ کتاب اپنی مثال آپ ہے۔

اردو ادب میں روزمرہ ضرب الامثال، محاورات اور کہاوتوں کا بکثرت استعمال ہوتا ہے۔ اگر ان کے صحیح اور واضح پس منظر اور معانی کا درست علم نہ ہو تو آدمی صحیح مفہوم سے بہت دور بھٹک جاتا ہے۔ مندرجہ بالا تینوں ادبی اصطلاحات کی وضاحت کچھ یوں کی جائے گی:

### 1- ضرب المثل (کہاوت):

علمائے عمرانیات کسی ملک کی کہاوتوں (ضرب الامثال) کو بہت اہمیت دیتے ہیں کیونکہ کہاوتیں قدیم سماجی فکر، معاشرتی روابط اور کسی سماج میں رہنے والے اشخاص کے سماجی اقدار کی مظہر ہوتی ہیں لہذا ہم کہہ سکتے ہیں کہ

”کہاوت کی بنیاد مسلمہ تمثیل یا تلخیص ہوا کرتی ہے اسے ضرب المثل کہتے ہیں۔“

☆ گیا وقت پھر ہاتھ آتا نہیں۔

☆ مرتے کو ماریں شاہ مدار۔ وغیرہ وغیرہ

## 2- محاورہ:

محاورہ کا اطلاق خاص کر ان افعال پر ہوتا ہے جو کسی اسم کے ساتھ مل کر اپنے حقیقی معنوں کی بجائے مجازی معنوں میں استعمال ہوتے ہیں جیسے 'اتارنا' کے حقیقی معنی کسی شے کو اوپر سے نیچے لانے کے ہیں۔ مثلاً بچے کو سائیکل سے نیچے اتارنا، جہاز سے مسافروں کو اتارنا وغیرہ۔ ان میں سے کسی کو محاورہ قرار نہیں دیا جاسکتا کیونکہ ان میں اتارنا، حقیقی معنوں میں استعمال ہوتا ہے لیکن "شیشے میں اتارنا" اور "دل سے اتارنا" محاورات ہیں کیونکہ یہاں اتارنا مجازی معنوں میں استعمال ہوا ہے۔

## 3- روزمرہ:

روزمرہ دو یا دو سے زیادہ الفاظ کا مرکب ہوتا ہے۔ جسے اہل زباں استعمال کرتے ہیں جبکہ اس کے خلاف استعمال غلط سمجھا جاتا ہے۔ مثلاً "بلا ناغہ" ایک روزمرہ ہے جبکہ "بے ناغہ" کہیں تو خلاف روزمرہ ہے۔ لہذا غلط تصور ہوگا۔

روزمرہ	خلاف روزمرہ
انہیں بیس کا فرق	بیس اکیس کا فرق
بلا ناغہ	بے ناغہ
آئے دن	آئے روز
پان سات	پان آٹھ

آخر میں میں جناب اظہر ثقلین بھٹی صاحب کا ممنون ہوں جنہوں نے مجھے اس کتاب کی گزشتہ اشاعت میں رہ جانے والی کتابت کی غلطیوں کی تصحیح کا کام سونپا۔ لہذا میں نے بھی احسن طریقے سے کام کو پایہ تکمیل تک پہنچانے میں کوئی دقیقہ فرو گزاشت نہیں کیا۔ اس میں بھی کوئی شک نہیں کہ ہر کام حرف آخر نہیں ہوا کرتا۔

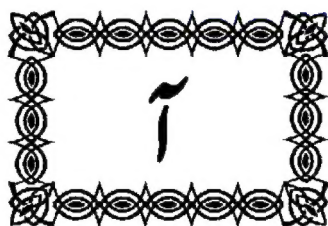
اپنی مخلص آراء سے ضرور آگاہ کرتے رہیے گا۔ امید ہے کہ ہماری یہ کوشش اہل علم و ادب کے نزدیک بے حد قدر و قیمت حاصل کرے گی۔ (انشاء اللہ)

ڈاکٹر صلاح الدین

محمد ثقلین بھٹی

فوزیہ اظہر بھٹی





## الف ممدودہ

محاورات	معانی	جملے
آب آب ہونا (م)	پسینا پسینا ہونا، شرمندہ ہونا	اس کو جب اس کے دوستوں نے چوری کرتے پکڑ لیا تو وہ آب آب ہو گیا۔
آب اترنا (بگڑنا) (م)	چمک کم ہونا، جلا میں فرق آنا، عزت گھٹنا	(۱) نقلی زیورات کی آب جلد ہی اتر جاتی ہے۔ (۲) اس کپڑے کو میلے ہاتھ نہ لگاؤ ورنہ اس کی آب بگڑ جائے گی۔
آب دینا (م)	روفق دینا، تازہ کرنا، صقیل کرنا	سنار نے ان پرانے زیورات کو خوب آب دی۔
آب پر پانی پھیر دینا، آبرو خاک میں ملانا، آبرو کو بٹا لگانا (م)	آبرو کھونا، عزت گنوانا	اس لڑکے نے بری صحبت میں پڑ کر اپنے والدین کی آبرو کو خاک میں ملا دیا۔

معانی	محاورات	جملے
آنکھوں میں آنسو بھر لانا۔ غمگین ہونا	آب دیدہ ہونا (م)	اس نے آبدیدہ ہو کر کہا کہ میری خون پسینے کی کمائی ضائع ہوگئی۔
مکرو فریب ہونا، دھوکہ ماری	آب زیرکاہ ہونا (م)	اس دور میں تو ہر طرف آب زیرکاہ ہی نظر آتی ہے۔
جگہ تبدیل ہونا، مرجانا	آب ودانہ اٹھنا (م)	افسوس کہ اس کا آب ودانہ اس دنیا سے ہمیشہ کے لیے اٹھ گیا ہے۔
گھبرا جانا	آب ہونا (م)	بیٹے کی جدائی کے غم میں اس کا دل آب ہو گیا۔
اپنی اپنی فکر کرنا	آپا دھاپی پڑنا (م)	ہم پھٹنے کی آواز سن کر لوگوں میں آپا دھاپی پڑ گئی۔
آپ کو بڑا سمجھنا	آپ کو دور کھینچنا (م)	وہ ہمیشہ اپنے آپ کو لوگوں سے دور کھینچتا ہے۔
جو کام اپنے ہاتھ سے کیا جائے وہی اچھا ہوتا ہے	آپ کام مہا کام (مثل)	میں نے اس کو نقل کرنے کے لیے کچھ کام دیا۔ اس نے بگاڑ کر رکھ دیا۔ سچ ہے آپ کام مہا کام۔
بے خود ہو جانا	آپ کو بھولنا (م)	اس کی یاد میں وہ اپنے آپ کو بھول چکا ہے۔
فرط غضب یا خوشی سے بدحواس ہونا	آپے میں نہ رہنا آپے سے باہر ہونا (م)	ایک شریر بچے نے اس گلاس کو توڑ دیا تو وہ آپے سے باہر ہو کر اس کو پیٹنے لگا۔
سلگنا، بہت چالاک ہونا، شریر	آتش کا پر کالا ہونا (م)	وہ تو آتش کا پر کالا ہے اس سے بچ کر رہنا کہیں تمہیں دھوکا نہ دے جائے۔

جملے	معانی	محاورات
اس کی دید کی خاطر وہ آتش زیرِ پا ہو چکا ہے۔	بہت بے قرار ہونا	آتش زیرِ پا ہونا (م)
اسلم بے قصور تھا مگر رشید جیسے مکار کی وجہ سے مقدمہ میں پھنس گیا۔ سچ ہے آٹے کے ساتھ گھن بھی پس جاتا ہے۔	بحرموں کے ساتھ بے گناہوں کا مارا جانا	آٹے کے ساتھ گھن پینا (م)
ہمارے کالج میں غیر مسلموں کی تعداد آٹے میں نمک کے برابر ہے۔	بہت تھوڑا ہونا معمولی سا	آٹے میں نمک ہونا (مث)
وہ اپنے والد کی وفات پر آٹھ آٹھ آنسو رو دیا۔	بہت رونا پھوٹ پھوٹ کر رونا	آٹھ آٹھ آنسو رونا (م)
وہ جب بھی اپنی دی ہوئی رقم واپس مانگتا ہے تو وہ آج کل کر دیتا ہے۔	ٹال مٹول کرنا جھوٹے وعدے کرنا	آج کل کرنا (م)
مطلبی دوست مشکل میں کب آڑے آتے ہیں؟	مشکل میں مدد دینا سہارا دینا	آڑے آنا (م)
استاد نے اس کو ایسا آڑے ہاتھوں لیا کہ اس نے اپنی غلطی کا اقرار کر لیا۔	سیدھا کرنا برا بھلا کہنا	آڑے ہاتھوں لینا (م)
تمہیں شرم نہیں آتی اپنے بڑے بھائی کے خلاف آستین چڑھا رہے ہو۔	تیار ہونا مستعد ہونا لڑنے مرنے کو تیار ہونا	آستین چڑھانا (م)
تم اپنی آستین میں سانپ پال رہے ہو۔ اس کا خمیازہ تمہیں بھگتنا پڑے گا۔	اپنے دشمن کی آپ پرورش کرنا	آستین میں سانپ پالنا (مث)
وہ اندر جانے لگا تو دربان نے اسے آستین سے پکڑ لیا۔	روکنا	آستین پکڑنا (م)

## محاورات

## معانی

## جملے

آسمان کا تھوکا منہ پر (مثل)	ایسی بیہودہ حرکت کرنا جس سے خود شرمند ہونا پڑے	ایسے بزرگ اور نیک آدمی پر الزام نہ لگاؤ۔ آسمان کا تھوکا منہ پر پڑتا ہے۔
آسمان ٹوٹ پڑنا (م)	سخت مصیبت کا آنا	اپنے بیٹے کی وفات کی خبر سن کر تو اس پر آسمان ٹوٹ پڑا ہے۔
آسمان سر پر اٹھانا (م)	بہت شور کرنا اودھم مچانا	معمولی تکلیف میں آسمان سر پر نہیں اٹھانا چاہیے بلکہ صبر کرنا چاہیے۔
آسمان سے گرا کھجور میں اٹکا (مثل)	ایک مصیبت سے نکل کر دوسری میں پھنس گیا	ابھی وہ قتل کے مقدمے سے بری ہوا ہی تھا کہ اسے ایک اور مقدمے میں پھنسا دیا گیا۔ یہ تو ایسا ہی ہے جیسے آسمان سے گرا کھجور میں اٹکا۔
آسمان کے تارے توڑنا	نہایت مشکل کام کرنا چالاکی کرنا	وہ اتنا چالاک اور عیار ہے کہ باتوں باتوں میں آسمان کے تارے توڑ لاتا ہے۔
آفت کا پر کالا آگ کا پر کالا (صفت)	شوخ، معشوق چالاک، شریر	ارے اسلام کی کیا پوچھتے ہو وہ تو آفت کا پر کالا ہے۔
آگ اگلنا (م)	سخت کلامی کرنا، غیبت کرنا، برا بھلا کہنا	اس سے تو بات کرنا ہی مشکل ہے وہ تو فوراً آگ اگلنے لگتا ہے۔
آگ برسانا (م)	سخت گرمی پڑنا	بارش نہ ہونے کی وجہ سے اب تو دن رات آگ برس رہی ہے۔
آگ بگولا ہونا (م)	سخت ناراض ہونا، غضبناک ہونا	امجد سلمان کا جواب سن کر آگ بگولا ہو گیا۔



معانی	محاورات	جملے
آگ لگا کے پانی کو دوڑنا (م)	آگ بھڑکانا پھر دبانا؛ پہلے فساد برپا کرنا پھر مٹانا	اس کی تو عادت ہے کہ پہلے تو لڑائی جھگڑا کر دیتا ہے پھر خود ہی آگ لگا کر پانی کو دوڑ پڑتا ہے۔
آگ لگانا (م)	تباہ کرنا، فتنہ برپا کرنا آفت برپا کرنا	آپ کی منافقت نے جو آگ لگائی ہے وہ قیامت تک نہیں بجھ سکتی۔
آگ ہونا (م)	تیز ہونا غصے میں لال پیلا ہونا	نہ جانے کیا بات ہے وہ ذرا ذرا سی بات پر آگ ہوا جاتا ہے۔
آنسو کا قتل ہو اللہ پڑھنا (م)	بہت بھوک لگنا	میں نے کل صبح سے کچھ نہیں کھایا۔ اب تو آنسو قتل ہو اللہ پڑھ رہی ہیں۔
آنسو پونچھنا (م)	تسلی دینا، اطمینان دلانا، حوصلہ دینا	آج کل بہت کم ایسے لوگ ہیں جو کسی کے آنسو پونچھتے ہیں۔
آم کے آم گٹھلیوں کے دام (مثل)	دوہرا فائدہ	اسے امپورٹ ایکسپورٹ کا کام راس آ گیا ہے، خوب سیر و تفریح بھی کرتا ہے اور منافع الگ کماتا ہے، اسے کہتے ہیں آم کے آم گٹھلیوں کے دام۔
آنسوؤں سے منہ دھونا (م)	بہت رونا	وہ اپنے بھائی کی وفات پر اتنا رویا کہ ایسا لگتا تھا کہ اس نے آنسوؤں سے منہ دھویا ہے۔
آنکھ اٹھا کر دیکھنا (م)	نظر بھر کر دیکھنا، گھورنا	اس کی یہ عادت ہے کہ وہ کسی کو آنکھ اٹھا کر دیکھتا ہی نہیں۔
آنکھیں بچھانا (م)	تعظیم کرنا، خاطر کرنا	آپ کی راہ میں تو ہم نے ہمیشہ آنکھیں بچھائی ہیں۔

معانی	مخادرات	معانی
آپ تو معمولی سی بات پر آنکھ بدل لیتے ہیں۔	ناراض ہونا، خفا ہونا اگلی سی بات نہ رہنا	آنکھ بدلنا (بدل جانا) (م)
بے چاری بڑھیا کی بیٹی کی خوشی دیکھنے سے پہلے ہی آنکھ بند ہو گئی۔	مر جانا	آنکھ بند ہونا (م)
پہلے مجھے بہت تکلیف تھی لیکن اب کچھ آنکھیں کھل گئی ہیں۔	آرام ہونا	آنکھیں کھلنا
اکرم نے جب اپنے دوست کو اپنے دشمن کے ساتھ دیکھا تو اس کی آنکھیں کھل گئیں۔	حیران ہونا	آنکھیں کھل جانا (م)
اگر میں نے اسلم کو تمہاری کتاب اٹھاتے دیکھا ہو تو میری آنکھیں پھوٹ جائیں۔	صدمہ پہنچنا، ضرب لگنا، اندھا ہونا	آنکھ پھوٹنا (م)
اس سے کسی بات کی توقع رکھنا فضول ہے وہ تو فوراً ہی آنکھیں پھیر لیتا ہے۔	عنایت نہ کرنا، ناراض ہو جانا	آنکھ پھیر لینا (م)
اب آ بھی جاؤ۔ تمہارے انتظار میں تو میری آنکھیں ہی پتھر اگئی ہیں۔	آنکھوں کا بے حس و حرکت ہو جانا	آنکھیں پتھرانا (م)
مطلب نکلتے ہی اس نے آنکھیں پلٹ لیں۔	بے توجہ ہونا، بے رخی کرنا۔ بے مروت ہونا	آنکھیں پلٹنا (م)
ابھی میں نے آنکھ جھپکی ہی تھی کہ دروازے پر دستک ہوئی۔	آنکھ بند کرنا	آنکھ جھپکنا (م)
جب ہے اس نے مجھ سے رقم ادھار لی ہے۔ آنکھیں چرانے لگ گیا ہے۔	نظر بچانا، کتراتا	آنکھ چرانا (م)

معانی	مجاہدات	جملے
کسی سے ملنا	آنکھیں چار ہونا (م)	جونہی میری اس سے آنکھیں چار ہوئیں میں نے اسے جھک کر سلام کیا۔
جاں بلب ہونا	آنکھیں چھت سے لگنا	شدت غم سے وہ بستر پر گر گیا اور اس کی آنکھیں چھت سے لگ گئیں۔
غصے ہونا، گھورنا	آنکھیں دکھانا (م)	تم مجھے کیوں آنکھیں دکھا رہے ہو؟ میں نے تمہارا کیا بگاڑا ہے؟
نہایت ذلیل و خوار کرنا	آنکھوں سے گرانا (م)	اس کی تو بات ہی نہ کرو وہ تو میری آنکھوں سے گر چکا ہے۔
عزت اور پیار کرنا	آنکھوں میں رکھنا (م)	اس دور میں کسی پر کیا اعتبار کیجیے۔ اسلم کو میں نے آنکھوں میں رکھا لیکن وہ مجھے دھوکا دے گیا۔
کسی صدمے کی وجہ سے آنکھوں کا اندر دھنس جانا	آنکھوں میں حلقے پڑنا (م)	اپنے باپ کی وفات پر وہ اس قدر رویا اور اتنا غم کیا کہ اب تو اس کی آنکھوں میں حلقے بھی پڑ گئے ہیں۔
انتظار کرنا	آنکھ سوئے در ہونا (م)	عین وصل میں بھی میری آنکھ سوئے در لگی تھی کیونکہ اس کے انتظار کی عادت جو پڑ گئی تھی۔
اندھا ہو جانا	آنکھیں سفید ہونا (م)	حضرت یوسف علیہ السلام کے فراق میں حضرت یعقوب علیہ السلام کی آنکھیں سفید ہو گئیں۔
پسند آنا	آنکھوں میں بسنا (م)	میں نے تو اسے اپنی آنکھوں میں بسا رکھا ہے۔

معانی	محاورات	جملے
آنکھیں سنیکنا (م)	آنکھوں سے دیکھنا نظارہ کرنا	اوباش نوجوان تو بس اساپوں یا پارکوں میں جاتے ہی آنکھیں سینکنے ہیں۔
آنکھ کا جال چرانا (م)	دھوکا دینا، نہایت چالاکی کرنا	امجد تو بے حد مکار اور ہوشیار شخص ہے وہ تو آنکھوں کا جال تک چراتا ہے۔
آنکھ لڑانا (م)	اشارے کرنا، محبت کی نظر سے دیکھنا	اس نے کیا پڑھنا اور کیا لکھنا اس کا تو کام ہی آنکھ لڑانا ہے۔
آنکھ لڑنا (م)	محبت ہونا	تم کچھ کھوئے کھوئے سے رہتے ہو ضرور تمہاری کہیں آنکھ لڑ گئی ہے۔
آنکھیں کھولنا (م)	غفلت سے بیدار ہونا ہوشیار ہونا عبرت پکڑنا	لوگ خواب غفلت میں ڈوبے ہوئے تھے۔ علامہ اقبالؒ نے اپنے اشعار کے ذریعے ان کی آنکھیں کھولیں۔
آنکھ لگانا (م)	محبت کرنا	مجھے لگتا ہے تم نے کہیں آنکھ لگالی ہے تب ہی ج: چپ رہنے لگے ہو۔
آنکھ لگنا (م)	سونا، محبت ہونا	ارے آہستہ بولو! ابھی ابھی بچے کی آنکھ لگی ہے تم تو آج کل خوب بن سنور کر آ رہے ہو۔ ضرورت کہیں آنکھ لگ گئی ہے۔
آنکھ ملانا (م)	سامنے ہونا	یوں نظریں جھکانے سے بات نہیں بنے گی۔ آنکھ ملا کر بات کرو۔
آنکھیں نکالنا (م)	گھورنا، غصے ہونا	میں کیا غلطی کر بیٹھا ہوں تم جو یوں آنکھیں نکال نکال کر دیکھ رہے ہو۔
آنکھ کے آگے (م)	یاد آنا۔ کسی بات کا ہو بہوسا منے آنا	جب وہ مجھے یاد آتے ہیں تو سارا سماں آنکھوں کے آگے پھر جاتا ہے۔



محاورات	معانی	جملے
آنکھ کا گل کترنا (م)	اشارے کرنا	اس کا تو انداز ہی نرا لا ہے۔ وہ تو خوب آنکھ کا گل کترتی ہے۔
آنکھیں پاؤں پر رکھنا	نہایت قدر و منزلت کرنا، تعظیم کرنا	وہ تو اپنے استاد سے اتنی محبت کرتا ہے کہ ان کے پاؤں اپنی آنکھوں پر رکھتا ہے۔
آنکھ اوجھل پہاڑ اوجھل (مثل)	جو چیز نظر کے سامنے نہیں وہ پہاڑ کی اوٹ میں ہے	کوہ کن اسی غم سے مر گیا کہ آنکھ اوجھل پہاڑ اوجھل ہے۔
آنکھوں میں غبار آجانا (م)	اندھا ہونا	اس کی برسوں راہ دیکھی یہاں تک کہ آنکھوں میں غبار آ گیا۔ مگر وہ ظالم پھر بھی نہ آیا۔
آنکھوں میں جگہ دینا (م)	ہر وقت نظر میں رکھنا، قدر و منزلت کرنا	پہلے اس کو میں نے آنکھوں میں جگہ دی تھی مگر جب سے وہ نظروں سے گرا ہے در بدر ہو گیا ہے۔
آنکھ کا اندھا گانٹھ کا پورا (مثل)	بیوقوف، مالدار	اگر ہمیں آنکھ کا اندھا اور گانٹھ کو پورا مل جائے تو پانچوں گھی میں ہو جائیں۔
آنکھوں کے اندھے نام نین سکھ (مثل)	وہ آدمی جو ایسے اوصاف کا دعویٰ کرے جو اس میں نہ پائے جائیں	وہ جس قدر اپنے آپ کو ظاہر کرتا ہے اتنا ہے نہیں۔ سچ ہی کسی نے کہا ہے آنکھوں کے اندھے نام نین سکھ۔
آئینہ کر دینا (م)	ظاہر کرنا	قرآن اور حدیث نے حق و باطل کے فرق کو آئینہ کر دیا۔

ادارات	معانی	جملے
آبخورے بھرتا (م)	کسی منت کے پورا ہونے پر دودھ یا شربت سے آبخورے بھر کر نیاز دینا	جب بڑی منتوں مرادوں کے بعد خدا نے اسے چاند سا بیٹا دیا تو اس نے خوب آبخورے بھرے۔
آبدست کا بھی سلیقہ نہ ہوتا (م)	بد سلیقہ نہ ہونا، پھوہڑ ہونا	ارے اس کی کیا بات کرتے ہو۔ اس کو تو آبدست کا بھی سلیقہ نہیں۔
آب رکنا رکھنا (م)	باڑھ رکھنا، دھارتیز کرنا، سان پر چڑھانا	وہ تو بازار اپنے اوزاروں کی آب رکھوانے گیا ہے بس آتا ہی ہوگا۔
آبرو بگڑنا (م)	ذلیل ہو جانا، عزت جانا	بری صحبت میں رہنے کی وجہ سے اس کی آبرو بگڑ گئی ہے۔
آبرو بڑھانا (م)	ناموری حاصل کرنا، حیثیت پیدا کرنا	اپنی آبرو بڑھانے کی خواہش ہر شخص کے دل میں ہوتی ہے۔
آبرو بچنا (م)	عزت گنونا، بے عزت ہونا، بے عصمت ہونا	جگہ جگہ آبرو بچنا۔ اس بے غیرت کی تو عادت بن گئی ہے۔
آبرو پانا (م)	عزت حاصل کرنا، نیک نامی حاصل کرنا	عمران خاں نے کینسر ہسپتال بنا کر خوب آبرو پائی ہے۔
آبرو پر پانی پھیرنا (م)	ذلیل ہو جانا، عزت جانا	اس کی غلط حرکتوں نے اس کے باپ کی آبرو پر پانی پھیر دیا۔
آبرو پر حرف آنا (م)	عزت کو نقصان پہنچانا	ایسے کام کبھی مت کرنا جس سے تمہاری آبرو پر حرف آئے۔

محاورات	معانی	جملے
آبرو نکلے کی ہو جانا (م)	عزت مٹ جانا، ساکھ ختم ہو جانا	اس نے جب سے کاروبار میں بے ایمانی شروع کی ہے اس کی آبرو نکلے کی ہو کر رہ گئی ہے۔
آبرو جا کے نہیں آتی (مثل)	عزت گئی ہوئی پھر نہیں بنا کرتی	ہمیشہ اپنی عزت کی حفاظت کرنا۔ یاد رکھنا ابرو جا کے نہیں آتی۔
آبرو دو کوڑی کی ہو جانا (م)	عزت ختم ہوتا وقار نہ رہنا	اجل بوا عزت دار بنتا ہے جب مجلسازی کرتے ہوئے پکڑا گیا تو اس کی آبرو دو کوڑی کی ہو گئی۔
آبرو دینا (م)	عزت بخشنا، کسی کو معزز و محترم بنانا، عزت گنونا، عصمت کھونا	میں جب ان کے ہاں پہنچا تو انہوں نے مجھے بڑی آبرودی۔ ہندوستان میں غربت کا یہ حال ہے کہ صرف روٹی کی خاطر لوگ آبرو دے دیتے ہیں۔
آبرو ڈوب جانا (م)	عزت نہ رہنا، قدر کھونا	اس نے معمولی سی رقم کی خاطر اپنی آبرو ڈوب دی۔
آبرو سنبھالنا (م)	عزت محفوظ رکھنا	اس کی جتنی بھی تعریف کی جائے کم ہے۔ اتنی خستہ حالی اور تنگدستی کے باوجود اس نے اپنی آبرو سنبھال کر رکھی ہے۔
آبرو سے درگزر کرنا (م)	عزت و حرمت کی پروا نہ کرنا	اس نے آبرو سے درگزر کرتے ہوئے اتنا بڑا کام کر ڈالا۔
آبرو سے ہاتھ اٹھانا، دھونا (م)	بے عزتی کا کام کرنا، عزت سے مایوس ہونا	اب میرے سامنے اس کی بات بالکل مت کرو۔ اس نے تو آبرو سے ہاتھ دھو لیے ہیں۔

## محاورات

## معانی

## حجۃ

آبرو کا لاگو ہونا	کسی کی پت اتارنے کی فکر میں ہونا کسی کی ذلت کے درپے ہونا	آج کل تو وہ اس کی آبرو کے پیچھے پڑ گیا ہے اب وہ کچھ کر کے ہی چھوڑے گا۔
آبرو گره میں باندھنا (م)	عزت کی حفاظت کرنا	اسے معلوم ہے کہ آبرو کو کیسے گرہ میں باندھا جاتا ہے۔
آبرو گھٹنا (م)	عزت کم ہونا ذلیل ہونا	ایسے کام نہیں کرنے چاہئیں جس سے انسان کی آبرو گھٹے۔
آبرو لٹنا (م)	عصمت خراب ہونا عزت برباد ہونا	جب کسی کی آبرو ہی لٹ جائے تو باقی کیا رہ جاتا ہے؟
آبرو لوٹنا (م)	بے عزت کرنا عصمت خراب کرنا	وہ اس کی آبرو لوٹ کر شہری چھوڑ گیا ہے۔
آبرو لینا (م)	بے عزت کرنا زنا کرنا حرام کرنا	کسی کی آبرو لینا بہت بری بات ہے۔ یہ شریفوں کا کام نہیں ہے۔
آبرو مٹا دینا (م)	عزت ضائع کرنا	پہلے تو تم نے اس کی آبرو مٹا دی اب افسوس کر رہے ہو بھلا یہ بھی کوئی بات ہوئی۔
آبرو مٹ جانا (م)	عزت خراب ہونا	اس کی تو آبرو مٹ چکی ہے اب وہ کہیں منہ دکھانے کے قابل نہیں رہا۔
آبرو ملنا (م)	عزت ملنا مرتبہ بلند ہونا	اس نے ملک و قوم کی بھلائی کے لیے بے حد کام کیے اور اسے بہت آبرو ملی۔



## جملے

## معانی

## محاورات

آب زن کرنا (م)	دوا کے پانی سے ٹب بھر کر اس میں بیمار کو بٹھانا اور چھینٹے مارنا	ہسپتال سے تو اس کو چھٹی مل چکی ہے اب تو اس کو گھر میں آب زن کرتے ہیں۔
آب کوثر سے دھلی ہوئی زبان دھونا (صفت)	پاکیزہ زبان اختیار کرنا، فصیح و بلیغ ہونا، شیریں بیان ہونا	وہ اتنی فصیح و بلیغ گفتگو کرتا ہے کہ ایسا لگتا ہے جیسے اس نے آب کوثر سے زبان دھوئی ہے۔
آب و خورش میں فرق آنا (م)	کھانے پینے میں بے قاعدگی پیدا کرنا	وہ دن رات کام میں مصروف رہنے لگا ہے اس لیے اس کے آب و خورش میں فرق آ گیا ہے۔
آب و ہوا اس آنا (م)	کسی جگہ کا پانی اور موسم مزاج کے موافق ہونا، تندرست ہونا	اسے لاہور کی آب و ہوا اس آ گئی ہے۔
آبے لونڈے جا بے لونڈے (مثل)	نوکر لڑکے کو حیران پھرانا، بار بار کام کے لیے دوڑانا، ذرا ذرا سی بات کے لیے بھیجنا، وقت گزارنا، ٹالنا، حیلے بہانے بنانا	وہ اپنے ملازم کے ساتھ اچھا سلوک نہیں کرتا ہر وقت آبے لونڈے جا بے لونڈے کرتا رہتا ہے۔
آبے بھرنا (م)	چھالوں میں پانی بھرنا	اس کے ابلے بھر چکے ہیں۔ جلد ہی وہ ٹھیک ہو جائے گا۔
آبلہ مر جھانا (م)	چھالا خشک ہونا	اب تو اس کے تمام آبلے مر چھ چکے ہیں۔

## محاورات

## معانی

## جملے

آجنا (م)	مصیبت پڑنا	جان کا مصیبت میں پھنسنا، بلا وغیرہ کا نازل ہونا۔
آپ آپ کرنا (م)	تعظیم کرنا، خوشامد کرنا، نہایت عزت سے مخاطب کرنا، تعظیم سے بولنا	وہ نہایت ہونہار شاگرد ہے۔ ہر وقت آپ آپ کرتا رہتا ہے۔
آپ اپنے پاؤں پر کلہاڑی مارنا (م)	اپنا نقصان خود کرنا، اپنے آپ کو تباہ کرنا	اب رونے پینے کا کیا فائدہ، تم نے تو اپنے پاؤں پر آپ کلہاڑی ماری ہے۔
آپ اپنے حال میں (گرفتار) ہونا (م)	خود اپنی مصیبت یا فکر میں مبتلا ہونا	تم اس کی کیا بات کرتے ہو، وہ تو آپ اپنے حال میں گرفتار ہے۔
آپ تجنا (م)	نفس کشی، من مارنا، خود پسندی ترک کر دینا	ایک اچھا انسان بننے کے لیے آپ تجنی پڑتی ہے۔
آپ اپنے حق میں کانٹے بونا (م)	اپنے لیے خود باعث خرابی ہونا، اپنے پاؤں پر کلہاڑی مارنا	کسی سے کیا گلہ؟ آپ نے تو خود اپنے حق میں کانٹے بوئے ہیں۔
آپا دھاپی پڑنا (م)	اپنی اپنی جان کی فکر ہونا، اپنا اپنا مطلب نکالنا	آج کل تو ہر طرف آپا دھاپی پڑی ہے۔
آپا سنبالنا (م)	ہوشیار اور خبردار رہنا، اپنے بدن کی خبر گیری	کسی کی کیا بات کرتے ہو یہاں تو آپا سنبالنا مشکل ہے۔

جملے	معانی	محاورات
آپ میری تعریف خواہ مخواہ کر رہے ہیں۔ اصل میں آپ بہت اچھے ہیں۔ جیسا کہ آپ بھلے تو جگ بھلا۔	جو خود اچھا ہو اسے دوسرے بھی اچھے دکھائی دیتے ہیں	آپ بھلے تو جگ بھلا (مثل)
واہ بھئی واہ! آپ تو عید کا چاند ہو گئے۔ اتنی مدت بعد نظر آئے ہیں۔ کہاں تھے آپ؟	آپ بہت کم نظر آتے ہیں	آپ تو عید کا چاند ہو گئے (م)
ارے موئے ننھی کے باپ کی کیا بات کرتی ہو وہ شخص تو آپ خورادی آپ مرادی ہے۔	(عورتوں کا محاورہ ہے) تنہا خورادی وہ شخص جو اپنے کنبے میں بانٹ کر نہ کھائے۔ بے فکر! بے پروا	آپ خورادے آپ مرادے (مثل)
ارے بھائی ذرا زور سے بولو تم تو ایسے بات کر رہے ہو جیسے آپ نے آپ کا ازار بند نہ۔	بہت آہستہ بولنے والے کے متعلق کہتے ہیں	آپ نے آپ کا ازار بند کر بند نے (م)
سلیم میاں! امجد کی تو بات کرو ہی نہ۔ وہ تو ہر محفل میں آپ سے چلا جاتا ہے۔	بیہوش ہونا، جان سے جانا، بن بلائے جانا، تم ہنسی مذاق میں پڑے ہو وہ آپ سے چلا گیا	آپ سے جانا (م)
بس بس! ہوش میں آؤ، آپ سے بے آپ نہ ہو۔	بے خود ہونا، اپنا ہوش نہ رہنا، بے چین ہونا	آپ سے بے آپ ہونا (م)
بھائی صاحب، جانے دیں۔ میرا زیادہ دماغ خراب نہ کریں میں نے آپ سے چار برساتیں زیادہ دیکھی ہیں۔	آپ سے زیادہ تجربہ ہے زیادہ عمر جتانے کے لیے کہتے ہیں	آپ سے چار برساتیں زیادہ دیکھی ہیں (م)

جملے	معانی	محاورات
تمہارا تو ٹھہرا مذاق اور وہ آپ سے گزر گیا۔ اس کی تو بات ہی نرالی ہے وہ تو ہمیشہ آپ سے گزر جاتا ہے۔	مر جانا، بے ہوش ہونا، گھمنڈ اور غرور کرنا	آپ سے گزرنا (م)
بھیا! یہ تو وقت وقت کی بات ہے۔ سلیم کو دیکھو کہاں لوگ اس کے آگے پیچھے تھے اور آج کل وہ آپ سے ابے ہو گیا ہے۔	عزت دار سے ذلیل ہونا	آپ سے ابے ہونا (م)
آپ میری بات پر یقین کیوں نہیں کرتے۔ آپ کا سر بجائے قرآن یہ کام میں نے نہیں کیا ہے۔	آپ کے سر کی قسم	آپ کا سر بجائے قرآن
اب میں اپنے بھائی سے بہت خوش ہوں وہ آپ میں آچکا ہے۔	ہوش آنا، تکبیر چھوڑنا، غرور کو دور کرنا	آپ میں آنا (م)
بزرگوں نے درست کہا ہے کہ جس نے اپنے آپ کو پالیا اس نے سب کچھ پالیا۔	اپنی حقیقت کو سمجھ لینا	آپ کو پانا، پہنچنا (م)
اس نے عشق میں دیوانہ ہو کر اپنے آپ کو جوہر کر لیا۔	خودکشی کرنا	آپ کو جوہر کرنا (م)
اس نے بری صحبت اختیار کر کے اپنے آپ کو خاک میں ملا لیا ہے۔	اپنے آپ کو تباہ کرنا، خود کو تباہ کرنا	آپ کو خاک میں ملانا (م)
اس کے پاس مال و دولت کچھ زیادہ ہی آ گیا ہے تب ہی وہ اپنے آپ کو آسمان پر کھینچ رہا ہے۔	اُترانا، گھمنڈ کرنا، دوسروں سے نفرت کرنا، دوسروں کی نسبت اپنے آپ کو بہت بڑا جانا	آپ کو دور کھینچنا، آپ کو آسمان پر کھینچنا، آپ کو کھینچنا (م)

محاورات	معانی	جملے
آپ کو بھولنا (م)	اپنی اصل کو فراموش کرنا، مغرور کرنا، ہونا	میں نے تو اس سے تعلقات ترک کر لیے ہیں کیونکہ وہ اپنے آپ کو بھول چکا ہے۔
آپ کو ڈبونا (م)	خود کو تباہ کرنا	اس نے اس بے وفا کے عشق میں مبتلا ہو کر اپنے آپ کو ڈبولیا ہے۔
آپ کو شاخ زعفران جاننا سمجھنا (م)	خود کو بہت بڑا سمجھنا، اپنے آپ کو اہمیت دینا	وہ آج کل اپنے آپ کو شاخ زعفران سمجھنے لگ گیا ہے۔
آپ کو کھونا مرنا دینا (م)	خود کو تباہ کرنا	غم عشق میں مبتلا ہو کر اس نے خود کو مٹا دیا ہے۔
آپ کی بلائے آپ کی بلا جانے (م)	آپ کو کیا، آپ سے کیا واسطہ	بات نہ ماننے والے شخص کو کہتے ہیں۔ میں مردوں یا جیبوں آپ کی بلا سے۔
آپ کے بھی چچا ہیں (م)	آپ سے زیادہ چالاک ہیں	ارے بھائی! تمہارا ان سے کیا مقابلہ؟ تو وہ آپ کے بھی چچا ہیں۔
آپ کی شکایت سر آنکھوں پر (مکمل)	آپ کی شکایت بجا ہے	آپ کی شکایت سر آنکھوں پر میں آج ہی اس کی خبر لوں گا۔
آپ کا کلام قطع ہوتا ہے (م)	دوسرے کی بات میں کرتے وقت عذر کے طور پر بولا جاتا ہے	معاف کیجیے گا۔ آپ کا کلام قطع ہوتا ہے۔ میرا مطلب یہ تھا کہ.....
آپ کا کیا بگڑتا ہے آپ کا کیا جاتا ہے آپ کا کیا لیتا ہوں (م)	یہ فقرے ایسی جگہ مستعمل ہیں جہاں یہ کہنا منظور ہو کہ اس میں آپ کا کیا حرج ہے	اگر اسے یہ کام ہی پسند ہے تو اسے کرنے دیجیے۔ اس سے آپ کا کیا بگڑتا ہے۔

## محاورات

## معانی

## جملے

آپ کا یہ کہنا (م)	تعریف بطور طنزاً	ارے بھئی آپ کا یہ کہنا! یہ کام سوائے آپ کے اور کون کر سکتا تھا۔
آپ کا گھر ہے (م)	تواضع کے طور پر کہا کرتے تھے	یار! یہ آپ ہی کا گھر ہے جب چاہیں آ جائیں جب چاہیں چلے جائیں۔
آپ کا منہ ملاحظہ ہے! آپ کا پاس (روزمرہ)	آپ ہی کا لحاظ ہے۔ یہ سب کچھ آپ ہی کی خاطر ہے	بھائی صاحب! یہ سب آپ ہی کا پاس ہے وگرنہ وہ کیا اور اس کی بساط کیا؟
آپ میں پانا (م)	اپنی ذات میں پانا ہوش میں آنا	ایک مدت کے بعد اس نے خود کو اپنے آپ میں پایا ہے۔
آپ میں رہنا (م)	قابو میں رہنا، ہوش میں رہنا، گھمنڈ میں رہنا	اپنے آپ میں رہو کہیں ایسا نہ ہو کہ میرا بھی دماغ خراب ہو جائے اور تمہیں یہاں سے باہر نکال دوں۔
آپ میں نہ رہنا آپ میں نہ سانا (م)	بے ہوش ہونا، بے خبر ہونا	میں اس سے کیا بات کروں، وہ تو آج کل آپ میں ہی نہیں رہتا۔
آپ ہی آپ باتیں کرنا (م)	رسوائی ہونا، بڑبڑانا، دیوانہ ہونا	نہ جانے اس کو کیا ہو گیا ہے۔ وہ تو دن رات آپ ہی آپ باتیں کرتا رہتا ہے۔
آپھنسا (م)	فریب کھانا، دھوکے میں آ جانا، گرفتار ہو جانا	اس نے بڑے دنوں سے اس کے خلاف جال بنا ہوا تھا بالآخر وہ اس کے دام میں آ پھنسا۔



جملے	معانی	محاورات
اس نے تو میرا ناک میں دم کر دیا ہے وہ تو آتا بھلا ہے نہ جاتا۔	اس شخص کی نسبت بولتے ہیں جس کے آنے جانے میں نقصان ہی نقصان ہو	آتا بھلا نہ جاتا (مثل)
جو کچھ تم چاہتے تھے وہ حاصل کر لیا ہے۔ امید ہے اب تمہاری آتما ٹھنڈی ہو گئی ہو گی۔	بھوک کی آگ بجھنا، سکھ ہونا، جی خوش ہونا، روح تازہ ہونا	آتما ٹھنڈی کرنا (م)
میں بہت دکھی ہوں میری آتما کو مت ستاؤ۔	دل دکھانا، جان کو تکلیف دینا	آتما ستانا (م)
کچھ حاصل کرنے کے لیے اپنی آتما کو مسوسنا پڑتا ہے۔	بھوک مارنا، نفس کشی کرنا، مسوسنا یعنی مروڑنا، دل پکڑنا کر رہ جانا، دکھ سہنا، ضبط کرنا	آتما مسوسنا (م)
مجھے مت چھیڑو یا میرا مذاق مت اڑاؤ، میری آتما میں آنج لگی ہے۔	سخت بھوک لگی ہے، محبت کی آگ شدید ہو گئی ہے	آتما میں آنج لگی ہے (م)
میں نے تو یہ دیکھا ہے کہ میرے ساتھ ہمیشہ یہی ہوا ہے کہ جب بھی کوئی اہم کام کرنا پڑا، آتما گیلا ہو گیا۔	آنے میں پانی زیادہ پڑ جانا، دقت پڑنا، مصیبت میں پھنسا، کام بگڑنا	آتما گیلا ہونا (م)
میں نے تو کہا تھا کہ اس کو مونٹا مونٹا کوٹ لو مگر تم نے تو اسے آتما کر دیا ہے۔	بہت باریک ہونا، چورا ہونا، ریزہ ریزہ ہونا	آتما ہو جانا (م)

جلد

معانی

محاورات

آٹھ اٹھارہ اٹھائیس (روزمرہ)	پریشان، تتر بتر، منحوس تاریخیں سمجھی جاتی ہیں	میرے بارے میں کیا پوچھتے ہو میں تو آٹھ آٹھ اٹھائیس ہو رہا ہوں۔
آٹھ اٹھارہ کرنا (م)	پریشان کرنا، تتر بتر کرنا	مجھ سے آٹھ اٹھارہ مت کرو۔ میں پہلے ہی سخت پریشان ہوں۔
آٹھ پہر سوگی (مثل)	ہر وقت ماتم اور سوگ میں	نہ جانے تم نے کون سا روگ پال رکھا ہے جو آٹھ پہر سوگی رہنے لگے ہو۔
آٹھ پہر سولی ہے (مثل)	ہر وقت مصیبت کا سامنا، ہر وقت مرنے کا کھڑکا	اس مکان میں آ کر تو میں عذاب میں مبتلا ہو گیا ہوں۔ یہاں پر تو آٹھ پہر سولی ہے۔
آٹھ وقت میان سے باہر رہنا (مثل)	ہر وقت لڑائی کے لیے تیار رہنا	میں تو نوید کے بارے میں سخت پریشان ہوں۔ وہ تو ہر آٹھ وقت میان سے باہر رہتا ہے۔
آٹھوں پہر (روزمرہ)	ہر وقت ہر گھڑی	پتا نہیں اسے کیا ہو گیا ہے وہ تو آٹھوں پہر روتا رہتا ہے۔
آٹھوں گانٹھ کیت (مثل)	گھوڑا جس کے آٹھوں جوڑ یعنی چاروں ٹخنے اور چاروں گھٹنے مضبوط اور سیاہ ہوں۔ چالاک عیار، پکا بد معاش، نہایت شریر، پانچوں عیب شرعی والا	نذیر کی کیا پوچھتے ہو اس کے آٹھوں گانٹھ کیت ہیں۔

معانی	محاورات	جملے
آٹھویں ساتویں (م)	گاہ بگاہ، کبھی کبھار گاہ بگاہ ہے	وہ پہلے تو روز آتا تھا مگر اب ہمارے گھر آٹھویں ساتویں چکر لگالیتا ہے۔
آٹے دال کا بھاؤ بتانا (م)	تنبیہ کرنا، دھمکانا، خوب خبر لینا	بس بہت ہو گئی۔ اب خاموش ہو جاؤ ورنہ آٹے دال کا بھاؤ بتا دوں گا۔
آٹے دال کا بھاؤ معلوم ہونا (م)	خبر ہونا، اونچ نیچے کا پتا چلنا، قدر و عافیت معلوم ہونا	تم میرا خوب مذاق اڑالو۔ شادی کے بعد سب آٹے دال کا بھاؤ معلوم ہو جائے گا۔
آٹے دال کی فکر (روزمرہ)	رزق کی فکر، گزارے کا غم، روزی کی فکر	تمہیں سیر و تفریح کی سوچھی ہے مجھے آٹے دال کی فکر ہے۔
آٹے کا چراغ آٹے کا دیا (مثل)	رزق کی فکر، ہر جگہ کا خطرہ، خطرے میں رہنے والے کی نسبت بولا کرتے ہیں۔ نہ گھر میں بے خوف نہ باہر امن	میں انہیں کے بارے میں سخت پریشان ہوں۔ وہ ہر وقت آٹے کا دیا جلائے رہتا ہے۔
آثار بندھنا (م)	نشانیوں یا علامتوں کا ظاہر ہونا	بہتری کے لیے کچھ آثار بندھ گئے ہیں۔
آثار پائے جانا (م)	نشانیوں کا ظاہر ہونا	اس کا کاروبار خوب چل نکلا ہے۔ اب اس کی مالی حالت بہتر ہونے کے آثار پائے جاتے ہیں۔
آثار چھا جانا (م)	کثرت سے علامتیں ظاہر ہونا	وہ اپنی غلط حرکتوں سے باز نہیں آتا۔ یوں لگتا ہے اس کی بربادی کے آثار چھا گئے ہیں۔

مخاورات	معانی	جملے
آٹار ڈالنا (م)	بنیاد رکھنا، نیورکھنا	انہوں نے مشترکہ طور پر ایک نئے کاروبار کے آٹار ڈال دیئے ہیں۔
آج کدھر چاند نکلا، آج کدھر سے چاند نکل آیا، آج کدھر کا چاند نکلا (م)	کسی نہایت عزیز دوست کے دفعۂ مل جانے کے موقع پر بولا جاتا ہے یعنی اس آج کدھر آگئے یا کدھر سے آ نکلے یا آج کیسے ادھر آنے کا اتفاق ہو گیا	ارے بھی آج کدھر سے چاند نکل آیا، ہم تو آپ کی دید کو ترس گئے تھے۔
آج کا کام کل پر اٹھا رکھنا، ٹالنا، چھوڑنا، ڈالنا (مثل)	کسی کام میں سستی کرنا، کام کو کسی دوسرے وقت پر ٹالنا	آج کا کام کل پر نہیں چھوڑنا چاہیے۔
آج کل بتانا (م)	ٹالنا، حیلہ بہانہ کرنا، ہاں ہوتے کرتے رہنا، جھوٹے وعدے کرنا	میں جب بھی اس سے اپنی رقم کی واپسی کا مطالبہ کرتا ہوں وہ آج کل بتانے لگتا ہے۔
آج میں نہیں یا تم ر وہ نہیں (مثل)	آج مر جاؤں گا یا مار دوں گا، آج فیصلہ ہو کر رہے گا	میں اس روز کی ایک بک سے تنگ آ گیا ہوں آج میں نہیں یا وہ نہیں۔

جملے	معانی	محاورات
اگر تم نے سچ نہ بولا تو میں تمہارا آچار نکال دوں گا۔	گت بنانا بہت پیننا	آچار کرنا، آچار نکالنا (م)
جب کوئی چیز آدمی کے ہاتھ نہیں لگتی تو اس میں عیب نکال کر دل کو تسلی دے لیتا ہے۔ ایسے موقع پر طنزاً یہ مثل بولی جاتی ہے۔ اصل لفظ آخ ہے۔ آخ تھو جب لومڑا نگور حاصل نہ کر سکا تو بولا آخ تھو کھٹے ہیں۔	جب کوئی شے حاصل نہ ہو تو ندامت سے بچنے کے لیے بہانہ تراشنا	آخ تھو کھٹے ہیں انگور کھٹے ہیں (مثل)
غیر زبان میں گفتگو کرنے کی وجہ سے نقصان اٹھانا۔ ایک روایت ہے کہ ایک شخص کچھ فارسی سیکھ گیا۔ ایک بار گھر میں سخت بیمار ہوا۔ پیاس لگی تو آب آب چلانے لگا۔ گھر میں کوئی بھی فارسی نہ جانتا تھا۔ اس لیے کسی نے پانی نہ دیا حالانکہ پانی پاس ہی پڑا تھا۔ اس لیے وہ پیاسا ہی مر گیا۔	مادری زبان پر دوسری زبان کو ترجیح دینے کی خرابی	آب آب کر مر گئے سرھانے دھرا رہا پانی (مثل)
عزت بڑی دولت ہے۔ مثل مشہور ہے کہ آبرو جگ میں رہے تو بادشاہی جائیے۔	دنیا میں عزت سے زندگی بسر کرنا بادشاہی کے برابر ہے	آبرو جگ میں رہے تو بادشاہی جائیے (مثل)
تم نے اس کے انتظار میں ناحق دو دن گزارے وہ نہیں آئے گا۔ اب یہ کام تم خود کرو تمہاری تو وہی مثل ہے آہنی سر پر اپنے چھوڑ پرائی آس۔	مصیبت کے مقابلے کو خود تیار ہو جا۔ کسی دوسرے پر بھروسہ نہ رکھ۔ اپنے بازوؤں کے بل پر رہ	آہنی سر پر اپنے چھوڑ پرائی آس (مثل)

محاورات	معانی	بے
آبوا لڑیں لڑے ہماری بلا (مثل)	جو خواہ مخواہ لڑائی مول لے عورتیں اس کی نسبت کہتی ہیں۔	چل نکل یہاں سے بڑی آئی باتیں بنانے والی۔ تیری تو وہی مثل ہے آبوا لڑیں لڑے ہماری بلا۔
آبے سوئے تیری باری کان چھوڑ کنپٹی ماری (مثل)	کسی کام میں مسلسل نا کامیوں کے بعد آخری تدبیر کرتے وقت کہتے ہیں	میں نے تو اپنی پوری کوشش کر کے دیکھ لی اب تو یہی ہے کہ آبے سوئے تیری باری کان چھوڑ کنپٹی ماری۔
آئیل مجھے مار (مثل)	خواہ مخواہ لڑائی لیتا خود مصیبت میں پھنسا۔ اپنے آپ بلا میں گرفتار ہونا	تم خواہ مخواہ اس مسئلے میں ٹانگ اڑ رہے ہو تمہاری تو وہی مثل ہے کہ آئیل مجھے مار۔
آپ آئے بھاگ آئے (مثل)	گویا آپ کے آنے پر ہماری قسمت جاگ اٹھی۔ آپ کا آنا باعث فخر ہے	ارے بھائی آپ ایسی باتیں کیوں کر رہے ہیں مجھے تو آپ کے آنے سے بہت خوش ہوئی ہے میں تو یہ سمجھتا ہوں کہ آپ آئے بھاگ آئے۔
آپ اپنی قبر کھودنا (م)	اپنے لیے خود ہی تباہی یا ہلاکت کا سامان پیدا کرنا	تم اس کے لیے پریشان مت ہو تم نے اس کو جتنا سمجھنا تھا سمجھا لیا۔ اب بھی اگر وہ باز نہ آیا تو سمجھو وہ آپ اپنی قبر کھود رہا ہے۔
آپ رکھا جائے جا پا نہ رکھا جائے (مثل)	اپنی ذات کو برائیوں سے بچا سکتے ہیں مگر اوروں کو نہیں بچا سکتے۔ اولاد کی حفاظت مشکل ہے بدیوں سے۔	بھئی میں نے تو وہاں جانا چھوڑ دیا ہے اب وہ نہیں باز آتا تو میں کیا کروں تم تو جانتے ہی ہو کہ آپ رکھا جائے جا پا نہ رکھا جائے۔



جملے	معانی	محاورات
بھیا تم کسی بھول میں نہ رہنا آپ اگر ڈال ہیں تو میں پات پات پات۔	میں آپ سے بھی زیادہ ہوشیار ہوں	آپ ڈال ہیں تو میں پات پات پات (مثل)
میرا تو سب کچھ تباہ ہو گیا ہے مجھے کسی سے کیا آپ ڈوبے تو جگ ڈوبا۔	اپنی جان گئی تو گویا جہان ہی مر گیا مصیبت زدہ کو درد سروں کی پرواہ نہیں ہوتی۔	آپ ڈوبے تو جگ ڈوبا (مثل)
تم اس کے بنگلے اور گاڑی کا ذکر مجھ سے بار بار کیوں کر رہی ہو میں تو یہی کہوں گا آپ پڑوسن مجھ سی ہو۔	اپنی طرح ادوروں کے لیے مصیبت چاہنا کسی امیر پر حسد کرنا اور اسے بددعا دینا۔	آپ پڑوسن مجھ سی ہو (مثل)
زندگی گزارنے کا اس کا اپنا ایک انداز ہے۔ وہ اس مثل پر عمل کرتا ہے کہ آپ زندہ جہاں زندہ آپ مردہ جہاں مردہ۔	جان ہے تو جہان ہے۔ آپ خوش تو سب خوش۔ آپ دکھی تو سب دکھی۔	آپ زندہ جہان زندہ آپ مردہ جہاں مردہ (مثل)
اشرف کا اپنی خالہ کے گھر بہت آنا جانا ہے اور خالہ بھی اس پر داری جاتی ہے لیکن وہ نہیں جانتی کہ اشرف کی مثال تو یوں ہے کہ آپ راہ راہ دم کھیت کھیت۔	اس شخص کی نسبت کہتے ہیں جو بظاہر تو نیک ہو لیکن بہ باطن مکار اور عیار ہو۔	آپ راہ راہ دم کھیت کھیت (مثل)
گم شدہ چیز کا ذکر کرنے کا کیا فائدہ کونسا اس نے مل جانا ہے ہم جانتے ہیں کہ جو آپ سے گیا جگ سے گیا۔	جوشے اپنے قبضے سے نکل گئی وہ گویا دنیا ہی میں نہیں رہی۔	آپ سے گیا جگ سے گیا (مثل)

## معانی

## محاورات

## جملے

آپ فصیحت اور کو فصیحت (مثل)	آپ برائیاں کرنا اوروں کو منع کرنا	جا بھائی میری جان نہ کھا تیری تو وہ مثال ہے آپ فصیحت اور کو فصیحت۔
آپ کاج مہا کاج (مثل)	اپنے ہاتھ سے کیا ہوا کام سب سے عمدہ اور تسلی بخش ہوتا ہے۔	اسے یہ معمولی سا کام کرنے کو کہا تھا مگر اس نے اس کا ستیاناس کر دیا ہے سچ ہے۔ آپ کاج مہا کاج۔
آپ کی نوکر ہوں بینکوں کا نہیں	خوشامد کرنے والے کے لیے کہتے ہیں۔	مشہور ہے کہ ایک نواب صاحب کی محفل میں بینکوں کا ذکر چھڑ گیا۔ نواب صاحب کو بینکن ناپسند تھے۔ ایک خوشامدی نے بینکن کی برائی میں زمین و آسمان ایک کر دیا۔ کچھ مدت بعد نواب صاحب کی بینکوں کے متعلق رائے بدل گئی۔ اس خوشامدی نے اب کی بار بینکوں کی تعریف میں پل باندھ دیئے۔ نواب صاحب نے پوچھا اس روز تو آپ بینکوں کی برائی کر رہے تھے آج تعریف کیوں کر رہے ہیں۔ خوشامدی نے جواب دیا کہ حضور میں آپ کا نوکر ہوں بینکوں کا نہیں۔
آپ میاں صوبے دار گھر میں بیوی جھانکے بھاڑ (مثل)	طنز آئیے شخص کی بابت بولا کرتے ہیں جو غریبی میں امیرانہ ٹیپ ٹاپ رکھے	ارے بھائی اس کی کیا بات کرتے ہو وہ خود تو بابو بنا پھرتا ہے۔ بچوں کے تن پر کپڑا نہیں اس کی تو بالکل وہی مثال ہے آپ میاں صوبدار گھر میں بیوی جھانکے بھاڑ۔

محاورات	معانی	جملے
آپ میاں منگتے باہر کھڑے درویش (مثل)	خود میاں بھوکے ہیں اوروں کو کیا دیں گے	نعیم سے تو کسی بات کی توقع ہی فضول ہے اس کی حالت تو بالکل یہی ہے کہ آپ میاں منگتے باہر کھڑے درویش۔
آپ کھائے بلی کو بتائے (مثل)	اپنا قصور دوسرے کے سر تھوپنا۔	اسلم کی تو ہمیشہ سے ہی یہ عادت ہے کہ آپ کھائے اور بلی کو بتائے۔
آپ کے منہ کا اگال ہمارے پیٹ کا ادھار (مثل)	امیر کی ذرا سی توجہ سے غریب کا کام بن سکتا ہے۔	اگر آپ مہربانی کریں تو میرے بچے کی زندگی بن سکتی ہے۔ ہم تو یہی کہیں گے کہ آپ کے منہ کا اگال ہمارے پیٹ کا ادھار۔
آپ ہارے سے بہو کو مارے (م)	اپنی ذلت دوسرے کے سر دھرنا، قصور اپنا سزا دوسرے کو۔	ارے بھائی جانے دو۔ میرے سر کیوں چڑھتے ہو۔ تمہاری تو وہی مثال ہے۔ آپ ہارے بہو کو مارے۔
آپ ہی بی بی آپ ہی باندی (مثل)	آپ ہی کے دیئے پر گزارہ کرتا ہوں انکسار کے طور پر کہتے ہیں۔	آپ کیوں شرمندہ کرتے ہیں ہم تو آپ ہی بی بی ہیں اور آپ ہی باندی ہیں۔
آپ ہی مارے آپ ہی چلائے (مثل)	خود ہی ظلم کرے اور خود ہی فریاد کرے۔	ناصر کا تو کام ہی یہ ہے کہ آپ ہی مارے اور آپ ہی چلائے۔
آتا نہ چھوڑیے جاتا نہ موڑیے (مثل)	کوئی ایسی چیز ملے تو لے لینی چاہیے جاتی ہو تو پروا نہیں کرنی چاہیے	تم تو پاگل ہو۔ تمہیں کیا ضرورت تھی واپس کرنے کی، ہم تو یہی کہیں گے آتا نہ چھوڑیے جاتا نہ موڑیے۔

## محاورات معانی جے

آتما میں پڑے تو پر ماتما کی سوچھے۔ (مثل)	پیٹ بھرے تو عبادت الہی کا خیال ہو۔ بھوکے سے عبادت نہیں ہو سکتی	میں تو بہت کمزور آدمی ہوں، مجھ سے کیا پوچھتے ہو۔ بھائی آتما میں پڑے تو پر ماتما کی سوچھے۔
آٹا دال الو بھی ہے (مثل)	اچھائیوں کے ساتھ برائیاں بھی ہیں	بس! اس کی زیادہ تعریفیں نہ کرتے جاؤ تم نہیں جانتے آٹا دال الو بھی ہے۔
آٹھ بار نو تیار (مثل)	عیش پروری کے اظہار کے لیے کہتے ہیں کہ آٹھ دن میں نو میلے مناتے ہیں۔	عیش و عشرت منانے کے موقع پر بولتے ہیں یعنی آٹھ دن اور نو میلے اس کے تو آج مزے ہی مزے ہیں وہ تو آٹھ بار نو تیار ہونا رہے ہے۔
آٹھ جولہ ہے نو حقے اس پر بھی دھکم دھکے (مثل)	ضرورت سے زیادہ سامان ہونے کے باوجود لڑائی جھگڑا	میں تو ان لوگوں کی روز کی بک بک جھک جھک سے تنگ آ گیا ہوں گھر میں اللہ کا دیا سب کچھ ہے پھر بھی ان کی یہ مثال ہے کہ آٹھ جولہ ہے نو حقے اس پر بھی دھکم دھکے۔
آٹھ گاؤں کا چودھری بارہ گاؤں کا راؤ اپنے کام نہ آؤ تو ایسی تیسی میں جاؤ (مثل)	کوئی شخص خواہ کتنا ہی بڑا یا باوسائل ہو اگر اپنے کام نہیں آتا تو اس کا ہونا نہ ہونا برابر ہے	ارے اتنی بڑی افسری کا کیا فائدہ جب تم گھر کے ہی چھوٹے موٹے کام نہیں کر سکتے، میں تو بس کہوں گی کہ آٹھ گاؤں کا چودھری بارہ گاؤں کا راؤ۔ اپنے کام نہ آؤ تو ایسی تیسی میں جاؤ۔
آج آئے کل چلے (مثل)	جلد چلے جانا بہت مختصر قیام کرنا	ارے بھائی اتنی جلدی بھی کیا ہے آرام سے چلے جانا کچھ دن تو اور رہو تمہاری تو وہی مثال ہے آج آئے کل چلے۔

معارف	معانی	جملے
آج چل کے پھر نہ چلوں گی (روزمرہ)	تیز ہوا چلنے کے موقع پر کہتے ہیں	توبہ اتنی تیز ہوا چل رہی ہے جیسے کہہ رہی ہو۔ کہ آج چل کے پھر نہ چلوں گی۔
آج کل بارہ برس کی بیٹا برمانگے ہے (مثل)	شرم اٹھ گئی ہے برا زمانہ آ گیا ہے	ہائے ہائے کیا زمانہ آ گیا ہے آج کل تو بارہ برس کی بیٹا برمانگے ہے۔
آج کے پنے کل کے سیٹھ (مثل)	زمانے کے انقلاب سے چھوٹے بڑے ہو جاتے اور بڑے چھوٹے	وقت بدلتے دیر نہیں لگتی کیا آپ نہیں جانتے کہ آج کے پنے کل کے سیٹھ بھی ہو سکتے ہیں۔
آج مرے کل دوسرا دن (مثل)	دنیا کی ناپائیداری اور بے ثباتی کے موقع پر کہا کہا کرتے ہیں زندگی ناپائیدار ہے۔ ادھر مرے ادھر دن گزرنے شروع ہو گئے۔	بھائی ہم نے نے اتنا کچھ لے کر کیا کرنا ہے زندگی کا کیا بھروسہ آج مرے کل دوسرا دن۔
آدمی آدمی انتر کوئی ہیرا کوئی کنکر (مثل)	ہر آدمی میں فرق ہے۔ کوئی اچھا کوئی برا۔ سب یکساں نہیں ہوتے۔ انتر بمعنی فرق	بھائی اس دنیا میں سب ایک جیسے نہیں ہیں تو آدمی آدمی انتر ہے کوئی ہیرا کوئی کنکر ہے۔
آدمی پر آدمی گرنا (م)	بہت بھیڑ ہونا بہت جھوم ہونا	ایسی نمائشی تو میں نے آج تک نہیں دیکھی یہاں تو آدمی پر آدمی گر رہا ہے۔

## معانی محاورات

آدمی جانے بے سونا جانے کسے (مثل)	آدمی کے عیب و ہنر ساتھ رہنے سے معلوم ہوتے ہیں اور سونے کی حقیقت کسوفی پر گھسنے سے معلوم ہوتی ہے	صرف ایک ملاقات میں کسی کے بارے میں کیا رائے دی جاسکتی ہے تم تو جانتے ہی ہو کہ آدمی جانے بے سو جانا کسے۔
آدمی کا جنگل آدمی کا بن (صفت)	وہ جگہ جہاں آدمی بکثرت ہوں گنجان آبادی کا ملک	چین کی کیا بات کرتے ہو وہ تو آدمی کا جنگل اور آدمی کا بن ہے۔
آدمی کا شیطان آدمی ہے (مثل)	برے کی صحبت بھلے آدمی کو بھی برا بنا دیتی ہے۔ آدمی بری صحبت سے برا ہوتا ہے۔ آدمی ہی آدمی کو بہکا تا ہے	تم اگر شروع سے سختی کرتیں تو وہ بری صحبت نہ اپناتا، کیا تم نہیں جانتیں کہ آدمی کا شیطان آدمی ہے۔
آدمی ہو یا بے دال کے بودم (مثل)	بالکل احمق نرے الو ہو یعنی بودم کی دال الگ کریں تو بودم بن جاتا ہے جس کے معنی ہیں الو	یا تم آدمی ہو یا بے دال کے بودم۔ اتنی سی بات بھی تمہاری سمجھ میں نہیں آتی۔
آدمیت کے جاے میں آنا (م)	شرافت اور انسانیت اختیار کرنا	شکر ہے وہ آدمیت کے جاے میں آ گیا وگرنہ تباہ و برباد ہو جاتا۔



محاورات	معانی	جملے
آدھا آپ گھر آدھا سب گھر (مثل)	لاچکی آدمی کی نسبت بولتے ہیں۔ آدھا لاچکی کے پاس ہواور آدھا ساری دنیا میں۔	اس کی تو بات ہی نہ کرو وہ تو بے حد لاچکی آدمی ہے ہمیشہ یہی چاہتا ہے کہ آدھا آپ گھر ہو اور آدھا سب گھر۔
آدھا تیر آدھا بیٹر (مثل)	جب بے تمیزی سے کوئی غلط ملط ہو جائے اس موقع پر بولا کرتے ہیں بے ڈھنگا کام۔ بے قاعدہ۔ بے نظام۔ بے تمیزی کا کام	اس کے کام کرنے کا تو انداز ہی نرالا ہے وہ تو ہمیشہ ہی آدھا تیر آدھا بیٹر کرتا ہے۔
آدھی چھوڑ ساری کو جائے آدھی رہے نہ ساری پائے (مثل)	بے صبر اور لاچکی آدمی کی نسبت بولتے ہیں۔ تھوڑی چیز چھوڑ کر زیادہ کا لاچ کرنے والا تھوڑی ہی کھو بیٹھا ہے	زیادہ لاچ کرنے والا ہمیشہ گھائلے میں رہتا ہے مثل مشہور ہے آدھی چھوڑ ساری کو جائے آدھی رہے نہ ساری پائے۔
آدھی دنیا آباد آدھی ویران (مثل)	ایک چشم آدمی پر پھبتی کستے ہوئے کہتے ہیں۔ ایک آنکھ والا کاٹا	نہ بھی نا اسے نہ تنگ کر داس کی تو آگے ہی آدھی دنیا آباد اور آدھی ویران ہے اس کا چشمہ واپس کر دو۔

محاورات	معانی	جملے
آدھی رات جمائی آوے شام سے منہ پھیلا دے (مثل)	وقت سے پہلے ہی کسی کام کی تیاری کرنا	ارے وہ تو بہت جلد باز ہے، جمائی آدھی رات کو آنی ہوتی ہے لیکن وہ منہ شام سے ہی منہ پھیلا دیتا ہے۔
آدھے کا سا جھی برابر کی چوٹ (مثل)	آدھ کا شریک برابر کی حکومت کرتا ہے۔ برابر حیثیت رکھنے والے کے لیے بولتے ہیں۔	جب وہ آدھے کا سا جھی ہو گا تو برابر کی چوٹ تو ہوگی ہی۔
آدھے گاؤں دیوالی آدھے گاؤں ہولی (مثل)	سب کی رائے الگ الگ ہونا۔ نا اتفاقی	ان کا مسئلہ حل ہونا بہت مشکل ہے ان کے ہاں تو آدھے گاؤں دیوالی ہوتی ہے اور آدھے گاؤں ہولی کھیلی جاتی ہے۔
آدھے میں میاں موج، آدھے میں ساری فوج (مثل)	آدھا خود لینا اور باقی آدھا گھر کے سب لوگوں کو دینا۔	ان کے گھر کی حالت کبھی نہیں سدھر سکتی، ان پر تو وہی مثل صادق آتی ہے آدھے میں میاں موج اور آدھے میں ساری فوج۔
آرزو بر آنا (م)	خواہش کا پورا ہونا	ہماری تو کوئی آرزو بر نہیں آتی۔
آرزو خاک میں ملنا (م)	نا امید ہونا، ارمان نہ نکلنا، دل کی دل میں رہ جانا	اس کی تمام آرزوئیں خاک میں مل گئیں۔

محاورات	معانی	جملے
آڑا ترچھا ہونا (م)	ناراض ہونا، غصے ہونا، خفا ہونا، بگڑنا۔	تم تو مجھ پر ناحق آڑے ترچھے ہو رہے ہو، اس میں میری کوئی غلطی نہیں ہے۔
آڑے ہاتھوں لینا (م)	خوب خبر لینا، سزا دینا، گھسیٹنا اور شرمندہ کرنا، لعنت ملامت کرنا، درست کرنا، ٹھیک بنانا اور دھمکانا، خوب لٹاڑنا	جونہی وہ گھر پہنچا اس کے باپ نے اسے آڑے ہاتھوں لیا۔
آزاد کا سونٹا (صفت)	فقیر کا ڈنڈا، بیروک، بے لوک، منہ پھٹ، جیسے گنوار کا لٹھ ویسے ہی آزاد کا سونٹا، نہنگ آدمی	اس سے بات کرنی فضول ہے وہ تو آج کل آزاد کا سونٹا بنا ہوا ہے۔
آستین چڑھانا (م)	تیار ہونا، مستعد ہونا، لڑائی کی تیاری، لڑانا	میرے وہاں پہنچتے ہی اس نے آستین چڑھانا شروع کر دیں۔
آستین کا سانپ (صفت/مثل)	چھپا ہوا دشمن دوستی کے پردے میں دشمنی کرنے والا	بغلی دشمن، دوست ہو کر دشمنی کرنے والا، مار آستین کا ترجمہ ہے۔ اس سے ہوشیار رہنا وہ آستین کا سانپ ہے۔
آستین میں سانپ پالنا (مثل)	دشمن کی پرورش کرنا، دشمن کو مدد پہنچا کر قوی تر کر لینا۔	وہ اس سے ہمدردی نہیں کر رہا بلکہ آستین میں سانپ پال رہا ہے۔
آسمان پر اڑنا (م)	تکبر کرنا، بڑھ کر چلنا، اترانا۔ اپنے آپ کو ووہر کھینچنا	جب سے اس کی دکان چل پڑی ہے وہ آسمان پر اڑ رہا ہے۔

محاورات	معانی	جملے
آسمان ٹوٹنا (م)	سخت مصیبت کا نازل ہونا، تباہ ہونا	بیٹے کی وفات سے اس پر آسمان ٹوٹ پڑا ہے۔
آسمان سر پر اٹھانا (م)	شور مچانا، اودھم ڈالنا	کلاس روم میں تو بچوں نے آسمان سر پر اٹھا رکھا ہے۔
آسمان سے باتیں کرنا (م)	بہت بلند ہونا، مغرور ہونا	آج کل تو ایسی ایسی عمارتیں بن رہی ہیں جو آسمان سے باتیں کرتی ہیں۔
آفتاب کو چراغ دکھانا، آفتاب کو دیا دکھانا (م)	عقل کو عقل بتانا، صاحب کمال کے آگے کمالات کے دعوے کرنا	آپ تو بات ہی اور ہے۔ آپ کو تو سمجھانا ایسا ہی ہے جیسے آفتاب کو چراغ دکھانا۔
آفت ڈھانا (م)	ستم برپا کرنا	تم نے کیا آفت ڈھارکھی ہے۔ آرام سے نہیں بیٹھ سکتے۔
آگ اور پیری کو کم نہ سمجھے (مثل)	نقصان پہنچانے والی چیز سے ہر دم ڈرو	راشد کسی وقت بھی تم کو نقصان پہنچا سکتا ہے، کبھی آگ اور پیری کو کم نہ سمجھنا۔
آگ برسنا (م)	گرمی پڑنا، دھوپ کا شدت سے پڑنا، لو چلنا	تم اس وقت بازار مت جاؤ باہر تو آگ برس رہی ہے۔
آگ بھجھو کا (مفت)	چہرے کا غصے مارے سرخ ہو جانا، غضبناک ہونا، گرم ہونا آتش کی طرح لال ہونا	اسلم کو دیکھتے ہی اس کا چہرہ مارے غصے کے آگ بھجھو کا ہو گیا۔

محاورات	معانی	جملے
آگ پر تیل ڈالنا آگ پر تیل پڑکانا (مثل)	غصے کو اور زیادہ کرنا آگ کو تیز کرنا۔	تم کسی سے کیا ہمدردی کر سکتے ہو تمہارا تو کام ہی آگ پر تیل ڈالنا ہے۔
آگ پر لوٹنا (م)	بے چین ہونا، انگاروں پر لوٹنا، حسد کے مارے ترپنا	بیٹے کی جدائی میں وہ آگ پر لوٹا رہا ہے۔
آگ پھانکنا (م)	بدگوئی کرنا، چغلی کھانا، جھوٹ بولنا، مبالغہ حد سے زیادہ کرنا، شیخ مارنا	اسے جب دیکھو آگ پھانکتا رہتا ہے۔
آگ جانے لوہار جانے، دھونکنے والے کی بلا جانے (مثل)	فرمانبردار حکم کے نتیجے کا ضامن نہیں، دھونکنے والے کا کام دھونکنا ہے، چیز خراب ہو جائے یا درست اس کی بلا سے یہ تو لوہار کا ذمہ ہے	اس احق کو جو حکم دیا جائے بجالاتا ہے اسے کسی نتیجے کی پروا نہیں ہوتی اس کی مثال تو ایسی ہی کہ آگ جانے لوہار جانے دھونکنے والے کی بلا جانے۔
آگ سے پانی ہو جانا (م)	سخت سے نرم دل ہو جانا، غصہ دور ہو جانا، مشکل کا دور ہو جانا، ناممکن سے ممکن ہو جانا	میں تو سخت حیران ہوں اتنا ظالم شخص کس طرح آگ سے پانی ہو گیا ہے۔
آگ کو دامن سے ڈھانکنا (م)	عیاں امر کو چھپانے، فیضول کو شش کرنا	اب اس بات کو چھپانے سے کیا حاصل، آگ کو دامن سے ڈھانکنا فیضول ہے۔

## جملے

## معانی

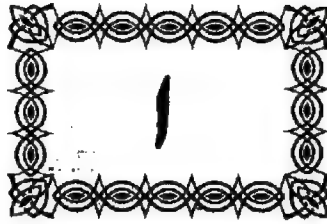
## محاورات

آگ کھائے منہ جلے ادھار کھائے پیٹ (مثل)	آگ سے منہ اور قرض سے پیٹ جل جاتا ہے قرض سے اتنا ڈور جتنا آگ سے	ادھار بہت بری چیز ہے۔ ہمیشہ اس سے بچنا چاہیے مثل مشہور ہے آگ کھائے منہ جلے ادھار کھائے پیٹ۔
آگ کے حمل بکنا، مہنگا بکنا گراں ہونا (م)	بہت قیمتی، گراں ہونا	ارے بھائی کو بکے تو آج کل آگ کے مول بک رہے ہیں۔
آگ لگنے پر کنواں کھودنا (مثل)	بیہودہ اور فضول کام کرنا، بے موقع محنت کرنا، بے وقت کام کرنا	تمہارے جیسا احمق شخص میں نے آج تک نہیں دیکھا۔ تم تو ہمیشہ آگ لگنے پر کنواں کھودتے ہو۔
آگ لگنے پر پانی کہاں (مثل)	غلیظ و غضب کے وقت صبر و ہوش نہیں رہ سکتا	بیوی کو پڑوسی کے ساتھ شرمناک حالت میں دیکھ کر وہ اپنے ہوش و حواس کھو بیٹھا اور دونوں کو مار ڈالا۔ سچ ہے آگ لگنے پر پانی کہاں۔
آگ میں آگ لگانا (م)	غصے میں اور غصہ آنا چغلی کر کے لڑائی کو چکا دینا	وہ اپنی عادت سے باز نہ آیا اور آگ میں آگ لگاتا چلا گیا۔
آگے جائے گھٹنے ٹوٹیں پیچھے دیکھے آنکھیں پھوٹیں (مثل)	جہاں کسی کام کے کرنے یا نہ کرنے دونوں میں خرابی ہو وہاں بولتے ہیں۔	ایک خاص طرح کی قسم ہے جس کا دل رکھنا منظور ہو اس کے لیے بولتے ہیں۔ مجبوری ناکامی کا اظہار۔ آگے جائے گھٹنے ٹوٹیں پیچھے دیکھے آنکھیں پھوٹیں۔

محاورات	معانی	جملے
آگے دوڑ پیچھے چور (مثل)	آگے بڑھتا جائے پیچھے بھولتا جائے۔ ہر کام نامکمل کرنا	اکرم کی تو عادت ہے کہ وہ ہر کام ادھورا کرتا ہے اس کی تو وہی مثال ہے آگے دوڑ پیچھے چوڑ۔
آگے ہاتھ پیچھے پات (مثل)	مفلس کی نسبت بولا جاتا ہے کہ تن ڈھانکنے کو کپڑا بھی نہیں	بری صحبت میں رہ کر وہ اپنا سب کچھ لٹا بیٹھا ہے اب تو اس کی وہی مثال ہے آگے ہاتھ پیچھے پات۔
آنسو ایک نہیں کلیجہ ٹوک ٹوک (مثل)	جھوٹ موٹ کا رونا، بناوٹ کا رونا، ٹوک ٹوک بمعنی ٹکڑے ٹکڑے	وہ عورت رو کم رہی تھی شور زیادہ مچا رہی تھی اس کی بالکل وہی مثال تھی آنسو ایک نہیں کلیجہ ٹوک ٹوک۔
آنکھ کا پانی ڈھل جانا (م)	بے حیا ہونا لاج نہ رہنا۔	بے شرم ہو جانا، بے حیا بن جانا، بے لحاظ اور بے مروت ہونا، اری بہن اس لڑکی کی تو آنکھ کا پانی ڈھل گیا ہے۔
آنکھیں کھلی کی کھلی رہ جانا (م)	نہایت متحیر و ششدر ہونا، ہکا بکا رہ جانا	اس کی بد لحاظی اور بے مروتی دیکھ کر میری آنکھیں کھلی کی کھلی رہ گئیں۔
آنکھوں آنکھوں میں رات کتنا (م)	تمام رات جاگتے ہی جاگتے بسر ہونا	بیٹے کو یاد کرتے ہوئے اس نے تمام رات آنکھوں آنکھوں میں کاٹ دیا۔
آنکھوں میں چربی چھانا (م)	آنکھوں کی بینائی کم ہو جانا، غرور اور تکبر سے نیک و بد کی تمیز نہ کرنا، غافل رہنا	اب تو وہ بڑا آدمی بن گیا ہے۔ اسی لیے اس کی آنکھوں میں چربی چھا گئی ہے وہ آدمی کو آدمی ہی نہیں سمجھتا۔







محاورات	معانی	جملے
اب پچھتائے کیا ہوت جب چڑیاں چک گئیں کھیت (مثل)	وقت گزرنے کے بعد پچھتانا فضول ہے	‘غلط تمہاری تھی جو تم نے اس سے اتنی سخت باتیں کیں، اسے برا بھلا کہا اور اب اس کے جانے کے بعد رو رہی ہو سوچ ہے اب پچھتائے کیا ہوت جب چڑیاں چک گئیں کھیت۔
ابر کھلتا (م)	مطلع صاف ہونا بادلوں کا ہٹنا	اگر ابر کھل گیا تو وہ ضرور آئیں گے۔
اپنی پڑنا (م)	اپنی فکر میں لگا ہونا	یہاں کوئی دوسرے کی مدد نہیں کرتا۔ ہر ایک کو اپنی پڑی ہوئی ہے۔
اپنی کھال میں مست ہونا (م)	اپنی حالت میں خوش رہنا	یہاں تو ہر شخص اپنی کھال میں مست ہے۔

معارف	معانی	جملے
اپنا الو سیدھا کرنا (م)	اپنا مطلب نکالنا، اپنے فائدے کی بات کرنا	ہم تو اس الو سے اپنا الو سیدھا کرتے ہیں ورنہ ہمیں کیا ضرورت پڑی ہے کہ اس کے پیچھے مارے مارے پھرتے رہیں۔
اپنے منہ میاں مٹھو بننا (مثل)	اپنی تعریف آپ کرنا	اپنے منہ میاں مٹھو بننا تو آسان ہے بات تو تب ہے جب کوئی دوسرا آپ کی تعریف کرے۔
اپنا سامنہ لے کر رہ جانا (م)	شرمندہ ہونا	میں نے جب اس کے کرتوت بیان کیے تو وہ اپنا سامنہ لے کر رہ گیا۔
اپنی قبر آپ کھودنا	اپنا نقصان آپ کرنا	اس نے یہ حرکت کر کے اپنی قبر آپ کھودی ہے۔
اپنی گلی میں کتا بھی شیر ہوتا ہے (مثل)	اپنی جگہ پر ہر ایک دلیر ہوتا ہے	اس جگہ سے باہر نکل کے مجھ سے بات کرو اپنی گلی میں تو کتا بھی شیر ہوتا ہے۔
اپنی نوبت بجانا (م)	اپنا زور شور دکھانا	دنیا میں آ کر ہر کوئی اپنی نوبت بجاتا ہے اور رخصت ہو جاتا ہے۔
انگھیلیاں کرنا (م)	ناز و نخرہ کرنا، شوخیاں دکھانا	کام کی بات کرو، یونہی انگھیلیاں کرنے سے کچھ حاصل نہ ہوگا۔
ادھر کنواں ادھر کھائی (مثل)	ہر طرح سے مشکل	میں تو عجیب مصیبت میں گرفتار ہو گیا ہوں، ادھر کنواں ہے ادھر کھائی ہے جاؤں تو جاؤں کہاں؟
ادھر کی دنیا ادھر ہونا (م)	ناممکن بات ہونا، الٹ پلٹ ہونا، انقلاب ہونا	وہ ایسا ضدی ہے کہ خواہ دنیا ادھر کی ادھر ہو جائے تو بھی اپنی ہٹ دھرمی کو نہیں چھوڑتا۔

## جملے

## معانی

## محاورات

ادھر کے رہے نہ ادھر کے (م)	کچھ بھی بن نہ پڑنا	کسی کام کے نہ رہے بالکل بیکار ہو گئے سب سے بگاڑ لی اس نے کام ہی ایسے کیے کہ ہر ایک سے بگاڑ پیدا کر لیا۔ اب تو یہ حالت ہے کہ ادھر کے رہے نہ ادھر کے رہے۔
اُرد پر سفیدی (صفت)	بہت کم	بد معاش سزا سے اتنا بھی نہیں ڈرتے جتنی اُرد پر سفیدی ہوتی ہے۔
اسی کی جوتی اسی کا سر (مثل)	دھوکا باز آدمی اپنی شے سے نقصان پاتا ہے	اس نے مجھے ہاتھ دکھانا چاہا مگر میں نے بھی اسی کی جوتی اسی کے سر مار دی۔
اشکوں سے منہ دھونا (م)	رونا	جو موقع پا کر گنوا دیتا ہے وہ بعد میں اشکوں سے منہ دھوتا ہے۔
اکیلا چنا بھاڑ نہیں پھوڑ سکتا (مثل)	کمزور آدمی طاقتور دشمن کا مقابلہ نہیں کر سکتا	میں اس کام کو شروع کر دوں مگر اکیلا چنا بھاڑ نہیں پھوڑ سکتا۔ مجھے بہت سی امداد کی ضرورت ہے۔
الے تلے کرنا (م)	فصول خرچی کرنا	الے تلے کرنے والا ایک روز کنگال ہو جاتا ہے۔
اللہ کے گھر سے پھرنا (م)	مر کر بیج جانا	اس بار تو وہ حقیقتاً اللہ کے گھر سے پھرا ہے وگرنہ ڈاکٹروں نے تو جواب ہی دے دیا تھا۔
الٹی پٹی پڑھانا (م)	ورغلانا، بہکانا، بھڑکانا	اس کو کسی نے ایسی الٹی پٹی پڑھائی ہے کہ وہ کسی کی نہیں مانتا۔

محاورات	معانی	جملے
اٹے بانس بریلی کو (م)	حماقت کا کام برعکس بات	جہاں کوئی شے ہو وہاں لے جانا بیوقوفی کا کام ہے۔
الٹا چور کو تو ال کو ڈانٹے (مثل)	اپنے کیے پر شرمندہ ہونے کے بجائے ٹوکنے والے کو آنکھیں دکھانا	جب قصور وار پر ستش کرنے والے کو دھمکی دے یا ملزم پکڑنے والے کو الزام دے اس وقت یہ مثل بولتے ہیں۔
الف یا بے کہنا (م)	معمولی سی بات کہنا	میں تمہاری اتنی سخت باتیں سن لیتا ہوں وگرنہ کسی میں طاقت ہے جو مجھے الف یا بے کہے۔
انٹی میں آنا (م)	قابو آنا	ہاں بھی اب تو تمہارے مزے ہی مزے ہیں وزارت جو تمہاری انٹی میں آ گئی ہے۔
اندھے کے ہاتھ بیر لگنا (مثل)	مرتبہ سے زیادہ حاصل ہونا کسی عمدہ چیز کا کسی ادنیٰ آدمی کو مل جانا	اب تو وہ منیجر بن گیا ہے اسے اور کیا چاہیے اندھے کو بیٹر مل گئی ہے۔
اندھا کیا چاہے دو آنکھیں۔ (مثل)	ہر ایک اپنی خواہش کا متلاشی ہے	اس کی آرزو پوری ہو گئی اب اسے کس بات کی فکر ہے سچ ہے اندھا کیا چاہے دو آنکھیں۔
اندھے کو چراغ نہ دکھلاؤ (م)	کور باطن کو نصیحت نہ کرو	اس کو سمجھانا ایسا ہی ہے جیسے اندھے کو چراغ دکھلانا۔
ان تلوں میں تیل نہیں (مثل)	ان سے فائدہ کی امید نہیں ہے بے مروت ہیں	وہ ان کے پاس بیٹھ کر کیوں اپنا قیمتی وقت ضائع کرتا ہے ان تلوں میں تیل نہیں ہے۔

محاورات	معانی	جینے
انگشت بدنداں ہونا (م)	حیران و متعجب ہونا	بازی گر کے کرتب دیکھ کر تماشا شائی انگشت بدنداں ہو گئے۔
انگلیاں اٹھنا (م)	اشارے کنائے ہونا رسوا ہونا	تمہاری وجہ سے میرے پاس کوئی نہیں آتا دور دور سے لوگ انگلیاں اٹھاتے ہیں۔
اوسان خطا ہونا (م)	حواس باختہ ہونا، گھبرا جانا	جب میں بندرگاہ پر پہنچا تو معلوم ہوا کہ کوئی چار گھنٹے ہوئے ہیں کہ سفارت کے جہاز روانہ ہو گئے۔ اب تو میرے اوسان خطا ہو گئے۔
اوکھلی میں سردیا تو دھمکوں سے کیا ڈر (مثل)	جان بوجھ کر اگر مصیبت میں پڑے تو پھر گھبرانے کی کیا ضرورت ہے	عشق کی پر خار وادی میں اگر قدم رکھ ہی دیا تو پھر گھبرانے کی کیا ضرورت ہے سچ ہے اوکھلی میں سردیا تو دھمکیوں کا کیا ڈر۔
اونٹ کے منہ میں زیرہ (مثل)	خواہش سے تھوڑی چیز، بہت کم	میں اس کا کیا کروں گا یہ تو اونٹ کے منہ میں زیرہ والی بات ہو گئی۔
اوپچی دکان پھیکا پکوان (مثل)	دکان کا خوب سجا ہوا ہونا اور مال کا خراب ہونا	یہ مثال وہاں بولتے ہیں جہاں کسی کو شہرت تو بہت ہو مگر اصل میں کچھ نہ ہو۔
لیٹر کے گھر تیر باہر باندھوں کہ بھیر (مثل)	کمینہ کو زیادہ مرتبہ یا دولت کا ملنا	اس کو افسری کیا مل گئی اس کے تو مزاج ہی بدل گئے یہ تو اتیر کے گھر تیر والی بات ہو گئی۔
ایڑیاں رگڑنا (م)	مصیبت میں پھنسنا	اسی لیے میں کہتا ہوں کہ برائیوں سے بچو اب ایڑیاں رگڑ رہے ہو۔

جملے	معانی	محاورات
قائد اعظمؒ سب کو ایک آنکھ دیتے تھے۔	سب سے یکساں سلوک کرنا اپنے پرائے سب کو برابر سمجھنا	ایک آنکھ سے دیکھنا (م)
وہ ہمیشہ ایسا کام کرتا ہے جس سے اور کام بھی ہو جاتے ہیں اس کی مثل بالکل ایک پنٹھ دو کاج والی ہے۔	ایک کام کرنے سے کئی کاموں کا ہونا	ایک پنٹھ دو کاج (مثل)
ارے تم اپنے ساتھ شریف کو بھی لے جاؤ کیا تم نہیں جانتے ایک اور ایک گیارہ ہوتے ہیں۔	دو آدمی مل کر بہت کام کر سکتے ہیں	ایک اور ایک گیارہ (مثل)
مہمان کا زیادہ دیر تک ٹھہرنا ناگوار گزرتا ہے۔ اس لیے کسی نے کیا خوب کہا ہے ایک دن مہمان، دو دن مہمان، تیسرے دن بلائے جان	ایک دو دن سے زیادہ تواضع مصیبت بن جاتی ہے	ایک دن مہمان، دو دن مہمان تیسرے مقولہ دن بلائے جان (مثل)
اس کے عشق میں تو کئی لوگ گرفتار ہیں یہ تو ایسے ہی ہیں جیسے ایک انار سو بیمار۔	ایک چیز اور سینکڑوں خواہاں	ایک انار سو بیمار (مثل)
اب بھلا تم خود ہی انصاف کرو میں کیا کیا کروں یہاں تو ایک سر ہزار سودا والی بات ہے۔	آدمی ایک کام بہت	ایک سر ہزار سودا (م)
دیکھو تم وعدہ تو کر رہے ہو لیکن ایک زبان رکھنا۔	پکا وعدہ رکھنا، اقرار سے نہ پھرنا	ایک زبان رکھنا (م)
وہ تو ہمیشہ ایک لالچی سے سب کو ہانکتا ہے۔	سب کے ساتھ ایک ہی سلوک کرنا	ایک لالچی سب کو ہانکتا (م)

## محاورات

## معانی

## جملے

ایک کر یا دوسرے نیم چڑھا (مثل)	کسی چیز کا پہلے خراب ہونا، پھر بری صحبت سے زیادہ خراب ہونا	وہ تو پہلے ہی کسی کام کا نہ تھا اب اس کے ساتھ پھرنے سے تو بالکل ہی ناکارہ ہو گیا ہے سچ ہے ایک کر یا دوسرے نیم چڑھا۔
اینٹ سے اینٹ بجانا (م)	تباہ و برباد کر دینا مسمار کر دینا	محمود نے سومنات کی اینٹ سے اینٹ بجا دی۔
اینٹ کا گھر مٹی کر دینا (م)	برباد کرنا۔	اس نے تو خوب تباہی مچائی اور اینٹ کے گھر مٹی کر دیئے۔
انیس بیس کا فرق ہونا (م)	بہت کم فرق ہونا	ان دو کپڑوں میں انیس بیس کا فرق ہے۔
ابر کو دیکھ کر گھڑے پھوڑنا (مثل)	امید پر اپنا نقصان کر بیٹھنا	تم کس امید پر دکان بند کر کے گھر بیٹھے ہو تمہاری تو وہی مثال ہے کہ ابر کو دیکھ گھڑے پھوڑ ڈالے۔
اب رنگ لائی گلہری (مثل)	کسی کی پوشیدہ عیاریاں اور چالاکوں کے ظاہر ہونے کے موقع پر بولا کرتے ہیں	میں تو پہلے ہی کہتا تھا کہ یہ وہ نہیں ہے جو نظر آتا ہے دیکھ لو اب رنگ لائی گلہری۔
اب سے آئے گھر سے آئے (مثل)	جو پہلے نادانی میں ہو چکا سو ہو چکا۔ اب آئندہ ایسا نہ ہوگا۔ گذشتہ راصلوۃ آئندہ را احتیاط	ٹھیک ہے میں اپنی غلطی تسلیم کرتا ہوں اب سے آئے گھر سے آئے۔ آئندہ احتیاط رکھوں گا۔



## جملے

## معانی

## محاورات

اب کی بات اب کے ہاتھ جب کی بات جب کے ساتھ (مثل)	گزشتہ زمانے کی بات پہلے ہی درست تھی اب جو چال زمانے کی ہے اس کے ساتھ چلنا چاہیے پہلے جھگڑے سے اس کا کوئی تعلق نہیں	بھئی اب سب بھلا دو۔ اب کی بات اب کے ہاتھ جب کی بات جب کے ساتھ 'آئندہ کے بارے میں سوچو۔
اپنا الو کہیں نہیں گیا (مثل)	ہمارا مطلب تو نکل ہی آئے گا خواہ غیر کا نفع ہو یا نقصان	بھئی ہمارا کمیشن تو کھرا ہے اب اس میں اس کا فائدہ ہو یا نقصان۔ اپنا الو کہیں نہیں گیا۔
اپنا تن ڈھانکو دوسرے کو ننگا پیچھے کہنا (مثل)	پہلے اپنی برائیوں کو دور کرو پھر دوسرے کو برا کہنا	پہلے اپنا پردہ درست کرو پھر دوسرے کے عیب دیکھنا۔ پہلے اپنی برائیاں دور کرو پھر دوسرے میں خرابیاں نکالنا تم اس کی برائیاں کیوں ظاہر کرتے ہو پہلے اپنا تن ڈھانکو دوسرے کو ننگا پیچھے کہنا۔
اپنا رکھ پرایا چکھ (مثل)	اپنا سنبھال کر رکھنا اور دوسرے کا کھا جانا۔ اپنا جوڑ اور کا ہڑپ کر لے	سب کچھ ہوتے ہوئے تم روز مانگنے آ جاتے ہو تمہاری تو وہی مثال ہے اپنا رکھ پرایا چکھ۔
اپنا رونا رونا (م)	اپنی تکالیف بیان کرنی، اپنا ہی دکھ درد ظاہر کرنا اپنی ہی مصیبت جتانی	وہ تو جب بھی آتا ہے اپنا رونا رونا شروع کر دیتا ہے۔

## محاورات معانی جملے

اپنا سر پیٹو (م)	اپنی سزا بھگتو اپنا کیا پاؤں اپنے فعل کا خمیازہ اٹھاؤ	تم نے اپنے بیٹے کو جو ڈھیل دے رکھی تھی یہ اسی کی وجہ ہے کہ آج تمہیں یہ دن دیکھنے پڑتے ہیں اب تم اپنا سر پیٹو۔
اپنا مال اپنی چھاتی تلے (مثل)	اپنی دولت اپنے ہی قبضہ میں درست ہے	میں اپنی رقم فنانس کمپنی میں کبھی جمع نہیں کراؤں گا اپنا مال اپنی چھاتی تلے ہی ٹھیک ہے۔
اپنی اپنی ڈفلی اپنا اپنا راگ (مثل)	اپنا اپنا مذاق اپنا اپنا کام	بھائی اسی شہر میں کسی کو کسی سے غرض نہیں یہاں تو اپنی اپنی ڈفلی اور اپنا اپنا راگ ہے۔
اپنی پگڑی اپنے ہاتھ ہے (مثل)	اپنی عزت اپنے اختیار میں ہے	اس دور میں احتیاط کی ضرورت ہے یہاں تو اپنی پگڑی اپنے ہاتھ ہے۔
اپنے سائے سے وحشت ہونا (م)	پرے درجے کا بزدل ہونا نہایت وہمی اور شکی ہونا	ارشاد کی تو بات ہی نہ کرو اسے تو اپنے سائے سے بھی وحشت ہوتی ہے وہ تمہارا ساتھ کیا دے گا۔
اپنے نام کا ایک ہے (م)	اپنی بات کا پکا ہے ضدی اور ہٹیلہ ہے	اس کو منانا بہت مشکل ہے وہ تو اپنے نام کا ایک ہے۔
اپنی راہ میں آپ کانٹے بونا (م)	اپنے نقصان کا باعث خود ہی ہونا خود ہی بلا میں گرفتار ہونا اپنے مرنے کا سامان خود کرنا خود موت کے منہ میں جانا	اس نے اپنی راہ میں آپ ہی کانٹے بوئے تھے۔ اسی وجہ سے اس کا اتنا نقصان ہوا ہے۔

جملے	معانی	مادرات
پہلے تو وہ کچھ لحاظ کر لیتا تھا مگر اب بہت بے شرم اور بد لحاظ ہو گیا ہے اس کی تو وہی مثل ہے اتر گئی لوئی تو کیا کرے گا کوئی (مثل)	جس نے بے شرمی اختیار کر لی اسے کسی کا کیا ڈر ہے بے لحاظ ہمیشہ گستاخ ہو جاتا ہے بے حیا کا کوئی کیا کر سکتا ہے	اتر گئی لوئی تو کیا کرے گا کوئی (مثل)
وہ بہت ظالم جاگیر دار ہے۔ اس کا اپنے ملازموں سے سلوک اٹھتے جوتی بیٹھتے لات والا ہے۔	ہر وقت مارتے رہنا ہردم مار پیٹ نہایت ذلیل و حقیر رکھنا۔	اٹھتے جوتی بیٹھتے لات (مثل)
یہ خوب افسر آیا ہے۔ اسے آتا جاتا کچھ بھی نہیں بس احمد کی پگڑی محمود کے سروالی مثل ہے۔	ایک کا منصب اور عزت دوسرے کو دے دینا، فرائض منصبی سے بے خبری اور غفلت، بے عدلی اور ظلم۔ نا انصافی	احمد کی پگڑی محمود کے سر (مثل)
دن رات کوشش اور ہمت کرو گے تو بات بنے گی تم تو جانتے ہی ہو کہ ادم سے دلدر گئے۔	کوشش اور ہمت سے نحوست اور بد بختی دور ہو جاتی ہے	ادم سے دلدر گئے (مثل)
مجھے تو ان کے پاس جاتے ہوئے ڈر لگتا ہے وہ تو پہلے ہی ادھار کھائے بیٹھے ہیں۔	پہلے ہی سے تیار اور مستعد ہیں تلے بیٹھے ہیں بدی کا ارادہ ہے۔ دشمن کی ٹھان لی ہے	ادھار کھائے بیٹھا ہے ادھار کھائے ہوئے ہے (مثل)

## محاورات : معانی جملے

ادھر کاٹے ادھر پلٹ جائے (مثل)	تکلیف پہنچائے اور صاف مکر جائے سانپ کی طرح کاٹ کر جھٹ الٹ جائے نقصان پہنچا کر انکار کر جائے دغا بازی اور فریبی کی نسبت بولا کرتے ہیں	اس کا تو ذکر ہی فضول ہے وہ انتہائی مکر آدمی ہے۔ ادھر کاٹے ادھر پلٹ جائے۔
ادھر کی دنیا ادھر ہو جانا (م)	سخت انقلاب ہونا نہایت تباہی آنا یہ فقرہ ضد پراڑ جانے کے وقت بولا کرتے ہیں	خواہ ادھر کی دنیا ادھر ہو جائے ہم یہ کام نہیں کریں گے۔
ارمان جی کے جی میں رہنا (م)	خواہش پوری نہ ہونا حسرت رہ جانا شوق پورا نہ ہونا	ہم اس کی شادی میں علالت کی وجہ سے شرکت نہ کر سکے اور ہمارے تمام ارمان جی کے جی میں رہ گئے۔
اڑتی چڑیا کے پر گنتا (م)	نہایت نظر باز ہونا غضب کا ذہن ہونا پرے درجے کی چالاکی رکھنا ذرا سی دیر میں تاڑ جانا اندازہ لگا لینا	وہ بہت چالاک شخص ہے اڑتی چڑیا کے پر گن لیتا ہے۔

محاورات	معانی	جملے
اڑ کے منہ میں کھیل بھی نہیں گئی (مثل)	بالکل خالی پیٹ ہے کچھ بھی نہیں کھایا	جلدی جلدی کچھ کھانے پینے کے لیے لاؤ سخت بھوک لگی ہے صبح کا نکلا ہوا ہوں۔ اب تک اڑ کے منہ میں کھیل بھی نہیں گئی۔
اڑھائی دن کی بادشاہت (مثل)	تھوڑے دنوں کی حکومت	میری زندگی کیا ہے؟ ایک اندھیری رات۔ اتنی تکلیفیں اتنی پریشانیاں۔ اگر مجھے اڑھائی دن کی بادشاہت بھی مل جائے تو میں سمجھوں گامیں نے بہت کچھ پالیا۔
اڑی اڑی طاق پر بیٹھی (مثل)	ہوتے ہوتے شہرت پکڑ گئی رفتہ رفتہ مشہور ہو گئی	وہ ایک غیر معروف گلوکارہ تھی۔ اس نے بہت محنت کی اور ایک دن اپنے آپ کو منوا لیا۔ وہی مثل ہے اڑی اڑی طاق پر بیٹھی۔
اڑی میں آڑے آنا (م)	مصیبت کے وقت مدد کرنا، مشکل کے وقت کام آنا	آج کل بہت کم لوگ ایسے ہیں جو کسی کے اڑی میں آڑے آتے ہیں۔
اس سے تو کٹنے کی ناک بھی نہیں کٹتی (مثل)	کند چھری یا چاقو کی نسبت بولا کرتے ہیں	واہ بھی واہ! یہ چھری دی ہے اس سے تو کٹنے کی ناک بھی نہیں کٹتی۔
اس کان سن اس کان نکال دی (مثل)	سن کر عمل نہ کرنا، کہنا بے سود	اس کو تو کوئی نصیحت کرنی فضول ہے وہ تو اس کا کان سنتا ہے اس کان نکال دیتا ہے۔
اس کو تو پتھر مارے بھی موت نہیں آتی (م)	نہایت سخت جان ہے۔ بڑا ہی ڈھیٹ ہے بے حیا اور بے غیرت ہے	ارے تم ارشد کی بات کرتے ہو وہ تو انتہائی ڈھیٹ اور بے شرم ہے اس کو تو پتھر مارے بھی موت نہیں آتی۔

## محاورات

## معانی

## پہلے

اس کو وہاں مارئے جہاں پانی نہ ملے (مثل)	سخت دشمن کی نسبت بولتے ہیں یعنی اس پر رحم اور ترس نہیں کرنا چاہیے۔ یہ بڑا ہی بد ہے	وہ تو بڑا ہے گھٹیا اور اور کمینہ شخص ہے اس کو تو وہاں مارئے جہاں پانی نہ ملے۔
اس کی چھاتی کو سراپے (مثل)	اس کے حوصلے اور بردباری کی تعریف کیجئے اس کی بہادری اور ہمت قابل تعریف ہے	اس نے اپنی معذوری پوی کی بہت خدمت کی ہے اور ہر طرح سے اس کا خیال رکھا ہے۔ اس کی چھاتی کو سراپے۔
اس کے نام کا کتا بھی نہیں پالتے (مثل)	اس کا کوئی لحاظ نہیں کرتا اس کا نام تک لینا بھی گوارا نہیں۔ نہایت ذلیل اور نظروں سے گرے ہوئے شخص کی بابت بولتے ہیں	وہ اتنا ذلیل اور کمینہ شخص ہے کہ اس کے نام کا تو کوئی کتا بھی نہیں پالتا۔
اس گھر کا باوا آدم ہی نرالا ہے (مثل)	اس گھر کا کیا کہنا سب ہی نالائق ہیں ان کی عادتیں اور رواج ہی دنیا بھر سے نیارے ہیں۔ دنیا سے الگ ہیں	فرزانہ کے گھر کا کیا کہنا۔ اس کے گھر کا تو باوا آدم ہی نرالا ہے۔ ہر کوئی اپنی کہتا اور اپنی کرتا ہے۔

محاورات	معانی	جملے
اس ہاتھ دے اس ہاتھ لے (مثل)	فوراً بدلہ پائے۔ ہاتھوں ہاتھ بدلہ ملے ہر کام کی جزا اسی وقت مل جاتی ہے	یہ تو دنیا کی ریت ہے یہاں اس ہاتھ دے اس ہاتھ لے والی بات ہے۔
اشراف وہ جس کے پاس اشرفی (مثل)	روپیہ والا ہی آج کل اشراف ہے	آج کل تمام قدریں دم توڑ چکی ہیں اب تو اشراف وہ جس کے پاس اشرفی ہے۔
اصل سے نہیں خطا کم اصل سے وفا نہیں	شریف سے برائی اور رذیل سے بھلائی نہیں ہو سکتی۔	شریفوں سے برائی کبھی نہیں ہو سکتی۔ ذلیل اور رذیل سے کبھی بھلائی نہیں ہو سکتی۔ اس کی مثال میں اس کا دوسرا مصرعہ ہے یعنی کندن میں سوکھوٹ مال دو پھر بھی جھلک رہے سونے کی۔
اصل مرغ ٹکے ٹکے (مثل)	شریفوں کی بے قدری ہے۔ شرافت کی قدر ہی نہیں۔ بے قدری کو ظاہر کرنے کے وقت بولتے ہیں	کیا زمانہ آ گیا ہے۔ آج کل تو وفا اور شرافت کو تو کوئی جانتا ہی نہیں وہی مثل ہے اصل مرغ ٹکے ٹکے۔
اکھڑی اکھڑی باتیں کرنا (م)	رنج بھری باتیں کرنا، ناراض پن جتاننا، دل اچاٹ ہونے کی گفتگو کرنا	یہ تمہیں آج کیا ہو گیا ہے۔ کیوں اکھڑی اکھڑی باتیں کر رہے ہو۔ اصل بات کیا ہے؟

معانی	مجاورات	جملہ
اکیلا آدمی کسی بڑی مہم کو سرانجام نہیں دے سکتا	اکیلا چنا بھاڑ نہیں پھوڑ سکتا (مثل)	تم کیا بات کرتے ہو میں وہاں کس طرح جا سکتا ہوں۔ یہ میرے بس کی بات نہیں ہے۔ اکیلا چنا بھاڑ نہیں پھوڑ سکتا۔
کرنے میں اور نہ کرنے میں ہر بات کا نامکمل ہونا	اگلے تو اندھا ننگے تو کوڑھی (مثل)	جب کسی کام کے کرنے اور نہ کرنے ہر دو صورتوں میں نقصان ہی نقصان ہو تو اس موقع پر یہ مثل بولی جاتی ہے۔ یعنی سانپ چھچھوند کو اگل دے تو اندھا کہلائے اور نگل جائے تو کوڑھی ہو جائے۔ دونوں صورتیں ناممکن۔
انتظام کی خرابی پر بولتے ہیں۔ نہایت ابتری ہے بڑی بدانتظامی ہے۔ کوئی بندوبست نہیں	اگلے کو گھاس نہ پچھلے کو پانی (مثل)	اب اس محکمے کے بارے میں ہم کیا کہہ سکتے ہیں یہاں تو وہی مثل صادق آتی ہے اگلے کو گھاس نہ پچھلے کو پانی۔
بیوقوفی اور پھوڑ پنے سے کام خراب کر دینے اور کچھ کا کچھ کر دینے کے موقع پر بولتے ہیں۔ پھوڑ پنے کی کھیر پکائی دودھ کی جگہ پانی ڈال دیا	البیلی نے پکائی کھیر دودھ کی جگہ ڈالا خیر	صادق کو ہزار بار منع کیا ہے کہ تم باورچی خانے میں مت جایا کرو لیکن وہ باز ہی نہیں آتا اور ہمیشہ کام خراب ہی کرتا رہتا ہے۔ اس کی تو مثال ایسی ہی ہے کہ البیلی نے پکائی کھیر دودھ کی جگہ ڈالا خیر۔



محاورات	معانی	جملے
الٹی چھری سے حلال کرنا (م)	نہایت ظلم کرنا، سخت بے رحمی کرنا، تڑپا تڑپا کر مارنا، بہت طرح ستانا	اس علاقے کا سردار بہت ظالم شخص ہے وہ تو الٹی چھری سے حلال کرتا ہے۔
الٹی سمجھ نہ سیدھی (م)	ضدی اور ہٹیلا ہے۔ کسی طرح قائل نہیں ہوتا کسی طور سے بھی نہیں مانتا	میں تو اسے سمجھا سمجھا کر تنگ آ گیا ہوں وہ نہ تو الٹی سمجھتا ہے نہ سیدھی۔
الٹی پٹی پڑھانا (م)	بہکانا، غلط رستہ بتانا، درغلانا، برخلاف کرنا، برائی پر آمادہ کر دینا، پھیر دینا، ٹکرا دینا	نسرین کا تو یہی کام ہے۔ وہ ہمیشہ دوسروں کو الٹی پٹی پڑھاتی ہے۔
الٹی سیدھی سنانا	برا بھلا کہنا، گالی دینا، سخت کلامی کرنا	مجھے تو اس سے ڈر ہی رہتا ہے وہ ہمیشہ آتا ہے اور الٹی سیدھی سنا کر چلا جاتا ہے۔
الٹی گنگا بہنا (م)	خلاف دستور ہونا، فطرت کے خلاف ہونا	ان کا تو ہر کام ہی نرالا ہے وہاں تو ہمیشہ الٹی گنگا بہتی ہے۔
الف سے بے نہ کہنا (م)	کسی کو برا نہ کہنا، کسی کی بدگوئی نہ کرنا، برا لفظ زبان سے نہ نکالنا	اکرم تو نہایت شریف انسان تھا۔ اس نے اتنی تکلیفیں اٹھائیں مگر آج تک کسی کو الف سے بے نہ کہا۔
الو کی دم فاخٹہ (م)	نہایت احمق پرلے دریچے کا بیوقوف	تم انسان ہو یا الو کی دم فاخٹہ کوئی کام بھی ڈھنگ سے نہیں کرتے۔

محاورات	معانی	جملے
اللہ بس باقی ہوں (مقولہ)	اللہ ہی کافی ہے اس کے سوا باقی سب دنیاوی خواہشات اور لاالچ ہیں	اللہ کے سوا اور کوئی زندہ نہیں رہ سکتا، اللہ بس باقی ہوں۔
اندھا بانٹے ریوڑیاں پھر پھر اپنوں کو ہی دے (مثل)	قرابت دوست آدمی کی نسبت بولتے ہیں اپنوں کو ہی فائدہ پہنچانا	احمد نے تمام ٹھیکے اپنے رشتہ داروں کو دیئے یہ تو وہی مثل ہے اندھا بانٹے ریوڑیاں پھر پھر اپنوں کو ہی دے۔
اندھا دھند لٹانا (م)	بے حساب خرچ کرنا بے دھڑک خرچ کرنا	باپ کے مرنے کے بعد بیٹے نے تمام دولت اندھا دھند لٹا دی۔
اندھیر نگری چوہٹ راجا، نکلے سیر بھاجی نکلے سیر کھا جا (مثل)	ظالم حاکم بے پرواہ حکومت بے آئین سلطنت بے قاعدہ بادشاہت جہاں راجا کی غفلت کی وجہ سے اندھیر مچ رہا ہو نیک و بد کی تمیز نہ ہو رعایا کے حال کی پروا نہ ہو	اس ملک کی حالت بہت خراب ہے۔ عوام میں بے چینی پھیلی ہوئی ہے۔ امن و امان تباہ ہو چکا ہے یہاں تو اندھیر نگری چوہٹ راجا والا حال ہے۔
اندھا کیا جانے بسنت کی بہار (مثل)	ناقد رشاس	تم اس کے رویے سے دل برداشتہ کیوں ہوتے ہو اس کو تو اپنی خبر نہیں رہتی سچ ہے۔ اندھا کیا جانے بسنت کی بہار۔

محاورات	معانی	جملے
اندھا گائے بہرا بجائے (مثل)	نالابوں کا مجمع ہے نالائق اور نکلے اکٹھے ہو رہے ہیں بیوقوفوں اور مجہولوں کی محفل	ارے بھائی اس ٹولے کا تو ذکر ہی فضول ہے وہاں تو یہ مثل صادق آتی ہے اندھا گائے اور بہرا بجائے۔
اندھوں میں کانٹا راجا (مثل)	نالائقوں میں تھوڑی لیاقت والا بھی بڑا قابل سمجھا جاتا ہے	اکرم تو آج کل اپنے نالائق دوستوں میں مست ہے اور اندھوں میں کانٹا راجا بنا ہوا ہے۔
اندھے کے آگے رونا اپنے نین کھونا (مثل)	اندھے اور خود غرض کے سامنے گریہ زاری بے سود ہوتی ہے	بھائی جان! اپ ان کی اتنی منت ساجت کیوں کر رہے ہیں۔ یہاں تو اندھے کے آگے رونا اپنے نین کھونا والی بات ہے۔
انڈے بول میں بچے کھجور ہیں (مثل)	بد انتظامی بے تربیتی کوئی چیز کہیں کوئی کہیں	ہماری غیر حاضری میں تم نے گھر کا کیا حال بنا رکھا ہے۔ سارا گھر الٹ پلٹ کر رکھ دیا ہے یہاں تو وہی مثل ہے انڈے بول میں بچے کھجور ہیں۔
اور کو نصیحت اپنے تئیں نصیحت (مثل)	اس آدمی کی نسبت بولا کرتے ہیں جو دوسروں کو تو نصیحت کرے اور آپ عمل نہ کرے	تم دوسروں کو کیا سمجھانے پھرتے ہو کبھی تم نے ان باتوں پر خود بھی عمل کیا ہے۔ واہ تمہاری تو وہی مثال ہے اور کو نصیحت اپنے تئیں نصیحت۔
اوکھلی میں سر دے کر رونا (م)	چھپ کر رونا، خطرہ کی جگہ خود پڑ کر افسوس کرنا	میں تو تمہیں پہلے ہی منع کرتا تھا مگر تم اپنی ضد کے پکے نکلے۔ اب بھگتویوں اوکھلی میں سر دے کر رونے سے کیا حاصل ہوگا۔

## جملے

## معانی

## محاورات

<p>بیٹا! ہمیشہ اپنے عزیزوں، رشتہ داروں کے حقوق کا خیال رکھنا اور لوگوں کے ساتھ حسن و سلوک سے پیش آنا بس اتنا یاد رکھنا اول خویش بعدہ درویش۔</p>	<p>پہلے اپنے پھر غیر۔ پہلے رشتہ داروں سے نیک سلوک کرو پھر دوسروں کے ساتھ حسن و سلوک سے پیش آؤ</p>	<p>اول خویش بعدہ درویش (مثل)</p>
<p>جناب یہ باتیں بعد میں ہو جائیں گی پہلے اطمینان سے کھانا کولو۔ اول طعام بعدہ کلام۔</p>	<p>کھانا مقدم اور کام بعد میں کھائے بغیر کچھ نہیں ہو سکتا کھانا کھانے میں بہت سی باتیں کرنے والے کی تنبیہ کے لیے بولتے ہیں</p>	<p>اول طعام بعدہ کلام</p>
<p>لگتا ہے اس کا دماغ خراب ہو گیا ہے وہ گھر میں داخل ہوتے ہی اول فول بکنا شروع کر دیتا ہے۔</p>	<p>گالی گلوچ دینا، بیہودہ باتیں رکھنا و شنام طرازی</p>	<p>اول فول بکنا (م)</p>
<p>جب ہر صورت ہر کام ہمیں ہی کرنا ہے تو پھر اس کے کرنے سے کیوں خوف کھایا جائے۔ اول مرنا آخر مرنا پھر مرنے سے کیا ڈرنا۔</p>	<p>جس کام کے کیے بغیر چارہ ہی نہیں پھر اس سے خوف کیا کرنا۔ شدنی امر سے کسی حالت میں ڈرنا نہیں چاہیے</p>	<p>اول مرنا آخر مرنا پھر مرنے سے کیا ڈرنا (مثل)</p>

معانی	محاورات	جملے
اولیا کے گھر بھوت (مثل)	نیکوں کے گھر بد اچھوں کے گھر بری اولاد	یقین نہیں آتا کہ اجمل مولوی صاحب کا بیٹا ہے وہ تو نرا شیطان ہے یہاں تو اولیاء کے گھر بھوت والی مثل صادق آتی ہے۔
اونٹ دیکھیے کس کل بیٹھے (مثل)	دیکھیے انجام کیا ہو نتیجہ کیا نکلے	وہ لوگ ان کی گھر بات چلانے گئے تو ہیں۔ اب دیکھیے اونٹ کس کل بیٹھے۔
اونٹ رے اونٹ تیری کوئی کل سیدھی (مثل)	چونکہ اونٹ کی تمام بناوٹ ٹیڑھی ہے اس لیے دعا بازی فریبی اور جھوٹے آدمی کی نسبت یہ کہاوت مشہور ہو گئی، جھوٹے کی کس بات پر اعتبار کریں، جھوٹے پر یقین نہیں جتا	انور کی اس بات کا یقین ہی نہیں۔ وہ تو بڑا دھوکے باز ہے اور ہمیشہ جھوٹ اور فریب سے کام لیتا ہے۔ ہم تو اس کے بارے میں یہی کہیں گے اونٹ رے اونٹ تیری کوئی سی کل سیدھی۔
اونٹ کے گلے میں بلی (مثل)	غلط حجت، بے جادلیل، مفت کا حیلہ، بیہودہ بات، سخت شرائط، بے میل رشتہ	روایت ہے کہ ایک شخص اس کا اونٹ گم ہو گیا۔ اس نے منت مانی کہ اگر مل گیا تو ایک روپے کو فروخت کر دوں گا۔ اتفاقاً وہ مل گیا اب مالک نے سوچا کہ پانچ ہزار کا اونٹ مفت میں جاتا ہے۔ آخر تجویز یہ ٹھہری اونٹ کے گلے میں بلی باندھ کر منادی کرادی جائے کہ ایک روپے کو تو اونٹ اور پانچ ہزار کو بلی بکتی ہے مگر شرط یہ ہے کہ دونوں اکٹھے بکیں گے علیحدہ علیحدہ نہیں۔ اس سے یہ مثل بن گئی۔

## جملے

## معانی

## محاورات

<p>وہ تو خدا سے دعا کرتے ہیں کہ کوئی بہانہ ہاتھ لگے اور وہ کام سے چھٹی کر لیں سچ ہے اونگھتے کوٹھیلے کا بہانہ۔</p>	<p>ایسے موقع پر بولتے ہیں جہاں کام کرنے کو اپنا جی نہ چاہے دوسرے کے منع کرنے سے رک جائے ذرا سا بہانہ ہونا حیلہ ہاتھ لگ جانا ہلکا سا سبب بن جانا</p>	<p>اونگھتے کوٹھیلے کا بہانہ (مثل)</p>
<p>کمال ہے کئی دن سے میں ان کا انتظار کر رہا ہوں وہ تو ایسے گئے جیسے گدھے کے سر سے سینگ۔</p>	<p>ایسے غائب ہوئے کہ نشان تک بھی نہ ملا بالکل ہی گم ہو گئے پتا تک ندارد</p>	<p>ایسے گئے جیسے گدھے کے سر سے سینگ (م)</p>
<p>بڑے منتوں مرادوں سے بیٹا پیدا ہوا تھا مگر بڑا ہو کر وہ بھی آوارہ نکلا۔ خوب مثل ہے ایک انڈا وہ بھی گندا۔</p>	<p>ایک لڑکا وہ بھی نالائق ایک بچہ وہی برا نکل آیا</p>	<p>ایک انڈا وہ بھی گندا (مثل)</p>
<p>ان دونوں بھائیوں میں تو ایک اور سو کا فرق ہے۔</p>	<p>ان میں باہم کوئی نسبت نہیں زمین آسمان کا فرق ہے رات اور دن کا فرق ہے بہت ہی فرق ہے</p>	<p>ایک اور سو کا فرق (م)</p>

معاذرات	معانی	جملے
ایک ایک کا منہ تکنا (دیکھنا) (م)	افلاس اور لا چاری۔ ہر ایک سے امید رکھنا، مجبوری	بیٹے کی موت کے بعد تو اس بیچاری پر قیامت ٹوٹ پڑی ہے۔ اب وہ ایک ایک کا منہ تکتی ہے۔
ایک ہنکے کا سہارا بھی بہت (م)	مفلسی اور بیکسی میں تھوڑی سی امداد بھی بہت معلوم ہوتی ہے	سخت پریشانی کے عالم میں ایک ہنکے کا سہارا بھی بہت ہوتا ہے۔
ایک تو چوری اس پر سینہ زوری (مثل)	قصور بھی کرنا اور دھمکانا بھی، قصور پر شرمندہ نہ ہونا، الٹی سرکشی کرنا	ایک تو سارا کام غلط کر دیا اوپر سے منہ زوری کرتے ہو۔ ایک تو چوری دوسرے سینہ زوری۔
ایک تھیلی کے چٹے بٹے ہیں (م)	کوئی نیک نہیں سب بد معاش ہیں، سب برابر ہیں، ایک سے ایک بڑھ کر ہے	ان تمام بھائیوں کی عادتیں ایک جیسی ہیں کسی سے بھی اچھائی کی توقع فضول ہے سب ایک تھیلی کے چٹے بٹے ہیں۔
ایک حمام میں سب ہنگے (مثل)	برے کام میں سب شامل ہیں، سب ایک ہی رنگ میں رنگے ہوئے ہیں	تم کس کو اچھہ اکھو گے اور کس کو برا وہاں تو ایک حمام میں سب ہنگے ہیں۔
ایک در بند ہزار در کھلے (مثل)	اگر ایک جگہ سے آدمی کی آمدنی بند ہو جاتی ہے۔ اللہ تعالیٰ ہزار اسباب اور پیدا کر دیتا ہے۔	اگر نوکری ختم ہو گئی تو کیوں غم کرتے ہو۔ اللہ تعالیٰ اور کوئی بہتر نوکری دے دے گا کیا تم نے نہیں سنا کہ ایک در بند ہزار کھلے۔ تم اپنی کوشش جاری رکھو۔

## جملے

## معانی

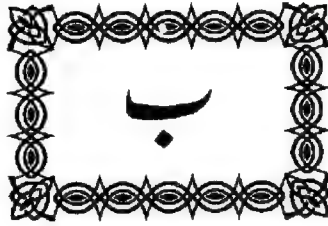
## محاورات

<p>ایک دن کا مہمان نہایت پیارا اور گلاب کے مدارت پھول سا معلوم ہوتا ہے۔ دوسرے دن کا مہمان کنول کے مشابہ ہے۔ تیسرے دن کا مہمان میزبان کی نفرت اور بیزاری کا باعث ہوتا ہے۔</p>	<p>مہمان کی خاطر چند روز ہی خوب ہوتی ہے تیسرے دن اس سے دل بیزار ہو جاتا ہے</p>	<p>ایک دن کا مہمان گلاب کا پھول دوسرے دن کا مہمان کنول کا پھول تیسرے دن کا مہمان گھر کیوں گیا بھول (مثل)</p>
<p>وہ تو ہمیشہ کہہ کر مکر جاتا ہے اور کبھی اپنا وعدہ پورا نہیں کرتا۔ اس کا تو کام ہی یہ ہے کہ ایک کوسائی ایک کو بدھائی۔</p>	<p>ہر جائی ہونا بے وفائی کرنا وعدہ خلاف ہونا جھوٹ بولنا ہر ایک سے جھوٹے وعدے کرنا</p>	<p>ایک کوسائی ایک کو بدھائی (مثل)</p>
<p>اللہ کی حکمت اور بے نیازی ہے اور ہر شخص کی اپنی اپنی تقدیر ہے کسی کو خدا عیش و آرام دیتا ہے اور کسی کو دکھ درد اور تکلیف و محنت سچ ہے ایک کھائے ملید ایک کھائے بھس۔</p>	<p>اپنی اپنی تقدیر ہے کوئی عیش کرے کوئی دکھ بھرے</p>	<p>ایک کھائے ملید ایک کھائے بھس (مثل)</p>
<p>میں تو روز روز کی بک بک جھک جھک سے تنگ آ گیا ہوں آج فیصلہ ہو ہی جانا چاہیے۔ ایک میان میں دو تلواریں نہیں سا سکتیں۔</p>	<p>ایک ہی چیز کے دو طالب اور خواہش مند کبھی مل کر اور سلوک سے نہیں رہ سکتے ضرور دونوں کی کھٹکے گی</p>	<p>ایک میان میں دو تلواریں نہیں سا سکتیں (مثل)</p>



جملے	معانی	محاورات
ایسی یک طرفہ محبت سے کیا فائدہ؟ وہ تو میری طرف دیکھنا بھی گوارا نہیں کرتے۔ ایسی محبت سے تو ہم باز آئے مثل مشہور ہے ایک ہاتھ سے تالی نہیں بجاتی۔	محبت یا عداوت ایک طرف سے نہیں ہوتی۔ دونوں کا قصور ہے	ایک ہاتھ سے تالی نہیں بجاتی (مثل)
یہ تو میری شرافت ہے کہ خاموشی سے اس کی باتیں سن کر چلا گیا ورنہ کیا میں اینٹ کا جواب پتھر سے نہیں دے سکتا۔	کسی کی بری بات کا جواب اور زیادہ برائی سے دینا، سخت کلامی کا جواب اس سے بھی زیادہ سخت کلامی سے دینا	اینٹ کا جواب پتھر سے دینا (م)
سلیم کے ساتھ اس کا سلوک دیکھ کر میں انگاروں پر لوٹ رہا ہوں۔	جلنا، بیقرار ہونا، رشک اور حسد میں جلنا	انگاروں پر لوٹنا (م)





محاورات	معنی	جملے
بات اٹھانا (م)	برداشت کرنا آرزو پوری کرنا	تم جو کہو گے سچ کروں گا مگر کسی غیر کی بات مجھ سے اٹھائی نہ جائے گی۔
بات بنانا (م)	حیلہ کرنا، عزت بنانا درست کرنا	وہاں پر ہم نے تو خوب بات بنالی تھی مگر اب قسمت ہی خراب تھی ہم کیا کریں۔
بات بنی رہنا (م)	عزت قائم رہنا	ہماری تو یہی دعا ہے کہ ہمیشہ تمہاری بات بنی رہے۔
بات بدلی ساکھ بدلی (مثل)	زبان بدلنے پر عزت میں فرق آ جاتا ہے	انسان جو وعدہ کرے اسے پورا کرے وگرنہ اس کی وہ عزت نہیں رہتی مثل مشہور ہے بات بدلی ساکھ بدلی۔
بات چلانا (م)	ذکر کرنا	اگر آپ اجازت دیں تو میں بات چلا کر دیکھوں۔

محاورات	معانی	جملے
بات پانا (م)	بات کا سمجھ لینا	اس نے اشاروں ہی اشاروں میں مجھے بتایا کہ اس نے میری بات پالی ہے۔
بات ڈبونا (م)	کام خراب کر دینا	یار تم نے تو ساری بات ہی ڈبودی۔
بات پا جانا (م)	بات کی تہہ کو پہنچنا	آپ خواہ کتنی ہی چالاکی کریں۔ میں فوراً آپ کی بات کو پالیتا ہوں۔
بات کو آنچل میں باندھنا (م)	نصیحت کو یاد رکھنا	جو طالب علم استاد کی بات کو آنچل میں باندھ لیتے ہیں کامیاب ہوتے ہیں۔
بات کھٹائی میں ڈالنا (م)	ٹال دینا کسی کام میں التوا کرنا	براہ کرم میری طرف بھی توجہ فرمائیں آپ نے کیوں میرے کام کو کھٹائی میں ڈال رکھا ہے۔
بات کی بات میں (م)	فوراً جھٹ پٹ	وہ بات کی بات میں ہوا ہو گئے۔
باتیں بنانا (م)	جھوٹ بولنا	تم تو صرف باتیں بنانا جانتے ہو کبھی کوئی کام بھی کر کے دکھایا ہے۔
باچھیں کھل جانا (م)	بہت خوش ہونا	وہ خبر جانفزا کو سن کر اتنا خوش ہوا کہ اس کی باچھیں کھل گئیں۔
بار حرف اٹھانا (م)	بولنا	جواب تبسم برداشت نہیں کر سکتے وہ لب نازک بار حرف کیونکہ اٹھا سکتے ہیں۔
بارہ باٹ ہونا (م)	تتر بتر ہونا، برباد ہونا	اتفاقی نے تمام بھائیوں کو بارہ باٹ کر دیا۔
بازار سرد کرنا (م)	بے رونق کرنا	مہنگائی نے بازاروں کو سرد کر دیا ہے۔

## محاورات معانی جملے

بازار گرم کرنا (م)	رونق ہونا، ہجوم ہونا	چاندرات کو بازار خوب گرم ہوتے ہیں۔
باسی کڑاہی میں ابال آنا (مثل)	بعد مدت شکایت کرنا	تم آج پرانی شکایتیں کیوں لے بیٹھی ہو یہ باسی کڑاہی میں ابال کیوں آ گیا ہے۔
باغ باغ ہونا (م)	بہت خوش ہونا	بیٹے کے پاس ہونے کی خبر سن کر ماں کا دل باغ باغ ہو گیا۔
بال بیکا ہونا (م)	کوئی مصیبت آنا، ذرا دکھ ہونا	وہاں جانے میں خطرہ تو ہے مگر خدا نے چاہا تو میرے بیٹے کا بال بیکا نہ ہوگا۔
بال کی کھال نکالنا (م)	باریکیاں نکالنا، بہت چھان بین کرنا	اب چھوڑ دو بھی اس بات کو کیا بال کی کھال نکال رہے ہو۔
بٹا لگانا (م)	بدنام ہونا، دھبہ لگانا	اس نے یہ شرارت کر کے اپنے باپ دادا کے نام کو بٹا لگا لیا ہے۔
بخیہ ادھیڑنا (م)	بھید ظاہر کرنا، حقیقت آشکارا کرنا	مجھے موقع ملا تو میں اس کی تمام سازش کے بخیہ ادھیڑ دوں گا۔
بڑا بول بولنا (م)	غور کرنا۔	بڑا بول بولنا خدا کو پسند نہیں ہے۔
بسنت پھولنا (م)	خوشی ہونا، نیا شگوفہ کھلنا	تم دوسروں کے گھر بسنت پھولتی کیا دیکھتے ہو یہاں تو کچھ اور ہی بسنت پھولی ہے۔
بغل کا دشمن (م)	مار آستین، قریب کا دشمن	اس سے ہوشیار رہنا، وہ تو بغل کا دشمن ہے۔
بغلیں بجانا (مثل)	خوش ہونا۔ فخر کرنا	کسی کی مصیبت کو دیکھ کر بغلیں بجانا دانش مندی کے خلاف ہے۔

مجاہدات	معانی	جملے
بغلیں جھانکنا (م)	شرمندہ ہو کر چھپنے کا مقام ڈھونڈنا	استاد نے سلیم سے سبق کے بارے میں پوچھا تو وہ بغلیں جھانکنے لگا۔
بکرے کی ماں کب تک خیر منائے گی (مثل)	برا آدمی ایک نہ ایک دن ضرور اپنی برائی کے باعث گرفتار ہوگا	گویہ دو تین دفعہ قسمت کی یاوری سے بچ نکلا ہے لیکن بکرے کی ماں کب تک خیر منائے گی۔ آخر ایک دن پولیس کے قابو میں آ ہی جائے گی۔
بلائیں لینا۔ (م)	قربان ہونا۔ پیار کرنا	ماں بچے سے پیار کرتی اور بلائیں لیتی ہے۔
بلائے جان ہونا (م)	دباں ہونا، قربان ہونا	آپ کی ضرورت سے زیادہ مہربانیاں میرے لے بلائے جان بنی ہوئی ہیں۔ مجھے تو نوازشوں پر بھی سازشوں کا گمان ہوتا ہے۔
بلی سے گوشت کی رکھوالی بلی سے دودھ کی رکھوالی (مثل)	ظالم کو حاکم بنانا چور کو خزانچی بنانا	جب سے بلی گوشت کی رکھوالی بنی ہے پورے ملک میں بے چینی پھیلی ہوئی ہے۔ عوام سخت پریشان ہیں۔
بلی کے خواب میں چھپڑے (مثل)	جس چیز کی طرف زیادہ خیال رہتا ہے ہر دم وہی یاد آتا ہے	جب بھی کوئی بات ہوتی ہے وہ کھانے پینے کا ذکر چھیڑ دیتا ہے۔ سچ ہے بلی کو خواب میں چھپڑے ہی نظر آتے ہیں۔
بندر کیا جانے اورک کا ذائقہ؟ (مثل)	ہر ایک کام کو ہر ایک آدمی سرانجام نہیں دے سکتا	اے بھائی جانے دو یہ کام تمہارے بس کا نہیں ہے۔ بھلا بندر کیا جانے اوراک کا ذائقہ۔

محاورات	معانی	جملے
بول بولا ہونا (م)	ترقی پانا، نام پانا	جو محنت کرتا ہے اس کا بول بالا ہوتا ہے۔
بولیاں بولنا (م)	طعنے مارنا، بات چیت کرنا	لوگ آتے ہیں بولیاں بولتے ہیں اور چلے جاتے ہیں ہم پھر تنہا رہ جاتے ہیں۔
بہار لوٹنا (م)	عیش عشرت کرنا	اس نے زندگی کی بچاس بہاریں لوٹیں اور ملک عدم کو سدھا گیا۔
بھاڑ میں جانا (م)	جل جانا، نیست و نابود ہونا	بھاڑ میں جائیں ایسے دن اور رات جہاں دن میں دھوپ ہوتی ہے اور رات کو آگ ہوتی ہے۔
بھاگتے چور کی لنگوٹی ہی سہی (مثل)	ہاتھ سے نکلتی ہوئی چیز کا جو حصہ مل جائے وہی غنیمت ہے	چلو اسی پر گزارہ کر لیتے ہیں بھاگتے چور کی لنگوٹی ہی سہی۔
بھاٹا پھوٹنا (م)	بھید ظاہر ہونا، راز فاش ہونا	اس نے خفیہ طور پر زہر دیا تھا مگر اب بھاٹا پھوٹ گیا۔
بھڑاس کھانا (م)	رنج و غبار دور ہونا دل کا دکھ بتانا	بالآخر ایک دن میں نے اس کو جالیا اور دل کی خواب بھڑاس نکالی۔
بھنویں تانا (م)	غصے ہونا، خشم آلودہ ہونا	بھئی آپ بھنویں کیوں تانتے ہیں؟ ہم نے تو ہتھیار ڈال دیئے ہیں۔
بھگی بلی بتانا (م)	بہانے کرنا، ٹالنا	جب میں اسے کوئی کام کرنے کو کہتا ہوں تو وہ بھگی بلی ہی بتاتا ہے۔
بھگی بلی (مفت)	مسکین صورت	بہو اب تک ساس کی گھر کیاں بھگی بلی کی طرح سہ لیتی تھی۔

معانی	جملے	محاورات
برباد کرنا، اجاڑ دینا	ہندوستانی فوج نے سینکڑوں کشمیریوں کو شہید کر کے بیٹھا رگھر بے چراغ کر دیئے۔	بے چراغ کرنا (م)
ذمہ داری لینا، کسی کام کو کرنے پر مستعد ہونا	وہ ایسا بد بخت ہے کہ جس کام کا بیڑا اٹھاتا ہے اسی میں ناکام رہتا ہے۔	بیڑا اٹھانا (م)
کسی مشکل کا آسان ہونا، مراد پانا	ہمت کرو خدا بیڑا پار کرے گا۔	بیڑا پار ہونا (م)
جھوٹی بات بیان کرنا	وہ بے پرکی اڑانے کا عادی ہے۔	بے پرکی اڑانا (م)
پروان چڑھنا، مراد پانا، امید برآنا	ہم نے کوشش تو پوری کر لی ہے اب دیکھو کب نیل منڈھے چڑھتی ہے۔	نیل منڈھے چڑھنا (م)
گالیاں دینا	اس کی بد تمیزی پر میں نے بھی اس کو ایسی بے نقط سنائیں کہ وہ بھی کیا یاد کرے گا۔	بے نقط سنانا (م)
بے مزہ بات	تمہاری بے نمک بات کوئی سننا نہیں چاہتا مہربانی کر کے اس رام کہانی کو ختم کرو۔	بے نمک بات (م)
نا کامیاب	کئی لوگ ہمت کر کے اٹھے مگر بے نیل مرام واپس آ گئے اب دیکھو کامیابی کس کے مقدر میں لکھی ہے۔	بے نیل مرام
بیکار رہنا برا ہے، بغیر اجرت کے کام کرنا اچھا ہے	بیکار آدمی کے دل میں برے خیالات کا جمع ہونا ممکن ہے۔ اسی لیے داناؤں نے کہا ہے کہ بیکار سے بیکار بھلی ہے۔	بیکار سے بیکار بھلی ہے (مثل)

معانی	محاورات	جملے
<p>والد کے برابر سمجھنا بزرگ جاننا خوشامد کرنا جیسے وقت پڑنے پر گدھے کو باپ بنا لیتے ہیں</p>	<p>باپ بنانا (م) اس کی تو عادت ہے جب ضرورت ہوتی ہے وہ کسی کو بھی باپ بنا لیتا ہے۔</p>	
<p>باپ کی حیثیت نہ دیکھ کر بیٹا فضول خرچی کرتا ہے</p>	<p>باپ بھکاری پوت بھنڈاری باپ مداری پوت بھنڈاری (مثل)</p>	<p>باپ بھیک مانگ کر پیسہ پیسہ جمع کرتا ہے۔ بیٹا جھولیاں بھر بھر کر لٹاتا ہے۔ باپ کی حیثیت کے خلاف بیٹے کا فضول خرچی کرنا۔ ان باپ بیٹے کے تو چال چلن ہی عجیب ہیں۔ باپ ادھر ادھر سے مانگ کر رقم جمع کرتا ہے اور بیٹا خوب اجازت ہے۔ ان پر تو وہی مثل صادق آتی ہے باپ بھکاری پوت بھنڈاری۔</p>
<p>باپ بخیل اور بیٹا شاہ خرچ باپ جوڑتا بیٹا اڑاتا ہے</p>	<p>باپ تو اتنا کنجوس جس ہے کہ ایک ایک پیسہ جوڑتا ہے اور بیٹا لٹانے میں دیر نہیں لگاتا۔ باپ بنیا پوت نواب والی مثل ہے۔</p>	<p>باپ بنیا پوت نواب (مثل)</p>
<p>ان کے خاندان کی ریت بھی نرالی ہے دونوں بھائی تو ایک دوسرے کی صورت سے بھی بیزار ہیں اور ان کے بچوں کی آپس میں خوب گاڑھی چھنتی ہے۔ اسی کو کہتے ہیں باپ سے بیر پوت سے سگائی۔</p>	<p>بڑوں سے دشمنی اور اولاد سے دوستی</p>	<p>باپ سے بیر پوت سے سگائی (مثل)</p>



محاورات	معانی	جملے
بات کا ثنا (م)	دوسرے کی بات میں بات کرنا، قطع کلامی کرنا، خواہ مخواہ دخل ور معقولات دینا	اس کی یہ عادت بہت بری ہے کہ وہ بات کاٹ دیتا ہے۔
بات کا سر پیر نہ ہونا (م)	ناقص گفتگو، ایسی بات جس کا آغاز ہونہ انجام بے تکی بات	تم ایسی بات کیوں کرتے ہو جس کا نہ سر ہوتا ہے نہ پیر۔ تمہیں کوئی کام کی بات نہیں آتی۔
بال بال چچا (م)	حادثے کی لپیٹ میں آتے آتے چچا، ذرا بھی آنچ نہ آنا	کل اس کی کار ایک خوفناک حادثے سے بال بال بچی۔
بادا آدم نرالا ہونا (م)	سب سے نرالا کام کرنا، کسی سے متفق نہ ہونا، نئی طرز نیا انداز ہونا	اس کی تو تم بات ہی نہ کرو اس کا تو بادا آدم ہی نرالا ہے۔ وہ ہمیشہ نئی بات کرتا ہے۔
بڑے میاں سو بڑے میاں چھوٹے میاں سبحان اللہ (مثل)	بڑے میاں تو تھے سو تھے چھوٹے میاں نہایت ہی بد معاش نکلے	واہ بھئی واہ! ہم تو بڑے بھائی کو ہی کہتے تھے کہ وہ بہت آوارہ گرد ہے لیکن چھوٹے کی کارستانی سن کر بے اختیار یہ کہنے کو جی چاہتا ہے کہ بڑے میاں سو بڑے میاں چھوٹے میاں سبحان اللہ۔
بس اگنا (م)	زہر اگنا، بد گوئی کرنا، غیبت کرنا، بدلہ لینا، دشمنی کرنا	اس کا تو کام ہی ہر وقت بس اگنا ہے۔ اس کے سوا اس کو کچھ نہیں آتا۔

## محاورات و معانی جملے

بس بونا (م)	فساد کا بیج بونا، بدی کرنا، فساد کی جڑ جمانا	وہ آتا ہے اور بس بول کر چلا جاتا ہے۔
بغل میں چھری منہ میں رام رام (مثل)	ظاہر میں دوست باطن میں دشمن	اس سے ہوشیار رہنا۔ وہ بہت مکار اور دغا باز شخص ہے۔ اس کی مثال ایسے ہی ہے کہ بغل میں چھری منہ میں رام رام۔ تم نے اس سے بڑی دوستی گانٹھ لی ہے۔
بلی بھی لڑتی ہے تو منہ پر پنچہ دھر لیتی ہے (مثل)	حیوان بھی لڑائی سے شرم کرتے ہیں انہیں بھی حیا آتی ہے	کچھ تو شرم کرو۔ کس طرح لڑ رہے ہو۔ ذرا بھی کسی کا خیال نہیں ہے۔ بلی بھی لڑتی ہے تو منہ پر پنچہ دھر لیتی ہے۔
بلی کے بھاگوں چھینکا ٹوٹا (مثل)	حسب منشا کام ہو گیا، مرضی کے موافق مراد مل گئی	بڑی خوشی کی بات ہے آپ کے من کی مراد پوری ہو گئی ہے۔ بلی کے بھاگوں چھینکا ٹوٹا اب مٹھائی کھلائیں۔
بن مانگے موتی ملیں، مانگے ملے نہ بھیک (مثل)	بنا طلب قیمتی چیز کامل جانا لیکن جس کی طلب ہو مانگنے سے بھی نہیں ملتی	توکل والے کی سب مرادیں پوری ہو جاتی ہیں، بن مانگے قیمتی اشیاء مل جاتی ہیں اور مطلوبہ چیز بڑی مشکل سے ملتی ہے تم اپنی بات کیا کرتے ہو۔ ہمارے ساتھ تو ہمیشہ یہی ہوا ہے کہ بن مانگے موتی ملیں مانگے ملے نہ بھیک۔ ہم نے تو آج تک جس چیز کی طلب کی وہ نہ ملی۔ باقی سب کچھ مل گیا۔

مجاورات	معانی	جملے
بندھی مٹھی لاکھ برابر (مثل)	اتفاق نہایت عمدہ چیز ہے اتفاق سے ساکھ بنی رہتی ہے راز سربستہ کی حفاظت نہایت اچھی ہوتی ہے	اتفاق سے اور مل جل کر کام کرنے میں بڑی برکت ہے۔ کہتے ہیں بندھی مٹھی لاکھ برابر ہوتی ہے۔
بور کے لڈو کھائے تو پچھتائے نہ کھائے تو پچھتائے (مثل)	وہ کام جس کے کرنے اور نہ کرنے دونوں صورتوں میں حسرت اور افسوس ہو	یہ کام تو ایک مصیبت بن کر ہمارے گلے پڑ گیا ہے یہ تو ایسے بور کے لڈو ہیں جو کھائے تو پچھتائے نہ کھائے تو پچھتائے۔
بوڑھی گھوڑی لال لگام (مثل)	بڑھاپے میں جوانوں کی سی زیب و زینت کرنے والی عورت	اس بڑھیا نے ایسا سنگھار کیا ہوا تھا کچھ لوگ اس کو دیکھ دیکھ کر دل ہی دل میں ہنس رہے تھے اور کہہ رہے تھے اس کی مثال تو بوڑھی گھوڑی لال لگام والی ہے۔
بھاری پتھر چوم کو چھوڑ دینا (م)	ناممکن یا محال کام سے ہٹ جانا کسی کام کو مشکل سمجھ کر چھوڑ دینا	کل سہیلی نے مجھے ایک ایسا کام بتایا جو میں نہیں کر سکتا تھا۔ میں نے تو بس اسے ایک بھاری پتھر سمجھ کر چوما اور چھوڑ دیا۔
بھائیں بھائیں کرنا (م)	دیرانی برسنے کسی جگہ کا غیر آباد ہونے کے باعث خوفناک معلوم ہونا	میں جب حویلی پہنچا تو وہ بھائیں بھائیں کر رہی تھی۔ کوئی بھی وہاں موجود نہ تھا۔

## جملے

## معانی

## محاورات

ہم نے کل ایک چور کو گھر میں چوری کرتے پکڑ لیا اور مار مار کر اس کا بھرکس نکال دیا۔	مار مار کر چور کر دینا، چور چور کر دینا، ہڈی پسلی توڑ ڈالنا، بے دم کرنا، تباہ کر ڈالنا، برباد کر دینا	بھرکس نکالنا (م)
شکر ہے جلد ہی اس کی دوستی کا بھرم کھل گیا ورنہ نہ جانے وہ کیا نقصان پہنچاتا۔	بھید ظاہر ہو جانا، راز فاش ہو جانا، قلعی کھلنا، ساکھ اور اعتبار اٹھنا	بھرم کھلنا (م)
اگر مجھے معلوم ہوتا کہ آپ اتنے بھرے بیٹھے ہیں تو میں اس وقت کبھی نہ آتا۔	غصہ سے پر ہیں، غضبناک ہیں، غمناک اور آزرده ہیں، شکوہ اور شکایت سے پر ہیں	بھرے بیٹھے ہیں (م)
تمہاری یہی بات بری ہے۔ ان میں لڑائی کروا کر اب دور کھڑے تماشا دیکھ رہے ہو تمہاری تو وہی مثال ہے بھس میں چنگاری ڈال جمالو دور کھڑی۔	دو شخصوں میں لڑائی کروانے الگ ہو جانے والے کی نسبت بولا کرتے ہیں	بھس میں چنگاری ڈال جمالو دور کھڑی، بھس میں آگ لگا دمالو دور کھڑی (مثل)
ماں باپ اور بزرگوں کا ادب کیا کرو اور ان کو مت تنگ کیا کرو۔ کیوں بہشت میں لات مارتے ہو۔	نیکوں کے ساتھ برا سلوک کرنا، ماں باپ کو ستانا	بہشت میں لات مارنا (م)

محاورات	معانی	جملے
بھوکا بنگالی بھات بھات پکارے (مثل)	جن اشیاء کی ضرورت اور عادت ہوتی ہے وہی یاد رہتی ہے اور انہی کی طلب ہوتی ہے	تم بار بار چائے چائے کیوں کر رہے ہو تمہیں اس کے علاوہ کچھ یاد نہیں سچ ہے بھوکا بنگالی بھات بھات پکارے۔
بھول کے یاد کرنا (م)	غلطی سے یاد کر لینا کسی کام کو فراموش کر کے پھر یاد کر لینا	اب اتنی بے رخی بھی اچھی نہیں۔ کبھی تو بھول کے ہی ہمیں یاد کر لیا کرو۔
بھیڑ جہاں جائے گی وہیں منڈے گی (م)	غریب جہاں جائے گا وہاں خدمت ہی کرے گا۔ کمزور سے نقصان ہو ہی نہیں سکتا۔ مالدار کو ہر جگہ خرچ کرنا ہی پڑے گا	وہ بے چارہ جب سے ماموں کے گھر گیا ہے دن رات ان کی خدمت میں لگا رہتا ہے۔ پہلے وہ چچا اور ان کے بچوں کی دن رات خدمت کرتا تھا۔ سچ ہے بھیز جہاں گی وہیں منڈے گی۔
بے حیائی کا برقع اوڑھنا، بے حیائی کا جامہ پہننا (م)	بے شرمی اختیار کرنا بے شرم ہونا بالکل بے حیا بن جانا، شرم کے پاس نہ جانا، بے غیرتی پر کمر باندھنا	اس کی آنکھوں سے شرم و حیا ختم ہو چکی ہے آج کل تو اس نے بے حیائی کا جامہ پہنا ہوا ہے۔
بی بی خطا کرے باندی پکڑی جائے (مثل)	آقا کی خطا ہو اور الزام نوکر پر۔ بڑے کی خطا ہو غریب چھوٹے کی شامت	سمگلنگ ملک کرتا تھا اور پکڑا اس کا ملازم گیا۔ سچ ہے بی بی خطا کرے باندی پکڑی جائے۔

محاورات	معانی	جملے
بات پیدا کرنا (م)	خوابی پیدا کرنا، کمال حاصل کرنا، حیلہ بہانا کرنا	تمہارا لکھا ہوا مضمون بے حد خشک ہے۔ اس میں کوئی بات پیدا کرو تب ہی چھپ سکے گا۔
بات تھل کی نہ بیڑے کی (صفت)	وعدہ کبھی پورا نہ کیا، قول پر کبھی قائم نہیں رہا، ملتون مزاج شخص کے متعلق کہتے ہیں	وہ کبھی بھی اپنی بات پر قائم نہیں رہا۔ اس کی بات تو تھل کی ہوتی ہے نہ بیڑے کی۔
بات جو چاہے اپنی پانی مانگ نہ پی (مثل)	اگر اپنی عزت چاہتے ہو تو کسی سے پانی تک نہ مانگو، کسی کا احسان اٹھانے سے عزت نہیں رہتی	ہمیشہ یہی کوشش کرنی چاہیے کبھی کسی سے کوئی چیز نہ مانگی جائے۔ اس میں عزت ہے۔ پرانی کہاوت ہے بات جو چاہے اپنی پانی مانگ نہ پی۔
بات کا سچا بات کا پورا (م)	وعدے کا سچا، باوفا آدمی، راست باز	تمہیں اس شخص کی برائی کرتی ہوئے شرم آنی چاہیے جو بات کا سچا بات کا پورا ہے۔
بات کا بیٹا (صفت)	بات کا کمزور، غیر معتبر، جھوٹا، قول کا کچا	وہ تو بات کا بیٹا ہے۔ میں اس کی کوئی بات ماننے کو تیار نہیں۔
بات کو کھٹائی میں ڈالنا (م)	دیر لگانا، ٹال مٹول کرنا، جھگڑا کرنا	تم اس بات کو کب تک کھٹائی میں ڈالتے رہو گے۔ آخر کبھی نہ کبھی تو اس بارے میں فیصلہ کرنا ہی ہے۔
بات کی بات میں	ذرا سی دیر میں، لمحہ بھر میں، جلدی میں	میں تو اپنے بارے میں بات کر رہا تھا وہ بات کی بات میں کہاں سے کہاں پہنچ گیا۔

محاورات	معانی	جملے
بات لاکھ کی کرنی خاک کی (مثل)	قول و قرار اچھے، فعل برے باتیں کثرت اور کر کچھ نہیں سکتے	اس کو سوائے باتیں بنانے کے اور کچھ نہیں آتا۔ اس کی مثال تو ایسے ہی ہے بات لاکھ کی، کرنی خاک کی۔
بات میں سے بات نگالنا (م)	ایک موضوع سے دوسرا موضوع شروع کردینا، نکتہ چینی کرنا، دوسرے کے قول سے اپنا مطلب ثابت کرنا	بات میں سے بات نکالنا تو اس کی عادت ہے۔
بارہ برس پیچھے کوڑے کے دن بھی پھرتے ہیں (م)	تنگی اور غربی ہمیشہ نہیں رہا کرتی، مفلسی کے بعد فراخی ضرور ہوتی ہے	لوگ کہتے ہیں کہ بارہ برس پیچھے کوڑے کے دن بھی پھرتے ہیں لیکن یہاں تو غربت اور افلاس کے چکر میں پھرنے ہوئے ہیں برس ہو چکے ہیں۔ ہمارے دن تو ابھی تک نہیں پھرے۔
بارہ برس دلی میں رہے مگر بھاڑ ہی جھونکا کیے (مثل)	مدتوں تک قابل آدمیوں کی صحبت میں رہنا مگر خود نالائق ہی رہنا	اتنے برسوں کے بعد ملے ہو مگر ویسے ہی نظر آ رہے ہو۔ کمال ہے بارہ برس دلی میں ہے مگر ایسا لگتا ہے کہ وہاں بھاڑ ہی جھونکتے رہے۔
بارہ پتھر باہر کرنا (م)	شہر بدر کرنا، خارج البلد کرنا، جلاوطن کرنا	کو تو ال شہر نے آخر اسے بارہ پتھر باہر کر ہی دیا۔
باڑھ کاٹے کوئی نام ہو تلوار کا (مثل)	کام کوئی کرے نام ہو کسی کا لڑیں مریں سپاہی فتح ہو سردار کی	بھائی صاحب! یہاں کی توریت ہی نرالی ہے۔ کرتا کوئی ہے شہرت کوئی پاتا ہے۔ سچ ہے باڑھ کاٹے کوئی نام ہو تلوار کا۔

جملے

معانی

محاورات

بازار گرم ہونا (م)	خوب رونق ہونا، غلبہ ہونا، کسی چیز کا زوروں پر ہونا	آج کل تو بازار خوب گرم ہیں، عید جو سر پر آ گئی ہے۔
باسی بچے نہ کتا کھائے (مثل)	نہ زیادہ پکایا نہ خراب کیا، اندازے کے مطابق خرچ کرنا، نہ کم نہ زیادہ	میں تو ہمیشہ سے ہی یہی کہتا آیا ہوں کہ حساب سے خرچ کیا کرو۔ نہ باسی بچے گانہ کتا کھائے گا مگر وہ مانتی ہی نہیں۔
باسی پھولوں میں باس نہیں، پردیسی بلم تیری آس نہیں (مثل)	جس طرح باسی پھولوں میں خوشبو نہیں رہتی اسی طرح پردیس والے خاوند سے نباہ کی امید نہیں رہتی	مجھے تو اس بے چاری پر بڑا ترس آتا ہے۔ شادی کے فوراً بعد ہی اس کا خاوند پردیس چلا گیا اور دس سال ہو گئے ہیں واپس نہیں آیا۔ وہ تو بے چاری اب یہی کہتی ہوگی باسی پھولوں میں باس نہیں، پردیسی بلم تیری آس نہیں۔
بال بال موتی ہونا (م)	انتہائی درجہ کا آراستہ ہونا، نہایت سچ دھج سے تیار ہونا	میں تو ارشد کو دیکھ کر حیران رہ گیا۔ اس نے تو اپنی شادی کی سالگرہ پر عورتوں کی طرح میک اپ کیا ہوا تھا اور بال بال موتی ہو رہا تھا۔
بال کترے سے مردہ ہلکا نہیں ہوتا (مثل)	بھاری وزن میں سے اگر کچھ حصہ کم کر دیا جائے تو وہ کمی کی نہیں سمجھی جاتی	میرا تو تمہاری عقل پر ماتم کرنے کو جی چاہ رہا ہے۔ اتنی بڑی گٹھڑی سے یہ ڈبہ نکال کر کہہ رہے ہو جو کہ گٹھڑی چھوٹی ہو گئی ہے واہ بھائی واہ کیا کبھی بال کترے سے مردہ ہلکا ہوا ہے۔



محاورات	معانی	جملے
بال کھڑے ہونا (م)	خوف یا ڈر محسوس ہونا بخار یا سردی لگنے سے بدن کے بالوں کا اوپر اٹھ جانا	تمہاری تو باتیں سن کر ہی میرے بال کھڑے ہو گئے ہیں۔ میں اب یہاں نہیں ٹھہر سکتا۔ مجھے تو بڑا ڈر لگ رہا ہے۔
بادا آدم نرالا ہونا (م)	سب سے نرالا کام کرنا کسی سے متفق نہ ہونا نئی طرز نیا انداز ہونا	وہ کسی کی نہیں سنتا۔ اس کا تو بادا آدم ہی نرالا ہے۔ وہ ہمیشہ اپنی مرضی کرتا ہے۔
بادن تولے پاؤ رتی (مثل)	مہوسوں اور کیمیاء گروں کی اصطلاح ہے۔ پورے کا پورا نہایت درست عمدہ	یہ خاص اور باون تولے پاؤ رتی پورا ہے۔ آپ مجھ پر اعتبار کر سکتے ہیں۔
باہر میاں ہفت ہزاری گھر میں بیوی کرموں ماری (مثل)	حد سے بڑھ کر نمود اور شیخی رکھنے والے کو طنزاً کہا جاتا ہے	وہ انتہائی بڑبولا اور شیخی خورہ ہے۔ اس کی مثال تو ایسے ہی کہ باہر میاں ہفت ہزاری گھر میں بیوی کرموں ماری۔
بائیں ہاتھ کا داؤں (م)	بائیں ہاتھ کا کھیل بہت آسان کام	تم بالکل مطمئن ہو جاؤ یہ تو میرے بائیں ہاتھ کا داؤں ہے۔ چٹکی بجاتے ہی ہو جائے گا۔
بتاشے کی طرح بیٹھ جانا (م)	تھوڑی سی بیماری میں بہت کمزور اور لاغر ہونا ایک نہایت کمزور ہو جانا، تھوڑی سی تکلیف میں گھل جانا	بھئی کمال ہے تم تو چند روز کے بخار میں بتاشے کی طرح بیٹھ گئے ہو۔

محاورات	معانی	جملے
بتولے بنانا (م)	دھوکہ دینا، فریب کی باتیں کرنا، سخن سازی کرنا	بہن! میں تمہیں بہت اچھی طرح جانتی ہوں۔ اب بتولے بنانا چھوڑو اور کام کی بات کرو۔ مجھے ذرا جلدی ہے۔
بتیس دھار ہو کر نکلتا (مثل)	بددعا ہے، پھوٹ پھوٹ کر نکلتا، بتیس زخموں کے رستے نکالنا	تو نے میرا مال ہضم کر لیا ہے۔ خدا تجھے معاف نہیں کرے گا اور یہ سب بتیس دھار ہو کر نکلے گا۔ دیکھ لینا!۔
چھڑا کھونٹے کے بل پر کودتا ہے (مثل)	کمزور آدمی کا حمایتی اگر زبردست ہو تو اس وقت بولتے ہیں کسی سہارے پر باتیں بناتا ہے	ضرور کوئی بات ہے بیٹا ایسے ہی نہیں اتنے اکڑا کر باتیں کر رہے ہو۔ لگتا ہے کہ کوئی بڑا حمایتی مل گیا ہے کیونکہ چھڑا کھونٹے کے بل پر ہی کودتا ہے۔
بخت اڑ گئے بلندی رہ گئی (مثل)	ملک اور ریاست سب کچھ جاتا صرف نام ہی رہ گیا، بے ملک نواب نام کے رئیس	کہاں کی نوابی اور کیسی نوابی۔ اب تو صرف نام ہی رہ گیا ہے نوابی تو کب کی ختم ہو چکی ہے۔ بخت اڑ گئے اور بلندی رہ گئی ہے۔
بخشوبی بلی چوہا لنڈورا ہی بھلا (مثل)	آپ کی عنایت نہیں چاہتا آپ کی مہربانی کے بغیر ہی اچھا ہوں	تمہاری دوستی میں پہلے ہی بہت نقصان اٹھا چکا ہوں۔ اب میرا پیچھا چھوڑ دو میں تو اب یہی کہوں گا کہ بخشوبی بی چوہا لنڈورا ہی جیے گا۔
بدن پر نہیں لتا پان کھائیں البتہ (مثل)	غریبی میں امیری کے ٹھاث رکھنا	جا بھئی جا۔ یہ نخرے کہیں اور جا کر دکھا۔ میں تو تجھے اچھی طرح جانتا ہوں۔ تیری تو وہی مثال ہے۔ بدن پر نہیں لتا، پان کھائیں البتہ۔

جملے	معانی	محاورات
اس کا بیٹا بہت آوارہ اور نکمہ تھا لیکن اس کی بیماری میں اس کے بیٹے نے اس کی دن رات خدمت کر کے ثابت کر دیا کہ برا بیٹا اور کھونا پیسہ وقت پر کام آتا ہے۔	ہر شے کا رآمد ہے چاہے وہ کتنی ہی بری اور نکمی کیوں نہ ہو کسی چیز کو برا نہ سمجھو	برا بیٹا اور کھونا پیسہ وقت پر کام آتا ہے (مثل)
غرور اور تکبر بری باتیں ہیں۔ ان سے ہمیشہ بچنا چاہیے۔ سچ ہے بڑا نوالہ کھائے لیکن بڑا بول نہ بولے کیونکہ غرور اور تکبر خدا کو بھی پسند نہیں۔	امیرانہ کھانے کھائے مگر غرور نہ کرے غذا عمدہ کھائے مگر شیخی اور تکبر نہ کرے	بڑا نوالہ کھائے بڑا بول نہ بولے (مثل)
میں نے تو ایسا پاگل آج تک نہیں دیکھا کہ جہاں فائدہ نظر آیا تو ٹھیک ہو گئے وگرنہ پاگل بنے رہے۔ یہ تو ایسا ہی ہے کہ بڑھیا دیوانی ہوئے پرائے برتن اٹھانے لگی۔	اس کی نسبت بولتے ہیں جو دیوانگی میں بھی اپنے ہی فائدے کو مد نظر رکھے مطلب کی دیوانی	بڑھیا دیوانی ہوئی پرائے برتن اٹھانے لگی (مثل)
دکان سے جو مال غائب ہوا ہے اس نقصان کو برداشت کر ہی لیں گے مگر فکر کی اصل بات یہ ہے کہ بڑھیا تو مری سومری فرشتوں نے گھر دیکھ لیا۔ اب آئندہ کیا ہوگا۔	ایک نقصان کی تو خیر چنداں فکر نہیں مگر مشکل تو یہ ہو گئی کہ آئندہ نقصان کے لیے رستہ نکل آیا	بڑھیا تو مری سو مری فرشتوں نے گھر دیکھ لیا (مثل)
میرے سمجھانے پر بھی اس نے میری بات نہ مانی اور اب بلوں بلوں کرتا پھر رہا ہے۔	پکار کرنا، بدحواس ہونا ہائے وائے کرنا گھبراہٹ	بلوں بلوں کرنا (م)

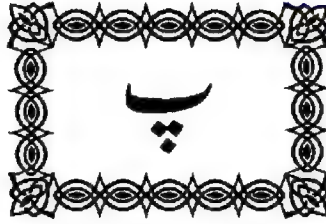
## محاورات معانی جملے

بن بلائی احمق لے دوڑی صحنک (مثل)	بے طلب آنا اور کھانا کھانے اور لے جانے کا سامان بھی ساتھ لانا پر لے درجے کی حماقت خواہ منخواہ دخل در معقولات	میں تو اس سے بہت تنگ آ گیا ہوں۔ وہ تو بری بلا ہے شاید ایسے لوگوں کے بارے میں ہی کہا جاتا ہے کہ بن بلائی احمق لے دوڑی صحنک۔
بندر کے گلے میں موتیوں کی مالا (مثل)	رذیل کو شریفوں کا لباس رذیل کو عزت دینا	اس کو افسری کیا ملی ہے اس کے طور طریقے ہی بدل گئے ہیں۔ سچ ہے بندر کے گلے میں موتیوں کی مالا۔
بنی کے سب ساتھی گبڑی کا کوئی نہیں (مثل)	امیری اور خوشحالی میں تو ہر کوئی ساتھی بن جاتا ہے مفلسی میں کوئی بھی ساتھ نہیں دیتا	بھائی صاحب! میرے حالات بہت خراب ہیں۔ اس برے وقت میں سب ساتھ چھوڑ گئے ہیں۔ سچ ہے بنی کے سوا ساتھی گبڑی کا کوئی نہیں جو نہی میرے حالات بہتر ہوئے آپ کا قرض واپس کر دوں گا۔
بنے کا چھیلا آدھا اجلا آدھا میلا (مثل)	کاروباری آدمی سے شوقینی نہیں بھگ سکتی	جناب یہ شوقین مزاراجی چھوڑ دو۔ تم ٹھہرے کاروباری آدمی۔ یہ تمہارے بس کی بات نہیں۔ سچ ہے بنے کا چھیلا آدھا اجلا آدھا میلا۔
بویا نہ جوتا اللہ نے دیا پوتا (مثل)	بے محنت و تکلیف کام بن گیا بلا وقت مال ہاتھ آ گیا	مبارک ہو میٹھے بٹھائے تم کو یہ مکان مل گیا۔ کسی نے کیا خوب کہا ہے بویا نہ جوتا اللہ نے دیا پوتا۔

محاورات	معانی	جملے
بہت ہی بہت ہے (مثل)	بالکل نہیں۔ ذرا بھی نہیں	ہم سے توقع رکھنا فضول ہے۔ ہمارے پاس تو بہت ہی بہت ہے۔ کہیں اور قسمت آزمائی کرو۔
بھلے گھوڑے کو ایک چابک بھلے آدمی کو ایک بات (مثل)	نیک سرشت کو ایک نصیحت ہی کافی ہوتی ہے	کہتے ہیں کہ بھلے گھوڑے کو ایک چابک اور بھلے آدمی کو ایک بات کافی ہوتی ہے مگر میں تو اس کو سمجھا سمجھا کر تنگ آ گیا ہوں اس کے کان پر جوں تک نہیں ریگنتی۔ عجیب آدمی ہے۔
بھوں نہ بچھا سب سے اچھا (مثل)	فضول خرچ آدمی کی نسبت بولتے ہیں بے فکر بے پرواہ نہ کسی سے لینا نہ کسی کا دینا	وہ تو اپنی دنیا میں مست ہے۔ بھوں نہ بچھا سب سے اچھا۔ اسے کسی سے غرض نہیں۔
بھومیا بھوپال کھیڑے کے رکھوال (مثل)	پرانا سانپ گاؤں اور خزانے کا محافظ ہوتا ہے	چاہے کچھ بھی کر لو وہ اپنی حویلی نہیں چھوڑ سکتا۔ اس کی مثال تو ایسے ہی ہے بھومیا بھوپال کھیڑے کے رکھوال۔
بے درد قصائی کیا جانے پیڑ پرانی (مثل)	ظالم بے رحم دوسرے کی تکلیف کو محسوس نہیں کرتا	وہ تو انتہائی بے حس شخص ہے۔ اس سے ہمدردی کی توقع فضول ہے۔ سچ ہے بے درد قصائی کیا جانے پیڑ پرانی۔
بے دولہا کی بارات (م)	وہ کام جس میں بانی محرک یا ہیرو موجود نہ	یہ اس نے عجیب کام لیا ہے جس کا آگے کا پتہ ہے نہ پیچھے کا۔ یہ تو ایسے ہی ہے جیسے بے دولہا کی بارات۔

محاورات	معانی	جملے
بے فیض اگر یوسف ثانی ہے تو کیا ہے (مثل)	جس سے کوئی فائدہ نہ ہو وہ نکمہ ہے	اس سے گلہ شکوہ فضول ہے۔ اسے تو اس کے حال پر چھوڑ دو۔ بے فیض اگر یوسف ثانی ہے تو کیا ہے۔ آخر ہے تو آپ کا بھتیجا ہی۔
بیگار سے بیگار بھلی (مثل)	خالی رہنے سے بلا مزدوری کام اچھا ہے	اس کام میں کوئی فائدہ تو نہیں ہے بس یہ سوچ کر کر لیا ہے کہ چلو بیگار سے بیگار بھلی۔
نیل نہ کودا کودی گون یہ تماشا دیکھے کون (مثل)	یہ اس وقت بولتے ہیں جب کوئی شخص خواہ مخواہ دخل در معقولات کرے	تمہیں کئی بار کہا ہے کہ جب میں بات کر رہا ہوں تو درمیان میں مت بولا کرو۔ تمہاری تو وہی مثال ہے کہ نیل نہ کودا کودی گون یہ تماشا دیکھے کون۔
بیوی وارے باندی کھائے گھر کی بلا باہر نہ جائے (مثل)	کسی کی بخل میں بے حد تعریف کے موقع پر بولتے ہیں یعنی صدقہ اور خیرات تک بھی کسی فقیر کو نہیں دیا جاتا بلکہ گھر میں ہی رہ جاتا ہے	ان کی توریت ہی نرالی ہے وہ اگر صدقہ بھی دیں تو گھر میں ہی بانٹ کر کھا لیتے ہیں۔ ان کی تو وہی مثال ہے بیوی وارے باندی کھائے گھر کی بلا باہر نہ جائے۔





محاورات	معنی	جملے
پاڑ بیلنا (م)	بہت محنت کرنا، کئی قسم کے کام کرنا	اس نے کئی سال پاڑ بیلے لیکن کامیابی کا منہ نہ دیکھا اور نہ پیٹ بھر کر روٹی کھانی نصیب ہوئی۔
پارہ پارہ ہونا، پاش پاش ہونا (م)	ٹکڑے ٹکڑے ہونا	اس نے شیشے کو پتھر پر مار مار کر پارہ پارہ کر دیا۔
پالا پڑنا (م)	کسی سے واسطہ پڑنا، کسی کے قابو میں آنا	خدا کرے ایسے سنگدل سے کسی کا پالا نہ پڑے۔
پادر رکاب ہونا (م)	تیار ہونا، سفر کے لیے تیار ہونا	مجھ سے توقعات فضول ہیں میں تو مہمان ہوں پادر رکاب ہوں۔
پانچوں انگلیاں گھی میں ہونا (مثل)	عیش کا زمانہ ہونا، مزے میں آنا	آج کل تو تمہارے عیش ہی عیش ہیں پانچوں انگلیاں گھی میں ہیں۔

معارف	معانی	جملے
پانچوں انگلیاں برابر نہیں (مثل)	سب انسان یکساں نہیں ہیں	جناب صرف دو دن کے لیے پانچ سو روپے ادھار دیں میں حسب وعدہ ادا کروں گا۔ پانچوں انگلیاں برابر نہیں ہوتیں۔ جب ایک دفعہ ہمارے ساتھ لین دین کرو گے تو آپ پر ہماری خوشی معاملگی روشن ہو جائے گی۔
پانچوں سواروں میں نام لکھوانا (مثل)	بغیر کسی محنت یا قابلیت کے بڑے آدمیوں میں شامل ہونا، لہو لگا کر شہیدوں میں ملنا	ہم بھی پانچوں سواروں میں شامل ہیں تاکہ مشہور ہو سکیں۔
پانی پانی ہوتا (م)	شرمندہ ہونا	جب اس نے مجھے میری احمقانہ حرکت کا احساس دلایا تو میں پانی پانی ہو گیا۔
پانی پانی کرنا (م)	شرمندہ کرنا	اس کی باتوں نے مجھے پانی پانی کر دیا۔
پانی پھیرنا (م)	کسی کی کارگزاری کو ملیا میٹ کرنا	افسوس۔ آپ نے ایک معمولی سی بات پر اس کی تمام نیکیوں پر پانی پھیر دیا۔
پانی سونیزے چڑھایا (م)	ناحق بدنام کرنا، خواہ مخوہ الزام دھرتا	یہ زیادتی ہے آپ نے مجھ پر پانی سو نیزے چڑھایا ہے۔
پانی کے مول (صفت)	مفت۔ بہت سستا	اس نے اتنی قیمتی چیز پانی کے مول دے دی۔
پانی میں آگ لگانا (م)	ناممکن بات کرنا، عجیب بات کرنا	اب تو میں نے پانی میں آگ لگائی ہے اب میرا ہنر دیکھنا۔



محاورات	معانی	جملے
پانی میں ڈوب مرنا (م)	نہایت شرمندہ ہونا	اپنی اس غلط حرکت پر تو تم کو پانی میں ڈوب مرنا چاہیے۔
پاؤں پھسلنا (م)	گناہ سے آلودہ ہونا ٹھیک راہ سے اکھڑ جانا	وہ تو بہت شریف آدمی تھا نہ جانے کیوں اس کا پاؤں پھسل گیا۔
پاؤں پھیلنا (م)	بہت طمع کرنا	اس نے ضرورت سے زیادہ پاؤں پھیلائے اور ذلیل و خوار ہوا۔
پاؤں پیٹنا (م)	مصیبت برداشت کرنا دکھ پانا	غلط صحبت میں رہ کر اس نے اپنی ساری پونجی لٹا دی اب پاؤں پیٹ رہا ہے۔
پاؤں پھیلا کر سونا (م)	آرام سے سونا بے فکری سے سونا	بیٹے کو رہائی ملی تو وہ پاؤں پھیلا کر سویا۔
پاؤں پڑنا (م)	خوشامد کرنا عزت کرنا، منت کرنا	اندر داخل ہونے کی خاطر وہ چوکیدار کے پاؤں پڑ گیا۔
پاؤں کی جوتی سمجھنا (م)	بے عزت خیال کرنا	کچھ لوگ اب بھی عورت کو پاؤں کی جوتی خیال کرتے ہیں۔
پتھر کا دل (جگر) پانی ہونا (م)	سنگ دل کو رحم آنا	میں تو خود حیران ہوں کہ کس طرح اس پتھر کا دل پانی ہو گیا۔
پٹی پڑھانا (م)	دم دینا، ورغلانا	معلوم ہوتا ہے کہ اس کو کسی نے ضرر پٹی پڑھائی ہے ورنہ وہ ایسا سلوک میرے ساتھ نہیں نہ کرتا۔
پتھر کی چھاتی کر لینا (م)	سخت دل ہونا	اس حادثے کا اس کے دل پر کیا اثر ہوگا؟ اس کی چھاتی تو پتھر کی ہے۔

## جملے

## معانی

## محاورات

پٹھے پر ہاتھ نہ رکھنے دینا (م)	نزدیک نہ پھٹکنے دینا	آپ چاہتے ہیں کہ میں اس کو اس بات پر رضامند کروں مگر یہ کیسے ہو سکتا ہے جبکہ وہ پٹھے پر ہاتھ نہیں رکھنے دیتا۔
پرچھا کرنا (م)	فیصلہ کر دینا	اس طولانی قصے کو اس نے دو باتوں میں پرچھا کر دیا۔
پردہ کھل جانا (م)	راز فاش ہونا، اصلیت ظاہر ہونا	ہم اپنے آنسوؤں کو پی گئے کہ کہیں ہمارے عشق کا پردہ نہ کھل جائے۔
پرزے اڑانا (م)	دھجیاں اڑانا، ٹکڑے ٹکڑے ہونا	ہمارے تو دل کے پرزے اڑ گئے لیکن ان تک ہماری خبر ہی نہ پہنچی۔
پروان چڑھنا (م)	کمال کو پہنچنا، مراد حاصل کرنا	ہائے بیٹا تم تو پروان چڑھنے سے پہلے ہی داغ مفارقت دے گئے۔ ماں باپ کے کچھ ارماں بھی نہ نکل سکے۔
بال و پر نکالنا (م)	ہوش میں آنا، طاقت ہونا، اڑنے کے قابل ہونا	ابھی بال و پر نکلے ہی تھے کہ صیاد کے جال میں بلبل جا پھنسی۔
پسلی پھڑکنا (م)	غیب کی خبر لگنا، کسی واقعہ کا پہلے پتہ لگنا	میری صبح ہی سے پسلی پھڑک رہی تھی۔ مجھے شک تھا آج ضرور کچھ نہ کچھ ہوگا۔ دیکھ لو۔ احمد کے والد کے انتقال کی خبر آ گئی۔
پس دیوار گوش ہے (مثل)	دیوار کے پیچھے کوئی سنتا ہوگا	آہستہ بات کرو بھائی! پس دیوار گوش ہے۔
گڈی اتارنا (م)	بے عزتی کرنا	نالائق لڑکے اپنے باپ کی گڈی اتارنے میں بھی دریغ نہیں کرتے۔

محاورات	معانی	جملے
گڈی سنبالنا (م)	عزت بچا رکھنا	یہ تمہارا شہر نہیں ہے یہاں تو تمہیں اپنی گڈی سنبال کر رکھنی ہوگی۔
پلک سے پلک لگنا (م)	نیند آنا	شام سے صبح ہو گئی لیکن میری پلک سے پلک نہیں لگ سکی۔
پنچے جھاڑ کے چٹنا (م)	کسی کام میں جلدی سے مشغول ہونا اور کام چھوڑ کر کرنا	وہ تو پنچے جھاڑ کے اس کام سے چٹ گیا ہے۔
پھاڑ سے ٹکر لینا (م)	سخت مشکل کام کرنا، طاقتور دشمن سے مقابلہ کرنا	یہ کام مجھ سے نہ ہوگا۔ یہ تو پھاڑ سے ٹکر لینے والی بات ہے۔
پھوٹ پھوٹ کر رونا (م)	بہت رونا	وہ اپنی والدہ کی وفات پر پھوٹ پھوٹ کر رویا۔
پھبتی کسنا (اڑانا) (م)	ہنسی اڑانا	ہر چند کہ عمر رسیدہ تھے مگر پھبتیاں کتے نہ شرماتے تھے۔
پھڑک جانا (م)	خوش ہونا، محفوظ ہونا	سب حاضرین یہ لطیفہ سن کر پھڑک گئے۔
پھول جھڑنا (م)	شعلہ گرانا، خوش کلامی سے بولنا	جب وہ گفتگو کرتا تو پھول جھڑتے تھے۔
پھولے نہ سانا (م)	بہت خوش و خرم ہونا، اترانا	بیٹے کی کامیابی کی خبر سن کر ماں باپ پھولے نہیں سائے۔
پھلو تہی کرنا (م)	بچنا، دور ہونا، کنارہ کشی کرنا	آپ ہر کام میں پہلو تہی کرتے ہیں یہ بات اچھی نہیں۔

## محاورات معانی جملے

پھونک پھونک کر قدم رکھنا (م)	سنجھل سنجھل کر قدم رکھنا احتیاط سے چلنا	زمانہ نازک ہے پھونک کر قدم رکھو۔
پیٹ پکڑے پھرنا (م)	نہایت بے قرار ہونا مضطرب ہو کر پھرنا	لوگ پیٹ پکڑے پھرتے ہیں لیکن عدالتوں میں ان کے کیسوں کے فیصلے ہی نہیں ہونے کو آتے۔
پیٹ کا ہلکا (م)	کم ظرف راز کو پوشیدہ نہ رکھنے والا	جو لوگ پیٹ کے ہلکے ہوتے ہیں ان کے پیٹ میں بات کب رہتی ہے وہ اگر باہر نہ نکالیں تو ان کے پیٹ پھول جاتے ہیں۔
پیٹ کی آگ بجھانا (م)	بھوک دور کرنا	بھائی! پہلے کھانا کھالیں تاکہ پیٹ کی آگ بجھ سکے پھر دل لگا کر کام کریں گے۔
پیچ و تاب کھانا (م)	غصے ہونا ناراض ہونا جھلانا	نہ جانے خط میں کیا لکھا ہوا تھا کہ وہ اسے پڑھ کر پیچ و تاب کھانے لگا۔
پال پال تیرے جی کا جنجال (مقولہ)	نا اہل کی پرورش سے تکلیف کے سوا اور کچھ حاصل نہیں ہوتا	اس نالائق کی وجہ سے آج یہ برے دن دیکھنا پڑے حالانکہ اس کی پرورش اور دیکھ بھال میں کوئی کسر نہ چھوڑی۔ سچ ہے پال پال تیرے جی کا جنجال۔
پانی سے پہلے پل باندھنا (م)	تکلیف آنے سے پہلے ہی اس کی حفاظت کا انتظام کرنا بے جا فکر کرنا	پیش بندی اچھی بات ہے لیکن تم تو ہر بات میں پانی سے پہلے پل باندھتے ہو۔

جملے	معانی	محاورات
اس بڑبڑولے کی بات مت کیا کرو اس کی مثال تو ایسے ہی ہے جیسے پاؤ سیر چاول چوبارے رسوئی۔	پرلے درجے کے شیخی بگھارنے والے کی نسبت کہا جاتا ہے حیثیت کچھ بھی نہیں اور کروفر امیرانہ نواب بے ملک	پاؤ سیر چاول چوبارے رسوئی (مثل)
زندگی کیا ہے؟ پانی کا بلبلہ۔ نہ جانے کب ختم ہو جائے۔	غیر مستقل 'فانی' ناپائیدار جلد ختم ہو جانے والا	پانی کا بتاسا پانی کا بلبلہ (م)
اب تو اس کی پتلیاں بھی پھر گئی ہیں۔ پتا نہیں اس کی زندگی کا چراغ کب گل ہو جائے؟	آنکھ کی پتلیوں کا چڑھ جانا مرنے کے قریب ہونا حالت غیر ہونا	پتلیاں پھر جانا (م)
اس سے گلہ شکوہ فضول ہے۔ اس نے تو پہلے پتھر تلے ہاتھ دیا ہوا ہے۔	مجبور ہونا بے بسی کا عالم	پتھر کے تلے ہاتھ دینا (م)
تم نے منع کرنے کے باوجود یہ کام کیا اور اب پچھتا رہے ہو۔ کہتے ہو کہ تم ٹھیک کہہ رہے تھے۔ تمہاری تو وہی مثل ہے پچھلی نکلیا کھائی پچھلی مت آئی۔	احق بیوقوف دیر میں سمجھنے والا	پچھلی نکلیا کھائی پچھلی مت آئی (م)
تمہیں پرانی کوٹھی کا منہ میز حائل نظر آتا ہے کبھی اپنے گریبان میں بھی منہ ڈالا ہے۔	دوسروں کے کام میں عیب نکالنا آسان ہے غیروں کا آسرا کھنا بالکل لغو ہے	پرانی کوٹھی کا میزھا منہ (مثل)

## جملے

## معانی

## محاورات

<p>تم اس کے نقصان پر اتنا افسوس کیوں کر رہے ہو۔ تمہاری تو وہی مثال ہے پرائے دھن کو چور روئیں۔</p>	<p>غیر کے مال کا کسی کو افسوس نہیں ہوتا سوائے اس شخص کے جس کو اس کے ملنے کی امید ہو، یرگانے مال کا افسوس چور کے سوا کسی کو نہیں ہوتا کیونکہ وہ اس کو چرانے کی امید رکھتا ہے</p>	<p>پرائے دھن کو چور روئیں (مثل)</p>
<p>تمہارا تو مذاق ہو گیا اور ہمارے لیے مصیبت بن گئی۔ سچ ہے پر جا مرن راجا ہنسی۔</p>	<p>امیروں کے لیے کھیل تماشا، غریبوں کے لیے موت کا سامنا</p>	<p>پر جا مرن راجا ہنسی (مثل)</p>
<p>زیادہ بڑھ بڑھ کر باتیں مت کیا کرو پڑھے نہ لکھے نام محمد فاضل۔</p>	<p>جاہل ہوئے ہوئے قابل بننا</p>	<p>پڑھے نہ لکھے نام محمد فاضل (مثل)</p>
<p>دوسروں کے مشورے سے کام کرنا اچھا ہوتا ہے کیونکہ اگر غلط بھی ہو جائے تو شرمندگی نہیں ہوتی سچ ہے پنچوں رل مل کیجیے کاج ہارے جیتے آوے نہ لاج (مثل)</p>	<p>پنچوں کے مشورے سے کوئی کام کرنا نہایت عمدہ ہے کیونکہ ہارنے جیتے سے آدمی شرمندہ نہیں ہوتا گویا سب کی ہارجیت ہوتی ہے</p>	<p>پنچوں رل مل کیجیے کاج ہارے جیتے آوے نہ لاج (مثل)</p>

جملے	معانی	محاورات
اتنا سمجھانے کے باوجود بھی وہ نہیں مانتا اور اپنی ضد پر قائم ہے۔ اس پر تو وہی مثل صادق آتی ہے کہ بچوں کا کہا سر آنکھوں پر مگر پر نالا یہیں رہے گا (مثل)	اس آدمی کے لیے کہتے ہیں جو بچوں کے سمجھانے پر بھی اپنی ضد اور ہٹ نہ چھوڑے	بچوں کا کہا سر آنکھوں پر مگر پر نالا یہیں رہے گا (مثل)
اس کے طور پر لیتے بتاتے تھے کہ بڑا ہو کر یہ عظیم شخص بنے گا اور خوب شہرت پائے گا۔ سچ ہے پوت کے پاؤں پالنے ہی میں دیکھے جاتے ہیں۔	بچپن اور طفلی کی حالت میں ہی نیک و بد کے آثار معلوم ہو جایا کرتے ہیں	پوت کے پاؤں پالنے میں ہی دیکھے جاتے ہیں (مثل)
اس کی وضع قطع اور عادتیں ایک دوسرے سے بالکل مختلف ہیں۔ یوں لگتا ہے جیسے پوربی ریگ پہاڑی گدھا۔	کہیں کا رہنے والا اور وضع کہیں اور کی	پوربی ریگ پہاڑی گدھا (مثل)
میں نے دانہ ڈالنے کے لیے ابھی پنجرے کا دروازہ کھولا ہی تھا کہ طوطا پھک سے اڑ گیا۔	یہ ایک اڑ جانا فوراً اڑ جانا	پھک سے اڑنا (م)
اتنا باتونی اور کنجوس شخص میں نے کہیں نہیں دیکھا۔ اس کی تو مثال ایسی ہی ہے کہ پھول نہ پان کہنے کوہاں (مثل)	خرچ کچھ نہ کرنا اور باتیں بنائے جانا	پھول نہ پان کہنے کوہاں (مثل)
اتنی بڑی بڑی مصیبتوں کا تم نے مردانہ وار مقابلہ کیا اب یہ معمولی سی تکلیف برداشت نہیں ہو رہی۔ تمہاری تو وہی ہی مثل ہے پھولوں ماری گر پڑی لٹھوں ماری گر پڑی لٹھوں ماری گر پڑی لٹھ بیٹھی۔	تھوڑی مصیبت سے بے قرار ہو جانا اور زیادہ برداشت کر لینا	پھولوں ماری گر پڑی لٹھوں ماری گر پڑی لٹھ بیٹھی (مثل)

## جلے

## معانی

## حواویات

پھوئیاں پھوئیاں تالاب بھر جاتا ہے	تھوڑا تھوڑا کر کے بہت ہو جاتا ہے قطرہ قطرہ کر کے دریا بن جاتا ہے	بھائی میرے اگر تھوڑا تھوڑا کر کے جمع کرتے تو آج مکان کے لیے اتنی پریشانی نہ اٹھانا پڑتی۔ پھوئیاں پھوئیاں تو تالاب بھر جاتا ہے۔
پیٹ میں پڑا چارا تو کودنے لگا بے چارا (مثل)	روٹی مل گئی تو شرارت کی سوچنے لگی۔	کھانے کو مل جائے تو شرارتیں سوچتی ہیں۔ کہاں تو مریل انسان کی طرح چارپائی پر پڑا تھا اور اب خوب کھالیا ہے تو تنگ کر رہا ہے۔ سچ ہے پیٹ میں پڑا چارا تو کودنے لگا بے چارا۔
پیٹو مرے پیٹ کو نامی مرے نام کو (مثل)	کھانے کا لالچ کھانے پر جان دیتا ہے اور بہادر اور نامور اپنی شہرت پر مر رہتا ہے	وہ تو بھرے پیٹ پر بھی نہیں چھوڑتا اور پھر کھانا شروع کر دیتا ہے تب ہی تو بیمار پڑ جاتا ہے۔ سچ ہے پیٹو مرے پیٹ کو نامی مرے نام کو۔
پیر کو نہ فقیر کو پہلے کالے چور کو (مثل)	یہ اس وقت کہتے ہیں جب کوئی اپنے آپ کو سب پر مقدم رکھے۔ ظنراً کہتے ہیں کہ کسی کو ملے نہ ملے پہلے ان کو دے دو	جب بھی کوئی چیز آتی ہے وہ اپنا حق پہلے ہی جتانے لگ جاتا ہے۔ اس کی تو وہی مثال ہے پیر کو نہ فقیر کو پہلے کالے چور کو۔
پیروں میں مہندی لگنا (م)	بے جا عذر کرنا، فضول بہانہ کرنا	کیا تمہارے پیروں میں مہندی لگی تھی کہ میرے بلائے پر بھی تم میرے ہاں نہ آئے۔



معانی	معارف	جملے
پہیں موئی پکا موئی آئے لوٹھے کھا مئے (مثل)	تکلیف ہم اٹھائیں فائدہ کوئی اور لے	میں نے اتنی محنت سے چاٹ بنائی تھی۔ وہ کم بخت چپکے سے آ کر کھا گیا۔ اس کو کہتے ہیں پیس موئی پکا موئی آئے لوٹھے کھا گئے۔
پئے دودھ اور کھائے مال (مثل)	اس شخص کی نسبت کہتے ہیں جو نہایت عیش و عشرت میں زندگی بسر کرتا ہو	بھی ہمارا تمہارا کیا مقابلہ تم تو پیتے دودھ ہو اور کھاتے مال ہو ہم تو دال پر گزار کرتے ہیں۔
پاپ کا ثنا (م)	گناہ بخشا، خطا معاف کرنا، جھگڑا طے کرنا، فیصلہ کر دینا، قطع تعلق کر دینا، قرضہ ادا کرنا	آج تو میں شکرانے کے نفل ادا کروں گا۔ بڑی مشکل سے اس کا پاپ کٹا ہے۔
پاپ کا بیڑا بھر کر ڈوبتا ہے (مثل)	ظالم آخر کار اپنے کیے کا پھل کھاتا ہے	تم دیکھ لینا ایک نہ ایک دن اسے ضرور اس ظلم کا بدلہ ملے گا اور وہ ضرور سزا بھگتے گا کیونکہ پاپ کا بیڑا بھر کر ڈوبتا ہے۔
پاپوش کے برابر نہ سمجھنا (م)	بہت حقیر سمجھنا، پرواہ نہیں کرنا	کمال ہے تم تو اس کا اتنا خیال کرتے ہو او روہ تمہیں پاپوش کے برابر بھی نہیں سمجھتا۔
پاسنگ بھی نہیں (م)	کوئی نسبت نہیں، کچھ تعلق ہی نہیں، ذرا بھی برابر نہیں	تم اپنے آپ سے اس کو کیوں ملاتے ہو وہ تو تمہاری پاسنگ بھی نہیں۔
پاکھنڈ پھیلا نا (م)	مکر کا جال پھیلا نا، دھوکہ دینا	وہ تو انتہائی مکار شخص ہے ہر طرف پاکھنڈ پھیلاتا رہتا ہے۔

## محاورات و معانی

پاؤں سے دونوں سے گئے حلوا ملا نہ مانڈے (مثل)	ایسے موقع پر کہتے ہیں جہاں ہر طرف سے ناکامی ہوئے ادھر کے رہے نہ ادھر کے رہے کسی قسم کا فائدہ نہ ہوا	تمہیں آج شرمندگی اور ناکامی کا منہ اس لیے دیکھنا پڑا کہ تم کسی ایک کے ہو کر نہیں رہے۔ تمہاری تو وہی مثال ہے پاؤں سے دونوں سے گئے حلوا ملا نہ مانڈے۔
پانی پی کر ذات پوچھنا (م)	بے توقع کام کرنا، بے وقت افسوس کرنا	یہ تو تمہاری عادت ہے پانی پی کر ذات پوچھتے ہو۔
پانی میں گرہ باندھنا (م)	غیر مستقل اور ناپائیدار کام	وہ تو ہمیشہ پانی میں گرہ باندھتا ہے اس سے اچھے کام کی توقع فضول ہے۔
پاؤں تلے کی زمین سرکنا (م)	ہوش اڑ جانا، خوف زدہ ہونا	اس کی ناگہانی موت کا سن کر تو میرے پاؤں تلے کی زمین سرک گئی۔
پاؤں دھو دھو کر پینا (م)	نہایت تعظیم سے پیش آنا، بہت عزت کرنا	میں نے ایسی بہوویں بہت کم دیکھی ہیں جیسی وہ ہے وہ تو اپنی ساس کے تو پاؤں دھو دھو کر پیتی ہے۔
پاؤں زمین پر نہ ٹھہرنا (م)	مغرور ہونا، گھمنڈ ہونا، بے چین و بے قرار ہونا	اس کا باپ جب سے ڈی ایس پی ہو گیا ہے۔ اس کے تو پاؤں ہی زمین پر نہیں ٹھہرتے ہیں۔
پاؤں سے لگی سر میں بھیجی (مثل)	نہایت غصہ آیا، تن بدن میں جل گیا	یہ کیسی کہی پاؤں سے لگی سر میں بھیجی۔
پتھر میں جوک نہیں لگتی (مثل)	بے رحم کو کبھی ترس نہیں آتا	اس سے ہمدردی کی توقع فضول ہے۔ پتھر میں جوک نہیں لگ سکتی۔

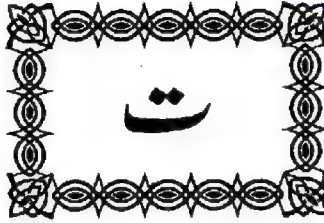
محاورات	معانی	جملے
پتھر نچوڑنا (م)	بد سے نیکی کا خیال رکھنا بے سود کام کرنا	اس کام کو نہ کرو اس سے کوئی فائدہ نہ ہوگا بلکہ وقت ہی ضائع ہوگا یہ تو ایسے ہی ہے جیسے پتھر نچوڑنا۔
پرائی آنکھیں کام نہیں آتیں (مثل)	غیر اپنا نہیں بن سکتا	اپنا خون پھر اپنا خون ہوتا ہے پرائی آنکھیں کام نہیں آتی۔ تم نے دیکھ لیا آخر بھائی ہی کام آیا۔
پرائے بردے آزاد کرنا (م)	غیر کے مال پر فیاضی اور سخنی دکھانا	پرائے بردے آزاد کرنا کوئی اچھی بات تو نہیں۔ میں تو اسے کمینگی سمجھتا ہوں۔
پرائے مال پر دیدے لال (مثل)	غیر کے مال پر فحشگی ظاہر کرنا بیگانگی چیز پر لالچ فضول ہے	پرائے مال پر دیدے لال نکالنا تو اس کی عادت بن چکی ہے۔
پرائے مال پر یا حسین (مثل)	دوسرے کے مال پر سخنی بکھارنا، حلوائی کی دکان پر ناناجی کی فاتحہ	اسلم خود تو ایک پیسا خرچ نہیں کرتا اور پرائے مال پر یا حسین کرتا ہے۔
پردہ ڈالنا (م)	راز داری کرنا، عیب چھپانا	تم نے ہمیشہ اپنے بیٹے کی حرکتوں پر پردہ ڈالا ہے جس سے وہ اور بگڑ گیا ہے۔
کچی بیری کے بیر کھانے والا (م)	کابل، نکما، کام چور	وہ خود کو کچی کام نہیں کرتا اور ہمیشہ اس کی بیری خواہش رہی ہے کہ کچی بیری کے لیے بیر کھائے۔
کچے گولر کوے کو نیند کیسے آئے (مثل)	چیز سامنے ہو تو لالچی شخص کو کیوں کر صبر آئے	اس کا بھائی بے حد بے صبر اور لالچی ہے جس وجہ سے اسے کئی بار شرمندگی اٹھانا پڑی ہے۔ سچ ہے کچے گولر کوے کو نیند کیسے آئے۔

معارات	معانی	جملے
پگڑی اتارنا (م)	بے عزت کرنا، دھوکا فریب کرنا	اس کا بیٹا تو انتہائی آوارہ ہو چکا ہے اب تو وہ دوسروں کی پگڑیاں اتارتا پھرتا ہے۔
پو بارہ ہونا (م)	پانچوں گھی میں ہونا، خوش قسمتی ہونا	اس کے تو آج پو بارہ ہیں کیونکہ اس کے کاروبار میں دن دوئی اور رات چوگنی ترقی ہو رہی ہے۔
پہاڑ کے پتھر ڈھونا (م)	بے معاوضہ کام کرنا	اس جیسا نیک شخص میں نے آج تک نہیں دیکھا۔ مستحق لوگوں کے لیے وہ ہمیشہ پہاڑ کے پتھر ڈھوتا ہے۔
پوت بیگانے چومے منہ رالوں سے بھرے (مثل)	بیگانی اولاد سے وفا کی توقع رکھنا فضول ہے	راجو کو اس بڑھیا نے پال پوس کر جوان کیا اور آج وہ اسے چھوڑ کر کہیں اور چلا گیا۔ سچ ہے پوت بیگانے چومے منہ رالوں سے بھرے۔
پوت فقیرنی کا چال چلے احدیوں کی (مثل)	اس شخص کی نسبت بولتے ہیں جو غریبی میں بھی امیرانہ ٹھاٹ رکھے	وہ ملازم تو معمولی ہے مگر اس کے ٹھاٹ باٹ دیکھنے والے ہیں۔ اس کی تو وہی مثال ہے پوت فقیرنی کا چال چلے احدیوں کی۔
پھاڑ کھانے کو دوڑنا (م)	نہایت غصہ کرنا، بد مزاجی سے پیش آنا	میں نے اس سے بات کرنے کی کوشش کی تو وہ مجھے پھاڑ کھانے کو دوڑا۔
پہلے مارے سو میری (مثل)	سب سے پہلے اور برموقع کام کرنے والا ہی فتح یاب ہوتا ہے جو شخص پہلے وار کرے گا وہی بہادر ہے	اس کی تو شروع سے ہی یہی عادت ہے کہ ہر کام میں وہ پہل کرتا ہے اس لیے کامیاب بھی ہو جاتا ہے۔ کسی نے سچ کہا ہے پہلے مارے سو میری۔

مخاورات	معانی	جملے
پھوٹ پھٹک رہنا (م)	ان بن رہنا، فساد باہمی رہنا	ان دونوں گھرانوں میں ہمیشہ پھوٹ پھٹک رہتی ہے۔
پھوٹ پھوٹ کر رونا (م)	زار و قطار رونا بے حد رونا	وہ میری تسلی کے دو حرف سن کر سنکر پھوٹ پھوٹ کر رو دی۔
پھوٹ ڈالنا (م)	نا اتفاقی ڈالنا، دشمنی پیدا کرنا	جائیداد کے بنوارے نے دونوں بھائیوں کے درمیان پھوٹ ڈال دی۔
پھیپھڑا جلانا (م)	کسی کی خیر خواہی کرنا، زیادہ بھلائی کرنا	وہ تو اس قابل ہی نہیں کہ ان سے بھلائی کی جائے تم ان کے لیے کیوں اپنا پھیپھڑا جلاتے ہو۔
پیاسا کنویں کے پاس جاتا ہے کنواں پیاسے کے پاس نہیں آتا (مثل)	خواہش مند اپنی خواہش اور مطلب کی تلاش کیا کرتے ہیں۔ آرزو خود چل کر ان کے پاس نہیں جاتی	تم مجھے اس کے پاس جانے کے لیے کیوں مجبور کر رہے ہو۔ ضرورت مند وہ ہے۔ اس لیے اسے آنا چاہیے۔ پیاسا کنویں کے پاس جاتا ہے۔ کنواں پیاسے کے پاس نہیں آتا۔
پیت کی ریت نرالی (مثل)	محبت کا قانون ہی جدا ہے	بھیاپیت کی تو ریت ہی نرالی ہے یہاں تو خون جگر بھی پینا پڑتا ہے اور خون کے آنسو بھی رونے پڑتے ہیں۔
پیٹ میں چوہے دوڑنا (م)	بھوک سے بے قرار ہونا، خوفزدہ ہونا	بھائی اب تو جلدی سے کھانا لے آؤ، پیٹ میں خوب چوہے دوڑ رہے ہیں۔ بھوک برداشت سے باہر ہے۔
پیٹ میں چیونٹے کی گرہ ہونا (م)	نہایت کم خوراک ہونا، بن کھائے جینا	میں تو اس کی خوراک دیکھ کر حیران رہ گیا۔ وہ تو ایسے ہی ہے جیسی پیٹ میں چیونٹے کی گرہ ہو۔

محاورات	معانی	جملے
پیٹ میں ڈاڑھی ہونا (م)	سمجھ دار اور عقلمند لڑکے کی نسبت کہا کرتے ہیں، بچپن میں بوڑھوں کی سی تجربہ کی باتیں کرنا	اتنی چھوٹی عمر میں اتنی زبردست باتیں اس کے تو پیٹ میں ڈاڑھی لگتی ہے۔
بیچ پی ہزار نعمت کھائی (مثل)	کھانے کو جو مل گیا خدا کی نعمت سمجھ کر کھالیا اور خدا کا شکر ادا کیا	بھائی فقیروں کو چسکوں سے کیا، وہ تو بیچ بھی پی لیں تو ایسا ہی ہے جیسے ہزار نعمت کھالی۔
پیٹھ ابھی لگی نہیں گٹھ کترے آ موجود ہوئے (مثل)	معاملہ ابھی طے نہیں ہوا اور خود غرض لوگ پہلے سے آگئے۔ کام ابھی ہوا نہیں مانگنے والے آگئے	اب تو ایسا ہی زمانہ آ گیا ہے کہ پیٹھ ابھی لگی نہیں گٹھ کترے آ موجود ہوئے۔





معنی	محاورات
جب جمال یار کی تاب نہ تھی تو پھر طالب دیدار کیوں ہوئے؟	تاب نہ لانا (م) مقابل نہ ہونا، ضبط نہ کر سکتا، بیہوش ہو جانا، طاقت نہ رہنا
پہلے تو نظر نہیں آتا تھا لیکن آج کنویں کی تہ میں پانی تارا ہو گیا۔	تارا ہو جانا (م) اونچا اور بلند ہونا، روشن ہونا بہت پیچھے چلے جانا
بارش نے تو دن رات تار باندھ لیا ہے۔	تار باندھنا (م) کسی کام کا متواتر کرنا
وہ ایسا عیار ہے جو آسمان کے تارے توڑ لاتا ہے۔	تارے توڑنا (م) انوکھا اور عجیب کام کرنا، چالاکی کرنا
آج کل تو اپنی حالت ہی عجیب ہے ساری رات تارے کتنے گزر جاتی ہے۔	تارے گننا (م) ساری رات جاگنا، نیند نہ آنا

محاورات	معانی	جملے
تازہ گل کھلنا (م)	عجیب بات کو ظاہر ہونا	آج پھر ارشد کے گھر کے سامنے کہرام مچا ہے ضرور اس نے کوئی تازہ گل کھلایا ہوگا۔
تیرا بھیجنا (م)	لعنت بھیجنا	ہر شخص بد ذات پر تیرا بھیجتا ہے۔
تخت کا تختہ ہونا (م)	سلطنت کا برباد ہونا خوشحالی کی بجائے مفلسی آنا، بدبختی آنا	ہمایوں نے شیر شاہ کے ساتھ لڑ کر تخت کی بجائے تختہ حاصل کیا۔
تردامن ہونا (صفت)	گنہگار ہونا	ترنوالے کی تمنا میں تردامن نہیں ہونا چاہیے۔ سوکھی روکھی کھا کر گزارہ کر لینا اس کے مقابلے میں بہت بہتر ہے۔
ترکی بہ ترکی جواب دینا (م)	دوہو جواب دینا، لحاظ رکھنا	وہ اس کی سخت کلامی کو سنکر ترکی بہ ترکی جواب دیتا تھا۔
ترکی تمام ہونا (م)	سارا گھمنڈ جاتا رہنا غرور کا خاتمہ ہونا	اس نے ترکوں کی ترکی تمام کر دی۔
تصویر بننا (م)	حیران ہونا، خاموش ہو جانا	وہ محفل میں تصویر کی صورت بنے بیٹھے۔
تقدیر پھرنا (م)	بدبختی آنا، برے دن آنا	جب تقدیر پھرتی ہے تو پھر کسی کی کچھ نہیں چلتی ہے۔
تل دھرنے کو جگہ نہ ہونا (م)	بالکل جگہ نہ ہونا	میلے میں اس قدر بھیڑ تھی کہ تل دھرنے کو جگہ نہ ملتی تھی۔
تل کی اوچھل پہاڑ (مثل)	معمولی سی مشکل کے پردی میں ایک بھاری مسئلے کا حل ہونا	آپ نے اس سوال کو فوراً حل کر کے سمجھا دیا۔ ہم نے بہت مغز مارا مگر کچھ ہاتھ نہ آیا۔ سچ ہے تل کی اوچھل پہاڑ۔



محاورات	معانی	جملے
تکپٹ کرن (م)	پامال کرنا، برباد کرنا	ایک بیک تقدیر پلٹ گئی اور کھیت کا کھیت تکپٹ کر دیا۔
تن بدن میں آگ لگنا (م)	بہت غصے میں ہونا، ناراض ہونا	جب اس نے سنا کہ اس کے چھوٹے بھائی کو باپ نے تمام کاروبار کا وارث بنانا ہے تو اس کے تن بدن میں آگ لگ گئی۔
تنکے کا پہاڑ کر دکھانا (م)	چھوٹی بات کو بڑا ظاہر کرنا، مبالغہ کرنا	یہ ایک معمولی سی بات تھی۔ تم نے اس کو تنکے کا پہاڑ بنا کر ظاہر کیا ہے۔
تن من مارنا (م)	سخت محنت کرنا، صبر کرنا	اب تو ضبط ناممکن نظر آتا ہے کب تلک کوئی کسی کے غم میں تن من مارے۔
تو تو میں میں کرنا (م)	سخت کلامی کرنا، گالیاں دینا	تو تو میں میں کرنے سے کیا فائدہ ہے۔ کسی کو منصف مان کر صلح صفائی کرالو۔
تولہ بھر کی آرسی نانی بولے فارسی (مثل)	تھوڑا سلوک بہت احسان	تھوڑا سا احسان کر کے بہت جتانے کے موقع پر بولتے ہیں
تھالی کا بیٹنگن (مثل)	زمانہ سازمکاری نسبت بولتے ہیں	وہ شخص تھالی کا بیٹنگن ہے۔ زمانے کے ساتھ ساتھ خود بھی بدلتا جاتا ہے۔
تھکا اونٹ سرائے کو دیکھتا ہے (مثل)	محنت کے بعد آرام کی خواہش ہوتی ہے	وہ تمام دن کام کر کے جب گھر واپس آتا ہے تو بستر کی طرف یوں دیکھتا ہے جیسے تھکا اونٹ سرائے کو دیکھتا ہے۔
تھوکتے بھی نہیں (م)	منہ نہیں لگاتے، پرواہ نہیں کرتے	وہی ہے کہ بار بار ہماری طرف چلا آتا ہے جبکہ ہم اس کی طرف تھوکتے بھی نہیں۔

جملے	معانی	محاورات
بظاہر وہ بڑا تمیں مار خاں بنتا ہے لیکن حقیقتاً وہ بہت بزدل ہے۔	بڑا بہادر بنتا، افلاطون کا سالا بنتا	تمیں مار خاں بنتا (مثل)
اتنی جلدی اس ملازمت کو نہ چھوڑو۔ ممکن ہے کہ کوئی اور جگہ فی الحال ہاتھ نہ آئے اور لینے کی بجائے دینے پڑیں۔ ذرا تیل دیکھو۔ تیل کی دھار دیکھو۔	سوچ لو اور پھر کام کرو	تیل دیکھو تیل کی دھار دیکھو (مثل)
وہ اپنی سچائی ثابت کرنے کے لیے بار بار تیل میں ہاتھ ڈال رہا ہے۔	سخت قسم کھانا	تیل میں ہاتھ ڈالنا (م)
جب میں اس کے پاس روپے مانگنے کے لیے جاتا ہوں تو وہ تین پانچ کر کے ٹال دیتا ہے۔	یونہی باتیں بنانا دغا بازی کرنا	تین پانچ کرنا (م)
اس نے اپنے دشمنوں کو فوراً ہی تین تیرہ کر دیا۔	پریشان کرنا، برباد کرنا	تین تیرہ کرنا (م)
ضرورت کے وقت برا بھی بھلا ہو جاتا ہے۔ جیسے تین دن کے بعد مردار حلال ہے۔	یو تین دن کے فاقہ کے بعد مردار کھانا روا ہے جان بجانے کے لیے نازیبا کام بھی جائز ہے	تین دن کے بعد مردار حلال (مثل)
وہاں ہماری شنوائی نہیں ہوتی ہم تو نہ تین میں ہیں نہ تیرہ میں۔	کسی کام کے لائق نہ ہونا، نکما ہونا	تین میں نہ تیرہ میں (مثل)
وہاں پر تو بات بات پر تیوری چڑھ جاتی ہے کوئی درد دل کہے تو کیسے؟	غصہ ہونا، چیں بچیں ہونا	تیوری (تیور) چڑھنا (م)

جملے	معانی	محاورات
تجھے چند دلوں سے ان کے تیور بدلے ہوئے نظر آتے ہیں۔	الفت نہ رہنا بے مروت ہو جانا	تیور بدل جانا (م)
جناب آپ تیور میلے نہ کیجیے۔ ہم خود ہی چلے جاتے ہیں۔	غصے ہونا ناراض ہونا	تیور میلا ہونا (م)
اس سے تو بھلائی کی توقع ہی فضول ہے۔ اس کی مثال تو ایسی ہی ہے تیزی نے دیا جنم جلی نے کھایا۔ نہ جیب جلی نہ سواد آیا (مثل)	برے سے برے کا فائدہ پہنچتا ہے کسی نیک کا بھلا نہیں ہوتا	تیزی نے دیا جنم جلی نے کھایا۔ نہ جیب جلی نہ سواد آیا (مثل)
تم اپنے کام سے کام رکھو۔ کسی کے مسئلے میں کیوں ٹانگ اڑاتے ہو۔ ہم تو یہی کہہ سکتے ہیں تجھ کو پرانی کیا پڑی اپنی نیبڑ تو۔	تو اپنی کر تجھے غیروں کی کیا پڑی خواہ خواہ دوسروں کی عیب جوئی کرنا	تجھ کو پرانی کیا پڑی اپنی نیبڑ تو (مثل)
اس کی تو ہمیشہ سے یہی عادت ہے کہ ترارے مارتا ہے اس نے کبھی کوئی کام کر کے نہیں دکھایا۔	ڈینگ مارنا، شیخی مارنا	ترارا مارنا (م)
میں نے جب اس سے بات کی تو اس نے کوئی تسمہ لگا نہ رکھا اور مجھے صاف صاف جواب دے دیا۔	دوٹوک جواب دینا، تعلق نہ رکھنا	تسمہ لگانہ رکھنا (م)
یہ بھی خوب رہی۔ تلوار تو پٹ پڑی نیچے کاٹ کر گیا۔ بڑی حیرانگی کی بات ہے۔	بڑے سے تو نہ ہوسکا چھوٹے نے کر دکھایا	تلوار تو پٹ پڑی نیچے کاٹ کر گیا

## محاورات معانی جملے

تم کاٹو میری ناک اور کافی میں نہ چھوڑوں اپنی بانی (مثل)	ضدی عورت کی نسبت کہتے ہیں چاہے جیسی سزا دو میں اپنی عادت سے باز نہ آؤں	اتنی ضدی عورت میں نے کہیں نہیں دیکھی۔ اس کی تو ایسی ہی مثل ہے تم کاٹو میری ناک اور کافی نہ چھوڑوں اپنی بانی۔ میں تو اس کی ضد سے بہت تنگ آ گیا ہوں۔
تم نے اڑائیں ہم نے بھون بھون کھائیں (مثل)	ہم تمہارے بھی استاد ہیں تمہاری چال میں نہیں آ سکتے	کیوں پھر کیسی رہی۔ تم نے اڑائیں ہم نے بھون بھون کھائیں ہم نے تمہاری چالاکی تمہارے ہی سر کر دی۔
تم ہم کو بلاؤ گے تو کیا کھلاؤ گے ہمارے گھر آؤ گے تو کیا لاؤ گے (مثل)	اس خود غرض کی نسبت کہتے ہیں کہ جو ہر طرح اپنا ہی مطلب نکالنے کی سوچے	وہ انتہائی کمینہ اور مطلب پرست ہے۔ وہ تو ہمیشہ یہی کہتا ہے کہ تم ہم کو بلاؤ گے تو کیا کھلاؤ گے۔ ہمارے گھر آؤ گے تو کیا لاؤ گے۔
تمہارے منہ کا اگال ہمارے پیٹ کا ادھار (مثل)	تھوڑی سی مدد سے کسی کا کام ہو جانا	تمہاری ادنیٰ امداد ہمارے لیے کافی ہے۔ سچ ہے تمہارے منہ کا اگال ہمارے پیٹ کا ادھار۔
تینکا بھی نہ توڑ سکتا (م)	نہایت کمزور ہونا ست ہو جانا	اس کو تو بیماری نے اتنا کمزور کر دیا ہے کہ وہ تینکا توڑنے کے قابل بھی نہیں رہا۔
تینکا اتارنا اور چھپر رکھ دینا (مثل)	تھوڑا سا احسان کرنا اور اس کے عوض بہت کچھ وصول کرنا	کچھ لوگوں کی یہ عادت ہوتی ہے کہ تینکا اتار کر چھپر رکھ دیتے ہیں۔

جملے	معانی	محاورات
ہم تو اس سے جان چھڑا کر یہاں آئے تھے لیکن یہاں آتے ہی یہ مصیبت گلے پڑ گئی۔ ہماری تو وہی مثل ہے نور سے بچنے کے لیے بھاڑ میں گرے۔	تھوڑی مصیبت سے بچنے کے لیے بڑی مصیبت میں پڑ جانا	نور سے بچنے کے لیے بھاڑ میں گرے (مثل)
صبح سے تجھ سے ایک کمر تک صاف نہ ہو سکا باقی کام کوئی اور آ کے کرے گا۔ وہی مثل ہے تو بھی رانی میں رانی کون بھرے پگھٹ پر پانی۔	عورتیں کامل ملازمہ کو کہتی ہیں یا جہاں سب سست ہوں اور کام نہ کرتے ہوں	تو بھی رانی میں بھی رانی کون بھرے پگھٹ پر پانی (مثل)
تمہیں تو کوئی چیز دے کر ہی میں پچھتانا ہوں۔ تمہاری تو وہی مثل ہے تو کونہ موکو چولہے میں جھونکو۔	چیز کو ایسے خراب کرنا کہ کسی کے کام کی نہ رہے	تو کونہ موکو چولہے میں جھونکو (مثل)
آج کل تو جیسی تمہاری حالت ہے ویسی ہی میری ہے۔ کہیں سے کچھ ہاتھ نہیں آ رہا۔ ہماری تو وہی مثل ہے تو دیورانی میں جیٹھانی تیرے آگ نہ میرے پانی۔	دونوں مفلس اور کنگال ہیں	تو دیورانی میں جیٹھانی تیرے آگ نہ میرے پانی (مثل)
معمولی سا انتظار کرنا پڑے گا۔ بس پھر توے کی تیری اور ہاتھ کی میری۔	دوسرے کی جلدی کا اظہار کرنے کے لیے کہتے ہیں بہت فائدہ میرا تھوڑا تیرا	توے کی تیری ہاتھ کی میری (مثل)
مجھے تو تم صرف اتنا بتا دو کہ اس کے نقصان پر تم اتنا غم کیوں کر رہے ہو۔ تمہاری تو وہی مثل ہے تیلی کا تیل جلے۔ مشعلچی مفت کڑھے۔	نقصان کسی کا ہو اور غم کوئی اور کرے	تیلی کا تیل جلے مشعلچی مفت کڑھے (مثل)

جیلے

معانی

محاورات

تین بلائے تیرہ آئے۔ اب سوائے اس کے اور کیا کیا جاسکتا ہے کہ دے دال میں پانی تاکہ سب کو بھگتایا جاسکے۔	اگر مطلوبہ تعداد سے زیادہ آدمی آجائیں تو اسی میں نمٹانا پڑتا ہے	تین بلائے تیرہ آئے دے دال میں پانی (مثل)
مجھے تو آج تک اس بات کی سمجھ نہیں آئی کہ وہ کس بات پر اتراتا ہے۔ تین پیڑ بکائے کے اور میاں باغبان بنے ہیں۔	شیخی خورے کی نسبت بولا کرتے ہیں جو تھوڑی چیز پر بہت اترائے	تین پیڑ بکائے کے میاں باغبان (مثل)
اتنا مخنتی شخص میں نے کہیں نہیں دیکھا۔ اس پر تو وہ مثل صادق آتی ہے کہ تین ٹانگ کی گدھی نومن کی لادی۔	وہاں کہتے ہیں جہاں کوئی طاقت سے زیادہ کام یا فساد کرے	تین ٹانگ کی گدھی نومن کی لا دی (مثل)
اتنی کنجوس عورت اللہ توبہ۔ کہنے کو تو اس نے سب کی دعوت کی اور کھانا بھی پورا نہ ہوا۔ اس کی تو وہی مثال ہے تین چپاتی اور نورباتی کھاؤ چورم چور۔	جب کوئی عورت کسی دعوت وغیرہ کے موقع پر کنجوسی کرے تو دوسری عورتیں طعنہ کے طور پر کہتی ہیں	تین چپاتی اور نورباتی کھاؤ چورم چور (مثل)
شکر خدا کا اتنی تکلیف کے بعد اب میری آنکھیں تاراسی ہو گئی ہیں۔	آنکھوں کا دکھ جانا رہنا، آنکھیں کھل جانا	تاراسی آنکھیں ہو جانا (م)
اگر ان میں کوئی تال میل ہوتی تو میں ضرور ہاں کر دیتا، مجبوراً مجھے انکار کرنا پڑا۔	موافقت ہونا، شجوک ہونا، ستارہ مل جانا	تال میل کھانا (م)
ایسا کام کرنا جو دوسروں سے نہ ہو سکے۔ تم تو ہمیشہ ہی تارے توڑنے کی بات کرتے ہو مگر کرتے کراتے کچھ نہیں۔	عجیب کام کرنا	تارے توڑنا (م)

محاورات	معانی	جملے
تال سے بے تال ہونا (م)	سر سے باہر ہونا	وہ اپنی دانست میں بڑا گویا ہے مگر تال سے بے تال ہو جاتا ہے۔
تالو سے زبان نہ لگتا (م)	برابر بکتے رہنا۔ چپ نہ رہنا، بڑبڑکیے جانا	اس میں یہ بہت بری عادت ہے کہ اس کی تالو سے زبان لگتی ہی نہیں۔
ترکی پٹے تازی کے کان ہوں (مثل)	ایک کی سزا کا دوسروں پر اثر ہونا	اس کا انجام دیکھ کر شاید دوسرے سدھر جائیں۔ کہتے ہیں کہ ترکی پٹے تازی کے کان ہوں۔
تڑا بھڑی پڑنا (م)	جاری ہونا، گھبراہٹ ہونا، اضطراب ہونا	فون سنتے ہی اس کو تو ایسی تڑا بھڑی پڑی کہ خدا کی پناہ۔ نہ جانے کیسا فون تھا۔
تمہارا مال سو ہمارا مال اور ہمارا مال سو ہیں (مثل)	خود غرض آدمی کی نسبت بولتے ہیں جو دوسروں کا مال لے اور اپنی دفعہ ہنس کر مال دے	وہ ہمیشہ مجھ سے جس چیز کی بھی ضرورت ہوئی لے جاتا رہا لیکن میں نے جب بھی کچھ مانگا ہنس کر ٹال دیا۔ اس کی تو وہی مثال ہے تمہارا مال سو ہمارا مال اور ہمارا مال سو ہیں ہیں۔
تھکا دانتوں میں پکڑنا (م)	اطاعت کرنا، شکست ماننا، گڑگڑانا	اب تو اسے معاف کر دو اس نے تو تھکا دانتوں میں پکڑ لیا ہے۔
تھکے کا احساس بھی بہت ہوتا ہے (مثل)	تھوڑے سے احسان کا بوجھ بڑا ہوتا ہے، تھوڑا سا احسان بھی قابل شکر گزاری ہے	کم ظرف لوگ ہی کسی کا احسان نہیں مانتے وگرنہ تھکے کا احسان بھی بہت ہوتا ہے۔

معانی	محاورات	معمولے
تم اپنے کام سے کام رکھو اور مجھے مشورہ دینے کی کوئی ضرورت نہیں تو گدھی کہہ کر تھجے رام سے کیا کام۔	تو اپنا کام کر تھجے کسی سے کیا تعلق۔ اسے کہتے ہیں جو باوجود کم لیاقت کے دوسروں کے کام میں گانگ اڑائے	تو گدھی کہہ کر تھجے رام سے کیا کام (مثل)
اس نے دعوت میں تو دو سو آدمیوں کو بلالیا ہے اور انتظام ابھی تک کچھ نہ ہو سکا۔ اس کی تو وہی مثل ہے تو اچڑھا بیٹھی مسرائی گھر میں اناج آگن نہ پانی۔	ہے تو غریب مگر دکھاوے کو امیرانہ کام کرتی ہے	تو اچڑھا بیٹھی مسرائی گھر میں اناج آگن نہ پانی (مثل)
وہ تو بڑا توڑ جوڑ کا استاد ہے۔ اپنا کام نکلوانا خوب جانتا ہے۔	بڑا چلتا پرزہ ہے۔	توڑ جوڑ کا استاد ہے (م)
اس نے الیکشن میں کامیابی کی خبر سنتے ہی توڑوں کا منہ کھول دیا۔	بہت بخشش اور فیاضی کرنا	توڑے کا منہ کھول دینا (م)
آخر اس کا بری صحبت میں بیٹھنا رنگ لایا اور وہ تہتر کے بیجوں کو پہنچ گیا۔	برباد ہونا، تباہ ہونا	تہتر کے بیجوں کو پہنچنا (م)
امیر کے خادم ہو کر بھی فائدہ نہ ہو تو پھر کیا موقع ملے گا گا۔ گورنر کا سیکرٹری ہو کر بھی ایک پلاٹ نہ لے سکا۔ خوب ہے تیلی کی جو رو ہو کر پانی میں کیا نہاوے۔	امیر آدمی کی ملازمت کر کے بھی فائدہ نہ اٹھایا	تیلی کی جو رو ہو پانی میں کیا نہاوے۔ (مثل)



جملے	معانی	محاورات
یہ اس کے اعمال کی سزا ہے جو آج وہ تین میں نہ تیرہ میں سلی کی گرہ میں ہے۔	اس کی نسبت بولتے ہیں جس کی کہیں بھی عزت نہ ہو	تین میں نہ تیرہ میں سلی کی گرہ میں (مثل)
اب تو تیر کے منہ بھی لگ گئی ہے۔ ہمارا تو اللہ ہی مالک ہے۔	دوسرے کے اختیار کی بات قسمت اور تقدیر پر موقوف ہے۔ یہ ایسے موقع پر بولتے ہیں جہاں پر کسی بیوقوف کو ایسے کام کے فیصلے کے لیے منتخب کریں جس کا وہ اہل نہ ہو	تیر کے منہ بھی (مثل)
تمہارے منہ میں گھی شکر۔ اگر میرا کام بن گیا تو تمہیں ایک بڑا زبردست تحفہ دوں گا۔	حسب مراد جواب میں یہ دعا دیا کرتے ہیں یعنی خدا تمہاری زبان راست لائے اگر ایسا ہو جائے تو تمہیں خوش کروں گا	تمہارے منہ میں گھی شکر (مثل)





معنی	محاورات	جملے
حیلہ بہانہ کرنا، کام کرنے کی نیت نہ ہونا	ٹال مٹول کرنا (م)	ہاتھ پاؤں ہلانے سے ہی کام چلے گا، ٹال مٹول کرنے سے تو کچھ نہ ہوگا۔
زخم بڑھنا	ٹانکا ادھیڑنا (م)	تمہاری ہمدردی کا انداز زخموں پر پھاہا رکھنے کے بجائے ٹانکے کے ادھیڑنے جیسا ہے۔
عاجز ہو جانا، ہار جانا، شکست کھانا	ٹانگ تلے سے نکل جانا	تم بیسیوں مرتبہ میری ٹانگ تلے سے نکل چکے ہو۔
درپردہ عیب کرنا	ٹٹی کی آڑ میں شکار کھیلنا (م)	بظاہر وہ بڑا پارسا بنا پھرتا ہے لیکن حقیقت میں وہ ٹٹی کی آڑ میں شکار کھیلتا ہے۔
بکواس کرنا	ٹخ کرنا (م)	میرے سامنے ٹخ ٹخ نہ کرو ورنہ منہ کی کھاؤ گے۔
صاف جواب دینا، بالکل انکار کرنا	ٹکسا جواب دینا (م)	جب میں نے ان سے مدد کی درخواست کی تو انہوں نے ٹکسا جواب دے دیا۔

## محاورات

## معانی

## جملے

نکے کا کام کرنا (م)	اپنے فائدے کا کام کرنا	تم جو کام کرتے ہو۔ نکے کا کام کرتی ہو۔ کبھی خود غرضی کو بھی چھوڑ بھی کرو۔
ٹس سے مس نہ ہونا (م)	ذرا نہ سرکنا	میں نے تو بڑی کوشش کی وہ اس معاملے میں کچھ چلک پیدا کرے مگر وہ ٹس سے مس نہ ہوا۔
ٹھوکرین کھانا (م)	بھٹکانا	اس نے ملازمت کے لیے در بدر کی ٹھوکرین کھائیں مگر پھر بھی کامیاب نہ ہوا۔
ٹھوک بجا کر کام کرنا (م)	علانیہ کام کرنا، جانچ کا کام کرنا	میں جو کچھ کام کروں گا۔ ٹھوک بجا کر کروں گا۔ آپ کی طرح پوشیدہ سازش نہیں کروں گا۔
ٹیزھی کھیر (مثل)	مشکل کام، کٹھن کام، پیچیدہ بات	میرے لیے تو یہ کام ٹیزھی کھیر ثابت ہوا۔
ٹھیکرا پھوڑنا (م)	الزام لگانا، تہمت دھرنا	میرے سر پر کیوں ٹھیکرا پھوڑتے ہو؟ میں نے آپ کا کیا بگاڑا ہے۔
ٹیزھی سے آسمان نہیں اٹھتا (م)	کمزور اور ناتواں سے اتنا بڑا کام نہیں ہو سکتا ہے	جانے دے یا زیہ کام اس کے بس کی بات نہیں ہے۔ بھلا ٹیزھی سے بھی آسمان اٹھتا ہے۔
نکے کی نہاری میں ٹاٹ کا ٹکڑا (مثل)	تھوڑے داموں میں اچھی چیز حاصل نہیں کی جاسکتی	سستی چیز میں کوئی نہ کوئی خرابی ضرور ہوتی ہے۔ روپے دو روپے کے لالچ میں غیر معیاری چیز نہیں خریدنی چاہیے۔ یاد رکھو نکے کی نہاری میں ٹاٹ کا ٹکڑا ہوتا ہے۔

محاورات	معانی	جملے
نکلے سیر مارے مارے پھرنا (م)	بے وقعت ہونا	وہ اپنی آوارگی کے باعث آج نکلے سیر مارا مارا پھر رہا ہے۔
ٹوٹکوں سے گاجیں نہیں ٹلتی ہیں (مثل)	معمولی تدبیروں سے بڑے کام نہیں ہوتے	کچھ تو عقل کے ناخن لو۔ بیٹھ کر اس کام کے بارے میں کوئی بہتر منصوبہ بندی کرو کہیں ٹوٹکوں سے بھی گاجیں ٹلتی ہیں۔
ٹیڑھے کو گھن بھی نہیں لگتا (مثل)	برا آدمی دنیا میں کم تکلیف پاتا ہے	تمہاری بددعاؤں کا اس پر کچھ اثر نہ ہوگا۔ شاید تمہیں معلوم نہیں کہ ٹیڑھے کو تو گھن بھی نہیں لگتا۔
ٹھوکر کھاوے بدھ پاوے (مثل)	نقصان اٹھا کر آدمی تجربہ کار بنتا ہے	ٹھوکریں کھا کر اور نقصان اٹھا کر ہی انسان سرخرو ہوتا ہے۔ کسی نے سچ ہی کہا ہے کہ ٹھوکر کھاوے بدھ پاوے۔
ٹاٹ کا لنگوٹا نواب سے یاری (مثل)	امیروں کے سے کام مفلسی میں	بھائی اتنا بڑا پروگرام جو بنا رہے ہو تو یہ تمہاری حیثیت سے باہر ہے انسان کو اپنی اوقات میں رہ کر کام کرنا چاہیے۔ یہ بھی خوب ٹاٹ کر لنگوٹا اور نواب سے یاری۔
ٹٹو کو کوڑا اور تازی کو اشارہ (مثل)	بیوقوف کو مار کر سمجھانا پڑتا ہے اور عقلمند اشارے پر کام کرتا ہے	وہ انتہائی بیوقوف شخص ہے جب تک اسے دو چار ڈنڈے نہ مارو اس کی سمجھ میں ہی نہیں آتا سچ ہے ٹٹو کو کوڑا اور تازی کو اشارہ۔
ٹک جیا تو کیا جیا (مثل)	ذرا سی راحت پائی تو کیا پائی ذرا سے آرام کا کیا لطف	ہماری زندگی بھی کیا زندگی ہے جو کانٹوں پر بسر ہو رہی ہے۔ اگر کبھی معمولی سی خوشی پائی بھی تو کیا پائی۔ سچ ہے ٹک جیا تو کیا جیا۔

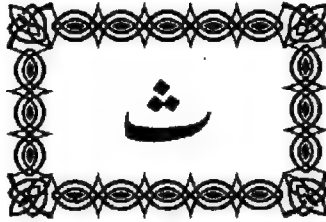
جلے

معانی

محاورات

نکلوا سا توڑ کے ہاتھ میں دینا (مثل)	دو ٹوک جواب دینا سخت جواب دینا	اس سے تو جب بھی کوئی بات کہی نکلوا سا توڑ کے ہاتھ میں دے دیا ہے۔
نکلروں پر پڑنا (م)	غیروں کی کمائی کھانا مفت کی روٹیاں توڑنا	دوسروں کے نکلروں پر پڑے رہتے ہو کبھی خود بھی کام کر لیا کرو۔
ٹھنڈا لوہا گرم لوہے کو کاٹتا ہے (مثل)	حلیم اور بردبار آدمی تند مزاج پر غالب آ جاتا ہے	ٹھنڈے مزاج کا آدمی ہمیشہ فائدے میں رہتا ہے کیونکہ ٹھنڈا لوہا گرم لوہے کو کاٹتا ہے۔
ٹھنڈی آگ سے جلانا (م)	دھوکہ دینا، مل کر مارنا	وہ ہمیشہ دوسروں کو ٹھنڈی آگ سے جلاتا ہے۔



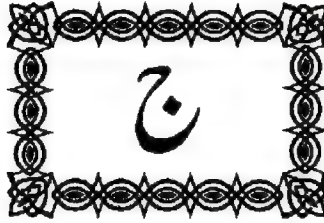


## محاورات معانی جملے

ثابت قدم رہنا (م)	ارادہ پکا رکھنا پیچھے نہ ہٹنا	ثابت قدم رہنے والا ہمیشہ کامیابی کا منہ دیکھتا ہے۔
ثالث بالخیر ہونا (صفت)	منصف ہونا بغیر رورعایت فیصلہ کرنے والا ہونا	لوگ یوں ہی اس کی تعریف نہیں کرتے وہ ثالث بالخیر ہے۔
ثواب نہ عذاب کمر ٹوٹی مفت میں (مثل)	عبث محنت بے فائدہ کام، تضييع اوقات اور عمل بے سود کی مثال ہے	اس کے ساتھ سارا دن ضائع کر دیا۔ ثواب نہ عذاب کمر ٹوٹی مفت میں۔
ثابت قدم کو سب جگہ ٹھاؤں (مثل)	نیک اور درست آدمی کو ہر جگہ ٹھکانہ مل سکتا ہے۔	تم بالکل نہ گھبرانا تمہارا ہر جگہ اٹھنے بیٹھنے کا بندوبست ہو جائے گا۔ تم تو جانتے ہی ہو کہ ثابت قدم کو سب جگہ ٹھاؤں۔

محاورات	معانی	جملے
ثابت نہیں کان بالیوں کا ارمان (مثل)	کام کرنے کی لیاقت نہیں سامان کی شکایت، کان ندارد آرائش کا خیال	اسے کام وام کچھ نہیں آتا۔ بس یونہی بکتا رہتا ہے کہ یہ نہیں اور وہ نہیں۔ اس کی تو وہی مثال ہے ثابت نہیں کان بالیوں کا ارمان۔





محاورات	معانی	جملے
جاٹ گننا نہ دے گڑ کی بھیلی دے (م)	کم نقصان کی نسبت زیادہ نقصان برداشت کرنا	تھوڑے نقصان کو برداشت نہ کرنا لیکن بہت سا نقصان سہار لینا۔ جاٹ سختی سے سمجھتا ہے۔
جال بچھانا (م)	مکر کرنا، دھوکا دینا	اس بناوٹی پیر نے لوگوں کو لوٹنے کے لیے خوب جال بچھا رکھا ہے۔
جامہ سے نکل پڑنا (م)	بہت غرور ہونا	اکرم کا کاروبار خوب چل نکلا ہے شاید اسی لیے وہ اپنے جامہ سے نکلے پڑتا ہے۔
جامہ سے باہر ہونا (م)	بہت خوش ہونا، غصہ سے بے قابو ہونا	جامہ سے باہر ہونا اچھا نہیں ہوتا۔ ہر قہقہے کے تعاقب میں آنسو ہوا کرتے ہیں۔
جامہ میں پھولا نہ سمانا (م)	نہایت خوش ہونا اترانا	وہ اپنی کامیابی کی خبر سن کر جامے میں پھولا نہیں سماتا۔



محاورات	معانی	جملے
جان بچی اور لاکھوں پائے (مثل)	زندہ رہنا غنیمت ہے	ڈاکوؤں سے لوٹے جانے کا کوئی افسوس نہیں۔ جان بچی لاکھوں پائے۔ روپیہ اور کمالیں گے۔
جان بلب ہونا (م)	مرنے کے قریب ہونا	غلط علاج کی وجہ سے اسلم جان بلب ہو گیا۔
جان پر بننا (م)	جان کو خطرے میں ڈالنا، مصیبت میں پھنسا	وہ تو واپس اپنے گھر آنے کا نام ہی نہیں لیتا یہاں ماں باپ کی جان پر بنی ہوئی ہے۔
جان پر کھیلنا (م)	جان قربان کرنا	باپ نے اپنی جان پر کھیل کر بیٹے کی جان بچا لی۔
جان جوکھوں اٹھانا (م)	جان کا نقصان، خطرہ جان	عقل نے دل سے کہا کہ اے دل ناشاد تو عشق میں کیوں جوکھوں اٹھاتا ہے۔ ابھی تو حال جوکھوں ہے پھر آگے جان جوکھوں ہے۔
جان دینا (م)	محبت کرنا، مرنا	والدین بچوں پر جان دیتے ہیں۔ خزانے کی تلاش میں نہ جانے کتنے لوگ اس جنگل میں گئے اور نہ جانے کتنے لوگوں نے جان دی۔
جان دینا (م)	لاکچ یا کنبھوی کرنا	وہ تو ایک ایک پیسے پر جان دیتا ہے۔
جان کھونا (م)	دکھ بھیلنا، محنت کرنا	وہ دن رات جان کھوتا ہے مگر پھر بھی اس کے گھر کا خرچ پورا نہیں ہوتا۔

## جملے

## معانی

## محاورات

جان کے لالے پڑنا (م)	زندگی سے ہاتھ دھونا جان خطرے میں پڑنا	ایسا قحط پڑا کہ ہر ایک کو جان کے لالے پڑ گئے۔
جان میں جان آنا (م)	نسلی ہونا آرام پانا خوشی ہونا	آپ کے آنے سے میری جان میں جان آئی۔
جان نہ پہچان خالہ جی سلام (مثل)	مان نہ مان میں تیرا مہمان پہلے کوئی واقفیت نہ ہونا اور مطلب پڑنے پر واقفیت جتنا	دن میں کئی لوگ دفتر منہ اٹھائے یونہی چلے آتے ہیں۔ نہ جان نہ پہچان خالہ جی سلام میں تو سخت پریشان ہوں۔
جتنا اوپر اتنا نیچے (مثل)	بہت شریر	اس کی باتوں میں نہ آ جانا یہ جتنا اوپر ہے اتنا نیچے ہے۔
جب تک سانس تب تک آس (مثل)	زندگی دم آنے تک ہے	ابھی اتنی گریہ وزاری نہ کرو۔ جب تک سانس تب تک آس۔ اللہ ضرور کوئی نہ کوئی بہتری کا راہ نکالے گا۔
جتنا گڑ ڈالو اتنا میٹھا (روزمرہ)	جتنی محنت اور کوشش کرو گے اتنا ہی پھل پاؤ گے۔	امتحان میں تمہارے کتنے نمبر اور کوئی پوزیشن ہوتی ہے۔ یہ سب کچھ تم پر منحصر ہے تم تو جانتے ہی ہو جتنا گڑ ڈالو گے اتنا ہی میٹھا ہوگا۔ اس لیے دن رات محنت کرو تا کہ اعلیٰ کامیابی حاصل کر سکو۔
جس کی لاشی اس کی بھینس (مثل)	طاقتور غالب آتا ہے جو چاہتا ہے کرتا ہے	آج کل تو یہاں کے حالات بہت خراب ہیں۔ ہر طرف بے چینی پھیلی ہوئی ہے۔ یہاں تو وہی مثل ہے جس کی لاشی اس کی بھینس۔



جملے

معانی

محاورات

جوہر کھلنا (م)	خوبیاں ظاہر ہونا	آپ کی تحریر و تقریر کے ایسے جوہر کھلے ہیں کہ لوگ اش اش کراٹھے ہیں۔
جوئے گا وہ روئے گا (مثل)	راحت کے بعد رنج ہوتا ہے	یہ دنیا ہے پیارے! یہاں تو جوئے گا وہ روئے گا ضرور۔
جھاڑ ہو کر لپٹنا (مثل)	بری طرح پیچھے پڑنا	میری تو اس سے جان چھڑانا مشکل ہو گئی ہے وہ تو مجھے جھاڑ ہو کر لپٹ گیا ہے۔
جھانسنے دینا (م)	فریب دینا	وہ بھولے بھالے آدمیوں کو جھانسنے دے کر لوٹ لیتا ہے۔
جھانسنے میں آنا (م)	فریب میں آنا	وہ بے چارہ انجان تھا۔ اس کی چکنی چڑی باتوں پر یقین کر کے جھانسنے میں آ گیا۔
جھوٹ کی ناؤ نہیں چلتی (مثل)	جھوٹ کو کبھی فروغ حاصل نہیں ہوتا	تم اپنی حرکتوں سے باز آ جاؤ اور اپنی بری عادت چھوڑ دو کیا تم نہیں جانتے کہ جھوٹ کی ناؤ کبھی نہیں چلتی۔
جہاں سر پر اٹھانا (م)	بہت شور و فریاد کرنا	شب فرقت کے نالوں سے اس نے جہاں سر پر اٹھایا ہوا ہے۔ یوں لگتا ہے جیسے آسمان کو چکر اور زمین پر زلزلہ آیا ہوا ہے۔
جھونپڑوں میں محلوں کے خواب (مثل)	غربی میں شیخی بگھارنا حیثیت نیچی خیالات اونچے	کس بساط پر اتنا فخر کرتے ہو۔ تم کو جھونپڑوں میں محلوں کے خواب نظر آتے ہیں۔
جی بیٹھ جانا (م)	نامید کرنا	اس نے ایسی ایسی باتیں کیں کہ میرا جی بیٹھ گیا۔

محاورات	معانی	جملے
جی جلانا (م)	تکلیف پہنچانا	سوائے میرا جی جلانے کے تم اور کیا کر سکتے ہو؟
جی چرانا (م)	کسی کام سے بچنا بہانہ بنانا	تم ہر ایک کام سے جی چراتے ہو۔ لکھنے پڑھنے سے جی چرانا بری بات ہے۔
جی چھوٹنا چھوڑنا (م)	ناامید ہونا، ہمت ہار دینا	اس کی بے وفائیوں کو دیکھ کر میرا جی چھوٹ گیا ہے۔ اب ترک تعلق کے سوا کوئی چارہ نہیں۔
جی کا غبار نکالنا (م)	رنج نکالنا، برا بھلا کہنا	وہ آج بڑے عرصے بعد میرے قابو میں آیا اور میں نے خوب جی کا غبار نکالا۔
جی سے جانا (م)	مر جانا	ابھی کچھ دیر تو ٹھہر جاؤ کہ دل کو قرار آ جائے کہیں ایسا نہ ہو کہ تمہارے جاتے ہی ہم جی سے چلے جائیں۔
جی کی جی میں رہنا (م)	من کی من میں رہنا حسرت رہنا	ان سے ایک بھی ملاقات نہ ہو سکی۔ ہماری جی کی جی میں رہی اور وہ چلے گئے۔
جیسی روح ویسے فرشتے (مثل)	جیسا آدمی ویسا فکر جیسا مالدار اتنا زیادہ خرچ۔ بڑے آدمی کو بڑے غم	جیسا آدمی ہوتا ہے اسے ویسے ہی غم لگے ہوتے ہیں۔ سچ ہے جیسے روح ویسے فرشتے۔
جادوہ سر چڑھ کر بولے (مثل)	تدبیر وہ جو کارگر ہو جائے	اس کی یونہی شہرت نہیں ہو گئی دوا کی ایک ہی خوراک سے فوراً آرام آ جاتا ہے۔ سچ ہے جادوہ جو سر چڑھ کر بولے۔

جلے

معانی

محاورات

جا کی ہنڈی وا کی منڈی (مثل)	جو دیتا ہے اس کی اطاعت کی جاتی ہے جس کا کھائیں گے اسی کا گائیں گے	ہم تو جس کا کھاتے ہیں اسی کے گن گاتے ہیں آپ نے تو سنا ہی ہوگا جا کی ہنڈی وا کی منڈی۔
جاگتے کی کٹیا سوتے کا کٹوا (مثل)	ہوشیار شخص فائدہ اٹھاتا ہے اور غافل نقصان	اس کا یہ نقصان صرف اس وجہ سے ہوا ہے کہ اس نے اپنے کاروبار میں دلچسپی نہیں لی ہے اور غفلت اور سستی سے کام لیا۔ سچ ہے جاگتے کی کٹیا سوتے کا کٹوا۔
جاؤ دیوتا دھن وہی کرم کے لچھن (مثل)	کہیں بھی جاؤ قسمت سب جگہ ساتھ رہے گی	تم نے میری بہت خدمت کی ہے میری ڈھیروں دعائیں تمہارے ساتھ ہیں۔ ہم تو یہی کہیں گے جاؤ دیوتا دھن وہی کرم کے لچھن۔
جاہل فقیر شیطان کاٹو (مثل)	جاہل فقیر پر شیطان سوار ہوتا ہے جہاں چاہا لے گیا تمہارا اس کا کیا ساتھ	وہ تو جاہل آدمی ہے کیا تم نے سنا نہیں جاہل فقیر شیطان کاٹو ہوتا ہے۔
جب تک رکابی میں بھات تیرا میرا ساتھ (مثل)	خود غرض آشنا کی بابت بولتے ہیں جو صرف مطب کے یار ہوتے ہیں	وہ انتہائی خود غرض اور کمینہ شخص ہے اس کی مثال تو ایسے ہی ہے جب تک رکابی میں بھات تیرا میرا ساتھ۔
جب منہ لگی چاٹ تو سو جھی حلوائی کی ہاٹ (مثل)	چٹورے آدمی کو ہمیشہ اپنے چسکے کا خیال ہوتا ہے	اسے کسی کی پسند ناپسند سے کوئی غرض نہیں اس کو تو صرف اپنے کھانے سے غرض ہے۔ سچ کہتے ہیں کہ جب منہ لگی چاٹ تو سو جھی حلوائی کی ہاٹ۔

## جملے

## معانی

## محاورات

جتنی دیک اتنی کھرچن (مثل)	جتنا ظرف ہوگا اسی کے مطابق قول و فعل ہوگا۔ جیسا گھرانہ ویسی باتیں ہوں گی	فکر ہر کس بقدر ہمت اوست۔ جس کا جتنا ظرف ہوگا اتنی ہی بات کرے گا سچ ہے جتنی دیکر اتنی کھرچن۔
جدھر رب ادھر سب (مثل)	جس پر خدا مہربان اس پر سبھی مہربان ہوتے ہیں	آج کل تو اس کی خوب سنی جا رہی ہے اور اللہ بھی اس پر بڑا مہربان ہے۔ سچ ہے جدھر رب ادھر سب۔
جس ڈالی بیٹھو اسی کی جڑ کاٹو (مثل)	محسن کش، نمک حرام شخص کی نسبت بولتے ہیں	یہ تو اس کی فطرت میں داخل ہے کہ جس ڈالی بیٹھو اسی کی جڑ کاٹو۔ اتنا گھٹیا شخص میں نے کبھی نہیں دیکھا۔
جس تن لگے وہی تن جانے (مثل)	جس کو دکھ ہو وہی اس کی تکلیف کو جانتا ہے دوسروں کو کیا خبر	جوان بیٹے کی المناک موت سے اس پر غموں کے پہاڑ ٹوٹ پڑے ہیں۔ آج کل تو اس کی حالت بہت خراب ہے سچ ہے جس تن لاگے وہی تن جانے۔
جس کا کھائے ان پانی اس کی کیجی آبادانی (مثل)	جس سے فائدہ پہنچے اس کی تعریف ہی کی جاتی ہے	اگر وہ اس کی شان میں قصیدے پڑھتا ہے تو کیا برا کرتا ہے۔ اس کو فائدہ بھی تو اسی سے پہنچتا ہے۔ سچ ہے جس کا کھائے ان پانی اس کی کیجی آبادانی۔
جس کے پاس نہیں پیسا وہ بھلا مانس کیسا (مثل)	روپے پیسے ہی کی سب عزت ہوتی ہے	اس دور میں تو شرافت کا معیار ہی پیسا ہے جس کے پاس نہیں پیسا وہ بھلا مانس کیسا۔ خلوص محبت و فاب پرانی باتیں ہو چکی ہیں۔

محاورات	معانی	جملہ
جو بندھ گیا سو موتی جو رہ گیا سو پتھر (مثل)	جو درست اور کارآمد ہو گیا۔ وہی اچھا ورنہ سب ردى	بھیا اس کوشش میں تو لگے ہیں کہ کچھ کام کی چیزیں ان میں سے نکل آئیں ورنہ جو بندھ گیا سو موتی جو رہ گیا سو پتھر۔
جیسا دلیس ویا بھیس (مثل)	جیسا موقع دیکھے ویا ہی بن جائے	وہ بڑا موقع شناس ہے جیسا دلیس دیکھتا ہے ویسا ہی بھیس بدل لیتا ہے۔
جا بھڑنا (مصدر)	مقابل ہونا، سامنا کرنا	وہ سخت غصے میں تھا اس نے جونہی اکبر کو دیکھا اسی وقت اسی سے جا بھڑا اور خوب دل کی بھڑاس نکالی۔
جاٹ مراتب جانی جب تیر ہویں ہو جائے (مثل)	بد ذات خوشخص کو معدوم ہو جائے پھر بھی اس کی شرارت کا اندیشہ رہتا ہے	وہ انتہائی کمینہ شخص ہے۔ وقتی طور پر تو وہ چلا گیا ہے مگر خطرہ لگا رہتا ہے کہ لوٹ آئے اور کمینگی دکھائے کسی نے سچ کہا ہے جاٹ مراتب جانے جب تیر ہویں ہو جائے۔
جان اٹکنا (م)	دم نکلتے نکلتے کہیں اٹک جانا	اس بڑھیا کی جان اپنے بیٹے میں اٹکی ہوئی تھی جونہی وہ آیا اس نے دم دے دیا۔
جان پر آسان ٹوٹنا (م)	سخت آفت میں پھنسا، اچانک مصیبت میں آ جانا	بیٹے کی ناگہانی موت سے اس کی جان پر آسان ٹوٹ پڑا ہے۔
جان بے کل ہونا (م)	دل بے چین ہونا، مضطرب ہونا	کل سے میری جان بے کل ہو رہی ہے۔ ضرور کچھ نہ کچھ ہونے والا ہے۔
جان دو بھر ہونا (م)	زندگی سے بیزار ہونا	میں تو اس نالائق کی حرکتوں سے بہت تنگ آ گیا ہوں۔ اس نے تو میری جان دو بھر کر دی ہے۔



محاورات	معانی	جملے
جاٹ کی بیٹی برہمن کے گھر آئی (مثل)	ادنیٰ ہو کر بڑی عزت پانا	تھا تو وہ بڑا معمولی شخص لیکن اپنے عادات و اطوار سے پورے گاؤں کی آنکھوں کا تارا بن گیا۔ ہر شخص اس کی عزت کرتا ہے سچ ہے جاٹ کی بیٹی برہمن کے گھر آئی۔
جو سر اٹھا کر چلے گا وہی ٹھوکر کھائے گا (مثل)	جو غرور کرے گا وہی ذلیل ہوگا	غرور اور تکبر بہت بری بات ہے اور خدا کو بھی ناپسند ہے۔ سچ ہے جو سر اٹھا کر چلے گا وہی ٹھوکر کھائے گا۔
جوگی جوگی لڑیں کپھروں کا نقصان (مثل)	بڑوں کی تکراریں چھوٹوں کا نقصان	بڑوں کو لڑتے وقت یہ سوچ لینا چاہیے کہ ان کی اس لڑائی سے چھوٹوں پر کیا اثر پڑے گا۔ کیا خوب مثال ہے جوگی جوگی لڑیں کپھروں کا نقصان۔
جو گیوں کا ڈنڈا بیرا گیوں کے سر (مثل)	کرے کوئی بھرے کوئی	یہ تو کوئی اچھی بات نہیں۔ غلطی نعیم کی ہے اور جھگڑتوں میں۔ یہ بھی خوب رہی جو گیوں کا ڈنڈا بیرا گیوں کے سر۔
جہاں جائے بھوکا وہیں پڑے سوکھا (مثل)	بد بخت کی قسمت ہر جگہ اس کے ساتھ ہوتی ہے	کہتے ہیں کہ گھر سے پیٹ بھر کر جاؤ تو باہر بھی بہت کچھ مل جاتا ہے اور اگر بھوکے جاؤ تو باہر بھی کچھ نہیں ملتا۔ سچ ہے جہاں جائے بھوکا وہیں پڑے سوکھا۔
جیب میں نہیں کھلی کی ڈلی۔ چھیلا پھرے گلی (مثل)	بھوکے، نکمے اور آوارہ گرد کی نسبت بولتے ہیں فاقہ مست ہیں اور آوارگی نہیں چھوڑتے ہیں	جب وہ کوئی کام نہیں کرے گا اور تمام دن آوارگی گردی کرے گا تو پھر بھوکا تو رہے گا ہی سچ ہے جیب میں نہیں کھلی کی ڈلی۔ چھیلا پھرے گلی۔

محاورات	معانی	تجملے
جان سے بیزار ہونا (م)	جان سے تنگ ہونا زندگی سے بیزار ہونا	بھائی مجھے تنگ نہ کرو میں تو پہلے ہی جان سے بیزار بیٹھا ہوں اور تمہیں مذاق سوجھ رہا ہے۔
جان فشانی کرنا (م)	جان چھڑکنا، محنت و مشقت کرنا، جان نثاری کرنا، از حد کوشش کرنا پلنا، زور مارنا، جان توڑ کام کرنا	وہ دن رات جاں فشانی سے کام کر کے اپنے بچوں کا پیٹ پالتا ہے۔
جائے لاکھ رہے ساکھ (مثل)	لاکھ کا ٹوٹا پڑ جائے تو پرواہ نہیں مگر اعتبار بنا رہے	کچھ لوگوں کو اپنی عزت اتنی عزیز ہوتی ہے کہ وہ اس کی خاطر لاکھوں کے نقصان کی پرواہ نہیں کرتے وہ ہمیشہ یہی کہتے ہیں جائے لاکھ رہے ساکھ۔
جب تک جینا تب تک سینا (مثل)	عمر بھر دکھ بھرنا اور کمانا	غربت کی زندگی بھی کیا زندگی ہے کام کرو اور تکلیفیں اٹھاؤ تب جا کر پیٹ بھرتا ہے۔ عمر بھر کا یہی رونا ہے جب تک جینا تب تک سینا۔
جب پار اترے تو جوں مار دی (مثل)	اس موقع پر بولتے ہیں جب کوئی شخص کسی کام کے لیے منت مانے اور جب کام پورا ہو جائے تو اس کی نیت بدل جائے	کچھ لوگوں کی عادت ہوتی ہے کہ کام ہو جانے کے لیے منتیں مرادیں مانتے ہیں اور جب کام ہو جاتا ہے تو منت پوری کرتے ہوئے دم نکلتا ہے۔ ایسے لوگوں پر تو وہی مثل صادق آتی ہے کہ جب پار اترے تو جوں مار دی۔

محاورات	معانی	جملے
جب تک دم ہے تب تک غم ہے (مثل)	زندگی میں انسان بے غم نہیں رہ سکتا	غم انسان کی زندگی کے ساتھ ساتھ ہے سچ ہے جب تک دم ہے تب تک غم ہے۔
جتنی چادر دیکھیے اتنے پاؤں پھیلائے (مثل)	اپنی حیثیت اور آمدنی کے مطابق خرچ کرنا چاہیے	اپنی حیثیت سے بڑھ کر خرچ کرنے والے ہمیشہ گھائے میں رہتے ہیں۔ سچ ہے جتنی چادر دیکھیے اتنے پاؤں پھیلائے۔
جڑ سے بیر ہوں سے یاری (مثل)	بزرگوں سے دشمنی اور اولاد سے اخلاص	اس کی اپنے چچا سے سخت دشمنی ہے لیکن چچا کے بچوں سے وہ بہت پیار کرتا ہے جڑ سے بیر ہوں سے یاری۔
جس راہ نہ چلنا اس کے کوس کیا گننے (مثل)	جس بات سے غرض نہیں اس کی فکر فضول ہے	بھائی اپنے کام سے کام رکھو تم اس کے غم میں کیوں گھلے جاتے ہو جبکہ تمہارا اس سے کوئی تعلق ہی نہیں۔ سچ ہے جس راہ نہ چلنا اس کے کوس کیا گننے۔
جس ٹہنی طوطا بیٹھا وہ ٹہنی بھی جھک گئی (مثل)	اپنی نحوست کا اثر دوسروں تک پہنچ گیا	جب وہ اپنے تایا کے گھر پہنچا تو اپنی نحوست کا اثر وہاں بھی ڈال دیا۔ تایا کی نوکری چھوٹ گئی۔ بچے بیمار ہو گئے۔ سچ ہے جس ٹہنی طوطا بیٹھا وہ ٹہنی بھی جھک گئی۔
جس کا بنیا یار اس کو دشمن کیا درکار (مثل)	بنے کی خود غرضی اور مطلب پرستی کی بابت بولتے ہیں جو بنے کی دوستی پر بھروسہ کرے اسے دشمنوں کی کیا ضرورت ہے اسے تو وہی لوٹ لے گا۔	کچھ لوگوں کو بنے کی دوستی پر بڑا مان ہوتا ہے لیکن ان کو نہیں معلوم ہوتا کہ وہی ان کو لوٹ لے گا۔ سچ ہے جس کا بنیا یار اس کو دشمن کیا درکار۔

جملے	معانی	مخاورات
بھائی یہ کام تمہارے بس کی بات نہیں ہے۔ اے تو کوئی مکینک ہی آ کر کرے گا۔ سچ ہے جس کا کام اسی کو ساجے اور کرے تو ٹھینگا باجے۔	جو شخص جس کام کو کرتا ہے وہی اس کو ٹھیک طرح سے کر سکے گا اور کوئی دوسرا کرے تو انگشت نما ہوگا	جس کا کام اسی کو ساجے اور کرے تو ٹھینکا باجے (مثل)
میں نے تمہاری خاطر یہ غلط کام کیا اور بدنام ہوئے اور تم ہی آج مجھے قصور وار ٹھہراتے ہو۔ سچ ہے جس کے لیے چوری کی وہی کہے ہے چور۔	جس کی خاطر بدنام ہوئے وہی ملزم ٹھہراتا ہے احسان فراموشی کی حد ہونا	جس کے لیے چوری کی وہی کہے ہے چور (مثل)
بھائی تمہارا بکرا تو بڑا خوبصورت ہے لیکن اس سے بچ کے رہنا کہیں سینگ نہ مار دے۔ کہتے ہیں کہ جس کے سر پر ہتھیار اس کا کیا اعتبار۔	سینگ والے جانور کا کچھ بھروسہ نہیں ہوتا	جس کے سر پر ہتھیار اس کا کیا اعتبار (مثل)
شکر ہے کہ اس حادثہ میں تم بال بال بچ گئے۔ سچ کہتے ہیں کہ جس کو رکھے سائبان اسے مار نہ سکے کوئی۔	جسے خدا بچائے اسے کوئی نہیں مار سکتا	جس کو رکھے سائبان اسے مار نہ سکے کوئی (مثل)
تم اس دولت مند کو بیوقوف کہتے ہو۔ میری نظر میں تو وہ بہت عقل مند شخص ہے۔ تم نے وہ مثل تو سنی ہوگی جس کی کوٹھی میں دانے اس کے پاگل بھی سیانے۔	دولت بیوقوف کو بھی عقل مند بنا دیتی ہے	جس کی کوٹھی میں دانے اس کے پاگل بھی سیانے (مثل)

## محاورات

## معانی

## جملے

جس کے ناک پر پیساس کا نخرہ کیسا (مثل)	جس کو قیمت دے دی پھر اس کا احسان کیسا	میں نے اگر اس سے سوٹ لیا ہے تو اس کو سوٹ کی قیمت بھی ادا کر دی ہے۔ اب وہ کیوں کہتا ہے کہ میں نے اسے سوٹ دیا جس کے ناک پر پیسا اس کا نخرہ کیسا۔
جس کی گود میں بیٹھنا اس کی ڈاڑھی کھوٹنا (مثل)	محسن کو ستانا	تم اس کے ساتھ جتنی چاہے نیکیاں کر لو مگر وہ تمہیں تنگ کرنے سے باز نہیں آئے گا۔ اس کا تو کام ہی یہی ہے جس کی گود میں بیٹھنا اس کی ڈاڑھی کھوٹنا۔
جگر ناسور ہونا (م)	جگر پر ایسا صدمہ ہونا جو کبھی کم نہ ہو	بیٹے کی ناگہانی موت اس کے جگر پر ناسور بن گئی ہے۔
جل تھل ہونا (م)	کثرت سے بارش ہونا پانی ہی پانی نظر آتا	کل رات سے ایسی بارش ہو رہی ہے کہ جل تھل ایک ہو گئے ہیں۔
جل کی مچھلی جل میں ہی بھلی (مثل)	ہر شخص کا گزارہ اپنی قوم میں ہی ہو سکتا ہے	بھائی معاف کرنا میں تو اب چلتا ہوں میرا یہاں گزارہ بہت مشکل ہے۔ سچ ہے جل کی مچھلی جل میں ہی بھلی۔
جل تو جلال تو آئی بلا کو ٹال تو (مثل)	کسی مصیبت یا آفت کے وقت بولتے ہیں۔ طنز اس شخص کی نسبت بولا جاتا ہے جس سے جان چھڑاتا مقصود ہو	ہم تو اس وقت سخت مشکل میں پھنس گئے ہیں۔ اب تو اللہ ہی ہمارا مددگار ہے۔ جل تو جلال تو آئی بلا کو ٹال تو۔

جملے	معانی	معاوریت
جلدی میں کام بگڑ جاتا ہے بھائی مجھے یہ کام آرام سے کرنے دو۔ جلدی کام شیطان کا ہوتا ہے۔ اگر خراب ہو گیا تو تم مجھے ہی قصور و اٹھراؤ گے۔	جلدی میں کام بگڑ جاتا ہے	جلدی کام شیطان کا (مثل)
دو عورت جسے پھرنے کے سوا اور کوئی کام نہ ہو۔ وہ تو جلد پاؤں کی ملی ہے۔ کہیں تک کر ہی نہیں بیٹھی۔	ہرزہ گرد عورت	جلد پاؤں کی ملی (مفت)
یاد رکھنا جماعت سے کرامت ہے۔ اکیلا آدمی کچھ نہیں کر سکتا۔	اتفاق میں برکتیں ہیں اتفاق سے سب مشکلیں حل ہو جاتی ہیں	جماعت سے کرامت ہے
اس وقت بولتے ہیں جب بہت جلدی پھوٹ پڑ جائے ان کی دوستی بھی خوب دوستی تھی۔ جمعہ کو نکاح ہوا اور ہفتہ کو طلاق ہو گئی۔	جب کوئی کام شروع ہونے کے بعد بہت جلد جھگڑا ہو جائے۔	جمعہ کو نکاح ہفتہ کو طلاق (مثل)
سیمان تو اب بہت شریف ہو گیا ہے۔ اس کو تو راہ راست پر لانا تو ایسا ہی تھا جیسے جن کو شیشے میں اتارنا تم نے تو کمال کر دیا ہے۔	شریر ضدی کو ڈھنگ پر لانا	جن شیشے میں اتارنا (م)
بھائی صاحب! ہمیں سنانے سے کیا فائدہ۔ ہمیں کیا معلوم کہ آپ نے وہاں کیسے کیسے کام کیے۔ جنگل میں مور ناچا کس نے دیکھا۔ ہمارے سامنے کچھ کرو تو جانیں۔	پردیس میں سخاوت کی تو کس کام کی۔ عزت وہی جو اپنے وطن میں ہو	جنگل میں مور ناچا کس نے دیکھا (مثل)

## جملے

## معانی

## محاورات

جنم کے اندھے نام نین سکھ (مثل)	قابلیت ذرا بھی نہیں دعویٰ بہت بڑا	بھلا اپنے آپ کو بہادر کہلوانے سے بھی کوئی بہادر بن جاتا ہے حالانکہ وہ انتہائی بزدل شخص ہے۔ اس کی وہی مثال ہے جنم کے اندھے نام نین سکھ۔
جو سحری کھائے وہی روزہ رکھے (مثل)	جو فائدہ اٹھائے وہی تکلیف بھگتے	یہ تو بڑی سیدھی سی بات ہے جو فائدہ اٹھائے گا۔ اسے تکلیف بھی برداشت کرنا پڑے گی۔ سچ ہے جو سحری کھائے وہی روزہ رکھے۔
جو من میں بے سوچنے دے (مثل)	جو دل کو پسند ہو وہی خواب میں دکھائی دیتا ہے	جو بات دل میں ہوتی ہے وہی خواب میں نظر آتی ہے تم ہر وقت اختر کی باتیں کرتے ہو۔ خواب میں بھی تمہیں وہی نظر آتا ہے۔ سچ ہے جو من میں بے سوچنے دے۔
جو میرے بچے سو رابعہ کے نہیں (مثل)	جو شخص ہمارا نہ ہو گا وہ رابعہ کا نہیں ہو سکتا	جو ہمارا نہ بنا وہ کسی اور کا کیسے بن سکتا ہے۔ سچ ہے جو میرے بچے سو رابعہ کے نہیں۔
جو تیوں سمیت آنکھوں میں بیٹھنا (م)	بڑی گستاخی سے کسی چچی بات سے انکار کرنا	میں نے اتنا ڈھیٹ شخص آج تک نہیں دیکھا۔ اپنی غلطی تسلیم ہی نہیں کرتا۔ وہ تو جو تیوں سمیت آنکھوں میں بیٹھتا ہے۔
جوں کے مارے گدڑی نہیں چھوڑی جاتی (مثل)	ادنیٰ تکلیف کے لیے بڑا نقصان نہیں کرتے	کون ہے جو معمولی سی تکلیف کے لیے بڑا نقصان پسند کرے گا۔ بھلا جوں کے مارے گدڑی بھی کہیں چھوڑی جاتی ہے۔

## جملے

## معانی

## محاورات

جہاں سوئی نہ جائے وہاں موصل گھسیڑنا (مثل)	بہت جھوٹ بولنا	خدا کی پناہ! میں نے اتنا جھوٹا شخص آج تک نہیں دیکھا۔ وہ تو جہاں سوئی نہ جائے وہاں موصل گھسیڑ دیتا ہے۔
جہاں کا مردہ وہیں گڑتا ہے (مثل)	جہاں کا جھگڑا ہو وہیں ختم ہوتا ہے	جناب آپ خواہ مخواہ اپنا سر کھپا رہے ہیں یہ مسئلہ گاؤں جا کر ہی حل ہوگا کیونکہ جہاں کا مردہ وہیں گڑتا ہے۔
جہاں گل ہو گا وہاں خار ضرور ہو گا (مثل)	سکھ کے ساتھ دکھ ہیں	غم اور خوشی زندگی کے ساتھ ہیں۔ اگر آج غم ہے تو کل خوشی ضرور ہوگی۔ سچ ہے جہاں گل ہوگا وہاں خار ضرور ہوگا۔
جھگڑا پاک ہوتا (م)	فساد رفع دفع ہوتا فیصلہ ہوتا	شکر ہے کہ جلد ہی یہ جھگڑا پاک ہو گیا ورنہ میں تو ڈر رہا تھا کہ کہیں اور مصیبت نہ پڑ جائے۔
جھنڈے پر چڑھنا (م)	رسوا ہونا بدنام ہونا مشہور ہونا	اس میں کسی کا دوش نہیں وہ اپنی بری حرکتوں کی وجہ سے جھنڈے پر چڑھا ہے۔
جھوٹ سچ لگانا (م)	چغلی کھانا غیبت کرنا	اس میں یہ بہت بری عادت ہے کہ وہ ہمیشہ جھوٹ سچ لگاتا رہتا ہے۔
جھوٹ کے پاؤں نہیں ہوتے (مثل)	جھوٹ کو قیام و ثبات نہیں ہوتا	جھوٹ بول کر انسان سچ نہیں سکتا کبھی نہ کبھی ضرور پکڑا جاتا ہے کیونکہ جھوٹ کے پاؤں نہیں ہوتے۔
جی کھوجی سنو (مثل)	دوسروں کا ادب کرو گے تو اپنا ادب کراؤ گے	میں بدتمیزی بالکل برداشت نہیں کرتا۔ یہ میرا اصول ہے جی کھوجی سنو۔



محاورات	معانی	جملے
جی کھٹا ہونا (م)	بیزار ہونا	میرا تو اب اس شخص سے جی کھٹا ہو گیا ہے۔
جیب کے تلے جیب ہونا (م)	دو غلی بات کرنا، ایک بات پر قائم نہ رہنا	اس کی بات کا کیا بھروسہ اس کی تو جیب کے تلے جیب ہے۔
جیسی کرنی ویسی بھرنی (مثل)	جیسا کرو گے ویسا نتیجہ پاؤ گے	ہم نے تو ہمیشہ یہی سنا اور پڑھا ہے کہ اچھا کرو گے تو اچھا ہی پاؤ گے اور اگر برائی کرو گے تو برائی ملے گی۔ سچ ہے جیسی کرنی ویسی بھرنی۔





جملے	معانی	محاورات
اس نے اسے چاٹ دے کر طبیعت اچاٹ کر دی۔	لاچ لینا	چاٹ دینا (م)
اسے نشہ کرنے کی چاٹ لگ گئی ہے اب وہ جائیداد کو تباہ کر کے ہی چھوڑے گا۔	عادت ہونا، چسکا پڑنا	چاٹ لگنا (م)
وہ چار ماہ سے چار پائی پر پڑا ہوا ہے بہتیرے علاج کر چکا ہے مگر کوئی کارگر نہیں ہوا۔	سخت بیمار ہونا	چار پائی پر پڑنا (م)
اچھا اور عقل مند شخص وہی ہے جو اپنی چادر دیکھ کر پاؤں پھیلاتا ہے۔	اپنی حیثیت کے مطابق خرچ کرنا، طاقت کے مطابق کام کرنا	چادر دیکھ کر پاؤں پھیلاتا (م)

## محاورات کے معانی جملے

چار انگلیاں سر پر نہ رکھنا (م)	دست شفقت سر پر نہ رکھنا، کبھی ذرا مہربانی نہ کرنا سلام تک نہ کرنا	اس کے بڑے بھائی نے ہمیشہ چار انگلیاں اس کے سر پر رکھیں۔ یہی وجہ ہے کہ وہ گھر چھوڑ کر چلا گیا۔
چار آنکھیں کرنا (م)	آنکھ ملانا، سامنے ہونا	شرمندگی کی وجہ سے وہ چار آنکھیں کیے بغیر میرے پاس سے گزر گیا۔
چار چاند لگنا (م)	بہت خوبصورت ہونا، مرتبہ بلند ہونا، عزت پانا	صحت افزا مقام پر جا کر آپ کو چار چاند لگ گئے ہیں۔
چال چلنا (م)	طریقہ اختیار کرنا، فریب کرنا	وہ بہت بری چال چلا لیکن کارگر نہ ہوئی۔
چاروں شانے چت گراتا (مثل)	ایسا گراتا کہ پیٹھ زمین سے لگ جائے	امجد پہلوان نے راجو پہلوان کو چاروں شانے چت گرایا۔
چڑی اور دو دو (مثل)	اچھی اور فائدہ	چڑی اور دو دو نہیں مل سکتیں۔
چنگیوں میں اڑانا (م)	ہنسی میں اڑانا، کسی کام کا نہ سمجھنا	میں تو اس سے بہت پریشان ہوں وہ میری ہر بات کو چنگیوں میں اڑا دیتا ہے۔
چراغ گل ہونا (م)	دیا بجھ جانا، تباہ ہونا، بے رونق ہونا	اس کا بیٹا کیا مرا اس کے گھر کا چراغ گل ہو گیا۔
چراغ ٹھنڈا کرنا (م)	چراغ بجھانا	بڑھاپے میں امیدیں یوم دم توڑ جاتی ہیں جیسے صبح ہوتے چراغ ٹھنڈے کر دیئے جاتے ہیں۔

جملے

معانی

مکالمات

چراغ سحری ہونا (م)	قریب المرگ ہونا	اپنے والد کی جتنی خدمت کر سکتے ہو کر لودہ زبان حال سے کہہ رہے ہیں کہ چراغ سحری ہوں بجھا چاہتا ہوں۔
چراغ تلے اندھیرا (مثل)	منصف حاکم کے قریب ظلم ہونا مگر یگانوں کو محروم رکھنا	اس قصبہ میں تھانہ ہے لیکن چوری کی وارداتیں روز سننے میں آتی ہیں۔ سچ ہے کہ چراغ تلے اندھیرا ہوتا ہے۔
چراغ لے کر ڈھونڈنا (م)	بہت تلاش کرنا	آج کل تو اچھے رشتے چراغ لے کر ڈھونڈنے سے بھی نہیں ملتے۔
چرکا لگانا (م)	زخم لگانا	جوان بیٹے کی موت نے باپ کو بڑا سخت چرکا لگایا۔
چشم بھر آنا (م)	آنسو آنا	بیٹے کا ذکر ہوتے ہی اس کی ماں کی چشم بھر آئی۔
چشم پوشی کرنا (م)	عیب چھپانا	جن بچوں کے والدین ان کی غلط حرکتوں پر چشم پوشی کرتے ہیں ان کی اولاد یقیناً بے راہ روی کا شکار ہو جاتی ہیں۔
چکمہ دینا (م)	دھوکا دینا، فریب کرنا	میں نے اسے ایسا چکمہ دیا کہ یاد ہی کرے گا۔
چکن گھڑا بننا (مثل)	نہایت بے حیا ہونا، ایسا بے شرم ہونا، جس پر کوئی اثر نہ ہو	اس زمانے کے چکنے چڑوں میں تم بھی چکنے گھڑے نہ بنے پھرو۔
چکنی چڑی باتیں کرنا	میٹھی میٹھی خوشامدی باتیں کرنا	اس نے چکنی چڑی باتوں سے اپنا کام سنوار ہی لیا۔

## محاورات

## معانی

## جملے

چلتی گاڑی میں روڑا اٹکانا (م)	چلتا کام روک دینا کام میں خلل اندازی کرنا	چلتی گاڑی میں روڑے اٹکانا اس کا ہمیشہ سے کام ہے۔
چلو بھر پانی میں ڈوب مرنا (م)	نہایت شرمندہ ہونا	تمہیں اتنا بیہودہ کام کرتے ہوئے شرم نہیں آئی۔ تمہیں تو چلو بھر پانی میں ڈوب مرنا چاہیے۔
چپٹ ہونا (م)	بھاگ جانا کافور ہونا نظر سے دور ہونا	اس نے سرعام ایک خاتون کے ہاتھ سے پرس چھینا اور چپٹ ہو گیا۔
چنگاری ڈالنا (م)	فساد برپا کر دینا	کچھ لوگ چنگاری ڈال کر خود پیچھے ہٹ جاتے ہیں۔
چور کی ڈاڑھی میں تنکا (مثل)	کوئی بات یا ذکر اپنے اوپر سمجھ لینا، قصور وار کو ہر بات سے اپنا شک گزرتا ہے	تم ہر بات کو اپنے اوپر کیوں لے لیتے ہو کہیں چور کی ڈاڑھی میں تنکا والی بات تو نہیں ہے۔
چوری کا گڑ میٹھا ہوتا ہے (مثل)	مفت آئی ہوئی ہر چیز اچھی لگتی ہے	اسے کسی نے ایک معمولی کپڑا سوٹ کے لیے دے دیا وہ اس کی تعریف میں زمین آسمان کے قلابے ملائے جا رہا ہے۔ سچ ہے چوری کا گڑ میٹھا ہوتا ہے۔
چودھویں رات کا چاند (مفت)	بیٹا۔ معشوق	میرا جمل تو چودھویں کا چاند ہے خدا نظر بد سے بچائے۔
چوکڑی بھولنا (م)	گھبرا جانا، حواس باختہ ہونا	باپ کو دیکھتے ہی وہ چوکڑی بھول گیا اور گھر کی طرف بھاگا۔

جملے

معانی

محاورات

چولی دامن کا ساتھ ہونا (مثل)	ہر وقت کا میل ملاپ ہونا	آج کل تو امجد اور رشید کا چولی دامن کا ساتھ ہے۔
چھاتی پر پتھر رکھنا (م)	صبر کرنا، تکلیف برداشت کرنا	اس کے دو جوان لائق بیٹے مر گئے۔ جائیداد ضائع ہو گئی۔ بے چارہ چھاتی پر پتھر رکھ کر بیٹھا ہے۔
چھاتی پر مونگ دلنا (م)	جلانا، سامنے ہو کر دکھ دینا	دوست بنا کر چھاتی پر مونگ دلتے ہوئے تمہیں شرم نہیں آتی۔
چھاتی پر سانپ لوٹنا (م)	نہایت رنج و غم ہونا	جب مجھے جوانی کا خیال آتا ہے تو چھاتی پر سانپ لوٹنے لگتا ہے۔
چھٹی کا دودھ یاد آنا (مثل)	دکھ یا تکلیف میں گزشتہ عیش یاد آنا	اگر تم اپنی حرکتوں سے باز نہ آئے تو میں تم کو ایسا سبق سکھاؤں گا کہ تم کو چھٹی کا دودھ یاد آ جائے گا۔
چا تر تو بیری بھلا، مورکھ بھلا نہ میت (مقولہ)	دانا دشمن نادان دوست سے اچھا ہے	آخر اس بیوقوف کی دوستی رنگ لے ہی آئی اور تمہیں اتنا بڑا نقصان اٹھانا پڑا میں تو پہلے ہی کہتا تھا کہ چا تر تو بیری بھلا مورکھ بھلا نہ میت۔
چاکری میں آ کر کیا (مقولہ)	نوکری میں غرور اور اکڑ نہیں چلتی	وہ جو کہتے ہیں کہ نوکری کی تو نخرہ کس بات کا یعنی چاکری میں آ کر کیا ملازمت میں تو ہر بات ماننی پڑتی ہے۔
چام پیارا نہیں کام پیارا ہے (مثل)	خوبصورتی کی نسبت کام کی زیادہ قدر ہے	سمجھدار کاروباری لوگ اور اچھے افسران کی نظر میں چام پیارا نہیں ہوتا کام پیارا ہوتا ہے۔

مجاورات	معانی	جملے
چام کے دام چلانا (تلیج)	نہایت جبر و زبردستی کرنا	اس نے پورے محلے کا ناک میں دم کر رکھا ہے اور چام کے دام چلاتا ہے۔
چاند چڑھے کل عالم دیکھے (مثل)	ظاہر بات تمام دنیا پر روشن ہوتی ہے	میں تو کہتا ہوں اب بھی اسے سمجھا لو ورنہ کل کو چاند چڑھے گا تو کل عالم دیکھے گا۔
چاندی کی ریت نیں سونے کی توفیق نہیں (مثل)	نہ یہ کر سکتے ہیں نہ وہ ہر طرح مجبور ہیں کچھ نہ دینے کا بہانہ	بھائی ہم تو غریب آدمی ہیں اور پرانے رسم و رواج کے پابند ہیں ہمارے ہاں چاندی کی ریت نہیں ہے اور سونے کی ہمیں توفیق نہیں ہے۔ اس لیے ہم تو سادہ کام کریں گے۔
چپے جتنی کوٹھڑی میاں محلے دار (م)	تھوڑی چیز پر اترانے والے کو کہتے ہیں	سمجھ سے باہر ہے کہ وہ کس بات پر اترتا پھرتا ہے چپے جتنی کوٹھڑی ہے اور میاں محلے دار بنے بیٹھے ہیں۔
چت بھی میری پٹ بھی (مثل)	ہر طرح سے فائدہ میں رہنا	یہ تو بہت بری بات ہے کہ تم ہمیشہ اپنی ہی بات منوانے پر تلے رہتے ہو تمہاری وہی مثل ہے چت بھی میری پٹ بھی۔
چٹوری زبان دولت کازیاں (مثل)	جسے زبان کا چسکا ہو وہ دولتمند نہیں ہو سکتا	وہ کبھی خوشحال نہیں ہو سکتا کیونکہ چٹوری زبان دولت کا زیاں ہوتی ہے۔
چراغ گل پگڑی غائب (مثل)	موقع ملا اور مال اڑایا غافل پایا اور مال چرایا	بھائی اس شخص سے ہوشیار رہنا۔ اس کی تو مثال ایسے ہی ہے کہ چراغ گل پگڑی غائب۔
چراغ میں بتی پڑی لاڈو میری تخت چڑھی (مثل)	سرشام سے سو جانے والے کی نسبت بولا کرتے ہیں	میں تو اس لڑکی سے بہت تنگ آ گئی ہوں جہاں چراغ میں بتی پڑی۔ لاڈو میری تخت چڑھی۔

محاورات	معانی	جملے
چکنا دیکھ پھسل پڑے (مثل)	خوبصورت دیکھ کر فریفتہ ہو گئے دولت دیکھ کر تبجھ گئے	جہاں چکنا دیکھا وہیں پھسل پڑے یہ تو اس کی ہمیشہ کی عادت ہے۔
چل نہ سکوں میرے بارہ نخرے (مثل)	بے محنت کیسے حقدار	مجھے سمجھ نہیں آتا کہ وہ کیسے اپنا حصہ مانگتا ہے۔ اس کی مثال تو ایسے ہی ہے چل نہ سکوں میرے بارہ نخرے۔
چلتے بیل کے آر لگانا	چلتے کام میں روڑا انکانا	چلتے بیل کے آر لگانا اس کی فطرت میں شامل ہے۔
چلی چلی بی ماکھو آئیں (کہاوٹ)	پھیلنے پھیلنے بات دور تک پھیل گئی	میں تو پہلے ہی کہتی تھی کہ اگر بات نکل گئی تو بہت دور تک جائے گی۔ بس وہی ہوا جس کا ڈر تھا چلی چلی بی ماکھو آئیں۔
چماروں کو عرش پر بھی بیگار (مثل)	کنگالوں کی ہر جگہ کم بختی ہے	بھری محفل سے اسے بہت بے عزت کر کے نکالا سچ ہے چماروں کو عرش پر بھی بیگار۔
چگاڈر کے گھر مہمان آئے ہم بھی لٹکیں تم بھی لٹکو (مثل)	جیسا میزبان ہوگا وہی ہی خاطر مدارت کرے گا	کتنے ہی دن ہو گئے ہیں ہمیں یہاں مہمان کے طور پر آئے مگر ایک وقت بھی ڈھنگ کا کھانا نہ ملا سچ ہے چگاڈر کے گھر مہمان آئے۔ ہم بھی لٹکیں تم بھی لٹکو۔
چندن کی چٹکی بھلی گاڑی بھرانہ کاٹھ (مثل)	عمدہ چیز تھوڑی مقدار میں خراب چیز کی زیادہ مقدار سے بہتر ہے ذرا ساندل ایندھن کی گاڑی سے اچھا ہے	میری عادت ہے کہ تھوڑی چیز خرید لیتا ہوں مگر سٹھری خریدتا ہوں کیونکہ چندن کی چٹکی بھلی گاڑی بھرانہ کاٹھ۔



محاورات	معانی	جملے
چنے چبا لو یا شہنائی بجا لو (مثل)	دو کام ایک ساتھ نہیں ہو سکتے۔	ایسے پڑھائی نہیں کی جاتی۔ باتیں بھی کر رہے ہو اور سبق بھی یاد کر رہے ہو ایک وقت میں ایک کام ہو سکتا ہے پہلے چنے چبا لو یا شہنائی بجا لو۔
چور سے کہے چوری کر ساہ سے کہے تیرا گھر لٹا (مثل)	ایسے آدمی کی نسبت کہتے ہیں جو خود ہی نقصان کرائے اور پھر ہمدردی جتائے دونوں طرف مل جانے والا آدمی	تمہاری بھی خوب رہی خود ہی مجھ سے یہ غلط کام کرایا اور خود ہی مالک کو بتا دیا۔ واہ بھئی واہ چور سے کہے چوری کر ساہ سے کہے تیرا گھر لٹا۔
چوہے کے ہاتھ ہلدی کی گرہ لگی وہ بھی پنساری بن بیٹھا (مثل)	اوپچھا اور کم ظرف آدمی تھوڑی سی پونجی ہاتھ لگتے ہی اترانے لگتا ہے اور اپنا ثانی کسی کو نہیں سمجھتا	وہ تو انتہائی کمینہ شخص ہے۔ معمولی سے فائدے پر اتنا اتر رہا ہے اور سیدھے منہ کسی سے بات نہیں کرتا۔ سچ ہے کہ چوہے کے ہاتھ ہلدی کی گرہ لگی وہ بھی پنساری بن بیٹھا۔
چھاج تو بولے سو بولے چھانی بھی بولی جس میں ستر چھید (مثل)	جو خود عیب دار ہو وہ بے عیب کی برابری نہیں کر سکتا	تم اس کی وکالت نہیں کر سکتے۔ اس لیے تمہیں بالکل خاموش رہنا چاہیے۔ تمہاری تو وہی مثل ہے چھاج تو بولے سو بولے چھانی بھی بولی جس میں ستر چھید۔
چھاج میں ڈال کر چھانی میں اڑانا (م)	بات کا بٹنگڑ بنانا، الٹا کام کرنا	مجھے کیا معلوم تھا کہ تم چھاج میں ڈال کر چھانی میں اڑا دو گے۔ میں تمہارے سامنے بات ہی نہ کرتا تمہاری تو وہ مثل ہے چھاج میں ڈال کر چھانی میں اڑانا۔

محاورات	معانی	جملے
چھب گٹھڑی میں اور صورت طباق میں (مثل)	رنگ روپ عمدہ خوراک سے اور عزت آبرو عمدہ پوشاک سے ہے	عمدہ خوراک سے انسان کا رنگ روپ نکلتا ہے اور اچھا لباس عزت میں اضافے کا باعث بنتا ہے۔ سچ ہے چھب گٹھڑی میں اور صورت طباق میں۔
چھری تلے دم لینا (م)	مصیبت میں صبر کرنا	اس بے چارے کا برا حال ہے۔ چھری تلے دم لیے بیٹھا ہے۔
چھکے چھوٹا (م)	حواس گم ہونا، گھبرا جانا	جنگل میں اچانک شیر کی دھاڑ سن کر میرے چھکے چھوٹ گئے۔
چہل قدمی کرنا (م)	ہوا خوری کرنا، سیر کرنا	جب سے میں ہر صبح دو میل تک چہل قدمی کر یئے صحت بہت بہتر ہوتی جا رہی ہے۔
چھوٹا منہ بڑی بات (مثل)	اپنے رتبے سے بڑھ کربات کرنا	میں کئی دنوں سے آپ سے کچھ کہنا چاہتا ہوں لیکن چھوٹا منہ بڑی بات ہے۔ کہتے ہوئے ہچکچاتا ہوں۔
چیل کے گھونسلے میں ماس کہاں (مثل)	فضول خرچ کے ہاں روپیہ نہیں ٹھہرتا	ارے بھائی اس کے پاس روپیہ پیسہ کہاں تم کیوں چیل کے گھونسلے میں ماس تلاش کر رہے ہو۔
چیونٹی کا پر نکلتا (م)	موت کے دن آنا مصیبت کا دورہ آنا	اب تم بھی ہم سے مقابلہ کرنے کو تیار ہو گئے خوب چیونٹی کا بھی پر نکل آیا ہے۔
چھپر پر پھونس نہیں نقارہ ڈیوڑھی پر (مثل)	مفلس ہو کر بھی نمود و نمائش ظاہری کا خیال رکھنا	اس کے حالات تو پہلے سے ہی دگرگوں ہیں یہ ظاہری نمود و نمائش اسے کہیں کا نہیں رہنے دے گی۔ اس کی تو وہی مثال ہے چھپر پر پھونس نہیں نقارہ ڈیوڑھی پر۔

جملے	معانی	محاورات
ابتدائی جماعت میں بچے کے پاس ہونے پر اتنی بڑی دعوت! میں تو اسے دکھاوا کہوں گا۔ یہ تو وہی بات ہوئی چھٹانک چون چوبارہ رسوئی۔	تھوڑی سی بات اور بڑا انتظام دکھاوا	چھٹانک چون چوبارہ رسوئی (م)
بڑھ بڑھ کر باتیں مت کرو۔ تمہارے تو چھٹی کے پوڑے اب تک نہیں سوکھے (مثل)	ابھی نا تجربہ کار اور بچے ہو عقل کے کچے ہو بس رہنے دو	چھٹی کے پوڑے اب تک نہیں سوکھے (مثل)
واہ بھئی واہ! اس کی تو موج ہو گئی ہے کیا تھا؟ اور کیا بن گیا ہے؟۔ یہ تو ایسے ہی ہے جیسے چھپھوند کے سر میں چنبیلی کا تیل۔	آدی ادنیٰ اور اتنا بڑا مرتبہ کمینہ اور عالی مرتبہ	چھپھوند کے سر میں چنبیلی کا تیل (مثل)
چھوڑو یا۔ تم اس کے لیے کیوں پریشان ہوتے ہو جب چھوڑ دیا گاؤں تو کیا لینا ناؤں۔ اب اس کا ذکر ہی فضول ہے۔	جب کسی سے تعلق ہی قطع کر لیا تو پھر اس کا ذکر ہی کیوں کرنا ہے تعلق کا ذکر ہی فضول ہے	چھوڑ دیا گاؤں تو کیا لینا ناؤں (مثل)
اسے اتنے بڑے عہدے سے جلد ہی ہٹا دیا گیا۔ یہ اس کی بد اعمالیوں کی ہی سزا ہے۔ اس کے لیے تو چار دن کی چاندنی تھی اب پھر اندھیری رات ہے۔	چند دن کا عیش اور پھر وہی مصیبت	چار دن کی چاندی پھر اندھیری رات (م)
ایکشن میں تم نے اپنے حریف کو چاروں خانے چت کر دیا۔ یہ تمہاری بہت بڑی کامیابی ہے۔	شکست ہونا	چاروں خانے چت ہونا (مقولہ)

## جملے

## معانی

## محاورات

چاند پر خاک ڈالے نہیں پڑتی (مثل)	اچھوں کو کلنگ نہیں لگ سکتا، بھلے آدمی برے نہیں ہوتے، ہنر چھپائے سے نہیں چھپتا	وہ اس کی لاکھ برائیاں کرے لیکن اس کی شہرت کو داغ دار نہیں کر سکتا کیونکہ چاند پر خاک ڈالے نہیں پڑتی۔
چاند چڑھے کل عالم دیکھے (مثل)	ظاہر بات چھپ نہیں سکتی، ظاہر بات تمام دنیا پر روشن ہو جاتی ہے	تم لاکھ چھپاؤ لیکن تمہاری یہ بات کبھی نہ چھپ سکے گی۔ سچ ہے چاند چڑھے کل عالم دیکھے۔
چاندنی چھٹکنا (م)	چاند کی روشنی کا پھیلنا، چاندنی کھلنا	کتنی خوبصورت رات ہے چاروں طرف چاندنی چھٹکی ہوئی ہے۔
چبا چبا کر باتیں کرنا (م)	شیخی مارنا، غرور سے اکڑ کر باتیں کرنا	اس میں یہ بری عادت ہے کہ وہ ہمیشہ چبا چبا کر باتیں کرتا ہے اور یہی بات مجھے بری لگتی ہے۔
چپ کی داد خدا دیتا ہے (مثل)	صبر کا اجر خدا سے مل جاتا ہے	میں مانتا ہوں کہ تمہارے ساتھ بہت ظلم ہوا ہے لیکن تمہیں صبر سے کام لینا ہوگا۔ یاد رکھنا چپ کی داد خدا دیتا ہے۔
چھنی چاٹ کر گزارن کرنا (م)	نہایت غریبی میں صبر و قناعت سے گزارہ کرنا	ہمارا حال کیا پوچھتے ہو بس چھنی چاٹ کر گزارن کر رہے ہیں۔
چت بھنگ ہونا (م)	اوسان خطا ہونا، گھبرا جانا، عقل گم ہو جانا، مضطرب ہو جانا	اسے دیکھتے ہی تو چت بھنگ ہو گیا۔ میری سمجھ میں نہیں آیا کہ میں کروں تو کیا کروں۔

محاورات	معانی	جملے
چنگ ملک سے چلنا (م)	اکڑ کر نزاکت سے چلنا؛ اتر کر چلنا	کچھ لوگوں میں یہ عادت ہوتی ہے کہ وہ ہمیشہ چنگ مٹکے چلتے ہیں۔
چراغ سے چراغ جلتا ہے (مثل)	ایک بزرگ سے دوسرے کو فیض پہنچنا؛ ولی سے ولی بننا؛ ایک فیض کو دوسرے سے فیض ملنا	کچھ لوگ یہ جانتے ہوئے بھی کہ چراغ سے چراغ جلتا ہے علم کا فیض عام نہیں کرتے اور اپنے علم کو اپنے ساتھ ہی لے جاتے ہیں۔
چڑی یار کس کے دم لگایا اور کھسکے (مثل)	خود غرض اور مطلبی آدمی کی نسبت بولتے ہیں	میں نے اتنا مطلب پرست اور کینہ شخص آج تک نہیں دیکھا۔ جیسے ہی مطلب نکلا اور غائب ہوا۔ اس کی تو وہی مثل ہے چڑی یار کس کے دم لگایا اور کھسکے۔
چڑھاؤ بڑھاؤ دینا (م)	نشیب و فراز سمجھانا؛ زری سے فریب دینا؛ دم دلاسا دینا؛ اونچ نیچ سمجھانا؛ تعریف کر کے آسمان پر چڑھانا	تمہارے چڑھاؤ بڑھاؤ دینے سے ہی وہ آج اتنا مغرور ہو گیا ہے۔
چڑیا کی جیب مانڈے کا پھپھولا (مثل)	اس کی نسبت بولتے ہیں جس کی خوراک بہت کم ہو	بھائی جان! مجھے تو ایسا لگتا ہے جیسے تم کھانا کھانے کی بجائے سو نگھتے ہو۔ اتنی کم خوراک۔ تمہاری تو وہی مثل ہے۔ چڑیا کی جیب مانڈے کا پھپھولا۔

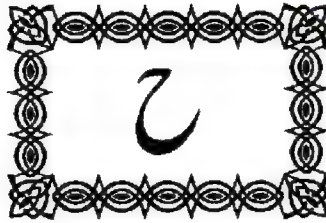
## معانی

## محاورات

چڑیا کے چھنالے میں پکڑا جانا (م)	خواہ مخواہ کی ناگہانی آفت میں مبتلا ہونا ناحق کی مصیبت اور عتاب میں پڑنا	بس اتفاق ہے کہ بیٹھے بیٹھائے اس مصیبت میں گرفتار ہو گیا ہوں وگرنہ میرا تو اس بات سے کوئی تعلق ہی نہیں۔ یہ تو وہی مثل ہے چڑیا کے چھنالے میں پکڑا جانا۔
چکنے گھڑے پر بوند نہیں ٹھہرتی (مثل)	بے عزت شرمندہ نہیں ہوتا	وہ تو انتہائی بے غیرت اور ڈھیٹ شخص ہے اسے کچھ مت کہو۔ تم تو جانتے ہو کہ چکنے گھڑے پر بوند نہیں ٹھہرتی۔
چلتی ہوا سے لڑنا (م)	نہایت بدمزاج ہونا خواہ مخواہ لڑائی کرنا	اس کا مزاج ہی ایسا ہے کہ چلتی ہوا سے لڑتی ہے۔
چندے آفتاب چندے ماہتاب (مفت)	حسن کی تعریف کرنے کے لیے کہا جاتا ہے کہ وہ خوب صورتی میں چاند سورج سے زیادہ ہے	عورتوں کی خوبصورت کی تعریف میں بولا جاتا ہے یعنی حسن و جمال اور چمک دمک میں سورج اور چاند سے بڑھ کر ہے۔ بہت خوبصورت ماشاء اللہ تمہاری بیٹی تو چندے آفتاب چندے ماہتاب ہے۔ اس کے لیے تو پرستان سے کوئی شہزادہ ڈھونڈ کے لانا۔
چندیا پر بال نہ چھوڑنا (م)	کنگال کر دینا، مفلس بنادینا، لوٹ لوٹ کے کھا جانا، کھوپڑی پر بال تک نہ رہنے دینا	اس نے تو مجھے بالکل قلاش کر دیا ہے۔ میری چندیا پر تو ایک بھی بال نہیں چھوڑا۔

محاورات	معانی	جملے
چور چرائے اور گردن ہلائے (م)	برا کام کر کے مکر جانے والے کی نسبت کہتے ہیں	اس نے جب بھی کوئی غلط حرکت کی ہے کبھی تسلیم نہیں کی۔ ہمیشہ مکر جاتا ہے۔ اس کی تو وہی مثل ہے چور چرائے اور گردن ہلائے۔
چور گٹھڑی لے گیا بے گاریوں کو چھٹی ہوئی (مثل)	کابل کے لیے بلا سے نجات ہو جائے چاہے نقصان ہی کیوں نہ ہو	وہ تو خدا سے چاہتا تھا کہ کارخانے میں تالا پڑے اور میں کام کرنے سے بچ جاؤں۔ سچ ہے چور گٹھڑی لے گیا بے گاریوں کو چھٹی ہوئی۔
چولہے آگ نہ گھڑے پانی (مثل)	نہایت مفلس اور کنگال کی نسبت بولتے ہیں	نہایت افلاس ارے بھائی اس کی حالت کیا پوچھتے ہو۔ وہاں تو چولہے آگ نہ گھڑے پانی والی بات ہے۔
چوہا مل میں سماتا نہیں دم سے باندھا چھاج (مثل)	اپنی تو گزرتی نہیں دوسرے کا بار سر پر لے لیا	میں تو تم سے بہت تنگ آ گئی ہوں۔ اپنے بچوں کی پرورش تو صحیح طریقے سے کر نہیں پا رہے اور اب بھیجے کو بھی لے آئے ہو۔ تمہاری تو وہی مثال ہے چوہا مل میں سماتا نہیں دم سے باندھا چھاج۔





معارف	معانی	محاورات
<p>اس کا تو ہم سب کی دعوت کرنا حیران کن ہے۔ آج تو وہ حاتم کی قبر پر بھی لات مار رہا ہے۔</p>	<p>مقلسی میں بھی سخاوت کرنا حاتم سے زیادہ سخی ہونا</p>	<p>حاتم کی قبر پر لات مارنا (م)</p>
<p>انہوں نے اس معمولی سی بات کو اس قدر حاشیہ چڑھا کر بیان کیا کہ وہ بالکل بدظن ہو گئے۔</p>	<p>بات کو بڑھا کر بیان کرنا</p>	<p>حاشیہ چڑھانا (م)</p>
<p>وہ راستے میں ٹھکوں کے قابو میں آیا۔ انہوں کی اس کی خوب حجامت بنائی۔ بے چارہ خالی ہاتھ گھر پہنچا۔</p>	<p>لوٹنا</p>	<p>حجامت بنانا</p>
<p>اب تو پورا علاقہ اس سے خوف کھانے لگا ہے۔ سچ ہے حرامزادے کی رسی دراز بونی ہے۔</p>	<p>لچا سب سے اونچا بد معاش سے سب ڈرتے ہیں</p>	<p>حرامزادے کی رسی دراز (مثل)</p>



محاورات	معانی	جملے
حرام کھانا اور شلغم (م)	ذرا سی چیز پر چوری کرنا	بہت سا مال ہاتھ آئے تو لے کر کہیں بھاگ جاؤں اور مزے سے بیٹھ کر کھاؤں۔ ان سو دوسو سے کیا بنتا ہے۔ حرام کھانا اور شلغم۔ نام بھی بدنام ہو اور کام بھی نہ ہو۔
حرف آنا (م)	بدنامی ہونا، عیب لگنا، الزام آنا	تم پر کوئی حرف نہیں آئے گا۔ تم مت پریشان ہو۔
حرف حرف نوک زبان ہونا (م)	سب کچھ یاد ہونا	وہ طال علم ایسا ذہین ہے کہ جو سبق پڑھتا ہے اس کو حرف بحرف نوک زبان ہو جاتا ہے۔
حرکت میں برکت ہے (مثل)	کام کرنے سے ہی ہوتا ہے	بھائی یونہی ہاتھ پر ہاتھ دھرے رہنے سے کچھ نہ ہو گا چلو اٹھو اور کام کرو کہتے ہیں حرکت میں برکت ہے۔
حرمت میں بٹا لگانا (م)	عزت گوانا، بدنامی ہونا	اس نالائق نے بری صحبت اختیار کر کے اپنے دادا کی حرمت میں بٹا لگا لیا ہے۔
حشر برپا کرنا (م)	کہرام مچانا، مصیبت ڈھانا، فساد کھڑا کرنا	عورتوں نے گھر میں حشر برپا کر رکھا ہے۔
حلوائی کی دکان اور دادا جی کا سفا تھ (مثل)	بیگانے مال کو بے دریغ خرچ کرنا	میں نے تم کو پانچ ہزار روپيا لڑکی کی شادی کے لیے دیا تھا مگر تم نے اس کو فضول کاموں میں کیوں خرچ کر دیا ہے۔ وہی مثل ہوئی کہ حلوائی کی دکان اور دادا جی کا سفا تھ۔
حلوے مانڈے سے کام رکھنا (م)	اپنا ہی بھلا چاہنا	اس کو تو اپنے حلوے مانڈے سے کام ہے۔ باقی لوگوں کی تکلیف کی اس کو کوئی فکر نہیں۔

جملے

معانی

محاورات

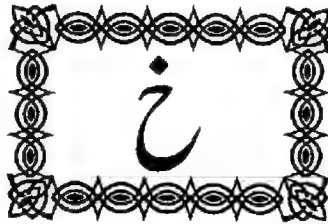
حاضر میں حجت نہیں غیب کی تلاش نہیں (مثل)	جو موجود ہے وہ لیجیے آپ کی نذر ہے لا کر دینے کا وعدہ و اقرار نہیں۔	میرے دوست! جو کچھ تھا میں نے پیش کر دیا مزید کسی چیز کا وعدہ نہیں کر سکتا ہے۔ حاضر میں حجت نہیں غیب کی تلاش نہیں۔
حال گیا احوال گیا دل کا نہ خیال گیا (مثل)	حالت خراب ہوگئی برباد ہو گئے مگر بد عادت نہ چھوٹی	اس نشے کی بری عادت کی وجہ سے اس کا گھربار تباہ وہ گیا اور کاروبار بھی ختم ہو گا مگر وہ نشہ نہ چھوڑ سکا۔ حال گیا احوال گیا دل کا نہ خیال گیا۔
حال میں قال دی میں موسل (مثل)	بے محل دخل در معقولات کرے کی نسبت بولتے ہیں	جب ضرورت ہو تو بات نہیں کرتے اور بے موقع بولے چلے جاتے ہیں اور بار بار دوسرے کی بات میں دخل اندازی کرتے ہیں اس کو تو کہتے ہیں حال میں قال دی میں موسل۔
حساب جوں کا توں کنبہ ڈوبا کیوں (م)	اس موقع پر بولتے ہیں جب تمام ظاہری قرائن تدبیر درست ہوں مگر نقصان کی وجہ سمجھ میں نہ آئے	ہر جگہ جانچ کر لی۔ سب کچھ بالکل ٹھیک ہے پھر آگ لگنے کی وجہ سمجھ میں نہیں آئی۔ کمال کی بات ہے حساب جوں کا توں کنبہ ڈوبا کیوں۔
حکم حاکم مرگ مفاجات (مقولہ)	حاکم کا حکم قہراً یا جبراً ماننا ہی پڑتا ہے	میرا تبادلہ اتنی دور ہو گیا ہے کہ میں تو کئی کئی مہینے گھر نہیں آ سکتا۔ میں تو کچھ بھی نہیں کر سکتا۔ جانا پڑے گا۔ نوکری جو کرنی ہے۔ تمہیں تو پتہ ہے حکم حاکم مرگ مفاجات۔

## جملے

## معانی

## محاورات

<p>یہ تو بہت بری بات ہے حکیم کو قارورہ سے لاج۔ واہ بھی واہ بھلا کوئی اپنے کام سے بھی شرماتا ہے۔ یاد رکھنا اپنے پیشے سے شرم کھانے والا ہمیشہ پچھتا تا ہے۔</p>	<p>کسی کام کرنے والے کو اپنے کام سے کا۔ شرم اور نفرت پیشہ ور اپنے پیشے سے شرم کرے گا تو پچھائے اور نقصان اٹھائے گا</p>	<p>حکیم کو قارورہ سے لاج (مثل)</p>
<p>اس کے کھانے پینے کا انداز اتنا غلط ہے کہ بہت سا کھانا ضائع ہو جاتا ہے اور یہ بہت بری بات ہے۔ حلق کا نہ تالو کا یہ مال میاں لالو کا۔</p>	<p>کھانا نہ پیا یوں ہی کتوں کو دے کر خراب کر دیا بد تمیزی سے کھانے پر بولتے ہیں</p>	<p>حلق کا نہ تالو کا یہ مال میاں لالو کا (مثل)</p>
<p>تم اس کی مثال کیوں دیتے ہو۔ اس کے باپ کی تو آمدنی بھی خوب ہے۔ اس لیے وہ خرچ بھی خوب کرتا ہے سچ ہے حوض بھرے فوارہ چھوٹے (مثل)</p>	<p>آمدنی ہو تو خرچ بھی ہوتا ہے</p>	<p>حوض بھرے فوارہ چھوٹے (مثل)</p>
<p>ارے بھائی! اس کی حالت کیا پوچھتے ہو۔ اسے آرام سے کچھ فرصت ملے گی تو کچھ کام کرے گا ناں۔ ابھی تو اس کی مثال ایسے ہی حال کا نہ قال کا روٹی چھپے دال کا۔</p>	<p>نکمے کی نسبت بولتے ہیں</p>	<p>حال کا نہ قال کا روٹی چھپ دال کا (مثل)</p>
<p>تم اس کے بارے میں مجھ سے کیا پوچھتے ہو۔ وہ میرا دوست ہے اور حساب دوستاں درد دل۔ ہم نے کبھی حساب کتاب نہیں کیا۔</p>	<p>دوستوں کا حساب دل ہی دل میں ہوا کرتا ہے جو آ گیا سو آ گیا اور جو دے دیا سو دے دیا، تکرار نہیں ہوتی</p>	<p>حساب دوستاں درد دل (مثل)</p>



محاورات	معانی	جملے
خار کھانا (م)	دشمنی کرنا، حسد کرنا، جلنا	وہ میری تعلیمی ترقی کو دیکھ کر خار کھاتا ہے۔
خاطر میں نہ لانا (م)	کچھ پروا نہ کرنا، توجہ نہ دینا	بعض بڑے شعراء کسی کو خاطر میں نہ لاتے تھے۔
خاک کا پیوند ہونا	خاک میں دفن ہونا	ایسی ایسی صورتیں جنہیں لوگ چاند کا ٹکڑا کہتے تھے آج خاک کا پیوند ہو گئی ہیں۔
خاک اڑانا (م)	آوارہ پھرنا، واہی تباہی پھرنا	بہت سے بیروزگار نوجوان آج بھی سڑکوں پر خاک اڑاتے پھرتے ہیں۔
خاک ڈالے چاند نہیں چھپتا (مثل)	کینے کے کہنے سے اچھا برا نہیں ہو سکتا	کسی کی باتیں بنانے سے کسی کو اچھائیوں پر پردہ نہیں پڑ سکتا بھلا کبھی خاک ڈالنے سے چاند بھی چھپا کرتا ہے۔

محاورات	معانی	جملے
خاک ہونا (م)	برباد ہونا	بہت سے لوگ عشق کے چکر میں خاک ہو گئے۔
خاک چھاننا (م)	آوارہ گردی کرنا	بہت سے نوجوان ملازمتوں کی تلاش میں دفنوں کی خاک چھانتے پھرتے ہیں۔
خاکہ اڑانا (م)	بدنام کرنا، ذلیل و رسوا کرنا	جس نے بھی تمہیں کوئی اچھی بات بتانے کی کوشش کی تم نے اس کا خاکہ اڑا کے چھوڑا۔
خالہ جی کا گھر نہیں (م)	آسان کام	پڑھنا لکھنا خالہ جی کا گھر نہیں ہے۔ اس میں کافی محنت کی ضرورت ہوتی ہے۔
خبر لینا (م)	مدد کرنا، دیکھ بھال کرنا، سزا دینا	کبھی کبھی ہم غریبوں کی بھی خبر لے لیا کرو احمد بیمار ہے گھٹنے گھٹنے کے بعد اس کی خبر لیا کرو ذرا ٹھہرو میں آج تمہاری خوب خبر لوں گا۔
خدا خدا کر کے (مثل)	بڑی مشکل سے	بڑی دشواری کے ساتھ خدا خدا کر کے دن چڑھا۔
خدا سمجے کو ناخن نہ دے (مثل)	خدا کمینے کو صاحب جاہ نہ بنائے	جب سے اس کے پاس دولت آئی ہے اس نے لوگوں کا دم ناک میں کر رکھا ہے۔ خدا سمجے کو ناخن نہ دے۔
خدا لگتی کہنا (م)	چکی بات کہنا، پورے انصاف کی بات کرنا	مسلمانو! ذرا خدا لگتی کہنا۔ اس میں میرا قصور ہے یا اس کا۔
خرپوزے کو دیکھ کر خرپوزہ رنگ پکڑتا ہے (مثل)	صحبت کا اثر ضرور ہوتا ہے	نشہ کرنے والوں کی محفل میں جا کر وہ بھی نشی بن گیا ہے۔ سچ ہے۔ خرپوزے کو دیکھ کر خرپوزہ رنگ پکڑتا ہے۔

محاورات	معانی	جملے
خس کم جہاں پاک (مثل)	نالائق آدمی کا مرنا ہی اچھا ہے	اچھا ہوا ہے کہ وہ بدمعاش مر گیا۔ خس کم جہاں پاک کوڑا کرکٹ صاف ہوا اور صفائی ہو گئی۔
خط آنا (اترنا) (م)	ڈاڑھی آنا	اب تو منہ پر خط اتر آیا ہے ذرا ہوش سے کام کیا کرو۔
خیمازہ اٹھانا (کھینچنا) (م)	نتیجہ بھگتنا	میں اپنے ہی کیے کا خیمازہ اٹھا رہا ہوں۔
خواب خرگوش میں پڑے رہنا (م)	نہایت غافل ہونا سستی کرنا	خواب خرگوش میں پڑے رہنے سے ہمیشہ نقصان ہی ہوتا ہے۔
خون سفید ہونا (م)	محبت کا نہ رہنا بے مروت ہونا	اس دور میں تو اپنوں کا خون سفید ہو گیا ہے۔ غیروں کی بات کیا کریں۔
خون سکھانا (م)	فکر میں ڈالنا، غمگین بنانا	یہ دنیا ہے یہاں تو کسی کی کھیتی لہراتی ہے تو کسی کا خون سکھاتی ہے۔
خون کا پیاسا ہونا (م)	جانی دشمن ہونا	وہ دونوں دوست آج ایک دوسرے کے خون کے پیاسے ہو رہے ہیں۔
خون پانی ایک کرنا (م)	بہت محنت کرنا	اسلم کا باپ تو خون پانی ایک کرتا ہے مگر وہ خود عیش کرتا ہے۔
خون جگر پینا (م)	غم کھانا	بس اب مجھ پر سختی نہ کیجیے میں کب تک خون جگر پیتا رہوں گا۔
خون گردن پر سوار ہونا (م)	کسی کا قتل کرنا	آج کل اس کی گردن پر خون سوار ہے۔ وہ احسان کی تلاش میں مارا مارا پھر رہا ہے۔

## محاورات

## معانی

## جملے

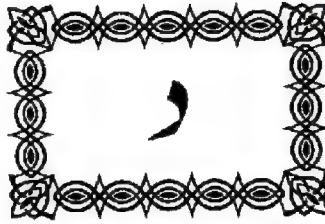
خیالی پلاؤ پکانا (م)	بے جا باتوں کا تصور کرنا، ان ہونی باتوں کو دل میں لانا	میں اس وقت تنہائی میں بیٹھا خیالی پلاؤ پکار رہا تھا کہ اتنے میں آپ نے آ کر دروازہ پر دستک دی۔
خیر باد کہنا (م)	چھوڑ دینا، ترک کرنا	مرزا غیاث نے وطن کو خیر باد کہہ کر نیکیسی اور مجبوری کی حالت میں امریکہ کا رخ کیا۔
خاک نہ دھول بکائن کے پھول (مثل)	بالکل نکما اور بیکار، شیخی ہی شیخی ہے اور کچھ بھی نہیں	اس کے بارے میں نہ ہی پوچھو تو بہتر ہے۔ خاک نہ دھول بکائن کے پھول والی مثال ہے اس کی۔
خالی خریدی پوری فضیحتی (مثل)	جب جیب میں کچھ نہ ہو تو پھر ذلت ہی ہوتی ہے	غریب و افلاس انسان کو بعض اوقات ذلیل و خوار کر دیتی ہے۔ سچ ہے خالی خریدی پوری فضیحتی۔
خام کو کام سکھا لیا کرتا ہے (مثل)	ناواقف آدمی تجربے سے مشاق ہوتا ہے	کام انسان کو نا تجربہ کار سے تجربہ کار بنا دیتا ہے۔ پیدائشی طور پر تجربہ کار نہیں ہوتا کسی نے سچ کہا ہے خام کو کام سکھا لیا کرتا ہے۔
خدا دیتا ہے تو چھپر پھاڑ کر (مثل)	خدا کی عنایت کسی سبب کی محتاج نہیں، وہ جب چاہے بے سبب بھی دے دیتا ہے	خدا کا اس پر کرم ہوا اور وہ ایک معمولی کلرک سے اچانک فیکٹری کا منیجر بن گیا۔ سچ ہے خدا دیتا ہے تو چھپر پھاڑ کر دیتا ہے۔
خدا دے کھانے کو بلا جائے کمانے کو (مثل)	اگر مفت کھانے کو ملے تو محنت کیوں کاہلوں کی کہاوت یا ان پر طنز	جب اسے گھر بیٹھے بیٹھائے مل جاتی ہے تو اسے کام کرنے کی کیا ضرورت ہے۔ سچ ہے خدا دے کھانے کو بلا جائے کمانے کو۔

محاورات	معانی	جملے
خدا شکر خور سے کو شکر ہی دیتا ہے (مثل)	خدا ہر شخص کو اس کی ضروریات کے مطابق دے دیتا ہے وہ ہر ایک کی خبر لیتا ہے	صبر کرو تمہاری ہر ضرورت پوری ہو جائے گی۔ تمہیں معلوم ہے کہ خدا شکر خور سے کو شکر ہی دیتا ہے۔ پریشان ہونا فضول ہے۔
خدائی خوار گدھے سوار (مثل)	آوارہ گرد ہمیشہ ذلیل ورسوا ہوا کرتا ہے خراب و خستہ آوارہ و سرگرداں	تم نے یہ آوارہ گردی نہ چھوڑی تو ذلیل و رسوا ہو جاؤ گے یاد رکھو خدائی خوار گدھے سوار۔
خدمت سے عظمت ہے (مثل)	محنت سے کام کرنے میں ہی کامیابی کا راز چھپا ہوا ہے کارگزاری سے ہی درجہ ملا کرتا ہے	تم دن رات محنت کرو گے تو کامیابی ضرور تمہارے قدم چومے گی کیونکہ خدمت سے عظمت ہے۔
خلق کا خلق کس نے بند کیا ہے (مثل)	لوگوں کی زبان کوئی نہیں روک سکتا	تمہاری بری حرکتیں تمہیں ذلیل و خوار کرا دیں گی کیونکہ ان کا ذکر اب لوگوں کی زبان تک آ پہنچا ہے۔ جانتے ہو خلق کا خلق کس نے بند کیا ہے۔
خیرات کے ٹکڑے اور بازار میں ڈکار (مثل)	مانگ مانگ کر گزر بسر کرے اور اس پر شیخیاں ارے	اس کے متعلق کہتے ہیں میں تو اس کی باتوں پر حیران ہوتا ہوں۔ کھاتا مانگ مانگ کر ہے اور باتیں بڑھ بڑھ کر کرتا ہے۔ اس کی تو وہی مثل ہے خیرات کے ٹکڑے اور بازار میں ڈکار۔



جملے	معانی	محاورات
<p>میں اس کے گھر چلا تو گیا مگر اس کے رویہ نے مجھے بڑا دل برداشتہ کیا۔ کھانا بھی ایسے کھلایا جیسے کسی فقیر کو خوب ہے خالہ خلخلی دال پکائی ڈھلڈھلی۔</p>	<p>مہمان داری نہ کی</p>	<p>خالہ خلخلی دال پکائی ڈھلڈھلی (مشل)</p>





محاورات	معانی	جملے
داغ دینا (م)	دکھ دینا، گرم لوہے سے جانوروں کے جسم پر نشان ڈالنا، جلانا	جوان بیٹا ماں کو ہمیشہ کی جدائی کا داغ دے گیا۔
داغ لگانا (م)	عیب لگانا، بدنام کرنا، دھبہ لگانا	اس کام میں پڑ کر انہوں نے اپنے نام کو داغ لگا لیا ہے۔
دال گلنا (م)	اثر ہونا، کام بننا	تمہاری یہاں دال نہیں گل سکتی۔ کوئی اور ٹھکانہ تلاش کرو۔
دال میں کالا ہونا (م)	شک و شبہ ہونا	تم اس کے گھر کیوں بار بار جاتے ہو ضرور کوئی دال میں کالا ہے۔
دامن پکڑنا (م)	سہارا ڈھونڈنا	وہ ہر ایک کا دامن پکڑتا پھر رہا ہے مگر کوئی اسے سہارا نہیں دیتا۔

## معانی

## محاورات

## جملے

دامن بچانا (م)	عزت بچانا	اس دنیا میں پھول کم ہیں اور کانٹے زیادہ اور انسان کے لیے دامن بچانا مشکل ہے۔
دامن گیر ہونا (م)	دامن پکڑ لینا، روک لینا، گلے کا ہار ہونا	اگر تم میری رقم واپس نہ کرو گے حشر کے دن میں تمہارا دامن گیر ہوں گا۔
دانت پسینا (م)	غصہ ہونا	آپ کا مجھ پر دانت پسینا بے فائدہ ہے، اس میں میرا کوئی قصور نہیں ہے۔
دانت کھٹے کرنا (م)	پست کرنا، ہرا دینا، مات کرنا	1965ء کی جنگ میں پاک فوج نے دشمنوں کے دانت کھٹے کر دیئے۔
دبی آگ کریدنا (م)	پرانے جھگڑوں کو تازہ کرنا	شریف آدمی دبی آگ نہیں کریدتے بلکہ جھگڑوں کو مٹانے کی کوشش کرتے ہیں۔
دبی بلی چوہوں سے کان کٹواتی ہے (کہادت)	مصیبت کے وقت ادنیٰ لوگوں کی بھی خوشامد کرنی پڑتی ہے	واقعی میں نے ان کی بڑی منت سماجت کی لیکن کرتا بھی کس طرح نہ ان کے قابو میں آ گیا تھا۔ دبی بلی چوہوں سے کان کٹواتی ہے۔
دریا کوزہ میں بند کرنا (م)	لبے مضمون کو مختصر کر دینا	واہ! آپ نے تو یہ پیرا گراف لکھ کر کمال کر دیا گویا دریا کو کوزے میں بند کر دیا۔
دریا میں رہنا اور مگر چھ سے بیر (مثل)	اپنے افسر کے ساتھ بگاڑ کرنا	تمہیں اپنے افسر کی نافرمانی کر کے انہیں مخالف نہیں بنانا چاہیے۔ بھلا دریا میں رہنا اور مگر چھ سے بیر۔

محاورات	معانی	بجلی
دس کی لاٹھی ایک جنے کا بوجھ (مثل)	جس کام کو ایک آدمی نہیں کر سکتا بہت سے مل کر اس کو لیتے ہیں۔ اتفاق میں برکت ہے	تم سارے مل کر اگر اس غریب کی تھوڑی تھوری بھی مدد کرو تو اس کے لیے گھر پہنچنا آسان ہو جائے گا۔ دس کی لاٹھی ایک جنے کا بوجھ مشہور مثل ہے۔
دل آ جانا (م)	محبت ہونا	میرا دل کئی دنوں سے اس تصویر پر آیا ہوا ہے لیکن قیمت ادا کرنے سے قاصر ہوں۔
دل باغ باغ ہونا (م)	دل خوش ہونا	جب بچہ مسکراتا ہے تو ماں کا دل باغ باغ ہو جاتا ہے۔
دل بھر کر دیکھنا (م)	خوب سیر ہو کر دیدار کرنا	آج میں نے اس کو دل بھر کر دیکھا ہے اور اب نگاہوں میں اسی کی تصویر لیے پھر رہا ہوں۔
دل بجھنا	دل کا مردہ ہونا، ناامید ہونا، امنگ جاتی رہنا	کیا لطف انجمن کا جب دل ہی بجھ گیا ہو۔
دل جلانا (م)	تکلیف اور رنج پہنچانا	کسی کا دل نہ جلاؤ، خدا اس سے ناراض ہوتا ہے۔
دل چرانا (م)	کسی کا دل موہ لینا	وہ دل چرا کر اب آنکھ چرانے لگے ہیں لیکن ہمارا شوق اور بڑھ گیا ہے۔
دل چرانا (م)	کام سے ٹلنا	اس کام چور کو تو دیکھو دل عبادت سے چراتا ہے اور طلب جنت کی کرتا ہے۔
دل چار چار ہاتھ اچھلنا (م)	بہت خوش ہونا، نہایت بے قرار ہونا	میرے سینہ پر ہاتھ رکھ کر تو دیکھو میرا دل چار چار ہاتھ اچھل رہا ہے۔

محاورات	معانی	جملے
دل خون ہونا (م)	بہت رنج و غم میں ہونا	اس نے ہم پر اتنے ظلم و ستم کیے ہیں کہ ہمارا دل خون ہو گیا ہے۔
دل کھٹا ہونا (م)	دل کا متنفر ہونا	اب ملازمت سے میرا دل کھٹا ہو گیا ہے۔
دل میں گھر کرنا (م)	دل میں جگہ پانا، ذہن نشین ہونا، کسی شخص کے نزدیک عزت پانا	ہم تو محبت کے پیکر ہیں ہر دل میں اپنا گھر کریں گے۔
دل میں گرہ پڑنا (م)	رنج آنا، فرق آنا	ہم نے ہر تدبیر کی لیکن اس کے دل میں پڑی گرہ دور نہ ہوئی۔
دل میں چٹکیاں لینا	پوشیدہ طور پر بے قرار کرنا	اس کی یاد اب بھی ہمارے دل میں چٹکیاں لیتی ہے۔
دم بخود ہونا (م)	چپ ہونا، حیران ہونا	میں اس کی بدکلامی سن کر دم بخود ہو گیا۔
دم بھرنا (م)	محبت کا دعویٰ کرنا، خیر خواہی کرنا	ایسا لگتا ہے جیسے کسی نے اس پر جادو کر دیا کیونکہ وہ ہر پل اسی کا دم بھرتا ہے۔
دم دبا کر بھاگنا (م)	چپکے سے نکل جانا	بس اب آپ دم دبا کر بھاگ جائیے اور ادھر ادھر کی ہوا کھائیے۔
دم لبوں پہ ہونا (م)	جاں بلب ہونا، قریب المرگ ہونا	اب اس کا دم لبوں پہ آ چکا ہے۔
دم نہ مارنا (م)	چپ رہنا	سعادت مند بچے باپ کی ڈانٹ کے آگے دم نہیں مارتے۔
دم میں دم رہنا (م)	زندہ رہنا	جب تک کہ دم میں دم ہے یہ آنسو میرے لیے ہیں اور میں آنسوؤں کے لیے ہوں۔

محاورات	معانی	جملے
دم ہوا ہونا (م)	دم نکلنا، جان پر مصیبت آنا	ایک ساتھ اتنے مہمانوں کو دیکھ کر میرا تو دم ہوا ہو گیا۔
دم ناک میں ہونا (م)	تنگ آنا	اس کی روز روز کی شرارتوں سے میرا تو دم ناک میں آ گیا ہے۔
دمڑی کی بڑھیا ٹکا سرمندائی۔ (مثل)	تھوڑے کام کی زیادہ مزدوری دینا	نائی حجامت بنانے آیا تھا۔ حجامت بناتے ہی اس نے مجھ سے رضائی مانگ لی۔ اس وقت مجھ کو یہ مثل یاد آئی کہ دمڑی کی بڑھیا ٹکا سرمندائی۔
دمڑی کی ہانڈی گنی کتے کی ذات پہچانی گئی (مثل)	تھوڑا نقصان تو ہوا مگر تجربہ ہو گیا۔	معمولی نقصان برداشت کر کے ہی آدمی کی آزمائش ہو گئی
دن پھرنا (م)	اچھے نصیب کا آنا	اب ضرور ہمارے دن پھر جائیں گے۔ میرے بیٹے کو بڑی شاندار ملازمت مل گئی ہے۔
دنیا سے اٹھنا (م)	مر جانا	ماں روتی روتی اس دنیا سے اٹھ گئی مگر بیٹا پھر بھی اپنی بری حرکتوں سے باز نہیں آیا۔
دن کاٹنا (م)	وقت گزارنا	اب تو آ جاؤ کہ رورو کے بھی یہ دن کاٹے نہیں جاتے۔
دو بول پڑھانا (م)	شادی کرنا	غریب بے چارہ لڑکی کے دو بول پڑھا کر فارغ ہوا چار پیسے چڑھ گئے ہیں اتر جائیں گے۔

## معانی

## محاورات

## جملے

دو چار ہونا (م)	ملنا	جونہی ان سے میری نظریں دو چار ہوئیں وہ شرما گئے۔
دو ٹوک جواب دینا (م)	صاف جواب دینا بغیر لحاظ و شرم کے جواب دینا	وہ ہر کسی کو دو ٹوک جواب دیتا ہے۔
دودھ کا جلا چھاچھ کو پھونک پھونک کر پیتا ہے (مثل)	صدمہ اٹھایا ہوا ذرا ذرا خیال رکھتا ہے	میں بغیر زیور گرہی رکھنے کے آپ کو قرض نہ دوں گا کیونکہ کئی آدمیوں نے مجھ سے قرضہ لیا اور ایک پیسہ تک واپس نہ کیا۔ آپ جانتے ہیں کہ دودھ کا جلا چھاچھ کو پھونک کر پیتا ہے۔
دودھ کا دودھ پانی کا پانی (مثل)	پورا پورا انصاف کرنا رورعایت نہ ہونا	جب اس فاضل مجسٹریٹ کے سامنے یہ معاملہ رکھا گیا تو اس نے دودھ کا دودھ اور پانی کا پانی کر دیا۔
دودھ کی بو منہ سے آنا دودھ پیتا بچہ ہونا دودھ کے دانت ہونا (مثل)	نا تجربہ کار ہونا، احمق	تم کوئی دودھ پیتے بچے نہیں ہو۔ جاؤ دنیا میں اپنی معاش کی فکر کرو بھائی ابھی تمہارے دودھ کے دانت ہیں کچھ سوچو و بچار کر کے بات کیا کرو۔
دور کے ڈھول سہانے (مثل)	کسی چیز کو دیکھنے پر ایسا اچھا نہ لگنا جیسی ان کی تعریف ہو	میں تو ان کو بڑا نیک خیال کرتا تھا لیکن جب ان کے ساتھ دو مہینے مجھے کاٹنے پڑے تو میرا نام دم میں آ گیا سچ ہے دور کے ڈھول سہانے ہوتے ہیں۔

محاورات	معانی	جملے
دونوں ہاتھ تالی بجتی ہے (مثل)	دونوں گروہ کسی امر کا باعث ہوتے ہیں	صرف اس کی نہیں ضرورت ہماری بھی کچھ غلطی ہوگی کیونکہ دونوں ہاتھ تالی بجتی ہے۔
دھن کا پکا ہونا (م)	اپنے خیال کا پکا ہوا۔	اس نے جو کہا ہے وہ کر دکھائے گا کیونکہ وہ اپنی دھن کا پورا ہے۔
دھوپ میں ڈاڑھی سفید ہونا (م)	بوڑھا ہو کر نا تجربہ کار ہونا	کیا تم نے دھوپ میں ڈاڑھی سفید کی ہے جو اس معمولی سی بات کو نہیں سمجھ سکتے۔
دھوبی کا کتا نہ گھر کا نہ گھاٹ کا (مثل)	نکما اور بے مصرف آدمی	یہ بھی کوئی زندگی ہے کہ چار دن ادھر کاٹ لیے۔ جب دھتکارے گئے تو دوسری جگہ چلے گئے۔ وہاں سے پھر کہیں اور۔ سچ ہے دھوبی کا کتا گھر کا نہ گھاٹ کا۔
دیدہ دکھانا (م)	غصہ ہونا، گھورنا	تم مجھے کیوں دیدے دکھاتے ہو میں نے کچھ نہیں کیا یہ بات تو تمہارے بھائی نے کی ہے۔
دیوار بھی کان رکھتی ہے (مثل)	بھید کو پوشیدہ رکھنے میں سخت کوشش کرنی چاہیے تاکہ دیوار بھی نہ سنے	بھائی آہستہ بات کرو۔ دیوار بھی کان رکھتی ہے ایسا نہ ہو کہ لینے کے دینے پڑ جائیں۔
داتا پن کرے کنجوس جھر جھر مرے (مثل)	سخی خیرات کرتا ہے اور بخیل حسد سے مرا جاتا ہے	نعیم غریبوں اور بیواؤں کا بہت خیال رکھتا ہے اور ان کی بہت مدد کرتا ہے۔ اکرم کو یہ سب کچھ دیکھ کر بہت تکلیف ہوتی ہے۔ سچ ہے داتا پن کرے کنجوس جھر جھر مرے۔



مجاورات	معانی	جملے
داتا کی ناؤ پہاڑ چڑھے (مثل)	سختی کبھی نامراد نہیں رہتا اس کی سب مشکلیں آسان ہو جاتی ہیں	تم نے تو ہمیشہ دوسروں کی مدد کی ہے۔ اب تم پر یہ مشکل آن پڑی ہے تو کیوں گھبراتے ہو یقیناً اللہ تعالیٰ تمہاری یہ مشکل دور کرے گا۔ کیا تم نے نہیں سنا داتا کی ناؤ پہاڑ چڑھے۔
دال روٹی کھائے ٹوٹا پڑے تو بھاڑ میں جائے (مثل)	کفایت شعاری اور احتیاط سے زندگی بسر کرنے میں بھی نقصان ہو تو ہوا کرے	میں نے تو بھائی نہایت احتیاط سے گزر بسر کی ہے اور دال روٹی کھائی ہے اب بھی اگر ٹوٹا پڑے تو بھاڑ میں جائے میں کیا کر سکتا ہوں۔
دانت پر میل نہ ہونا (م)	مفلس اور قلاش ہونا کنگال ہونا	پہلے تو اس نے خوب گلچھرے اڑائے اب اس کی دانت پر میل بھی نہیں ہے۔
دانت تلے انگلی دبانا (م)	افسوس کرنا، تعجب کرنا	اتنے بڑے نقصان کا سکر تو اس نے دانت تلے انگلی دبا لی۔
دانت تھے تو چنے نہ پائے چنے ملے تو دانت گنوائے (کہاوت)	بے اختیاری کے وقت مراد بر آنے کے موقع پر بولتے ہیں	جب تمہاری ضرورت تھی تو تم نظر نہ آئے اب ضرورت نہیں ہے تو تم آگئے ہو اسی کو کہتے ہیں دانت تھے تو چنے نہ پائے چنے ملے تو دانت گنوائے۔
دانہ نہ گھاس گھوڑے تیری آس (مثل)	دنیا دلانا کچھ نہیں مفت میں کام لینا	میں تو اس روز روز کی بیگار سے تنگ آ گیا ہوں۔ یہاں تو بس ایسا ہی ہے کہ دانہ نہ گھاس گھوڑے تیری آس۔

## جملے

## معانی

## محاورات

دودھیل گائے کی دولاتیں بھی بھلی (مثل)	بہت سے فائدے کی موجودگی میں تھوڑے نقصان کی کوئی پرواہ نہیں ہوا کرتی	آج اگر اس کام میں تھوڑا سا نقصان ہو گیا ہے تو تم کیوں پروا کرتے ہو۔ ہمیشہ تو فائدہ ہی رہا ہے کیا تم نے نہیں سنا دودھیل گائے کی دولاتیں بھی بھلی۔
دریا پر جانا اور پیا سے آنا (م)	پرے درجے کی بد قسمتی اور بد نصیبی مراد ہے	وہ منزل پر پہنچ کر بھی مراد نہ پاسکا۔ اسی کو کہتے ہیں دریا پر جانا اور پیا سے آنا۔
دکھ بھریں بی فاختہ کوے انڈے کھائیں (مثل)	مصیبت کوئی کرے فائدہ کوئی اٹھائے	میں تو تمہاری یہ روز روز کی فضول خرچیوں سے بہت تنگ آ گیا ہوں۔ تمہاری تو وہی مثل ہے دکھ بھریں بی فاختہ کوے انڈے کھائیں۔
دل میں کانٹا سا کھٹکنا (م)	ناگوار طبع ہونا، گراں خاطر ہونا، دل میں کسی طرف سے دھڑکا لگا رہنا	میرے دل میں ہر وقت ایک کانٹا سا کھٹکنا رہتا ہے کہ نہ جانے وہ پردیس میں اس وقت کس حال میں ہوگا۔
دل میں گھر کرنا (م)	کسی کی خدمت کر کے اس کے دل کو لبھانا، دوست بنانا	اچھے اور نیک لوگ دوسروں کے دلوں میں فوراً گھر کر لیتے ہیں۔
دمڑی نہ جائے چاہے چڑی جائے (مثل)	مال خرچ نہ کرنا پڑے اور کام ہو جائے چاہے اس میں جان ہی کیوں نہ چلی جائے	تمہارے جیسا کنجوس شخص میں نے آج تک نہیں دیکھا۔ تمہاری تو وہی مثل ہے دمڑی نہ جائے چاہے چڑی جائے۔

جملے	معانی	محاورات
اس کا باپ جب سے امریکہ گیا ہے۔ اس کے تو خوب مزے ہیں۔ اس کا ہر دن عید کا دن اور ہر رات شب برات ہوتی ہے۔	دن رات عیش و نشاط	دن عید رات شب برات (مثل)
میں تم سے کچھ پوچھ رہا ہوں تم جواب کچھ دے رہے ہو۔ یہ بھی خوب رہی۔ دن کی پوچھی رات کی کہی۔	بے تکلیبات جواب میں کہتا	دن کی پوچھی رات کی کہی۔ (مثل)
دن کو سوتے رہنا بہت بری بات ہے۔ مشہور مثل ہے کہ دن کو سوئے روزی کھوئے۔	جو دن کو کام نہ کرے اس کی روزی تنگ	دن کو سوئے روزی کھوئے (مثل)
بھارت نے جب پاکستان پر حملہ کیا تو پاک فوج نے ان کو دندان شکن جواب دیا۔	سخت جواب دینا منہ توڑ جواب دینا	دندان شکن جواب دینا (صفت)
کمال ہے یا تم اس بے وفا کی یاد میں پاگل ہوئے جا رہے ہو جس نے تم کو کبھی یاد نہیں کیا۔ میں ہوتا تو کب کے دو حرف بھیج چکا ہوتا۔	لعنت بھیجنا نفیرین کرنا	دو حرف بھیجنا (م)
یعنی پڑے پڑے یہ خراب ہو گئی ہے اور کسی نے استعمال نہ کی اب بھلا کون استعمال کرے گا۔ بھلا دودھ کی مکھی کس نے چکھی۔	خراب چیز کوئی بھی استعمال نہیں کرتا	دودھ کی مکھی کس نے چکھی (مثل)
اس نے تو ہمیشہ ہی الٹ کام کیا ہے جہاں ضرورت ہوئی وہاں کنجوس دکھائی اور بے مقصد خرچ کر دیا اسی کو کہتے ہیں دولٹ لٹے کوٹلوں پر مہر۔	جا ز خرچ میں کفایت شعاری اور بے جا خرچ پر بے دریغ زور پیہ خرچ کرنا	دولٹ لٹے کوٹلوں پر مہر (مثل)

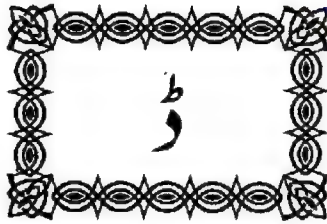
دھاوا دھاؤ کرم کا لکھا سو پاؤ (مثل)	کوشش کیے جاؤ اور مراد حاصل کرلو۔	کامیابی اسی کے قدم چومتی ہے جو مسلسل کوشش کرتا رہتا ہے۔ سچ ہے دھاوا دھاؤ کرم کا لکھا سو پاؤ۔
دھننے کی کھوپڑی میں پانی پلانا (م)	پیا سا مارنا، تنگ کرنا، ترسانا، نہایت مشکل کام کا حکم دینا	وہ میرے ساتھ ہمیشہ ہی زیادتی کرتا ہے جب دیکھو دھننے کی کھوپڑی میں پانی پلانے کو کہتا ہے۔ اب تو مجھے یہ نوکری چھوڑنی ہی پڑے گی۔
دھوبی پر بس نہ چلا گدھیا کے کان مروڑے (مثل)	غصہ ہمیشہ کمزور پر اترتا ہے۔ زبردست پر کسی کا زور نہیں چلتا	مالک کی جھڑکیاں کھا کر جب اسلم گھر آیا تو آتے ہی بیوی پر برس پڑا اور اسے خوب مارا۔ اسی کو کہتے ہیں کہ دھوبی پر بس نہ چلا گدھیا کے کان مروڑے۔
دیکھتی آنکھوں مکھی نہیں نگلی جاتی (مثل)	جان بوجھ کر نقصان نہیں اٹھایا جاتا	بھائی اتنے کم بھاء میں بچ کر میں اتنا نقصان کیسے اٹھا لوں۔ دیکھتی آنکھوں مکھی نہیں نگلی جاتی۔
دیس چوری پر دیس بھکشا (مثل)	دیس میں وضع داری رکھنے کے لیے چوری تک پر آمادہ ہو جانا اور پردیس میں بھیک مانگنے پر عار نہ ہونا	یہاں پر تو بڑے لاٹ صاحب بنے پھرتے تھے اور باہر جا کر سڑکوں پر جھاڑو دیتے ہیں اسی کو تو کہتے ہیں دیس چوری پر دیس بھکشا۔
دیوانے کی بڑ	مہمل بات، بکواس	بھائی تم اس کی بات پر اتنے سنجیدہ کیوں ہو گئے ہو۔ وہ تو پاگل ہے اس کی بات کو تو دیوانے کی بڑ سمجھ کر بھول جاؤ۔

مجاورات	معانی	جملے
داتا داتا مر گئے رہ گئے مکھی چوس (مثل)	فیاض لوگ مر گئے بخیل رہ گئے	ایک وہ وقت تھا جب فیاضی اور سخاوت کا دور دورہ تھا۔ ایک یہ وقت کہ ہر طرف کنجوس نظر آتے ہیں۔ سچ ہے داتا داتا مر گئے رہ گئے مکھی چوس۔
دامن جھٹکتا (م)	انکار کرنا، پیچھا چھڑانا تعلق ترک کرنا	مجھے تو تم پر بڑا بھروسہ تھا اور تم ایسے دامن جھٹک رہے ہو جیسے کبھی جانتے ہی نہ تھے۔
داموں کا روٹھا باتوں سے نہیں منتا (مثل)	روپے کا کام خالی باتوں سے نہیں چلتا	بھائی صاحب! اس کام کے لیے تو پیسا چاہیے ہے پیسا۔ خالی خولی باتوں سے کام نہیں چلے گا۔ آپ کو تو معلوم ہی ہے داموں کا روٹھا باتوں سے نہیں منتا۔
دانت رکھنا (م)	تاک میں رہنا گھات میں رہنا	میں کئی دنوں سے دیکھ رہا ہوں اس نے میرے مال پر دانت رکھے ہوئے ہیں۔
دبے پر چیونٹی بھی کاٹتی (مثل)	تنگ آ کر کمزور بھی حملہ کر بیٹھتا ہے	مجھے اتنا نہ تنگ کرو جو میری برداشت سے باہر ہو جائے اور پھر نتیجہ کے تم خود ذمہ دار ہو گے۔ یاد رکھو دبے پر چیونٹی بھی کاٹتی ہے۔
درزی کی سوئی کبھی ٹاٹ میں کبھی کھواب میں (مثل)	آدمی کو آدمی کا کام سے شرم نہیں کرنی چاہیے زندگی میں کبھی کرنا ہی پڑتا ہے انسان کی حالت یکساں نہیں رہتی	تمہیں یہ چھوٹا سا کام کرتے ہوئے شرم نہیں محسوس نہیں ہونی چاہیے۔ بڑا کام کرنے والے ہی چھوٹا کام بھی کرتے ہیں۔ درزی کی سوئی کبھی ٹاٹ میں کبھی کھواب میں۔

محاورات	معانی	جملے
دروغ کو فروغ نہیں (مثل)	جھوٹ کبھی پھلتا پھولتا نہیں	تم اپنی یہ جھوٹ بولنے کی عادت ترک کر دو۔ اس میں فائدہ ہے کیونکہ دروغ کو فروغ نہیں۔
دست و گریباں ہونا (م)	گتھم گتھا ہونا، لڑائی ہونا	میرے دیکھتے ہی دیکھتے وہ دونوں دست و گریباں ہو گئے۔ بڑی مشکل سے میں نے ان کو الگ کیا اور صلح صفائی کرائی۔
دسوں انگلیاں دسوں چراغ (مثل)	ہر انگلی علیحدہ ہنر کی روشنی سے چراغ کی طرح منور ہے۔ ہنرمند بیوی، گھڑ بیوی	یار تم تو بڑے خوش قسمت انسان ہو اور تمہاری بیوی کی مثال تو ایسے ہی ہے جیسے دسواں انگلیاں دسوں چراغ وہ بڑی نیک اور ہنرمند ہے۔
دو دن بہار دس دن پت جھڑ (مثل)	عیش کم تکلیف زیادہ	بھائی ہمارے حالات جان کر کیا کرو گے۔ یہاں تو وہی مثل ہے دو دن بہار دس دن پت جھڑ۔
دو دل راضی تو کیا کرے گا قاضی (مثل)	فریقین کی رضامندی ہو تو حاکم کیا کر سکتا ہے	جب ان لوگوں نے آپس میں صلح صفائی کر لی ہے تو اب اس مسئلے کو یہیں پر ختم کر دو۔ بات بڑھانے کا کوئی فائدہ نہیں۔ جب دو دل راضی تو کیا کرے گا قاضی۔
دھوبی کے گھر پڑے چور وہ نہ لٹا لٹے اور (مثل)	کسی کے ذریعے نقصان ہونا، پرایا مال لٹانے والے پر بولتے ہیں	اب نے تو اصغر کا مال اس طرح خرچ کیا جیسے مفت کا مال ہوتا ہے اور اب نقصان کر کے چلتا بنا۔ یہاں پر تو وہی مثل صادق آتی ہے دھوبی کے گھر پڑے چور وہ نہ لٹا لٹے اور۔

جملے	معانی	محاورات
وہ میں تو اس سے بہت تنگ آ گیا ہوں۔ وہ ہمیشہ دھوئیں کے بادل اڑاتا ہے۔	لغواور بے بنیاد بات کرنا	دھوئیں کے بادل اڑانا (م)
خدا بڑا غفور اور رحیم ہے۔ وہ مختلف حیلوں بہانوں سے اپنے بندوں کو نوازتا رہتا ہے۔ سچ ہے دینے کے ہزاروں ہاتھ۔	اللہ ہزاروں حیلوں سے دیتا ہے	دینے کے ہزاروں ہاتھ (مثل)





جملے	معانی	محاورات
اس پانچ روپے کی مٹھائی سے تو ڈاڑھ بھی گرم نہ ہوگی کم از کم بیس روپے تو خرچ کرو۔	رشتہ لینا	ڈاڑھ گرم کرنا (م)
وہ اس کے پردیس جانے پر ڈھاڑیں مار کر روتا تھا۔	زار و قطار رونا، سخت گریہ و زاری کرنا	ڈھاڑیں مار کر رونا
اجنبی دوسرے شہر میں جا کر بوجہ ناواقفیت ڈانوں ڈول پھرتے ہیں۔	آوارہ اور بد حال پھرنا	ڈانواں ڈول پھرنا (م)
میں ڈنکے کی چوٹ پر کہتا ہوں کہ جو شخص خدمت کرے گا مخدوم ہو جائے گا۔	اعلانیہ کہنا	ڈنکے کی چوٹ کہنا
اگر آپ ذرا سا اشارہ کر دیں تو یقین کیجیے ڈوبتے کو تنکے کا سہارا (مثل)	مصیبت زدہ کو ذرا سی مدد کافی ہے	ڈوبتے کو تنکے کا سہارا (مثل)



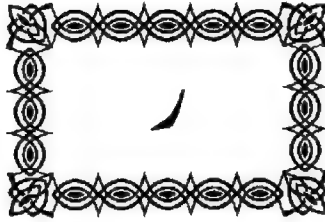
محاورات	معانی	جملے
ڈھاک کے تین پات (مثل)	مفلس ہونا، غریب ہونا، ترقی نہ کرنا نامراد	میں نے اس کو بہت سمجھایا مگر نتیجہ وہی ڈھاک کے تین پات نکلا۔
ڈھول کے اندر پول (مثل)	ظاہر احمود ہے دراصل کچھ نہیں ہے	بھیا! اس کی کیا بات کرتے ہو وہ تو زادکھاوا ہے دکھاوا۔ حقیقت میں کچھ نہیں۔ بالکل وہی بات ہے۔ ڈھول کے اندر پول۔
ڈھنڈورا شہر میں لڑکا بغل میں (مثل)	چیز کا اپنے پاس ہونا اور تلاش کے لیے مارے مارے پھرنا	قلم تمہاری جیب میں ہے اور تلاش پورے گھر میں کر رہے ہو۔ سچ ہے ڈھنڈورا شہر میں لڑکا بغل میں۔
ڈیک مارنا، شیخی بکھارنا (م)	غور کرنا	یونہی ڈیگیں مارنے سے کیا فائدہ تمہیں اس شہر میں کون جانتا ہے جو جلدی سے تمہارا کام کر دے گا۔
ڈیڑھ اینٹ کی مسجد چننا (م)	متفق الرائے نہ ہونا، الگ رہنا	دوسروں کا ساتھ دو ڈیڑھ اینٹ کی مسجد چننے کا کیا فائدہ۔
ڈھلی پھرتی چھاؤں (م)	زمانہ ایک حال پر نہیں رہتا، بے وفا ہے	دنیا کی دولت ڈھلتی پھرتی چھاؤں ہے کبھی ادھر کبھی ادھر۔
ڈریں لومڑی سے نام دلیر خان (مثل)	شہرت کے برعکس، بزدلی اور خوف	اتنا بیوقوف اور بزدل شخص میں نے کہیں نہیں دیکھا لیکن باتیں بڑی بڑی کرتا ہے۔ اسی کے لیے تو کسی نے کہا ہے کہ ڈریں لومڑی سے نام دلیر خان۔





معانی	محاورات	جملے
خوف یا بیماری کی وجہ سے دبلا ہو جانا چہرے کا اتر جانا۔	کمزور ہونا	ذرا سامنہ نکل آنا (م)
میں نے اس کو ذرا سادھم کایا تو اس کا ذرا سا منہ نکل آیا۔	ڈر کر کمزور پڑ جانا	اتنا سامنہ نکل آنا
عمارت کے مکمل ہونے میں صرف برآمدوں کی کسر ہے۔ ہاں ہاتھی نکل گیا ہے۔ صرف ذرا دم باقی ہے۔	تھوڑا کام باقی ہے	ذرا دم باقی ہے
یہ وہی ذات شریف ہیں جن کی سارے شہر میں دھوم مچی ہوئی ہے اور ہر کوئی ان کی شکل سے دور بھاگتا ہے۔	بڑے جناب اور مذاقا شریر اور فتنہ پرداز کو کہتے ہیں چالاک اور ابن الوقت	ذات شریف (صفت)





## محاورات معانی جملے

راجا اندر کا اکھاڑہ	عیش و عشرت کا مقام خوبصورت عورتوں کا ہجوم	آج بوجہ شادی کے یہ گھر راجہ اندر کا اکھاڑہ معلوم ہوتا ہے۔
راجا کے گھر موتیوں کا کال (مثل)	جہاں جس چیز کی کثرت ہو وہاں وہ چیز نہ ہو تو یہ مثل بولتے ہیں	واہ بھئی واہ کام تو تم بڑھئی کا کرتے ہو اور آری تمہارے پاس ہے۔ نہیں ہے یہ تو وہی مثل ہوئی راجا کے گھر موتیوں کا کال۔
راجہ کے گھر آئی رانی کہلائی (مثل)	امیر سے نسبت ہو کر ادنیٰ بھی امیر بن جاتا ہے	یہ تو اپنی اپنی قسمت نے بیٹی گنگوٹیلی کی تھی جب بیاہ کے راجہ کے گھر آئی تو رانی کہلائی۔
رات تھوڑی سوانگ بہت (مثل)	کاروبار زیادہ اور فرصت کم ہے	معذرت چاہتا ہوں میں آپ کی پارٹی میں شرکت نہیں کر سکتا کیونکہ رات تھوڑی سوانگ بہت۔

مخاورات	معانی	جملے
رات آنکھوں میں کاٹنا (م)	مصیبت میں تمام رات جاگنا	بیٹا چوری کے جھوٹے الزام میں پکڑا گیا۔ ماں نے رات آنکھوں میں کاٹی۔
رال ٹپکنا (م)	کسی چیز کو دیکھ کر منہ میں پانی بھر آنا، لالچ ہونا	میں بازار سے گزر رہا تھا گرم گرم جلیبیاں دیکھ کر میری رال ٹپک پڑی۔
رام کہانی (روزمرہ)	لمبی چوڑی داستان	اس نے اپنی زندگی کی رام کہانی سنائی جو نہایت دلچسپ تھی۔
رام رام جینا پرایا مال اپنا (مثل)	ظاہر میں پرہیزگار باطن میں بدکار	ہر وقت ہاتھ میں تسبیح لیے پھرتا ہے حقیقت میں کچھ اور ہے۔ کسی نے سچ ہی کہا ہے رام رام جینا پرایا مال اپنا۔
راہ دیکھنا (م)	انتظار کرنا	ماں برسوں سے بیٹے کی راہ دیکھ رہی ہے اور بیٹا پردیس میں عیش کر رہا ہے۔
رائی کا پہاڑ بنانا رسی کا سانپ بنانا (م)	چھوٹی سی بات کا بنگلہ بنانا	لوگ اپنے گریباں میں منہ ڈال کر نہیں دیکھتے لیکن دوسروں کے قصور رائی کا پہاڑ بنا کر ظاہر کرتے ہیں۔
رسی جل گئی پر بل نہیں گیا (مثل)	بہت زک اٹھائی مگر نہ چھوڑی	مرتے مر گیا چونچلے نہ گئے اس نے اپنی متکبرانہ عادت کی وجہ سے بہت نقصان اٹھایا مگر پھر بھی اپنی عادت نہ بدلی سچ ہے رسی جل گئی پر بل نہیں گیا۔
رفو چکر ہونا (م)	بھاگ جانا، روپوش ہو جانا	نہیں معلوم وہ مکار اشرف کہاں رفو چکر ہو گیا۔

جملے

معانی

محاورات

رکاب میں پاؤں رہنا	ہر وقت تیار رہنا	اس کے تو پاؤں ہر وقت رکاب میں رہتے ہیں۔ وہ کسی وقت بھی کہیں جاسکتا ہے۔
رنگ فق ہونا، رنگ اڑ جانا (م)	رنگ سفید ہونا، ڈرنا	پولیس کو دیکھتے ہی چور کا رنگ فق ہو گیا۔
رنگ رلیاں منانا (م)	عیش و عشرت کرنا	وہ باپ دادا کی کمائی سے رنگ رلیاں مناتا ہے۔
روتے کیوں ہو صورت ہی ایسی ہے (مثل)	رونی صورت ہے	تم ہر وقت خوش رہا کرو یہ اداس اداس رہنا اچھی بات نہیں ہے تمہاری تو مثال ایسی ہے روتے کیوں ہو صورت ہی ایسی ہے۔
رونگٹے کھڑے ہونا، روئیں کھڑے ہونا (م)	حیران رہ جانا، سکتہ طاری ہونا	اس المناک حادثے کی خبر سنتے ہی میرے روتگٹے کھڑے ہو گئے۔
ریت کی دیواری کھڑی کرنا (م)	ناممکن کام کرنا، بے فائدہ کام کرنا	ریت کی دیوار کھڑی کرنے کا کیا فائدہ ایسا کام کرنا چاہیے جس کا کوئی فائدہ ہو۔
ریوڑی کے پھیر میں آنا (مثل)	لاچ یا دھوکے کی وجہ سے مصیبت میں مبتلا ہونا	وہ ایسا ریوڑی کے پھیر میں آیا کہ گھربار اور زیورات سب کچھ گنوا بیٹھا۔
راہ پڑے جائے یا باہ پڑے جائے (مثل)	آدمی کی اصلیت ہم سفر ہونے پر یا واسطہ پڑنے پر معلوم ہوتی ہے	مجھے کیا معلوم تھا کہ وہ اتنا کمینہ شخص ہے۔ سچ ہے راہ پڑ جائے یا باہ پڑے جائے۔

## معانی

## جملے

## محاورات

رجا کیا جانے بھوک کی سار (مثل)	امیر کو غریب کی تکلیف کا احساس نہیں	تم اس کمینے اور خود غرض سرمایہ دار سے مدد کی توقع کرتے ہو وہ تو بے حس شخص ہے رجا کیا جانے بھوک کی سار۔
رستم کی گور پر لات مارنا (م)	بہادری کا جھوٹا دعویٰ کرنا	بڑی رستم کی گور پر لات مارتے پھرتے تھے۔ آج ان کی بہادری کا پول کھل گیا جب ایک بکری سے ڈر کر بھاگ کھڑے ہوئے۔
رسی کا سانپ بنانا (م)	مبالغہ کرنا غلط بات کو فروغ دینا	رسی کا سانپ بنانا تو اس کی گھٹی میں پڑا ہے وہ کہاں باز آ سکتا ہے۔
روٹھے کو منائیے پھٹے کو سلائیے (مثل)	صلح اور اتحاد رکھنا بہر حال بہتر ہے	اب یہ نا اتفاقی اور روز روز کے جھگڑے والی بات ختم کریں اور آپس میں صلح کر لیں کیونکہ پیار محبت سے رہنے کا یہی ایک بہترین راستہ ہے۔ اب آپ روٹھے کو منائیے پھٹے کو سلائیے۔
روزے بخشوانے گئے تھے نماز گلے پڑی (مثل)	ایک آفت سے بچنے کی کوشش کی تھی دوسری میں پھنس گئے	ہم یہاں کے لڑائی جھگڑے سے بچنے کی خاطر وہاں گئے تھے مگر وہاں ایک اور مصیبت ہمارے سامنے کھڑی تھی۔ خوب ہے روزے بخشوانے گئے تھے نماز گلے پڑی۔
روگ کا گھر کھانسی اور لڑائی کا گھر ہانسی (مثل)	بیماری کی جڑ کھانسی اور لڑائی کی جڑ ہانسی اور دل لگی ہے	زیادہ ہانسی مذاق بھی اچھا نہیں ہوتا ہے۔ اس سے کسی وقت بھی لڑائی جھگڑا پیدا ہو سکتا ہے۔ مثل مشہور ہے روگ کا گھر کھانسی اور لڑائی کا گھر ہانسی۔

## محاورات معانی جملے

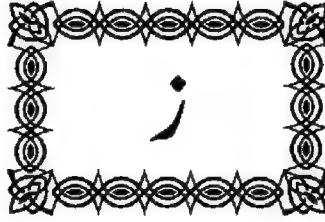
رہے مسعود کے انڈے دے محمود کے (مثل)	کھائے پئے کہیں اور فائدہ پہنچائے کسی کو احسان فراموش آدمی کی نسبت کہتے ہیں	یہ تو آج معلوم ہوا کہ وہ کتنا کمینہ اور احسان فراموش شخص تھا۔ کھاتا پیتا یہاں رہا اور فائدہ کسی اور کو پہنچاتا رہا۔ اس کی تو وہی مثال ہے رہے مسعود کے، انڈے دے محمود کے۔
رہیں جھوپڑوں میں خواب دیکھیں محلوں کے (مثل)	مغلسی میں امیروں کا ساجوش اور ولولہ رکھنے والے کو کہتے ہیں	تم تو ایسی بڑی بڑی باتیں کر رہے ہو جیسے کوئی رئیس زادے ہو۔ انسان کو اپنی اوقات میں رہنا چاہیے۔ تمہاری تو وہی مثال ہے۔ رہیں جھوپڑوں میں خواب دیکھیں محلوں کے۔
رات تھوڑی کہانی بہت (مثل)	کام زیادہ ہو اور فرصت نہ ہو	بھائی آپ بات کو مختصر کریں میرے پاس بالکل وقت نہیں ہے رات تھوڑی اور کہانی بہت ہے۔
رات گنی بات گنی (مثل)	موقع نکلنے کے بعد کچھ نہیں ہو سکتا	تم نے تو سوچ بچار میں ہی موقع گنوا دیا۔ اب کچھ نہیں ہو سکتا بہت دیر ہو گئی ہے۔ رات گنی بات گئی۔
رام کی مایا کہیں دھوپ کہیں چھایا (مثل)	خدا اپنی مرضی سے کسی کو خوش اور کسی کو غم دیتا ہے	یہ سب تقدیر کے کھیل ہیں۔ خدا جب چاہے کسی کا مقدر بدل دے۔ سچ ہے رام کی مایا کہیں دھوپ کہیں چھایا۔
رام ملائی جوڑی ایک اندھا ایک کوڑی (مثل)	دونوں ایک جیسے بد معاش	ان کی فطرت ہی گندی ہے۔ جب ہی تو خوب بھڑ رہی ہے۔ سچ ہے رام ملائی جوڑی ایک اندھا ایک کوڑی۔

محاورات	معانی	جملے
رگ پٹھے سے واقف ہونا (م)	خاندان اور جد سے باخبر ہونا، مزاج اور عادت کو جاننا	تم مجھے اس کے بارے میں کیا بتاؤ گے میں تو اس کے ایک ایک رگ پٹھے سے واقف ہوں۔
رمضان کے نمازی محرم کے سپاہی (مثل)	ظاہر دار	ان کے بارے میں کیا پوچھتے ہو وہ تو رمضان کے نمازی ہیں محرم کے سپاہی ہیں۔ دکھاوا ہی دکھاوا ہے اور بس۔
رنگ میں بھنگ ہونا (م)	خوشی میں غمی ہونا، لطف اور مزاح نہ رہنا، خوشی میں خرابی آنا	اس کی بدتمیزی نے رنگ میں بھنگ ڈال دیا اور دعوت کا مزا کر کر رہا ہو گیا۔
روزگار اور دشمن بار بار نہیں ملتا (مثل)	وقت اور موقع کبھی کبھی ملا کرتا ہے۔ ہاتھ سے جانے نہ دینا چاہیے۔ شاید دوبارہ ملے یا نہ ملے	ہمیشہ وہی انسان کامیاب ہوتا ہے جو وقت اور موقع سے پورا پورا فائدہ اٹھاتا ہے اور اسے ہاتھ سے نہیں جانے دیتا۔ سچ ہے روزگار اور دشمن بار بار نہیں ملتا۔
رنج میں میخ لگانا (م)	نہایت معقول بات کرنا، باون تو لے پاؤ رتی بات کہنا، ٹھیک ٹھیک کام کرنا	وہ انتہائی سمجھدار شخص ہے۔ ہمیشہ رنج میں میخ لگاتا ہے۔ مجھے اس پر بہت بھروسہ ہے۔
روتے گئے موئے کی خبر لائے (مثل)	جس بدشگونئی سے گئے تھے ویسی بدخبر لائے، بادل ناخواستہ کام کرنے والے کی نسبت حقارتنا بولا کرتے ہیں	تم نے آج تک کوئی کام بھی ہنسی خوشی کیا ہے۔ جب بھی جاتے ہو بری خبریں ہی لاتے ہو تمہاری تو وہی مثل ہے روتے گئے موئے کی خبر لائے۔



جملے	معانی	محاورات
آج کل اسے بڑی روٹیاں لگی ہوئی ہیں۔ لگتا ہے کہیں سے چار پیسے اس کے ہاتھ آ گئے ہیں۔	تنگی کے زمانہ کو بھول کر غرور کرنا، پیٹ بھرنا	روٹیاں لگنا (م)
جب اسے ایک بار آزمایا ہے اور وہ کام کا آدمی نہیں نکلا تو اب دوبارہ کیوں آزما رہے ہو۔ کیا تم نے وہ مثل نہیں سنی روپیہ پرکھن بار بار آدمی پرکھن ایک بار۔	روپے کو بار بار اور آدمی کو ایک ہی بار آزمانا کافی ہوتا ہے	روپیہ پرکھن بار بار آدمی پرکھن ایک بار (مثل)
کسی طرح کا رنج یا صدمہ نہ پہنچنا اتنا بڑا حادثہ ہو گیا اور اس کا رواں بھی میلا نہ ہوا۔ اس کو کہتے ہیں کہ جس کو خدا رکھے اس کو کون چکھے۔	بال بھی بریکانہ ہونا، ذرا تکلیف نہ ہونا	رواں میلا نہ ہونا (م)
وہ بڑا کمینہ شخص ہے جہاں اس کی مرضی کے خلاف بات ہوئی اس نے فوراً ہی روئی کی طرح توڑ ڈالا۔	خوب خبر لینا، بہت مارنا پینٹنا، دھجیاں اڑانا، سارے عیوب کھول کے دھر دینا، بڑوں کو پین ڈالنا	روئی کی طرح توڑ ڈالنا (م)





محاورات	معانی	جملے
زار زار رونا، زارو قطار رونا (م)	بہت رونا	وہ اپنے بیٹے کی موت کی خبر سن کر زار زار روئی۔
زبان پر چڑھنا (م)	تکلیہ کلام ہونا، حفظ ہو جانا، ازبر ہونا	آج کے سبق کو میں نے بہت یاد کیا لیکن ابھی تک زبان پر نہیں چڑھا۔
زبان پکڑنا (م)	بات کاٹنا	تم جو کچھ کہنا چاہتے ہو بے شک کہہ دو تمہاری زبان کو تو کوئی نہیں پکڑ سکتا۔
زبان درازی کرنا (م)	جلدی جلدی بولنا، بکواس کرنا، گالیاں دینا، بدزبانی کرنا	اس ذات شریف نے بازار میں کھڑے ہو کر ایسی زبان درازی کی کہ لوگوں نے اپنے کانوں میں انگلیاں دے لیں۔
زبان دینا (م)	اقرار کرنا	زبان دے کر مکر جانا بری بات ہے۔ اچھا انسان وہ ہے جو اپنی زبان کا پاس کرے۔

مخاورات	معانی	جملے
زبان کے نیچے زبان ہونا (م)	کہ کر جلد مکر جانا	تمہاری بات میں کوئی خوبی نہیں ہے کیونکہ تمہاری زبان کے نیچے زبان ہے۔
زبان خلق نقارہ خدا (مثل)	جو بات خلقت میں مشہور ہو جائے سچ ہو جاتی ہے	آج کل تو ہر شخص یہ کہہ رہا ہے کہ وہ سمنگنگ کا دھندا کرتا ہے جو سچ ہی لگتا ہے کیونکہ زبان خلق نقارہ خدا۔
زبردست کا ٹھینکا سر پر (مثل)	طاقتور کمزوروں سے سب کچھ کرا لیتا ہے	مرتا کیا نہ کرتا، مجبور اُمجھے یہ کام کرنا ہی پڑا تم تو جانتے ہی ہو کہ زبردست کا ٹھینکا سر پر۔
زخم پر نمک چھڑکنا (م)	گھاؤ بڑھانا، تکلیف زیادہ کرنا	میں تو پہلے ہی بڑی تکلیف میں ہوں۔ براہ مہربانی میرے زخموں پر تم نمک نہ چھڑکو۔
زردار کے سب ہیں بے زر کا خدا حافظ (مثل)	مالدار کے سب دوست ہیں، مفلس کا ذریعہ بجز خدا تعالیٰ کوئی نہیں ہے	بھائی آج کا دور بڑا خود غرضی کا دور ہے۔ زردار کے سب ہیں بے زر کا خدا حافظ۔
زمین آسمان کے قلا بے ملانا (م)	مبالغہ کرنا، ڈینگیں مارنا، چالاکی کرنا	صرف زمین آسمان کے قلا بے ملانے سے بات نہ بنے گی۔ مجھے تو ان سے ملاقات کی کوئی صورت بتاؤ۔
زمین پر پاؤں نہ رکھنا (م)	غور کرنا	اس کے ہاتھ اچانک اتنی دولت لگ گئی ہے۔ اب وہ زمین پر پاؤں ہی نہیں رکھتا۔
زمین میں گڑ جانا (م)	شرمندگی کے سبب چپ ہو جانا	غلطی میری تھی لیکن جب اس نے مجھ سے معافی مانگی تو میں زمین میں گڑ گیا۔
زمین کی پوچھو آسمان کی کہتا ہے (م)	سوال دیگر جواب دیگر پوچھو کچھ بتائے کچھ	مجھے تو اس کے دماغ میں کچھ خلل لگتا ہے اس سے زمین کی پوچھو تو آسمان کی کہتا ہے۔

## محاورات معانی جملے

زندہ درگور ہونا (م)	بہت دکھی ہونا	جوان بیٹے کی موت سے وہ زندہ درگور ہو گیا۔
زہر کے گھونٹ پینا (م)	غصہ پی جانا، صبر کرنا	وہ اپنے بیٹے کے کرکوت سن کر زہر کے گھونٹ پی کر رہ گیا۔
زہرہ آب ہونا (م)	پتا پانی پانی ہونا، ڈر جانا	اس کی شکل ایسی پیتناک اور ڈراؤنی تھی کہ دیکھتے ہی میرا زہرہ آب ہو گیا۔
زیر وزر ہونا (م)	تباہ ہونا	اس نے بددعا دی کہ جلد ہی زبردست طوفان آئے گا اور تمہاری دنیا زیر وزر ہو جائے گی۔
زیر نگیں ہونا (م)	ماتحت ہونا، قبضہ میں ہونا	اس کے ساتھ مورد ملخ کا لشکر تھا اور یہ سب کائنات زیر نگیں تھی۔
زبان آب کوثر سے دھوئی ہونا (م)	زبان اور کلام فصیح ہونا (کنایہ نہایت پاکیزہ)	وہ بہت اچھانعت گو شاعر ہے جب نعت پڑھتا ہے تو یوں لگتا ہے جیسے اس کی زبان آب کوثر سے دھلی ہوئی ہے۔
زبان تالو سے لگانا (م)	چپ ہو جانا	لو اب تم سب اپنی اپنی سانو۔ میں نے تو اپنی زبان تالو سے لگالی ہے۔
زبان تڑتڑ چلنا (م)	زبان جلدی جلدی چلنا، باتوں کا تار باندھ دینا	وہ بہت باتونی ہے جب بولتا ہے تو بولتا ہی چلا جاتا ہے۔ اس کی زبان تڑتڑ چلتی ہے۔
زبان دس گز کی ہونا (م)	گستاخ ہونا، بے باک ہونا	میں تو اس سے دور دور ہی رہتا ہوں۔ اس کی تو زبان دس گز کی ہے۔

محاورات	معانی	جملے
زبان سے پھول جھڑنا (م)	نہایت اعلیٰ درجے کی گفتگو کرنا	اس کی شخصیت نہایت اعلیٰ ہے جب بات کرتا ہے تو ایسا لگتا ہے جیسے اس کی زبان سے پھول جھڑ رہے ہوں۔
زبان شیریں ملک گیری زبان ٹیڑھی ملک بانکا (مثل)	میٹھی زبان اور اچھی باتوں سے سب اپنے ہو جاتے ہیں اور بدزبانی سے اپنے بھی پرائے ہو جاتے ہیں	میٹھی زبان سے انسان کسی کو بھی اپنا بنا سکتا ہے اور بدزبانی جھگڑے اور ناراضگیاں پیدا کرتی ہے۔ اس کو کہتے ہیں زبان شیریں ملک گیری زبان ٹیڑھی ملک بانکا۔
زبان ہی ہاتھی چڑھا دے زبان ہی سر کٹا دے (م)	زبان ہی سے آدمی کی عزت ہوتی ہے اور زبان ہی سے ذلت	یہ زبان ہی تو ہے جو انسان کو عزت دلاتی ہے اور بے عزت بھی کرواتی ہے۔ سچ ہے زبان ہی ہاتھی چڑھا دے زبان ہی سر کٹا دے۔
زبانی جمع خرچ کرنا (م)	صرف حساب ہی حساب کرنا خیالی پلاؤ پکانا	اس کے پاس سوائے زبانی جمع خرچ کے اور کچھ نہیں۔
زر گیا زردی چھائی زر آیا سرخی آئی (مثل)	نقصان ہونے سے چہرہ زرد پڑ جاتا ہے روپیہ ہو تو منہ پر سرخی آ جاتی ہے	یہ روپیہ پیسہ بھی کتنی عجیب چیز ہے۔ پاس ہو تو خوش رہتا ہے نہ ہو تو اس پر مردنی چھا جاتی ہے۔ سچ ہے زر گیا زردی چھائی زر آیا سرخی آئی۔
زر نیست عشق نہیں نیں (مثل)	مفلسی میں عشق نہیں ہو سکتا، مفلسی میں محنت کا مزہ نہیں آتا	اب تو عشق و محبت بھی تب ہی اچھا لگتا ہے۔ جب پاس دولت ہو۔ مفلس کیا خاک عشق کرے گا۔ سچ ہے زر نیست عشق نہیں۔

## محاورات معانی جملے

زر ہے تو گھر ہے نہیں تو کھنڈر ہے (مثل)	روپیا پیسا ہو تو گھر اچھی حالت میں نظر آتا ہے نہیں تو کھنڈر لگتا ہے	دیکھا گیا ہے کہ بعض لوگوں کے پاس اگر پیسا ہو تو ان کا گھر اچھی حالت میں نظر آتا ہے ورنہ ویرانی چھائی ہوتی ہے۔ سچ ہے زر ہے تو گھر ہے نہیں تو کھنڈر ہے۔
زلیخا پڑھی پر یہ نہ جانا عورت ہے یا مرد (مثل)	ان لوگوں کے متعلق کہا جاتا ہے جو بے سوچے سمجھے پڑھتے ہیں	بہت سے لوگ کتابیں تو پڑھ لیتے ہیں مگر اس کا مفہوم سمجھنے سے قاصر رہتے ہیں۔ ان کو صرف پڑھنے سے مطلب ہوتا ہے تب ہی تو کہتے ہیں زلیخا پڑھی پر یہ نہ جانا عورت ہے یا مرد۔
زمانہ گرگٹ کی طرح رنگ بدلتا ہے (مثل)	وقت کبھی کچھ ہوتا ہے اور کبھی کچھ	وقت بدلتے دیر نہیں لگتی۔ اسی لیے تو کہتے ہیں کہ انسان کو ہر طرح کے وقت کے لیے تیار رہنا چاہیے۔ سچ ہے زمانہ گرگٹ کی طرح رنگ بدلتا ہے اور کامیاب وہی لوگ ہوتے ہیں جو بدلتے وقت کے تقاضوں کو جان لیتے ہیں۔
زمانے کی ہوا بگڑنا (م)	دوستوں کا دشمن ہو جانا لوگوں کے خیالات خراب ہو جانا	تمہیں اپنے آپ کو سنبھالنا پڑے گا کیونکہ زمانے کی ہوا بگڑ چکی ہے۔
زمین آسمان کے قلا بے ملانا (م)	جھوٹی سچی باتیں بہت بنانا، شیخی مارنا	میں تو اس سے بہت تنگ آ گیا ہوں وہ ہر وقت زمین آسمان کے قلا بے ملاتا رہتا ہے۔

## معانی

## محاورات

## جملے

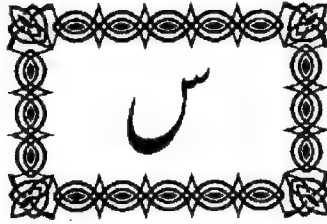
زور نہ ظلم عقل کی کوتاہی (مثل)	بے عقل آدمی کو کسی کی سختی یا ظلم سے نقصان نہیں پہنچتا بلکہ اپنی عقل سے ہوتا ہے	تمہارے ساتھ کسی نے قطعی کوئی زیادتی نہ کی ہے۔ یہ جو نقصان ہوا ہے صرف تمہاری بے عقلی کی وجہ سے ہوا ہے۔ اسی کو کہتے ہیں زور نہ ظلم عقل کی کوتاہی۔
زیادہ جی کر کیا عاقبت کے بوریے سمیٹو گے (مثل)	بہت بوڑھا ہونے کے باوجود زندہ رہنے کی خواہش کرے تو طنزاً کہتے ہیں	تم نے اتنی زندگی گزار کر کون سا تیر مار لیا ہے جواب مار لو گے۔ تمہارے لیے تو ہم یہی کہہ سکتے ہیں کہ زیادہ جی کر کیا عاقبت کے بوریے سمیٹو گے۔
زیادہ مٹھائی میں کیڑے پڑے ہیں (مثل)	زیادہ بے تکلفی کا نتیجہ رنج ہوتا ہے	زیادہ بے تکلفی ٹھیک نہیں ہوتی۔ یہ کسی وقت بھی تکلیف کا باعث بن سکتی ہے۔ سچ ہے زیادہ مٹھائی میں تو کیڑے پڑتے ہیں۔
زبان آلودہ ہونا (م)	زبان پر کسی بات کا آنا بات کرنا	محفل میں تمام لوگ بڑھ چڑھ کر بول رہے تھی۔ میری بھی زبان آلودہ ہونے لگی تھی لیکن میں چلا آیا۔
زبان بدلنے سے کوچہ بدلنا بہتر ہے (مثل)	وعدہ وفانہ کرنے سے نقصان اٹھانا بہتر ہے	وعدہ ہر حالت میں پورا کرنا چاہیے۔ چاہے اس میں نقصان ہی کیوں نہ اٹھانا پڑے کہتے ہیں کہ زبان بدلنے سے کوچہ بدلنا بہتر ہے۔
زبان دانتوں تلے دانا (م)	کچھ کہہ کر بچھڑانا افسوس کرنا	غصے میں میں نے اسے نہ جانے کیا کچھ دیا۔ پھر فوراً ہی زبان دانتوں تلے داب لی لیکن کیا فائدہ؟

محاورات	معانی	تعلیل
زبان زدعام ہونا	مشہور عام ہونا ہر ایک کی زبان پر ہونا	آج کل تو اس کے قصے زبان زدعام ہو رہے ہیں۔
زبان میں لگام نہیں (م)	بہت منہ پھٹ ہے بدتمیز ہے گستاخ ہے	میں اس سے بات نہیں کر سکتا کیونکہ اس کی تو زبان میں لگام نہیں۔
زبردست کے ہیں بسولے (م)	زبردست ہمیشہ غالب ہی رہتا ہے جو چاہے کرے	تم اس کی برابری کا خیال دل سے نکال دو۔ تم کمزور ہو کچھ نہیں کر سکتے۔ کیا تم نے سنا نہیں کہ زبردست کے ہیں بسولے۔
زر کے آگ زور نہیں چلتا (مثل)	روپے والے آدمی کے سامنے طاقت کچھ نہیں کر سکتا	دولت میں بڑی طاقت ہے۔ یہ بڑوں بڑوں کو گھٹنے ٹیکنے پر مجبور کر دیتی ہے۔ سچ ہے زر کے آگے زور نہیں چلتا۔
زعفران کا کھیت دیکھ آنا (م)	بہت ہنسا بہت خوش ہونا	ماشاء اللہ! آج بہت خوش نظر آ رہے ہو۔ ایسا لگتا ہے جیسے زعفران کا کھیت دیکھ آئے ہو۔
زک اٹھانا (م)	شرمندگی اٹھانا نقصان اٹھانا ہار ماننا	اس نے اس کام کے سلسلے میں بہت زک اٹھائی اور بالاخر تھک ہار کر بیٹھ گیا۔
زیارت بزرگاں کفارہ گناہ (مثل)	بزرگوں کی زیارت سے گناہ معاف ہو جاتے ہیں	وہ بزرگان دین کی زیارت خاطر دوسرے شہروں میں گیا ہے۔ کہہ رہا تھا کہ زیارت بزرگاں کفارہ گناہ۔
زمین پھٹ جائے اور میں سا جاؤں (مثل)	زندگی سے نفرت اور نہایت شرمندگی کے وقت بولا جاتا ہے کہ اس جینے سے مرنا بہتر ہے	تمہاری اس حرکت نے مجھے کسی کو منہ دکھانے کے قابل نہیں چھوڑا جی چاہتا ہے کہ زمین پھٹ جائے اور میں اس میں سا جاؤں۔



مجاورات	معانی	جملے
زمین سخت آسمان دور ہے (مثل)	جان بیزار مرنے کو تیار ہوں مگر دفعتاً نہ تو زمین میں دھنس سکتا ہوں نہ آسمان تک پہنچ سکتا ہے۔ دونوں طرح مصیبت ہے	میں تو سخت مصیبت میں پھنس گیا ہوں۔ کوئی حل سمجھ میں نہیں آتا مرنا چاہوں تو مر بھی نہیں سکتا زمین بھی سخت ہے اور آسمان بھی دور ہے۔
زن زمین زرتینوں لڑائی کا گھر (مثل)	دولت زمین اور عورت۔ تینوں سے دنیا میں جھگڑے پیدا ہوتے ہیں	تم تو احمق ہو جھگڑے صرف دولت ہی کی وجہ سے نہیں ہوتے اور بھی چیزیں ہیں جو جھگڑوں کا سبب بنتی ہیں۔ تم نے شاید وہ مثل نہیں سنی۔ زن زمین زرتینوں لڑائی کا گھر۔
زندہ درگور ہونا (م)	جیتے جی مرجانا نہایت تکلیف میں ہونا	اس کی بے رخی نے تو مجھے زندہ درگور کر دیا ہے۔ اسے منانے کی ہر کوشش ناکام ہو چکی ہے۔
زنگی کی سیاہی کسی صورت نہیں جاتی (مثل)	پیدائشی عیب کسی طرح سے نہیں دور ہوتا	پیدائشی نقص ایسے ہوتے ہیں جو کبھی دور نہیں ہوتی۔ تم خواہ مخواہ اسے ختم کرنے کے لیے کوششوں میں لگے ہو۔ سچ ہے زنگی کی سیاہی کسی صورت میں نہیں جاتی۔





محاورات	معانی	جملے
سابقہ پڑنا (م)	واسطہ پڑنا، لین دین ہونا	اگر امجد سے پہلے سابقہ پڑتا تو میں کبھی اس سے لین دین نہ کرتا۔
سات پردوں میں رکھنا (م)	نہایت حفاظت سے رکھنا	جب وہ دشمن کے خوف سے میرے پاس بھاگا آیا تو میں نے اس کو سات پردوں میں رکھا۔
ساکھ جاتی رہنا (م)	عزت یا اعتبار میں فرق آنا	مقروض کی ساکھ جاتی رہتی ہے۔
سانپ مرے نہ لاٹھی ٹوٹے (مثل)	کام بھی ہو جائے اور کوئی نقصان بھی نہ اٹھانا پڑے۔ حکمت سے بغیر کسی تکلیف کے مطب براری ہونا	میں چاہتا ہوں کہ مقدمہ نہ کروں اور روپیہ وصول ہو جائے تاکہ سانپ مر جائے اور نہ لاٹھی ٹوٹے۔

## محاورات معانی

## جملے

سانپ چھاتی پر لوٹنا	حسد اور عداوت سے مضطرب ہونا	میں نے جب اپنے محبوب کو رقیب کے ساتھ ہنس ہنس کر باتیں کرتے دیکھا تو میری چھاتی پر سانپ لوٹنے لگا۔
سانپ کا کاٹا رسی سے ڈرتا ہے (مثل)	جس آدمی کو کسی سے تکلیف ہو اگر وہ اسی طرح کی کسی اور چیز کو دیکھے تو اس سے ڈرتا ہے دودھ کا جلا چھاچھ پھونک پھونک کر پیتا ہے	سخت مصیبت زدہ ادنیٰ مصیبت سے بھی ڈرتا ہے سچ ہے سانپ کا کاٹا رسی سے ڈرتا ہے۔
سانپ کا بچہ سپولیا (مثل)	برے آدمیوں کی اولاد بھی بری ہوتی ہے	باپ تو شرابی تھا بیٹا جوئے باز نکلا۔ سچ ہے سانپ کا بچہ سپولیا ہی ہوتا ہے۔
سانچ کو آنچ نہیں (مثل)	سچا کبھی نقصان نہیں اٹھاتا سچ کی قدر نہیں گھنتی	دشمنوں نے اسے جھوٹے مقدمہ میں پھنسا دیا تھا مگر وہ بری ہو گیا۔ سچ ہے سانچ کو آنچ نہیں۔
ساون کے اندھے کو ہرا ہی سو جھتا ہے ساون ہرے نہ بھادوں سوکھے (مثل)	ہمیشہ یکساں حالت رہنا	ہمارا حال کیا پوچھتے ہو دوستو۔ یہاں تو بس وہی حال ہے ساون ہرے نہ بھادوں سوکھے۔

جلے

معانی

محاورات

سانس اکھڑنا (م)	مرنے کے قریب ہونا	اس کا سانس اکھڑ گیا ہے۔ کوئی دم کا مہمان ہے۔
سب بات کھوٹی پہلے دال روٹی (مثل)	پیٹ کا فکر سب کاموں سے اول ہے	پہلے کھانا کھالیں پھر کام شروع کریں گے۔ سب بات کھوٹی پہلے والی روٹی۔ جب تک روٹی نہ ملے کام کس طرح ہو۔
سبز قدم (صفت)	منحوس، نامبارک	وہ ایسا سبز قدم ہے کہ جہاں جاتا ہے کوئی نہ کوئی حادثہ ہو ہی جاتا ہے۔
سبز باغ دکھانا (م)	دھوکا دینا	اس نے ایسے سبز باغ دکھائے وہ پری چہرہ شیشے میں اتر آئی۔
سبکدوش ہونا (م)	آزاد ہونا، بری الذمہ ہونا، فارغ ہونا	وہ ملازمت سے سبکدوش ہو گیا ہے۔ اب اپنا ذاتی کاروبار کرے گا۔
ستارہ گردش میں ہونا (م)	برے دن آنا	اس کا ستارہ گردش میں آ گیا ہے جس کام میں ہاتھ ڈالتا ہے۔ نقصان اٹھاتا ہے۔
ستارہ چمکنا (م)	نصیبہ جاگنا	آج کل اس کا ستارہ چمک رہا ہے۔ تبھی تو اسے اتنی بڑی فرم کا منیجر بنا دیا گیا ہے۔
ستم ڈھانا (م)	غضب کرنا، کوئی بڑا عجب کام کرنا	بس کرو مجھ پر اور ستم نہ ڈھاؤ۔ میری حالت بہت خراب ہو چکی ہے۔
ٹھیا جانا (م)	بیوقوف ہونا، بدحواس ہونا	یار تم کوئی بات بھی کام کی نہیں کرتے ہو۔ معلوم ہوتا ہے کہ ٹھیا گئے ہو۔
سٹ پٹائے پھرنا (م)	آوارہ اور سرگرداں پھرنا	جو بچے مدرسے نہیں جانتے وہ گلیوں میں سٹ پٹائے پھرتے ہیں۔

محاورات	معانی	جملے
شی گم ہونا (م)	برا بھلا کہنا، جھڑکنا، طعن و تشنیع کرنا	استاد نے طلبہ کو کام نہ کرنے پر سزا دینے کا کہا۔ تو سب کی شی گم ہوئی۔
سر آنکھوں پر (م)	بسر و چشم منظور ہے برضا و رغبت منظور ہے	آپ کا آنا سر آنکھوں پر لیکن آپ کا ہر مطالبہ منظور نہیں ہے۔
سر بھاری ہونا (م)	سر میں درد ہونا، سر چکراتا	ساری رات میں جاگتا رہا اس لیے سر بھاری ہو رہا ہے۔
سر پر اٹھانا (م)	شور مچانا، دھوم مچانا	لڑکوں نے شور مچا کر کمرہ سر پر اٹھا لیا ہے۔
سر پر پڑنا (م)	بوجھ پڑنا، مصیبت آنا	اس کا باپ مر گیا ہے۔ اب اس کے سر پر پڑے گی برداشت کرے گا۔
سر پر پاؤں رکھ کر بھاگنا (م)	بے تحاشا بھاگنا	بچہ دیوانے کتے کو دیکھ کر ایسا سر پر پاؤں رکھ کر بھاگا کہ باپ کے پس آ کر دم لیا۔
سر پر چڑھانا (م)	منہ لگانا، مغرور بنا دینا	تم نے اس کو ایسا سر پر چڑھا دیا ہے کہ وہ کسی کی پرواہ نہیں کرتا۔
سر پر جن سوار ہونا (م)	اپنی ضد پر قائم رہنا	اس وقت تمہارے سر پر جن سوار ہے تم کب کسی کی سنو گے؟
سر پر بٹھانا (رکھنا) (م)	تعظیم کرنا	اگر آپ کبھی غریب خانہ پر تشریف لائیں تو ہم آپ کو سر پر بٹھائیں گے۔
سر پر چڑھ کر بولنا (م)	خود بخود ظاہر ہونا	کیا مزاج جو ہم خود تعریف کریں جادو وہ جو سر چڑھ کر بولے۔ آپ خود ہی دیکھ لیں۔
سر پر خون سوار ہونا (م)	قتل کرنے پر تیار ہونا	آج کل اس کے سر پر خون سوار ہے وہ امجد کی تلاش میں مارا مارا پھرتا ہے۔

محاورات	معانی	جملے
سر پر لینا (م)	ذمہ اٹھانا	میں آپ کی بات سر پر لیتا ہوں۔ میں نے اس کا قرضہ اپنے سر پر لیا ہے۔
سر پر خاک ڈالنا (م)	کچھ پروانہ کرنا، رونا پینا	اس نے ماں کے مرنے پر اپنے سر میں خاک ڈالی۔
سر پر ہاتھ دھر کر رونا (م)	بہت رونا	اب بھی موقع ہے کچھ کر لو ورنہ سر پر ہاتھ دھر کر رو گے۔
سر پر ہاتھ رکھنا (م)	کسی کی دلجوئی کرنا، مربی بننا	اس کا بھائی مر گیا تو اس نے اپنے کم سن بھتیجوں کے سر پر ہاتھ رکھا۔
سر جوڑنا (م)	اتفاق کرنا	ملکی فوائد کے لیے تمام لیڈروں کو سر جوڑ لینا ضروری ہے۔
سرخاب کا پر لگنا (م)	کوئی بڑھ کر ہنر ہونا	اس میں کون سا سرخاب کا پر لگا ہے جو تم اس کے آگے پیچھے پھرتے ہو۔
سر بکف ہونا (م)	ہتھیلی پر سر رکھنا، مرنے کو تیار ہونا	مجاہدین اسلام ہر وقت سر بکف رہتے تھے۔
سر دھنا (م)	نہایت افسوس کرنا، غصہ یا افسوس میں سر ہلانا، بوجہ تکلیف رونا	سنانے والے کی لوگ تعریفیں کرتے ہیں اور لکھنے والے بے چارے بیٹھ سر دھنتے ہیں۔
سر کے بل چلنا (م)	عزت کرنا، بہت تعظیم و تکریم کرنا، بڑے شوق سے جانا	اگر آج ان کی محفل میں جگہ نہ ملی تو کل جاؤں گا اور کوچہ یار میں سر کے بل ہی جاؤں گا۔

جملے	معانی	محاورات
ابھی کاروبار نیا نیا شروع کیا تھا کہ اتنا بڑا نقصان ہو گا اسے کہتے ہیں کہ سرمنڈاتے ہی اولے پڑے۔	شروع ہی میں تکلیف ہونا	سر منڈاتے ہی اولے پڑنا (مثل)
میں موت سے کب ڈرتا ہوں۔ سراپنا ہتھیلی پہ لیے پھرتا ہوں۔	مرنے کے لیے تیار رہنا	سر ہتھیلی پر رکھنا (م)
اس نے اپنی قابلیت کا کچھ ایسا سکھ بٹھایا کہ دفتر کے تمام لوگ اس کی تعریف کرتے ہیں۔	حکومت جمانا، رعب جمانا	سکھ بٹھانا (م)
تمہاری اس بری حالت کو دیکھ کر اس پر سکتے کا عالم طاری ہو گیا۔	بے حس و حرکت جانا	سکتے کا عالم ہو جانا (م)
کیا تمہاری سمجھ پر پتھر پڑ گئے ہیں کہ حساب کا یہ معمولی سوال بھی حل نہیں کر سکتے۔	بے عقل ہونا، کچھ سمجھ میں نہ آنا	سمجھ پر پتھر پڑنا (م)
اس نے قوالی کرتے ہوئے ایسا سماں باندھا کہ پوری محفل جھوم جھوم اٹھی۔	تصور کھینچنا، پوری پوری کیفیت ظاہر کرنا	سماں باندھنا (م)
یہاں تو جنگل ہے اور سناٹے کا عالم ہے۔ دور یا نزدیک کوئی نظر نہیں آتا۔ بالکل خاموشی چھائی ہے۔	ہو کا عالم، خاموشی کی حالت	سناٹے کا عالم (صفت)
تم ہر روز کوئی نہ کوئی چیز اٹھالے جاتے تھے آج پکڑے گئے۔ سو دن چور کے ایک دن ساد کا ساد کا ہوتا ہے۔	چور ایک نہ ایک دن پکڑا جاتا ہے	سو دن چور کے ایک دن ساد کا (مثل)

مجاورات	معانی	جملے
سوسنار کی ایک لوہار کی (مثل)		کنزور آدمی کی کوشش طاقتور کے آگے بے فائدہ ہے وہ مجھ پر بار بار حملے کرنے سے باز نہ آیا لیکن میرا کچھ نہ بگاڑ سکا لیکن جب میں نے ایک حملہ کیا تو قدموں میں آ پڑا۔ اسے کہتے ہیں سوسنار کی ایک لوہار کی۔
سوتی بھڑ جگانا (م)	پرانے فتنے کو تازہ کرنا شور و غوغا برپا کرنا	وہ بڑا مفسد ہے خواہ مخواہ سوتی بھڑوں کو جگانا ہے۔
سورج کو چراغ دکھانا (م)	سیانے کو مت دینا لقمان کو حکمت سکھانا	اظہر بڑا سیانا ہے اس کو کچھ بتانا سورج کو چراغ دکھانا ہے۔
سونے کا نوالا کھلانا (مثل)	عمدہ اور قیمتی غذا کھلانا	یہ لڑکا جب تک میرے پاس رہا میں نے اس کو سونے کے نوالے کھلائے مگر اس نے پڑھنے کا نام نہ لیا۔
سوئی کی ناک سے اونٹ کا نکال جانا	ناممکن بات کا ظہور میں آنا	جمشید کا دسویں پاس کر لینا ایسا ہی ہے جیسا سوئی کی ناک میں سے اونٹ کا نکل جانا۔
سیدھی انگلیوں گھی نہیں نکلتا (مثل)	آسانی سے کام نہیں بننا	بغیر عدالت میں جائے رویا کی وصولی ناممکن ہے۔ یہاں سیدھی انگلیوں گھی نہ نکلے گا۔
سیدھے منہ بات نہ کرنا (م)	غرور سے منہ پھیر لینا بے توجہی سے گفتگو کرنا	جب میں تھانیدار کو ملنے گیا تو اس نے سیدھے منہ بات نہ کی۔



## جملے

## معانی

## محاورات

سینگ کٹنا کر پھنڈروں میں شامل ہونا (م)	بچوں کی طرح باتیں کرنا، لہو لگا کر شہیدوں میں شامل ہونا	میاں تم بڑھے ہو کر بچوں میں کھیلنے بیٹھے ہو۔ وہی مثل ہوئی سینگ کٹنا کر پھنڈروں میں مل گئے۔
سینگ سانا (م)	پناہ ملنا، گنجائش اور موقع ہونا، گزارہ ہونا	پولیس کا چھاپہ پڑتے ہی چوروں کا ٹولا بھاگ نکلا اور جس کے جدھر سینگ سائے چلا گیا۔
سینہ سپر ہونا (م)	مصیبت برداشت کرنا، ڈٹ جانا، مقابلہ کرنا	مسلمان کافروں کے مقابلے میں سینہ سپر ہو گئے۔
سینہ زوری کرنا (م)	زبردستی کرنا، ظلم کرنا	مہربانی کر کے آپ سینہ زوری نہ کریں۔ اس معاملے کو کونسلر کے روبرو پیش کر دیں گے جو فیصلہ ہوگا ہم منظور کر لیں گے۔
ساتھ تو ہاتھ کا دیا ہی چلتا ہے (مثل)	عاقبت میں خیرات ہی کام آئے گی	انسان کو خدا کی راہ میں خرچ کرتے رہنا کیونکہ اس کا یہ عمل آخرت میں اس کے کام آئے گا سچ ہے ساتھ تو ہاتھ کا دیا ہی چلتا ہے۔
ساتھ گاؤں بکری چر گئی (مثل)	بہت نقصان ہونا، بہت خسارہ ہونا	م کو تو اب مجھ سے کسی بات کی توقع رکھنی ہی نہیں چاہیے۔ میرے تو پہلے ہی ساتھ گاؤں بکری چر گئی ہے۔
ساجھا بھلا نہ باپ کا تاؤ بھلا نہ تاپ کا (مثل)	شرکت کسی کی بھی اچھی نہیں لگتی، گرمی بخار کی بھی برداشت نہیں ہوتی	تمہیں اگر کوئی کام ہی کرنا ہے تو اپنا چھوٹا سا کوئی کاروبار کر لو ساجھے میں کام کبھی نہ کرنا۔ ہمیشہ یاد رکھنا کہ ساجھا بھلا نہ باپ کا تاؤ بھلا نہ تاپ کا۔

محاورات	معانی	جملے
ساجھی ساجھی مل گئے جھوٹے پڑے بسیٹھ (مثل)	فریقین آپس میں مل گئے اور درمیان میں آنے والوں کو خفت اٹھانی پڑی	اب تو میں نے کانوں کو ہاتھ لگا لیا ہے۔ ان کے جھگڑے میں کبھی نہ پڑوں گا۔ وہ پھر ایک ہوئے اور ہمیں شرمندگی اٹھانا پڑی ساجھی ساجھی مل گئے جھوٹے پڑے بسیٹھ۔
سادھو کا دین نہ مادھو کا لین (مثل)	ہر شخص سے معاملہ صاف ہے کسی کا کچھ لینا دینا نہیں	اب مجھے سکون ملا ہے سب کا لین دین کر دیا ہے۔ اب سادھو کا دین نہ مادھو کا لین نہ کسی سے لینا ہے اور نہ کسی کا دینا ہے۔
ساری دیگ میں ایک ہی چاول دیکھتے ہیں (مثل)	تھوڑے سے بہت کا حال معلوم ہو جاتا ہے	وہ انتہائی شریف خاندان کا فرد ہے۔ میں نے اسے ہر طرح سے پرکھ لیا ہے۔ اب مزید معلومات کی ضرورت نہیں کیونکہ ساری دیگ میں ایک ہی چاول دیکھتے ہیں۔
سارے دن اوئی اوئی رات کو چرخہ پونی (مثل)	کام کا وقت گنوا کر بے وقت کام کرنا	تمہارا یہ بے وقت کا راگ مجھے بالکل اچھا نہیں لگتا۔ تمہاری تو وہی مثال ہے۔ سارے دن اوئی اوئی رات کو چرخہ خال پونی۔
ساس بہو کی لڑائی سر کو پھوڑ میری ہسائی (مثل)	دوسروں کے لڑائی جھگڑے میں پڑنے سے اپنا ہی نقصان ہوتا ہے	میں نے دیکھا ہے کہ عموماً کسی دوسرے کے پھڈے میں ٹانگ اڑانے سے اپنا ہی نقصان ہوتا ہے۔ ساس بہو کی لڑائی سر کو پھوڑ میری ہسائی والی مثل صادق آتی ہے۔
ساس گنی گاؤں بہو کبے میں کیا کیا کھاؤں (مثل)	جب کوئی پوچھنے والا نہ ہو تو جو جی میں آئے وہ کرو	وہ اکیلا گھر میں دندناتا پھر رہا ہے۔ کبھی کچھ کرتا ہے کبھی کچھ۔ اس پر تو وہی مثل صادق آتی ہے ساس گنی گاؤں بہو کبے میں کیا کیا کھاؤں۔

## محاورات

## معانی

## جملے

ساگ میں شر واپھو ہڑ جروا (مثل)	ایسی عورت جسے معمولی کھانا پکانا بھی نہ آئے	وہ ایسی بہو بیاہ کر لائی ہے جسے کسی بات کا سلیقہ نہیں۔ کھانا پکانا تو وہ بالکل جانتی ہی نہیں۔ وہی مثل ہے ساگ میں شر واپھو ہڑ جروا۔
ساخج کہے سو مارا جائے جھوٹ کہے سولڈو دکھائے (مثل)	سچ بولنے والے کو مصیبت اٹھانی پڑتی ہے اور جھوٹ بولنے والے کی مزے سے گزرتی ہے	بھائی اب تو الٹ زمانہ آ گیا ہے۔ سچ کہنے والا شرمندہ ہوتا ہے اور جھوٹ کو عزت ملتی ہے۔ سچ ہے ساخج کہے سو مارا جائے جھوٹ کہے لڈو دکھائے۔
سب سے بھلی چپ (مثل)	خاموشی سب سے بہتر ہے	ایک چپ سے کئی مصیبتیں دور ہوتی ہیں۔ سچ ہے سب سے بھلی چپ۔
سب کو ایک ہی لاشی سے ہانکنا (مثل)	بلا لحاظ ہر ایک سے ایک سا برتاؤ کرنا	اس کی یہی عادت تو بری ہے وہ سب کو ایک ہی لاشی سے ہانکتا ہے۔
سر بڑا سردار کا پیر بڑا گنوار کا (مثل)	عقلمند کا سراور بیوقوف کے پیر بڑے ہوتے ہیں	تم اس مسئلے کا حل نہیں ڈھونڈ سکتے تمہارے تو پیر بڑے ہیں اس کے حل کے لیے بڑا سر ہونا ضروری ہے۔ سچ ہے سر بڑا سردار کا پیر بڑا گنوار کا۔
سر سجدے میں من بدیوں میں (مثل)	ظاہر نیک باطن خراب	میں تو سمجھتا ہوں کہ وہ جو کچھ بھی کرتا ہے سب دکھاوا ہے۔ اندر ہی اندر وہ دوسروں کو نقصان پہنچانے کے بارے میں سوچتا رہتا ہے۔ اس پر تو وہ مثل صادق آتی ہے۔ سر سجدے میں من بدیوں میں۔

## جملے

## معانی

## محاورات

مجھے تو اس سے دوستی کر کے اب تک نقصان ہی پہنچا ہے۔ اس کی مثال تو ایسے ہی ہے سر سہلائے اور بھیجا کھائے (مثل)	پیار کرتا جائے اور تکلیف دیتا جائے دوست نمدشمن کے لیے بولتے ہیں	سر سہلائے بھیجا کھائے (مثل)
تم کسی اور کے پاس جا کر گئیں ہانکو۔ میری پاس بہت کام ہے۔ مجھے تو سر کھجانے کی فرصت نہیں۔ تمہاری باتیں کیا سنوں گا۔	بہت مصروف ہونا	سر کھجانے کی فرصت نہ ہونا (م)
انسان اچھے وقت میں اگر خدا کو یاد رکھے یعنی اللہ اللہ کرے تو دکھ محسوس نہیں ہوتا۔ سچ ہے سکھ میں رب کو یاد کرے تو دکھ کا ہے کوہو۔	راحت کے زمانے میں خدا کو یاد کرو تو تکلیف نہیں ہوتی	سکھ میں رب کو یاد کرے تو دکھ کا ہے کوہو (مثل)
انسان دوسروں کے کہنے پر تب ہی کچھ کر سکتا ہے جب خود میں کچھ کرنے کی اہلیت ہو۔ سچ ہے سکھائے پوت و ابار نہیں جاتے۔	اپنی عقل نہ ہو تو دوسروں کو عقل سے کام نہیں چلتا	سکھائے پوت و ابار نہیں جاتے (مثل)
باہر تو آگ برس رہی ہے لگتا ہے سورج سوا نیزے پر آگیا ہے۔	نہایت گرمی پڑنا آگ برسنے، قیامت آنا	سوا نیزے پر سورج آنا (مثل)
تمہارے آنے سے میرا تمام کام سوت کے بنولے ہو گیا۔	بنا ہوا کام خراب ہو جانا	سوت کے بنولے ہو جانا (م)
تم دونوں تو انتہائی احمق ثابت ہوئے ہو۔ ابھی کسی بات کا نہ سر ہے نہ پیر اور تم نے لڑائی جھگڑا شروع کر دیا۔ یہ بھی خوب رہی سوت نہ کپاس کو لی سے لٹھم لٹھا۔	آغاز کے بغیر ہی نتیجہ پڑنا، جھگڑنا خواہ مخواہ کا جھگڑا	سوت نہ کپاس کو لی سے لٹھم لٹھا (مثل)

## جملے

## معانی

## محاورات

سیاں بھئے کوتوال اب ڈرکا ہے کا (مثل)	جان پہچان کے با اختیار ہونے سے ڈر جاتا رہتا ہے	اس علاقے میں تو اپنا ہی تھانیدار لگ گیا ہے اب بے فکر ہو جاؤ اور جو جی چاہے کرو۔ سیاں بھئے کوتوال اب ڈرکا ہے کا۔
سیر کی ہانڈی میں سوا سیر پڑا اور اہل پڑا (مثل)	اوچھا اور کمینہ آدمی امیر ہو کر اپنے آپ سے باہر ہو جاتا ہے	یہ تمہارا قصور نہیں قصور اس پیسے کا ہے جو تمہارے پاس آ گیا ہے۔ تم نے کمینگی کی حد کر دی ہے۔ سچ ہے سیر کی ہانڈی میں سوا سیر پڑا اور اہل پڑا۔
سیکھ اسی کو دیجیے جس کو سیکھ سہائے سیکھ نہ دیجیے باندرا جو بے کا گھر جائے (مثل)	نصیحت اسی کو دیجیے جس کو نصیحت اچھی طرح معلوم ہو اور ٹھیک ٹھیک سمجھ سکے۔	ایسے لوگوں پر نصیحت کا کوئی اثر نہیں ہوتا جو اس کان سنتے ہیں اور اس کان اڑا دیتے ہیں۔ سچ ہے سیکھ اسی کو دیجیے جا کر سیکھ سہائے۔ نصیحت اسی کو کرنی چاہیے جس پر اس کا کچھ اثر ہو۔
سات توؤں سے منہ کالا کرنا (م)	(اظہار کمال نفرت ہے) سات توؤں کی سیاہی لے کر منہ پر مل دینا، بات نہ پوچھنا نکال دینا	وہ چوری کرتے پکڑا گیا تو اس کا منہ سات توؤں سے کالا کر دیا اور نہایت ذلیل و رسوا کیا۔
سات روپیا اور یہ نمود (م)	تھوڑی تنخواہ اور شنی اسقدر	تمہیں اپنی حیثیت دیکھ کر بات کرنی چاہیے۔ باتیں تو بڑی بڑی کرتے ہو اور تنخواہ کیا لیتے ہو۔ سات روپیہ اور یہ نمود۔

## جملے

## معانی

## محاورات

ساتویں آسمان پر مزاج ہونا (م)	بہت مغرور ہونا	میں نے تو اس سے ملنا جلنا چھوڑ دیا ہے اس کے تو ساتویں آسمان پر مزاج ہوتے ہیں۔
سانجھ کی ہانڈی چوراہے میں پھوٹی ہے (مثل)	حصہ داری کے کاموں میں جھگڑا ضرور ہوتا ہے	شراکت داری میں ہمیشہ جھگڑا ہوتا ہے۔ سچ ہے سانجھ کی ہانڈی چوراہے میں پھوٹی ہے۔
ساھو کو کیا سواد سے گز نہیں بتاشا ہی سہی (مثل)	ان لوگوں پر طنز ہے جن کو ایک چیز نہ ملے تو اس سے بہتر مانگتے ہیں	اس کی تو عادت ہے کہ اگر ایک چیز نہ ملے تو وہ دوسری مانگ لیتا ہے ساھو کو کیا سواد سے گز نہیں بتاشا ہی سہی۔
سارا دھن جاتا دیکھیے تو آدھا دیکھیے بانٹ (مثل)	اگر سب کچھ ضائع ہو رہا ہو تو آدھا بھی بچا لینا چاہیے	اسی لیے کہتے ہیں کہ سارا دھن جاتا دیکھیے تو آدھا دیکھنا بچا لینا چاہیے۔
سارا کھیل تقدیر کا ہے (مثل)	تقدیر کا لکھا ہوا پورا ہو کر رہتا ہے	یہ دنیا تو ایک کھیل تماشا ہے اور یہ سارا کھیل تقدیر کا ہے۔
ساری خدائی ایک طرف جو روکا بھائی ایک طرف (مثل)	زن مرید کو کہتے ہیں	اس نے آج تک اپنی بیوی کی ایک بھی بات نہیں مانی۔ وہ جو کہتی ہے وہ کرتا ہے اسی کو کہتے ہیں ساری خدائی ایک طرف جو روکا بھائی ایک طرف۔
ساکھ سونا پریت پتل (مثل)	اعتبار سے جو کام ہو جاتا ہے وہ محبت سے نہیں ہوتا	کسی بھی کاروبار میں اعتبار سے کام ہوتا ہے۔ پیار و محبت کا نہیں آتا سچ ہے ساکھ سونا پریت پتل۔

## محاورات

## معانی

## جملے

سانپ کے پاؤں پیٹ میں ہوتے ہیں (مثل)	بدذات کی بدی ظاہر نہیں ہوتی	اس کمینے کی بذاتی آج ظاہر ہو گئی اور مجھے یقین آ گیا کہ سان کے پاؤں پیٹ میں ہوتے ہیں۔
سانے کی سگائی سیدھے تیل کی مٹھائی سیدھے (مثل)	تبادلے کی شادی اور تیل کی مٹھائی ایک برابر ہیں دونوں رشتے بے لطف ہیں	وٹے سٹے کی شادی نہیں کرنی چاہیے کیونکہ اس میں ہمیشہ جھگڑے کا خطرہ رہتا ہے۔ سچ ہے سانے کی سگائی سیدھے تیل کی مٹھائی سیدھے۔
سانس کے ساتھ آس ہے (مثل)	جب تک دم میں دم ہے اس وقت تک امید باقی ہے	امید کا دامن کبھی ہاتھ سے نہیں چھوڑنا چاہیے کیونکہ سانس کے ساتھ آس ہے۔
سانا بھلا نہ سانس کا بان بھلا نہ کانس کا (مثل)	فکر دم بھر کی بھی بڑی ہوتی ہے اور تیز گھاس کی بان بھی خطرناک ہوتی ہے	فکر انسان کو بیمار کر دیتی ہے اور اس پر جلد بڑھاپا آ جاتا ہے۔ اس لیے انسان کو کسی بھی چیز کی زیادہ فکر نہیں کرنا چاہیے۔ سب کو کچھ خدا پر چھوڑ دے۔ سچ ہے سانا بھلا نہ سانس کا بان بھلا نہ کانس کا۔
سب ایک ہی تھیلی کے چٹے بٹے ہیں (مثل)	سب کی حالت اور صفات یکساں ہیں	کس کو کہوں اور کس کو نہ کہوں۔ یہاں تو سب ایک ہی تھیلی کے چٹے بٹے ہیں۔
سب کاموں میں پوری کوئی نہ کہے لنڈوری (مثل)	ظاہری برائیوں پر ہنر کی خوبی غالب آ جاتی ہے	ہنرمند انسان میں اگر کوئی عیب بھی ہو تو وہ اس کے ہنر کی صفت میں چھپ جاتا ہے۔ سچ ہے سب کاموں میں پوری کوئی نہ کہے لنڈوری۔

## جملے

## معانی

## محاورات

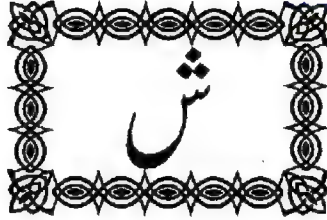
یہ نیا دور ہے آج کل جھوٹے کو عزت اور سچے کو ذلت ملتی ہے تب ہی تو کہتے ہیں سچے مر گئے جھوٹوں کو تپ بھی نہ آئی (مثل)	دنیا میں سچوں کو نقصان پہنچتا ہے اور جھوٹ بولنے والوں کا کچھ نہیں بگڑتا	سچے مر گئے جھوٹوں کو تپ بھی نہ آئی (مثل)
کسی کے ساتھ بھلائی کر کے جتنا نہیں چاہیے۔ سچ ہے سخی دے اور شرمائے بادل برے اور گرمائے۔ (مثل)	داتا اور سخی احسان کر کے جتنا نہیں ہیں بادل برستا ہے اور گر جتا ہے	سخی دے اور شرمائے بادل برے اور گرمائے (مثل)
اللہ تعالیٰ فرماتا ہے کہ تم ایک نیکی کرو میں تمہیں دس نیکیوں کا ثواب دوں گا تب ہی تو سخی سخاوت سے پھلتا ہے اور عدو عدو سے جلتا ہے۔ (مثل)	سخی ہمیشہ خوش رہتا ہے اور دشمن ہمیشہ جلتا رہتا ہے	سخی سخاوت سے پھلتا ہے اور عدو عدو سے جلتا ہے (مثل)
سخی اور فیاض آدمی کی ہمیشہ عزت ہوتی ہے اور بخیل رسوا ہوتا ہے۔ سچ ہے سخی کا بیڑا پار اور شوم کی مٹی خراب۔ (مثل)	سخی کامیاب رہتا ہے اور بخیل لوگوں کی نظروں میں گر جاتا ہے	سخی کا بیڑا پار اور شوم کی مٹی خراب (مثل)
فیاضی اور سخاوت انسان کو باعزت بناتی ہے۔ سچ ہے سخی کا سر بلند موزی کی گورنگ اور نقصان پہنچانے والا ہمیشہ خوار ہوتا ہے۔	فیاض آدمی کی ہمیشہ عزت ہوتی ہے اور موزی کو ہمیشہ تکلیف ہوتی ہے	سخی کا سر بلند موزی کی گورنگ (مقولہ)
آج کل اس کے سر پر اداکار بننے کا بھوت سوار ہے۔	بدحواس ہونا	سر پر بھوت سوار ہونا پاگل ہونا (م)



محاورات	معانی	جملے
سر پر جوتی ہاتھ میں روٹی (م)	چاہے بے عزتی ہو کھانے کو مل جائے	میں تو کہوں گا کہ وہ انتہائی بے غیرت شخص ہے وہ جہاں رہتا اور کھاتا پیتا ہے وہاں اس کے سر پر جوتی اور ہاتھ میں روٹی ہوتی ہے۔
سر سے کنواں کھودنا (م)	ناممکن کام کرنا، سخت مشکل کام انجام دینا	مجھے تو یقین نہیں آ رہا کہ واقعی یہ کام تم نے کیا ہے۔ یہ تو ایسا ہی ہے جسے سر سے کنواں کھودنا۔
سردی کا مارا پنپتا ہے اور ان کا مارا نہیں پنپتا (م)	سردی کا مارا بچ جاتا ہے مگر فاقوں کا مارا نہیں بچتا	بھوک بہت بری چیز ہے۔ فاقے انسان کو مار دیتے ہیں۔ بچ ہے سردی کا مارا پنپتا ہے اور ان کا مارا نہیں پنپتا۔
سن رے ڈھول بہو کے بول (مثل)	جس سے وعدے کر کے پورے نہ کیے جائیں وہ طنز آئیہ مثل کہتا ہے	تم نے آج تک مجھ سے جو بھی وعدہ کیا کبھی پورا نہ کیا۔ اب تو میرا جی چاہتا ہے کہ چیخ چیخ کر کہوں سن رے ڈھول بہو کے بول۔
سو سو گھرے پانی پڑتا (م)	نہایت شرمندہ ہونا، پانی پانی ہونا	اس کی کرتوتیں جب میں نے سنیں تو مجھ پر سو سو گھرے پانی کے پڑ گئے۔
سو سو من کے پاؤں ہونا (م)	گھبراہٹ کی وجہ سے چل نہ سکنا	جب مجھے معلوم ہوا کہ ارشد کا ایکسیڈنٹ ہو گیا ہے اور وہ ہسپتال میں ہے تو میں ہسپتال چل دیا مگر مجھ سے چلنا مشکل تھا میرے پاؤں سو سو من کے ہو رہے تھے۔
سو کنٹوں میں ایک ناک والا نکو (مثل)	سو بروں میں ایک نیک بھی برا ہی کہلاتا ہے	وہ اچھا آدمی ہے لیکن بری صحبت میں بیٹھنے سے وہ بھی برا ہی کہلاتا ہے۔ سچ ہے سو کنٹوں میں ایک ناک والا نکو۔

محاورات	معانی	جملے
سوکھے ٹکڑوں پر کوؤں کی مہمانی (مثل)	غریبی میں شہنی	وہ اپنی حیثیت دیکھے بغیر دوسروں کی دعوت کرتا پھرتا ہے خوب ہے سوکھے ٹکڑوں پر کوؤں کی مہمانی۔
سوکھے دھانوں پر پانی پڑنا (م)	جان پڑنا، مراد برآنا	جونہی اس نے اپنے بیٹے کی صحت یابی کی خبر سنی۔ اس کی خوشی کی انتہا نہ رہی۔ ایسا لگتا تھا جیسے سوکھے دھانوں پر پانی پڑ گیا ہے۔
سونا گھر بھڑوں کا راج	جب کوئی لائق نہ ہو تو بروں کا زور ہو جاتا ہے	جس ملک کے لیڈر ہی ٹکے ہوں تو وہاں بدامنی تو پھیلنی ہی پھیلنی ہے۔ سچ ہے سونا گھر بھڑوں کا راج
سونٹھ کی ناس لینا سونٹھ کے لٹو کھانا (م)	چپ سادھنا، خاموش ہونا، برداشت کرنا تحمل کرنا	میں نے اس سے اپنے ایک کام کے بارے میں بات کی تھی کہ یہ کرا دو لیکن اس نے تو ایسی سونٹھ کی ناس لی کہ میں خود شرمندہ ہو گیا اور دوبارہ کبھی ذکر بھی نہیں کیا۔
سونیوں اناج پرونا (م)	سخت بخل کرنا، نہایت کنجوسی کرنا	وہ تو ساری زندگی سونیاں اناج پروتا رہا ہے اور آج سختی بن رہا ہے بھلا یہ کیسے ممکن ہے۔
سچ پکے سو بیٹھا (م)	آہستہ اور اطمینان کا کام بہتر ہوتا ہے	ہر کام کو سوچ سمجھ کے آرام اور اطمینان سے سرا انجام دینا چاہیے کہتے ہیں سچ پکے سو بیٹھا ہو۔





محاورات	معانی	جملے
شاخ زعفران (مفت)	نایاب چیز	لوگوں کی بے جا خوشامد نے میرا دماغ اس قدر خراب کر دیا تھا کہ میں اپنے آپ کو پرسرخاب یا شاخ زعفران سمجھتا تھا۔
شادی مرگ (مفت)	خوشی کے مارے مر جانا بہت خوشی کرنا	چھڑے بیٹے کی خبر سن کر بوڑھے پر شادی مرگ کی سی کیفیت طاری ہو گئی۔
شتر بے مہار (مفت)	آوارہ گرد آزاد نڈر بے خوف	کیا تمہیں کوئی ڈر نہیں رہا کہ شتر بے مہار کی طرح پھر رہے ہو۔
شد بد	لکھنے پڑھنے کا تھوڑا سا ملکہ	وہ اردو زبان خوب جانتا ہے اور انگریزی کی شد بد بھی رکھتا ہے۔
شرع میں شرم کیا (مثل)	لین دین میں لحاظ کی کیا ضرورت	میں اس دکان کا کرایہ ایک ہزار روپے ماہوار لوں گا اور شرع میں شرم کیا۔ لوں گا بھی پیشگی۔ اگر آپ چاہیں تو لے سکتے ہیں۔ تحریر کر دیں۔

معانی	محاورات
میں نے جب اس کو چوری کرتے ہوئے رنگے ہاتھوں پکڑا تو وہ شرم سے پانی پانی ہو گیا۔	شرم سے پانی پانی ہونا (م)
وہ میری باتیں سن کر ایسے شش و پنج میں پڑے کہ بول نہ سکے۔	شش و پنج میں پڑنا (م)
وکیل نے جب اس پر جرح کی تو وہ ششدر رہ گیا۔	ششدر رہ جانا (م)
وہ گالیاں سکر ایسا شعلہ بھوکا ہو گیا کہ سنبھالا نہ جاسکا۔ مرنے مارنے کو تیار ہو گیا۔	شعلہ بھوکا ہونا (م)
میں نے آج ایک اندھے اور گانٹھ کے پورے کا شکار کیا ہے۔ خوب چھڑے اڑائیں گے۔	شکار کرنا (م)
میرے سامنے نہ آؤ میں تو تمہاری شکل دیکھنے سے بیزار ہوں۔	شکل سے بیزار ہونا (م)
اس شریر نے دو بھائیوں میں ایسا شوشہ چھوڑا ہے کہ دونوں ایک دوسرے کے جانی دشمن بن گئے۔	شوشہ چھوڑنا (م)
شیخی نہ بگھارو میں جانتا ہوں تم کتنے پانی میں ہو۔	شیخی بگھارنا (مارنا) (صفت)
جب اصل حقیقت ظاہر ہوئی تو اس کی ساری شیخی کرکری ہو گئی۔	شیخی کرکری ہونا (م)

جلے

معانی

محاورات

شیرازہ بکھرنا (م)	ترتیب بگڑنا، انتظام میں خلل آنا	اورنگ زیب کی وفات کے بعد مغلیہ سلطنت کا شیرازہ بکھر گیا۔
شیر و شکر ہونا (م)	مل کر ایک جان ہو جانا، اتفاق کرنا	اگرچہ ان کے خیالات پہلے ایک دوسرے سے نہیں ملتے تھے مگر اب تو وہ شیر و شکر ہو گئے ہیں۔
شیر بکری کا ایک گھاٹ پانی پینا (مثل)	انصاف و عدل کا دور ہونا	ہارون رشید کے دور میں شیر بکری ایک گھاٹ پر پانی پیتے تھے۔
شیشہ میں اتارنا (م)	تسخیر کرنا، فریفتہ کرنا، موہ لینا	تم اپنے آپ کو بڑا خیال کرتے ہو لیکن اس نے تم کو ایسا شیشے میں اتارا ہے کہ بول بھی نہیں سکتے۔
شیطان کی آنت (م)	لبی چیز، رام کہانی	یہ آپ کی داستان ہے یا شیطان کی آنت ہے جو ختم ہونے میں نہیں آتی۔
شیطان کی خالہ (صفت)	نہایت شریر عورت	تم اس کی بات کرتی ہو تو بہ تو بہ وہ تو پوری شیطان کی خالہ ہے۔ اس سے توجیح کر رہنا چاہیے۔
شاکر کو شکر موڑی کو کلڑ (مثل)	شکر گزار آدمی کو اللہ تعالیٰ ہمیشہ خوشحال رکھتا ہے اور موڑی کو تکلیف کے بدلے تکلیف پہنچ جاتی ہے	انسان کو ہر حال میں اللہ تعالیٰ کا شکر ادا کرنا چاہیے۔ شکر گزار آدمی کبھی تکلیف میں نہیں رہتا۔ سچ ہے شاکر کو شکر موڑی کو کلڑ۔

محاورات	معانی	بجلی
شرم والے کے پھوٹے کرم (مثل)	شرم کرنے والا محروم رہتا ہے	کسی بھی کام میں شرم نہیں کرنی چاہیے کیونکہ کام سے شرم آنے والا ہمیشہ محروم رہتا ہے۔ سچ ہے شرم والے کے پھوٹے کرم۔
ٹھیلے میں میخ نہ رکھے لشکر میں شیخ نہ رکھے (مثل)	میخ تھیلے کو پھاڑ دیتی ہے اور شیخ جنگ کے موقع پر بزدلی دکھاتا ہے	کیلوں کو تھیلے میں نہیں رکھنا چاہیے کیونکہ یہ تھیلے کو پھاڑ دیتی ہے۔ کیا خوب مثل ہے ٹھیلے میں میخ نہ رکھے۔ لشکر میں شیخ نہ رکھے۔
شوقین بڑھیا چٹائی کا لہنگا (مثل)	خلاف عرصہ لباس پہنے کو طنزاً کہتے ہیں بے موقع بناؤ سنگھار	میں تو کل اسے دیکھ کر حیران ہی رہ گیا۔ شوخ اور بھڑکیلے کپڑے اوپر سے سولہ سنگھار پوتے کی انگلی پکڑے چلی جا رہی تھی اور مجھے وہ مثل یاد آ رہی تھی شوقین بڑھیا چٹائی کا لہنگا۔
شہر میں اونٹ بدنام (مثل)	وہ شخص جو کسی عیب کے باعث مشہور ہو۔ اس کی نسبت بولتے ہیں نامی چور مارا جاتا ہے۔ مشہور عیبی کی شامت آتی ہے	کبھی وہ ایک مشہور چور تھا لیکن آج وہ نیک بن گیا ہے لیکن شہر میں جب بھی کوئی چوری کی بڑی واردات ہوتی ہے پولیس اس کے گھر آ موجود ہوتی ہے۔ سچ ہے شہر میں اونٹ بدنام۔
شیخی کی شیخی پٹھانوں کی ٹر (مثل)	شیخوں کی ڈیگ اور پٹھانوں کی حجت مشہور ہے	تم مجھ سے اتنی حجت کر رہے ہو۔ لگتا ہے کہ تم پٹھان ہو کیونکہ شیخوں کی شیخی اور پٹھانوں کی ٹر بڑی مشہور ہے۔

جملے	معانی	محاورات
اتنی غربت میں زندگی بسر کر رہے ہو مگر تم نے بڑی ہانکنا نہ چھوڑا۔ تمہاری تو وہی مثل ہے شخی سیٹھ کی دھوتی بھاڑے کی۔	ناداری میں بھی شخی مارنا بے جا شخی	شخی سیٹھ کی دھوتی بھاڑے کی (مثل)
تم ان برے کاموں کو چھوڑ کیوں نہیں دیتے۔ ان کا اچھا نتیجہ کبھی برآمد نہیں ہو سکتا۔ بالکل اسی طرح جس طرح شاخ حطل سے انگور ملنا ناممکن ہیں۔	برے کام کا اچھا نتیجہ نہیں ہوتا	شاخ حطل سے انگور ملنا ناممکن (مثل)
تمہارے علاقے میں آ کر میں تو حیران و پریشان ہو گیا ہوں یہاں کا تو باوا آدم ہی نکالا ہے۔ یہاں تو شاگرد قہر ہے اور استاد غضب۔	ایک سے ایک بڑھ کر ظالم	شاگرد قہر استاد غضب (مثل)
بھائی جان سے روز روز کا جھگڑا تو ساری زندگی کا عذاب ہے۔ میں نے تو اس بارے میں اب سوچنا بھی چھوڑ دیا ہے۔ اب آپ ہی انصاف کیجیے کہ شام کے مردے کو آخر ہم کب تک روئیں گے۔	عمر بھر کے جھگڑے کی کیا شکایت کیجیے۔ ہمیشہ کے دکھ کی شکایت ہی کیا	شام کے مردے کو کب تک روئے (مثل)
بہت زیادہ شرمیلا پن بھی نقصان دیتا ہے۔ سچ ہے شرم کی بہونت بھوکی مرے۔	جو دلوہن کھانے میں شرم کرے گی وہ ہمیشہ بھوکی رہی رہے گی۔ مطلب یہ ہے کہ بہت شرمیلا آدمی بھی نقصان اٹھاتا ہے	شرم کی بہونت بھوکی مرے (مثل)

محاورات	معانی	جملے
شرم ہی شرم میں کام تمام ہوا (مثل)	لحاظ یا مروت میں نقصان اٹھانا	تم آخر کب تک دوسروں کے ساتھ لحاظ اور مروت برتتے رہو گے۔ میں دیکھ رہا ہوں کہ شرم ہی شرم میں تمہارا کام تمام ہوا ہے۔
شکاری کتا شیر سے منہ نہیں پھیرتا (مثل)	تجربہ کار آدمی مشکل کاموں سے نہیں گھبراتا	تم تو پاگل ہو کیا سمجھتے ہو کہ میں اس کام سے انکار کر دوں گا، کبھی نہیں۔ شاید تم نہیں جانتے کہ شکاری کتا شیر سے منہ نہیں پھیرتا۔
شیخ پکاریں قدوری قدوری (مثل)	غرض مند کو اپنے ہی مطلب کی سوجھتی ہے	جناب آپ کیوں ناراض ہوتے ہیں۔ میں بھی سخت مجبور ہوں بیٹے کو داخلہ نہ ملا تو اس کا ایک سال ضائع ہو جائے گا۔ اس لیے میں بار بار آپ کو تنگ کر رہا ہوں۔ کچھ پرانے تعلقات کا ہی خیال کر لیں میری تو وہی مثل ہے شیخ پکاریں قدوری قدوری۔
شخی خوری سے کہا تیرا گھر جاتا/ جلتا ہے کہا بلا سے میری شخی تو میرے پاس ہے (مثل)	اس شخی خورے کی نسبت کہتے ہیں جو باوجود نقصان اٹھانے کے شخی سے باز نہ آئے	اتنا بیوقوف آدمی میں نے آج تک نہیں دیکھا۔ اس کو اتنے بڑے ہونے والے نقصان کی پہلے سے خبر دے دی تھی اگر وہ چاہتا تو نقصان سے بچ سکتا تھا مگر شیخیوں کی وجہ سے نقصان کرا بیٹھا۔ اس پر تو وہی مثل صادق آتی ہے شخی خورے سے کہا تیرا گھر جلتا ہے، کہا بلا سے میری شخی تو میرے پاس ہے۔



محاورات	معانی	جملے
شیر کھائے نہ کھائے منہ لال (مثل)	بدنام آدمی پر سب الزام لگ جاتے ہیں	وہ شخص اپنے اپنے علاقے میں اتنا بدنام ہو چکا ہے کہ اب کوئی بھی واردات ہو لوگ نام اسی کا لیتے ہیں۔ سچ ہے شیر کھائے نہ کھائے منہ لال ہوتا ہے۔
شیر کے برقع میں چھپڑے کھاتے ہیں (مثل)	باطن ظاہر کے خلاف ہے۔ امیر ہو کر بھی ذرا سے لالچ پر گر پڑتے ہیں	میں تو پہلے ہی کہتا تھا کہ اس کی امارات پر نہ جاؤ۔ وہ بہت چھوٹے ذہن کا آدمی ہے۔ چھوٹی چھوٹی چیزوں کے لیے بہت کچھ کر گزرتا ہے۔ اس کی تو وہی مثل ہے شیر کے برقع میں چھپڑے کھاتے ہیں۔
شیر کے منہ سے شکار لینا (م)	زبردست سے کوئی چیز لینا	یہ تو تم نے آج کمال کر دکھایا ایک چھوٹے برنس مین ہو کر ایک بڑے آدمی کا پرانا گاہک توڑ لیا۔ یہ تو شیر کے منہ سے شکار چھین لینے والی بات ہے۔
شیشہ دل چور کرنا (م)	رنج پہنچانا دکھ دینا	اس نے آج مجھے صاف صاف جواب دے کر میرا شیشہ دل چور چور کر دیا۔
شیطان کے گھر ولی (مثل)	بروں کے گھر نیک اولاد	میں تو خود حیران ہوں کہ اس بد معاش کا بیٹا اتنا نیک ہو گا۔ یہ تو شیطان کے گھر ولی والی بات ہے۔
شیطان کے کان کاٹنا (م)	شیطان سے بڑھ کر شریر ہونا	تم گڈو کی بات کر رہے ہو۔ اتنا شریر لڑکا میں نے آج تک نہیں دیکھا۔ تو بہ تو بہ وہ تو شیطان کے کان کاٹنا ہے۔





محاورات	معانی	جملے
صاحب سلامت ہونا (م)	جان پہچان ہونا	آج کل تو صاحب سلامت ہی بہتر ہے وگرنہ دوست تو دوستوں کا شکار کر رہے ہیں۔
صبح کے بھولے کا شام کو گھر آنا (مثل)	حکایف اور مصائب برداشت کر کے پھر راہ راست پر آنا	صبح کا بھولا اگر شام کو گھر واپس آ جائے تو اسے بھولا نہیں کہنا چاہیے۔
صبر کا پیمانہ لبریز ہونا (م)	مالیوس ہو جانا	میرا صبر کا پیمانہ لبریز ہو گیا ہے اب مجھ سے زیادہ برداشت نہیں ہو سکتی۔
صدقے جانا (ہونا) (م)	قربان ہونا واری جانا	بیٹا! میں تم پر صدقے جاؤں۔ کیوں روتے ہو؟ بتاؤ تو سہی۔

## محاورات

## معانی

## جملے

صلواتیں سنانا (م)	گالیاں دینا، کوسنا	بڑھیا نے ان کو وہ صلواتیں سنائیں کہ الامان۔ لوگوں نے اپنے کانوں میں انگلیاں دے لیں۔
صورت نہ شکل بھاڑ سے نکل (مثل)	بد صورت عورت	یہ عورت کس حسن پر اتراتی ہے؟ شاید اس نے کبھی آئینہ نہیں دیکھا۔ صورت نہ شکل بھاڑ میں سے نکل۔
صبح کی بوٹی اللہ کی آس (مثل)	صبح صبح اچھی بکری ہو جائے تو سارا دن خدا کے فضل سے اچھی امید رہتی ہے	جانے دے یا را تو صبح صبح ادھر لینے چلا آیا۔ کیا تو نہیں جانتا صبح کی بوٹی اللہ کی آس جاذبِ راٹھہر کے آنا۔
صاف اڑا جا (م)	بالکل ٹال دینا	میں تو سخت پریشان ہوں۔ وہ میری ہر بات صاف اڑا جاتا ہے۔
صاف رہ بے باک رہ (مثل)	حساب ٹھیک رکھ پھر تجھے کسی کا ذر نہیں ہوگا	انسان کو اگر کسی کا دینا نہ ہو یا کسی برائی کا شکار نہ ہو تو وہ ہر کام بے خوف کر سکتا ہے۔ سچ ہے صاف رہ بے باک رہ۔
صبر کی سل چھاتی پر رکھنا (م)	صبر کرنا، صبر کی توفیق ہونا	وہ اتنا نقصان برداشت تو نہیں کر سکتا تھا مگر بڑی مشکل سے اس نے صبر کی سل چھاتی پر رکھ لی۔
صدرہ پڑھ کر احق رہے (مثل)	منطق پڑھ رہی عقل نہ آئی (صدرہ) منطق کی ایک کتاب ہے	اتنا پڑھنے لکھنے کے باوجود بھی تم انتہائی بیوقوفی کی باتیں کرتے ہو۔ یہ کمال کی بات نہیں تو اور کیا ہے کہ تم صدرہ پڑھ کر بھی احق رہے۔

محاورات	معانی	جملے
صورت پر پھنکار برسنا (م)	شکل بے رونق ہوں	کل جب وہ مجھے ملا تو میں اسے قطعی نہیں پہچانا نشتے سے اس کی حالت غیر تھی اور صورت پر پھنکار برس رہی تھی۔
صورت خاک میں ملانا (م)	مارنا، تباہ کرنا	اگر تم نے بروقت ادائیگی نہ کی اور مجھے تنگ کیا تو میں تمہاری صورت خاک میں ملا دوں گا وہ کل جب مجھے ملا تو میں اس کی صورت ہی دیکھتا رہ گیا۔
صورت دیکھتا رہ جانا (م)	حیران رہ جانا	وہ کل جب مجھے ملا تو میں اس کی صورت دیکھتا رہ گیا جب سے اس نے برے کاموں سے توبہ کی ہے اس کی شکل پر رونق آ گئی ہے اور حالات بھی بہتر ہو گئے ہیں۔
صورت دیکھ کر جینا (م)	عاشق ہونا	وہ تو اس کی صورت دیکھ کر جیتا ہے۔





معانی	محاورات	جملے
لوٹری کی مکاری اور کوئے کی ہوشیاری ضرب المثل ہے۔	کہاوٹ کی طرح مشہور ہونا بہت زیادہ مشہور ہونا	ضرب المثل ہونا (م)
ایسے اپنی انا کا مسئلہ نہ بناؤ اور اس سے درخواست کر کے دیکھ لو تم تو جانتے ہی ہو کہ ضرورت کے وقت گدھا بھی باپ ہوتا ہے۔	مصیبت کے وقت اذنی اور کینے لوگوں کی خوشامد کرنی پڑتی ہے	ضرورت کے وقت گدھے بھی باپ ہوتا ہیں (مثل)
نا بھی نا! میں اس چکر میں نہیں پڑوں گا۔ میں پہلے ہی ایک شخص کی ضمانت دے کر پچھتا رہا ہوں۔ مجھے بہت شرمندگی اٹھانا پڑی ہے۔ کہتے ہیں ضامن نہ ہوئے باپ کا۔ ضامنی گھر باپ کا۔	خواہ کوئی کیسا ہی کیوں نہ ہو ضمانت ہرگز نہیں دینی چاہیے کیونکہ ضمانت خرابی کی جڑ ہے	ضامن نہ ہوئے باپ کا ہے ضامنی گھر باپ کا (مثل)

محاورات	معانی	جملے
ضد کا پورا ہے (م)	ہٹ نہیں چھوڑنا	میں نے تم سے پہلے ہی کہا تھا کہ وہ نہیں مانے گا کیونکہ وہ اپنی ضد کا پورا ہے۔
ضرب اٹھانا (م)	نقصان اٹھانا، گھانا کھانا، صدمہ گوارا کرنا	میں پہلے ہی سخت ضرب اٹھا چکا ہوں۔ اب میں یہ کام نہیں کروں گا۔
ضرب کی تاب نہ لانا (م)	وار برداشت نہ کرنا	وہ ضربوں کی تاب نہ لا کر بے ہوش ہو گیا۔
ضرورت ایجاد کی ماں ہے (مثل)	جب ضرورت ہو تو آدمی کچھ نہ کچھ انتظام کر لیتا ہے	کوئے نے گھڑے میں کنکریاں ڈال کر پانی کی سطح بلند کی۔ اپنی پیاس بجھائی اور اڑ گیا۔ اسی کو کہتے ہیں ضرورت ایجاد کی ماں ہے۔
ضامن نہ ہو جیئے۔ گرہ سے دیجیے (مثل)	گرہ سے دینے میں کوئی حرج نہیں لیکن ضامن بننے میں خرابی ہے	بھائی اگر آپ کو کسی بھی چیز کی ضرورت ہے تو وہ میں دے سکتا ہوں مگر ضمانت ہرگز نہ دوں گا۔ مثل مشہور ہے ضامن نہ ہو جیئے گرہ سے دیجیئے۔
ضد باندھنا (م)	بہت ہٹ کرنا، کسی بات پر اڑ جانا	میں تو اسے سمجھا سمجھا کر تنگ آ گیا ہوں مگر اس نے بھی ضد باندھ لی ہے کہ کراچی ضرور جائے گا۔
ضیق میں آنا ضیق میں جان ہونا (م)	عاجز آنا، مشکل میں پھنسا، تنگ ہونا، وقت پڑنا	میں تو اس کی باتوں سے ضیق میں آ گیا ہوں وہ ہے کہ میری جان چھوڑتا ہی نہیں۔





محاورات	معانی	جملے
طاق ہونا (م)	کسی کام میں یکتائے زمانہ ہونا، ماہر ہونا	وہ تو ہرن میں طاق ہے۔
طبیعت آنا (م)	عاشق ہونا، محبت کرنا، شوق ہونا	بظاہر تو اس میں کوئی ایسی بات نظر نہیں آتی لیکن نہ جانے کیوں اس پر میری طبیعت آ گئی ہے۔
طبیعت الجھنا (م)	جی کا گھبرانا، دل کا پریشان ہونا	غم کی وجہ سے ان کی طبیعت الجھ رہی ہے۔
طرح دینا (م)	بے پروائی کرنا، چشم پوشی کرنا	میں اس کی غلطیاں دیکھتا ہوں لیکن طرح دے دیتا ہوں۔
طشت ازبام کرنا (م)	راز فاش کرنا	اگر تم بھی اپنے کرتوتوں سے باز نہ آئے تو میں تمہارے سارے راز طشت ازبام کر دوں گا۔

محاورات	معانی	جملے
طفل مکتب ہونا (م)	نا تجربہ کار ہونا	تم ابھی طفل مکتب ہو۔ تم سے یہ کام سرانجام نہ ہو سکے گا۔
طوطا چشمی کرنا طوطے کی طرح آنکھیں پھیر لینا (م)	بے وفائی کرنا مروتی کرنا	مصیبت کے وقت اس کے تمام رشتہ داروں نے طوطے کی طرح آنکھیں پھیر لیں۔ کسی نے اس کی مدد نہ کی۔
طوطی بولنا (م)	زور شور عزت ہونا	آج کل اس کی سخاوت کا طوطی بول رہا ہے۔
طومار باندھنا (م)	جھوٹ بولنا، مبالغہ سے کام لینا	اس نے اپنی رام کہانی میں اس قدر طومار باندھا کہ لوگوں کو اس کی صداقت پر شبہ ہو گیا۔
طویلے کی بلا بندر کے سر (مثل)	بہت سے لوگوں کی بلا یا مصیبت ایک معمولی آدمی پر پڑ جانا قصور اور لوگ کریں اور مارا جائے کوئی اور	راولپنڈی میں چند شری پسندوں نے مل کو بلوہ کرا دیا لیکن حکومت نے چند وکیلوں کو گرفتار کر لیا۔ سچ ہے طویلے کی بلا بندر کے سر پڑی۔
طاق پر بیٹھا الو بھر بھر مانگے چلو (مثل)	ایسے کہنے کے متعلق کہتے ہیں جو اپنے سے بہتر آدمیوں پر حکم چلائے	چاہے کچھ ہو جائے میں اس کی ایک بات بھی نہیں مانوں گا اس کی مثال تو ایسے ہی ہے طاق پر بیٹھا الو بھر بھر مانگے چلو۔
طاق نسیاں پر رکھنا (م)	بھلا دینا، یاد نہ رکھنا	اس نے میری ہر بات کو طاق نسیاں پر رکھ دیا ہے۔ اب وہ جو چاہتا ہے کرتا ہے۔



## جملے

## معانی

## محاورات

طاق و جفت دونوں (م)	ہر صورت میں کامیابی ہونا	اس کی کوششیں رنگ لائیں اور طاق و جفت دونوں ہوں گئے۔
طار و ہم و خیال کا نہ پہنچنا (م)	خیال تک نہ جاسکتا پہنچنا ناممکن ہونا	وہ تو ایسی جگہ جا پہنچا جہاں طار و ہم و خیال تک نہیں پہنچ سکتا۔
طرفہ گل پھولنا (م)	نئی بات ہونا کسی انوکھی بات کا ظاہر ہونا	یہ کیسا طرفہ گل پھولا۔ وہ آج مسجد میں جا پہنچا۔ کہاں اس کو اپنی عیاشیوں سے ہی فرصت نہ تھی۔
طرفہ گل کھلانا (م)	عیب و غریب کام کرنا	یہ ہمیشہ طرفہ گل کھلاتا ہے میں تو اس کی عادت سے سخت پریشان ہوں۔
طاق میں ایمان رہنا (م)	بے ایمانی کی جانا ایمان کی پرواہ نہ ہونا	اس کے ہاں تو ایمان طاق میں رہتا ہے اور دولت سے جبین بھرے جاتا ہے۔
طالب زرخر طالب مولیٰ اولیٰ (مثل)	دولت کا طلبگار بیوقوف گدھا جبکہ خدا کا طالب سے بہتر ہوتا ہے	وہ دولت کی ہوس میں خدا کو بھول چکا ہے شاید نہیں جانتا کہ طالب زرخر اور طالب مولیٰ اولیٰ ہوتا ہے۔
طبیعت اتھل پتھل ہونا (م)	طبیعت بے قرار ہونا	اس کی یاد آتے ہی میری طبیعت اتھل پتھل ہوگئی اور جی چاہنے لگا کہ ابھی اس کے پاس چلا جاؤں۔
طبیعت بحال ہونا (م)	تندرستی ہونا بیماری سے تندرستی ہونا	کئی دن کے بخار کے بعد آج طبیعت کچھ بحال ہوئی ہے
طبیعت باغ و بہار ہونا (م)	خوش ہونا	تمہیں دیکھ کر طبیعت باغ و بہار ہو جاتی ہے۔

مجاورات	معانی	جملے
طبیعت جوان ہونا (م)	دل میں امنگ پیدا ہونا	مجھ پر تو بڑھاپا طاری تھا۔ تمہیں دیکھا تو طبیعت جوان ہو گئی۔
طبیعت لاابالی ہونا (م)	مزاج میں بے پروائی ہونا	شروع سے ہی اس کی طبیعت لاابالی ہے۔
طبیعت مائل ہونا (م)	فریفتہ ہونا، کسی بات کی طرف رجوع ہونا	نہ چاہتے ہوئے بھی میری طبیعت اس کی طرف مائل ہو گئی۔
طور بے طور ہونا (م)	حالت غیر ہونا، قریب المرگ ہونا	اب تو وہ طور سے بے طور ہو چکا ہے۔ ہم تو اس کے لیے صرف دعا ہی کر سکتے ہیں۔





معانی	جملے	محاورات
ظالم کا زور ہے	وہ اپنے ظلم و ستم سے باز نہیں آتا۔ خدا نے ظالم کی رسی کتنی دراز کر رکھی ہے۔	ظالم کی رسی دراز ہے (مثل)
وہ شخص جس کا ظاہر اچھا اور باطن خراب ہو	وہ ہر وقت ہاتھ میں تسبیح لیے پھرتا ہے اور ناجائز کاروبار کرتا ہے۔ سچ ہے ظاہر رحمان کا اور باطن شیطان کا۔	ظاہر رحمان کا باطن شیطان کا (مثل)
زبردست کا انصاف	ہمارے ساتھ جو ظلم اور نا انصافی ہوئی ہے اس کا بدلہ تو خدا ہی لے گا کہتے ہیں کہ ظالم کی داد خدا کے گھر۔	ظالم کی داد خدا کے گھر (مثل)
آفت آنا	اس بے گناہ پر قید خانے میں وہ ظلم ٹوٹا ہے کہ الامان والحفیظ۔	ظلم ٹوٹنا
ظلم و ستم کرنا زیادتی کرنا	وہ ہم پر جتنے بھی ظلم ڈھائے لیکن ہم راہ عشق میں لڑکھڑانے والے نہیں۔	ظلم ڈھانا (م)

## محاورات معانی جملے

ظالم ظلم کرتا ہے اور نیک بخت نیکی کا کام کرتا ہے	ان دونوں بھائیوں میں کتنا تضاد ہے۔ ایک تو ہر ایک سے زیادتیاں کرتا ہے اور دوسرا کسی سوالی کو اپنے در سے خالی نہیں جانے دیتا۔ اس کو کہتے ہیں ظالم ظلم کرے اور نیک بخت برگ بھرے۔
ظلمت کا دامن پھیلاتا	سب طرف اندھیرا پھیلتا
ظاہر کی آنکھیں اور ہیں باطن کی آنکھیں اور (مثل)	دل کی سوجھ بوجھ ان آنکھوں سے جدا ہے
ظاہر کا نرم باطن کا سخت (مثل)	دیکھنے میں دل موم ہے مگر سنگ دل ہے
	اس کی باتوں سے نرمی ضرور چھلکتی ہے مگر وہ سخت پتھر دل انسان ہے۔ اسی کو کہتے ہیں ظاہر کا نرم باطن کا سخت۔





محاورات معنی جملے		
عاقبت کے بورے سمیٹنا (م)	لاچ کے مارے بڑھا ہو کر مرنا بہت مدت جینا لمبی عمر پانا	زندگی اور موت تو خدا کے ہاتھ میں ہے۔ کوئی جوانی میں ہی دغ مفارقت دے جاتا ہے کوئی عاقبت کے بورے سمیٹتا ہے۔
عذاب مول لینا (م)	خواہ مخواہ تکلیف میں پڑنا	وہ اپنی حرکتوں سے باز نہیں آتا۔ ہم نے اس کو اپنے پاس رکھ کر خواہ مخواہ کا عذاب مول لے لیا ہے۔
عرش پر اڑانا (م)	بڑی قدر کرنا بڑی تعریف کرنا	جو لوگ آج کل آپ کو عرش پر اڑاتے ہیں وہی کل زمین پر اتاریں گے۔
عرش پر دماغ ہونا (م)	مغرور ہونا	دولت کی وجہ سے اس کا دماغ عرش پر ہے اور وہ نہیں سمجھتا کہ زندگی چند روزہ ہے اور دولت ڈھلتی پھرتی چھاؤں۔

جئے

معانی

محاورات

عرش کے تارے توڑنا (م)	عجیب کام کرنا، ناممکن کام کرنا	وہ بڑا چالاک ہے عرش کے تارے توڑنا ہے۔
عرق عرق ہونا (م)	پسینہ پسینہ ہونا، شرمندہ ہونا	اس کی بات سن کر میں عرق عرق ہو گیا اور آنیں بانیں شائیں ہانکنے لگا۔
عرق ریزی کرنا (م)	سخت محنت مشقت کرنا	دولت کی قدر وہی جانتے ہیں جو عرق ریزی کر کے اسے حاصل کرتے ہیں۔
عزت اتارنا (م)	بے عزتی کرنا، رسوا و ذلیل بنا دینا	جن لوگوں کو اپنی عزت کا پاس نہیں وہ دوسروں کی عزت اتار دیتے ہیں۔
اش اش کرنا	بہت تعریف کرنا، نہایت خوش ہونا	اس کا خطاب ایسا موثر اور پراز معانی تھا کہ سامعین اش اش کراٹھے۔
عقل بڑی کہ بھینس (مثل)	خوش تدبیری اچھی ہے	یہ کام تم نے بے سوچے سمجھے کیا ہے۔ اگر اس کام کو تم اس طرح کر لیتے تو کتنا بہتر ہوتا۔ سچ ہے کہ عقل بڑی کہ بھینس۔
عقدہ وا ہونا، عقدہ حل ہونا (م)	حال ظاہر ہونا، کیفیت معلوم ہونا	آپ ہی کی کوششوں سے یہ عقدہ وا ہوا ورنہ میں تو مایوس ہو چکا تھا۔
عقل پر پردہ پڑ جانا، عقل پر پتھر پڑنا (م)	بے سمجھ بن جانا، غافل ہونا، بیوقوف بننا	اس کی عقل پر ایسے پتھر پڑے ہوئے ہیں کہ حساب کا ایک سوال بھی نہیں سمجھا سکتا۔
عقل کے ناخن لینا (م)	ہوش میں آنا، سمجھ کر بات کرنا	پہلے عقل کے ناخن لو پھر میرے ساتھ آ کر بحث کرو۔

معانی	محاورات
اس کی عمر کا پیمانہ لبریز ہو چکا ہے۔	عمر کا پیمانہ لبریز ہونا (م)
آپ تو بالکل عید کا چاند ہو گئے ہیں۔ کبھی درشن ہی نہیں ہوتے۔	عید کا چاند ہونا (م)
بھائی اب وقت گزر چکا ہے لہذا اس کام کو کرنے کا کوئی فائدہ نہیں آپ کی تو وہی مثال ہے عید کے پیچھے چاند مبارک۔	عید کے پیچھے چاند مبارک (مثل)
اپنے دور حکومت کے آخر میں ایسا عیش کا بندہ ہو گیا کہ اس نے سلطنت کا تمام کاروبار اپنی ملکہ کے سپرد کر دیا۔	عیش کا بندہ ہونا (م)
بھائی تم اپنی عاقبت کیوں خراب کرتے ہو۔ تمہیں چاہیے کہ اس بیوہ کا سارا مال واپس کر دو۔	عاقبت خراب کرنا (م)
جب سے یہ موجودہ حکمران آیا ہے ملک میں سکون ہو گیا ہے۔ اب تو عرصہ سے نہ ہڑ ہڑ ہے نہ کھڑ کھڑ۔	عرصہ سے نہ ہڑ ہڑ نہ کھڑ کھڑ (مثل)
لوگ کہتے ہیں کہ عشق و محبت امیروں کا کام ہے لیکن ایسا نہیں ہے۔ عشق کے کوپے میں شاہ و گدا برابر ہیں۔	عشق میں امیرو غریب کا کوئی فرق نہیں رہتا
ہر مسئلے میں سوچ کر قدم اٹھانا کامیابی کی نشان ہے۔ کسی نے سچ ہی کہا ہے۔ عقل بڑھے سوچ سے روٹی بڑھے لوچ سے۔	عقل بڑھے سوچ سے روٹی بڑھے لوچ سے (مثل)

## محاورات معانی

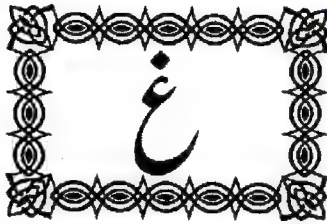
بتے

عقل کا اندھا گانٹھ کا پورا (مفت)	بیوقوف مالدار	وہ انتہائی احمق شخص ہے لیکن اس کے پاس دولت بیشمار ہے۔ اسی کو کہتے ہیں عقل کا اندھا گانٹھ کا پورا۔
عقل کے پیچھے لٹھ لیے پھرتا ہے (مثل)	بہت ہی بیوقوف ہے مسلسل احمقانہ کام کرتا ہے	تم اس کی خواہ مخواہ ہی تعریفیں کرتے رہتے ہو۔ میں کہتا ہوں کہ وہ انتہائی بیوقوف شخص ہے اور عقل کے پیچھے لٹھ لیے پھرتا ہے۔
عقل کے طوطے اڑ گئے (م)	عقل جاتی رہی، چھلکے چھوٹ گئے، گھبرا گئے	اپنی ناکامی کا سن کر اس کی تو عقل کے طوطے اڑ گئے۔
عقلند کی دور بلا (مثل)	دانش مند آفت سے بچ جاتا ہے، عقلند سے بلا دور ہی رہا کرتی ہے، عقلند بڑے بڑے کام کر جاتے ہیں اور آفت سے بچ جاتے ہیں	وہ بے عقل تھا تب ہی اس مصیبت میں پھنس گیا۔ اگر اس میں ذرا بھی عقل ہوتی تو اس مصیبت سے بچ سکتا تھا۔ سچ ہی کہتے ہیں کہ عقلند کی دور بلا۔
عمر بھر کی روٹیاں سیدھی کر لینا (م)	تمام عمر کے خرچے کے قابل روپیہ بنا لینا	اس نے اپنے دوست کے کاروبار میں اپنا حصہ رکھ کر عمر بھر کی روٹیاں سیدھی کر لیں۔
عیش و آرام حرام کرنا	آرام و آسائش کی پرواہ نہ کرنا	اس نے اپنے بیٹے کی پرورش کی خاطر اپنا عیش و آرام حرام کر لیا۔
عافیت تنگ کرنا (م)	آرام سے نہ بیٹھنے دینا، چین نہ لینے دینا	میں تمہارے روز بروز کے لڑائی جھگڑے سے تنگ آ گیا ہوں۔ تم نے تو میری عافیت تنگ کر دی ہے۔



محاورات	معانی	جملے
عاقبت بگاڑنا (م)	آخرت خراب کرنا	ماں باپ کی نافرمانی کر کے تم کیوں اپنی عاقبت بگاڑ رہے ہو۔ عقل کے ناخن لو اور ان کی باتوں پر عمل کرو۔
عالم وجد طاری ہونا (م)	بے خودی کی حالت ہونا	محفل قوالی میں اس پر عالم وجد طاری ہو گیا۔
عالی ہمت سدا مفلس (مثل)	حوصلہ مند ہمیشہ شکستہ رہتا ہے	اس کے پاس سوائے حوصلہ کے اور کیا ہے۔ تم نے تو سنا ہی ہو گا عالی ہمت سدا مفلس۔
عذر گناہ بدتر از گناہ (مثل)	بیہودہ عذر کے متعلق کہتے ہیں	تمہیں اپنی اس حرکت کی سزا بھگتنا ہوگی۔ میں اب تمہارا کوئی بہانہ نہیں سنوں گا کیونکہ عذر گناہ بدتر از گناہ۔
عزت دو کوڑی کی نہ رہنا (م)	سخت بے عزتی ہونا	تمہاری بری حرکتوں کی وجہ سے میری عزت دو کوڑی کی نہ رہی۔
عقل الٹی ہونا (م)	بیوقوف ہونا	کیا تمہاری عقل الٹی ہو گئی ہے جو ایسی لغو اور پاگل پن کی باتیں کر رہے ہو۔
عقل کا چراغ گل ہونا (م)	عقل زائل ہونا، سمجھ نہ رہنا	میری تو عقل کا چراغ گل ہو چکا ہے۔ کچھ سمجھ نہیں آتا کیا کروں۔ اب تم ہی مجھے مشورہ دو۔
عمریں عیش میں تیر کر دیں (م)	زندگی آرام اور عیش میں بسر کر دی	اس نے تو عمریں عیش میں تیر کر دیں اور اب اولاد در بدر کی ٹھوکریں کھا رہی ہے۔





مجاورات	معانی	جملے
غبار نکالنا (م)	بدلہ نکالنا، دل کی آگ بجھانا	تم تو ابھی سے گھبرا گئے ہو ابھی تو میں نے دل کی بات کی ہے، غبار تو نکالا ہی نہیں۔
غریب کی جورو سب کی بھابی (مثل)	غریب کو ہر کوئی برا بھلا کہہ دیتا ہے، غریب کا زور کسی پر نہیں ہوتا	میں کیا اور میری بساط کیا، جس کا جو جی چاہتا ہے کہہ دیتا ہے میری تو وہی مثل ہے غریب کی جورو سب کی بھابی۔
غریبوں نے روزے رکھے دن بڑے آئے (مثل)	جو زرا مصیبت نہ اٹھا سکتے تھے ان پر اور مصیبت آئی، غریب کا عمدہ کام بھی برا ہوتا ہے	ہم نے یہ چھوٹا سا کام کیا شروع کیا ہر طرف سے مشکلات ہی میں گھر گئے۔ سچ ہے غریبوں نے روزے رکھے دن بڑے آئے۔

محاورات	معانی	جملے
غصہ پی جانا، غصہ مارنا، غصہ تھوک دینا (م)	دل کے پیش کو ضبط کرنا، خفگی کو روکنا	دوست! ابھی غصہ تھوک دو جو ہونا تھا وہ تو ہو چکا۔
غصہ سے آگ بگولا ہونا، غصہ کے مارے بھوت ہونا (م)	سخت غضبناک ہونا	اس نے جب سنا کہ انہوں نے کام سے انکار کر دیا ہے تو وہ غصہ سے آگ بگولا ہو گیا۔
غضب ڈھانا، غضب توڑنا (م)	سخت غصے ہونا، فساد کھڑا ہونا	تم نے اس کی حق تلفی کر کے غضب ڈھایا ہے۔ خدا تمہیں معاف نہیں کرے گا۔
غفلت کا پردہ پڑنا (م)	بے خبر و بیہوش ہونا، غافل ہو جانا	اس کی آنکھوں پر اس قدر غفلت کا پردہ پڑ گیا ہے کہ دولت ضائع کرنے سے باز ہی نہیں آتا۔
غم خواری کرنا (م)	ہمدردی کرنا، دکھ میں شریک ہونا	آپ یوں میری غم خواری نہ فرمائیں اس سے میرے دل کی آگ اور بھڑکتی ہے۔
غم کھانا (م)	افسوس کرنا، ہمدردی ظاہر کرنا، دکھ اٹھانا	رحمہم و دردمند لوگ غریبوں کا غم کھاتے ہیں۔
غم غلط کرنا (م)	دل غمگین کو بہلانا	ہم جیل میں اپنے دوستوں کے ساتھ شطرنج وغیرہ کھیل کر غم غلط کر لیا کرتے تھے۔
غنیمت جانا (م)	اچھا سمجھنا، قدر جانا، کافی سمجھنا	بھائی! یہ دودن کی زندگی کو غنیمت جانو اور کوئی نیک کام کرلو۔
غوطہ میں آنا (م)	بیہوش ہو جانا	وہ نشہ کر کے ایسا غوطے میں آیا کہ دو گھنٹے تک اس نے کوئی بات نہ کی۔

## محاورات معانی جملے

غوطہ لگانا (م)	گہری سوچ بچار میں پڑنا کہیں غائب ہو جانا	چور نے ایسا غوطہ لگایا کہ پولیس اس کا کھوج نہ لگا سکی۔
غچا دینا (م)	دھوکہ دینا، فریب دینا	وہ تو مجھ جیسے شخص کو غچا دے گیا جس نے کبھی دھوکا نہ کھایا تھا۔
غرض کا باؤلا اپنی گادے (مثل)	غرض مند اپنی بات کی دھن رکھتا ہے	تمہاری اس سے ناراضگی نامناسب ہے۔ اس کے بیٹے کی نوکری کا مسئلہ ہے۔ وہ بار بار اگر تم سے کہتا ہے تو کیا غلط ہے تم اس کا یہ کام کر سکتے ہو۔ تمہیں تو معلوم ہی ہوگا۔ غرض غرض کا باؤلا اپنی ہی گادے۔
غرض نکلی آنکھ بدلی (مثل)	مطلب نکل جانے کے بعد پرواہ نہ کرنا	میں تمہارے جیسے مطلبی دوستوں کو بہت اچھی طرح جانتا ہوں۔ جب مطلب پورا ہو جاتا ہے تو نظر بھی نہیں آتے۔ تمہاری تو وہی مثال ہے غرض نکلی آنکھ بدلی۔
غنچہ خاطر کھلنا (م)	دل کی کلی کھلنا، دل خوش ہونا	جب غنچہ خاطر کھلتا ہے تو ویرانوں میں بھی گیت سنائی دیتے ہیں۔
غم نہ داری بڑبڑو (مثل)	فکر نہیں تو بکری پال لے	ایسے موقع پر بولتے ہیں جہاں خواہ مخواہ کوئی مصیبت اپنے سر لے لے۔
غیر کی بدشگونی کے واسطے اپنی ناک کٹائی (مثل)	کسی کو برا کہنے کے واسطے اپنا نقصان کرنا	مجھے کیا معلوم تھا کہ تم غصے میں اتنے پاگل ہو جاؤ گے اور اس کی برائی کی خاطر اتنا نقصان کر لو گے۔ تمہاری تو وہی مثال ہے غیر کی بدشگونی کے واسطے اپنی ناک کٹائی۔

جملے	معانی	محاورات
مجھے تو اس کے پاس جاتے ہوئے بہت ڈر لگا ہے۔ غصہ تو اس کی ناک پر ہوتا ہے۔ فضول قسم کی باتیں کرنے لگ جاتا ہے۔	بہت جلدی غصہ آنا ذرا سی بات پر غصہ آنا نہایت زور رنج ہونا	غصہ ناک پر ہونا (م)
تم نے الیکشن میں شکست دے کر آج اس کے غبارے کی تمام ہوائ نکال دی۔	شیخی کر کر رہی ہونا، غرور توڑنا	غبارے سے ہوا ٹکنا (م)





## محاورات

## معانی

## جملے

فاختہ اڑانا (م)	مزے لوٹنا، عیش و عشرت کرنا	وہ زمانہ گیا جب خلیل خاں فاختہ اڑایا کرتے تھے۔
فاتحہ پڑھنا (م)	مردوں کی روح کے لیے نیک دعا مانگنا، بخشش کی دعا مانگنا، کسی شے سے ناامید ہونا	میں اپنے باپ کی قبر پر فاتحہ پڑھنے کے لیے گیا۔
فراٹے لینا (بھرنے) (م)	تیز دوڑنا، جلدی پڑھنا	ہرن شکاری کے ہاتھ نہیں آئے گا کیونکہ وہ فراٹے بھر رہا ہے۔ آہستہ آہستہ پڑھو، فراٹے بھرنے سے مطلب سمجھ میں نہیں آتا۔

معانی	محاورات	جملے
فرشتوں کو خبر نہ ہونا (م)	کانوں کان خبر نہ ہونا	ہم ایسی چالاکی سے کام کریں گے کہ ان کے فرشتوں کو بھی خبر نہ ہوگی۔
فرشتے کے پر جلنا (م)	ہوانہ جاسکنا، کسی کی پہنچ نہ ہو سکتا	میں نے تو اسے ایسی جگہ چھپا کر رکھ دیا ہے جہاں جاتے ہوئے فرشتوں کے پر جلتے ہیں۔
فق ہونا (م)	چہرے کا رنگ جاتے رہنا، حیران و سرگرداں ہونا	پولیس کو دیکھتے ہی چور کا رنگ فق ہو گیا۔
فقیر کو کمل ہی دو سالہ ہے (مثل)	غریب اور مفلس کے نزدیک کم قیمت چیز ہی قیمتی چیز ہے۔	
فلک ٹوٹ پڑنا (م)	سخت مصیبت نازل ہونا	مسلل مصیبتیں اور تکلیفیں دیکھ کر یوں محسوس ہوتا ہے کہ میرے سر پر فلک ٹوٹ پڑا ہے۔
فاتحہ نہ درود کھانے کو موجود (مثل)	بغیر محنت مشقت کچھ مانگنا	تم کوئی کام وغیرہ کیوں نہیں کرتے جب دیکھو ہاتھ پھیلائے کھڑے ہوتے ہو۔ تمہاری بھی خوب رہی۔ فاتحہ نہ درود کھانے کو موجود۔
فالودہ کھاتے دانت ٹوٹے تو بلا سے (مثل)	اگر آسان کام کرتے ہوئے بھی گھبرائے تو بلا سے اگر بھلائی میں بھی برائی ہو تو ہوا کرے	کسی سے کیا ہمدردی کی جائے میں نے اس کے ذمہ اتنا آسان کام لگایا ہے مگر وہ اسے کرتے ہوئے بھی گھبرا رہا ہے اب اور میں کچھ نہیں کر سکتا صرف یہی کر سکتا ہوں کہ فالودہ کھاتے دانت ٹوٹے تو بلا سے۔

محاورات	معانی	جملے
فتح تو خدا کے ہاتھ ہے پر مار مار تو کیے جاؤ (مثل)	کوشش کیے جاؤ، خدا کامیابی دے گا	انسان کو کسی بھی کام کے لیے مسلسل کوشش کرتے رہنا چاہیے۔ انشاء اللہ ایک نہ ایک دن ضرور وہ کامیاب ہوگا۔ سچ ہے فتح تو خدا کے ہاتھ ہے پر مار مار تو کیے جاؤ۔
فتور ڈالنا (م)	رخنہ ڈالنا، بننے کا کام کو بگاڑ دینا	تم میرے کام میں فتور ڈالنے آ گئے ہو۔ جاؤ بھائی تم اپنا کام کرو اور مجھے اپنا کام کرنے دو۔
فیصلہ ناک میں دینا (م)	تعویذ کی جتنی کی دھونی دینا (مجازاً) دق کرنا، تنگ کرنا	میں تو اس سے تنگ آ گیا ہوں وہ ہر وقت فیصلہ میری ناک میں دیئے رہتا ہے۔
فرمائشی پڑنا (م)	جو تیاں پڑنا، سزا پانا، جو تیاں لگنا، ذلیل ہونا	میرے منع کرنے کے باوجود تم باز نہ آئے اور اب فرمائشی پڑیں تو تمہیں سکون مل گیا ہو گا۔
فاتحہ نہ درود مر گئے مردود (مثل)	کسی موذی اور ظالم شخص کے لادلد مرنے پر کہا کرتے ہیں	وہ انتہائی ظالم شخص تھا۔ اس نے اپنی زندگی میں بے انتہا ظلم اور زیادتیاں کیں اور جب مرا تو جنازے کے ساتھ چار آدمی تھے۔ اس کو کہتے ہیں فاتحہ نہ درود مر گئے مردود۔
فرشتوں کے پر کترنا (م)	فرشتوں سے سبقت لے جانا	اب تو وہ بڑا متقی اور پرہیزگار بن گیا ہے اور عبادت میں فرشتوں کے بھی پر کترنے لگا ہے۔
فقیر اپنی کملی ہی میں مست ہے (مثل)	غریب آدمی اپنے تھوڑے ہی سامان میں خوش ہے	بھائی صاحب! ہم نے کسی سے کیا لینا اور کسی کو کیا دینا۔ فقیر تو بس اپنی کمل ہی میں مست ہے۔



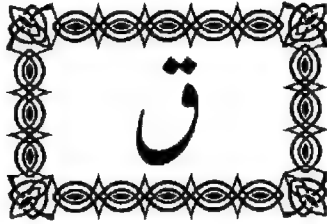
## جلے

## معانی

## محاورات

فقیرنی کا پوتہ چلن امیروں کا (مثل)	جو آدمی غریبی میں امیروں کی سی نمود رکھے اس کی نسبت بولا کرتے ہیں	گھر میں بعض اوقات کھانے کو بھی نہیں ہوتا اور وہ دوسروں کی دعوتیں ہوٹلوں میں کرتا ہے۔ اس کو کہتے ہیں فقیرنی کا پوتہ، چلن امیروں کا۔
فلک پرستارہ ہونا (م)	خوش نصیب اور اقبال مند ہونا	اس کا شروع ہی سے فلک پرستارہ ہے اس نے جو چاہا سو پایا۔
فاتحہ نہ درود کھا گئے مردود	کسی چیز کے مفت ضائع اور اکارت جانے پر بولتے ہیں	میں نے پہلے ہی کہا تھا یہ ساری چیزیں کسی کو دے دو مگر تم نہ مانے۔ اب خراب ہو گئی ہیں تو افسوس کر رہے ہو۔ ہم تو اب یہی کہہ سکتے ہیں فاتحہ نہ درود کھا گئے مردود۔
فکر برا فاقہ بھلا (مثل)	بھوکا رہنا فکر کرنے سے بہتر ہے، فکر فقیر کو بھی مار دیتا ہے	تم فکر کیوں کرتے ہو۔ اللہ جو کرے گا بہتر کرے گا۔ تم اس کی فکر میں مت گھلو کیا تم نے نہیں سنا فکر برا فاقہ بھلا۔





جملے	معانی	محاورات
اگر تم کبھی میرے قابو پر چڑھو گے تو تمہارے دانت خوب کھٹے کروں گا۔	کسی کے بس میں پڑنا	قabo پر چڑھنا (م)
اب تو تم میرے قابو میں آئے ہو۔ آج بھلا میں تم کو کیسے چھوڑ دوں گا۔	کسی کے اختیار آنا قبضہ میں آنا	قabo میں آنا (م)
میرا گھوڑا ایسا چمکا کہ وہ قابو سے باہر ہو گیا ہے۔	اختیار میں نہ رہنا	قabo سے باہر ہونا (م)
آپ اس کے بارے میں کیوں فکر کرتے ہیں اپنے کام کی طرف توجہ دیں آپ کی تو وہ مثال ہے قاضی جی دبلے کیوں شہر کے اندیشہ سے (مثل)	بے موقعہ اور ناحق فکر مند رہنے والے کی نسبت بولتے ہیں	قاضی جی دبلے کیوں شہر کے اندیشہ سے (مثل)

## محاورات

## معانی

## جملے

قاضی کے گھر کے چوہے بھی سیانے (مثل)	دانا یا پڑھے لکھے آدمیوں کے چھوٹے چھوٹے یا نوکر چاکر بھی سیانے ہوتے ہیں	تم اسلم کی بات کرتے ہو۔ وہ بہت ہوشیار شخص ہے کیا تم نہیں جانتے کہ قاضی کے گھر چوہے بھی سیانے ہوتے ہیں۔ وہ اتنے بڑے آدمی کا ملازم ہے۔ سیانا تو اس نے ہونا ہی ہے۔
قاضی انصاف نہ کرے گا تو کیا گھر بھی نہ آنے دے گا (مثل)	اس کام میں اگر فائدہ نہ ہوگا تو نقصان بھی تو کچھ نہ ہوگا	بھئی مجھے ایک بار کوشش تو کر لینے دو قاضی انصاف نہ کرے گا تو کیا گھر بھی نہ آنے دے گا۔
قارورہ ملنا (م)	گہری محبت ہونا	ان دونوں کے قارورے ایسے ملے ہیں کہ ایک گھڑی بھی جدا نہیں ہو سکتے۔
قافیہ تنگ کرنا (ہونا) (م)	تنگ کرنا (ہونا) دق کرنا (ہونا)	اس نے قرض مانگ مانگ کر میرا قافیہ تنگ کر دیا ہے۔
قبر کے مردے اکھڑنا (م)	پرانے جھگڑوں کو تازہ کرنا، مردوں کی عیب جوئی کرنا	جو ہونا تھا سو ہو گیا۔ اب جانے دو قبر کے مردے کیوں اکھڑتے ہو۔
قبر میں پاؤں لٹکانا (م)	قریب المرگ ہونا	وہ تو قبر میں پاؤں لٹکائے بیٹھے ہیں۔ دیکھیے کب کوچ ہو۔
قدم رنجہ فرمانا (م)	تشریف لانا	آپ کی بڑی مہربانی آپ نے قدم رنجہ فرمایا۔
قدم لینا (م)	پاؤں پڑنا، تعظیم کرنا	میرے استاد صاحب جہاں کہیں مل جاتے ہیں۔ ان کے قدم لیتا ہوں۔

جئے

معانی

محاورات

قسمت الٹ جانا، قسمت پھوٹ جانا (م)	بد نصیبی آنا، نحوست آنا	اس بے چارے کی ایسی قسمت پھوٹی ہے کہ اب پیسے پیسے کو محتاج ہو گیا ہے۔
قسمت کا دھنی (صفت)	بانصیب، اچھی قسمت والا طنزاً بد نصیب	وہ بڑا قسمت کا دھنی ہے جس چیز میں ہاتھ ڈالتا ہے فائدہ اٹھاتا ہے۔
قسمت کا ہٹا (صفت)	بد نصیب	وہ بڑا قسمت کا ہٹا ہے جس کام میں ہاتھ ڈالتا ہے نقصان اٹھاتا ہے۔
قصہ تمام (پاک) ہونا (م)	مرنا، فیصلہ ہو جانا	لو آج اس کا قصہ پاک ہو گیا جو دن رات غریبوں پر ظلم کرتا تھا۔
قصہ کوتاہ کرنا (م)	جھگڑا طے کرنا	ایک لمبی بحث کے بعد قصہ کوتاہ کر دیا۔
قلعی کھلنا (م)	راز افشا ہونا	اس کی جلد ہی قلعی کھل گئی ورنہ نہ جانے اور کیا کیا نقصان پہنچاتا۔
قلم کرنا (م)	کاٹ ڈالنا	گزشتہ زمانے میں چوروں کے ہاتھ قلم کر دیئے جاتے تھے۔
قلم بند کرنا (م)	لکھنا، درج کرنا	میں نے اس جلسے کا تمام حال قلمبند کر کے اخبارات میں بھیج دیا ہے۔
قل ہو اللہ پڑھنا (م)	بے قرار ہونا، برا حال ہونا، پیٹ میں بھوک کے مارے گڑ گڑا ہٹ ہونا	بھوک کے مارے ہماری آنتیں قل ہو اللہ پڑھ رہی ہیں۔

محاورات	معانی	جملے
قہر درویش بر جان درویش (مثل)	غریب کا غصہ اپنی جان پر	مجھے یہ گفتگو نہایت ناگوار گزری مگر قہر درویش بر جان درویش۔ خون جگر پی کر خاموش ہو گیا۔
قیامت ڈھانا قیامت توڑنا (م)	مصیبت برپا کرنا بہت ظلم کرنا از حد غصے ہونا	بھارت نے نہتے کشمیریوں پر قیامت ڈھائی ہوئی ہے۔
قینچی کی سی زبان چلنا (م)	لگا تار بولتے جانا بک بک کرنا	وہ بڑا باتونی ہے اس کی زبان قینچی کی طرح چلتی ہے۔
قدر الو کی الو ہی جانتا ہے ہما کو کب چغد پہچانتا ہے (مثل)	اہل کمال کے قدردان نا قدر شناس نہیں ہوتے ہیں	میں اس شخص کے ساتھ جو اتنا وقت گزارتا ہوں تو اس میں کوئی بات ہے نا تم کا ی جانو کہ برے لوگوں کی قدر کس طرح کی جاتی ہے۔ سچ ہے قدر الو کی الو ہی جانتا ہے۔ ہما کو چغد کب پہچانتا ہے۔
قدردان کی جوتیاں اٹھائے بے قدرے کے پاپوش نہ مارے (مثل)	جو شخص جو ہر شناس ہو اس کی عزت کرنا چاہیے اور نا قدرے کے قریب بھی نہیں جانا چاہیے	جو شخص اہل ہنر کی قدر کرتا ہے خود اس کی بھی قدر کی جاتی ہے۔ سچ ہی تو کہتے ہیں قدردان کی جوتیاں اٹھائے بے قدرے کے پاپوش نہ مارے۔
قدر کھو دیتا ہے ہر روز کا آنا جانا (مثل)	بہت میل ملاپ ہو تو وہ عزت نہیں رہتی جو کبھی کبھی ملنے سے ہوتی ہے	بھائی روز روز کا آنا جانا میں اچھا نہیں سمجھتا۔ کبھی کبھی آنے جانے میں عزت ہے۔ کہتے ہیں کہ قدر کھو دیتا ہے ہر روز کا آنا جانا۔

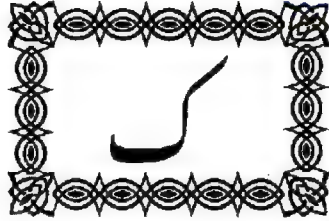
## معانی

## محاورات

## جملے

قدم بچ سے نکل جانا (م)	کسی معاملے میں دخل نہ دینا	اب تم جانو تمہارا کام میرے قدم تو بچ سے نکل چکے ہیں۔
قدموں تلے آنکھیں بچھانا (م)	آؤ بھگت کرنا	میں جب بھی اس کے گھر جاتا ہوں وہ قدموں تلے آنکھیں بچھاتا ہے۔
قاضی جی کی لونڈی مری سارا شہر آیا قاضی جی مرے کوئی نہ آیا (مثل)	لحاظ دار کے باعث اس کے غلاموں کی بھی عزت ہوتی ہے لحاظ دار مر جائے تو کوئی نہیں پوچھا مراد یہ ہے کہ دنیا مند دیکھنے کی یار ہے	آج کل تو ہر کام دکھاوے کے لیے کیا جاتا ہے یا بڑے لوگوں کو خوش کرنے کے لیے ورنہ کون کسی کو پوچھتا ہے۔ سچ ہے قاضی جی کی لونڈی مری سارا شہر آیا۔ قاضی جی مرے کوئی نہ آیا۔
قاضی جی کے مرنے سے کیا سارا شہر سونا ہو جائے گا (مثل)	کسی کے نہ ہونے سے کوئی کام نہیں رکتا	تمہیں کیوں اپنے کام کی پڑ گئی ہے۔ آخر فیکٹری کا مالک مرا ہے دو ایک دن تو لگیں گے پھر فیکٹری کھل جائے یہ تھوڑی ہے کہ فیکٹری بھی ہمیشہ کے لیے بند ہو گئی ہے تم نے سنا نہیں کہ قاضی جی کے مرنے سے کیا سارا شہر سونا ہو جائے گا۔
قضا پھڑ پھڑاتی ہے (م)	موت قریب ہے	میں عیادت کے لیے کل اس کے گھر گیا تھا۔ اس کی تو حالت بہت نازک ہے۔ پانی تک پینا مشکل ہے۔ مجھے تو لگتا ہے کہ قضا پھڑ پھڑاتی ہے۔





جملے	معانی	محاورات
میری نصیحت نے اس پر کچھ کاٹ نہ کی۔	زخمی کرنا، اثر کرنا، یہ کلباڑی بہت کم کاٹ کرتی ہے	کاٹ کرنا (م)
میری اس کتاب کے مسودے کو انہوں نے کاٹ چھانٹ کر پریس میں بھیج دیا ہے۔	رو و بدل کرنا، تراش خراش کرنا، غبن کرنا	کاٹ چھانٹ کرنا (م)
میں جب اس کے ساتھ بات کرتا ہوں مجھے کاٹ کھانے کو دوڑتا ہے۔	ترش روئی سے پیش آنا کسی سے ڈر لگنا	کاٹ کھانے کو دوڑنا (م)
اپنے بیٹے کی ناگہانی موت کی خبر سن کر وہ اس قدر ششدر ہوا کہ کاٹو تو بدن میں لہو نہیں۔	خوف یا صدمہ کے سبب سے چہرے کا رنگ فق ہو جانا	کاٹو تو بدن میں لہو نہیں (م)

حاورات	معانی	جملے
کاٹھ کی ہانڈی ایک بار چڑھتی ہے (مثل)	جھوٹ، دغا بازی اور فریب ایک دفعہ ہی چل سکتا ہے	تم نے مجھ سے بہت سارے پیسے دھوکا سے لے لیا ہے لیکن اب میں تمہارے قابو میں آنے کا نہیں۔ کاٹھ کی ہانڈیا ایک بار ہی چڑھتی ہے۔
کاٹے کٹے نہ مارے مرے (مثل)	سخت جان ہونا	وہ ایسا سخت جان ہے کہ کاٹے کٹے نہ مارے مرے۔ تلوار تو اس پر اثر بھی نہیں کرتی۔
کاٹھ کا الو (صفت)	نہایت بیوقوف	وہ تو بالکل کاٹھ کا الو ہے۔ لاکھ سہ مارو کچھ نہیں سمجھتا۔
کاٹھ کا گھوڑا (صفت)	لنگڑے آدمی کی لائھی	نعیم بہت شرارتی ہے۔ اس نے اس لنگڑے آدمی کا گھوڑا کہیں چھپا دیا اور بہت تنگ کر کے اسے واپس کیا تب وہ اپنے گھر جانے کے قابل ہوا۔
کاجل کی کوٹھڑی (صفت)	بدنامی کا گھر، کٹنگ کا یکہ	بری صحبت میں شامل ہونا، کاجل کی کوٹھڑی میں داخل ہوتا ہے۔
کاغذ کے گھوڑے دوڑانا (م)	جا بجا چٹھیاں بھیجنا خطوط روانہ کرنا	کاغذ کے گھوڑے دوڑانا اس کا مشغلہ ہے۔ دفتر سے آ کر رات تک وہ یہی کام کرتا رہتا ہے۔ نہ جانے اس کو اس میں کیا مزا آتا ہے؟
کاغذ کی ناؤ سدا نہیں بہتی (مثل)	بے ثبات اور ناپائیدار چیز قائم نہیں رہ سکتی جھوٹ ہمیشہ نہیں چلتا ہر وقت دھوکا کام نہیں دے سکتا	اس کے خیال میں اس کی کاغذ کی ناؤ سدا بہتی رہے گی مگر ایسا ممکن نہ ہو سکا اور لوگوں نے اس پر اعتبار کرنا ختم کر دیا۔



محاورات	معانی	جملے
کافور ہونا (م)	اڑ جانا، غائب ہونا، بھاگ جانا	ریلوے اسٹیشن سے کوئی شخص میرا بیگ لے کر کافور ہو گیا۔
کالی پیلی آنکھیں کرنا (م)	نہایت غصے ہونا	کس قصور کے بدلے مجھ سے کالی پیلی آنکھیں کرتے ہو؟
کالے کے آگے چراغ نہ جلنا (مثل)	زبردست سے کوئی پیش نہیں چلتی	تم اس سے نکرمت لو۔ گھائے میں رہو گے بھلا کالے کے آگے کبھی چراغ جلا ہے؟
کام آنا (م)	مارا جانا	دوسری جنگ عظیم میں ہزاروں فوجی کام آئے۔ (۲) مدد کرنا: جو کچھ یہاں کماؤ گے وہی آئندہ کام آئے گا۔ (۳) کاروبار کھلنا: اب خوب کام آ رہا ہے۔ (۴) استعمال میں آنا سارا کاغذ کام آ گیا ہے۔
کام پیارا ہے نہ کہ چام (مثل)	انسان کی قدر و منزلت اس کے کاموں سے ہوتی ہے نہ کہ شکل و صورت سے	میں رشید صاحب کی بے حد عزت کرتا ہوں کیونکہ وہ بہت محنتی اور دیانتدار شخص ہیں آپ تو جانتے ہیں کہ ہمیں کام پیارا ہے نہ کہ چام۔
کام سے کام رکھنا (م)	صرف اپنا کام کرنا، دوسروں کے کام سے غرض نہ رکھنا	مجھے اپنے کام سے کام ہے۔ دوسرے کی باتوں سے مجھے کیا غرض۔
کانا پھوسی کرنا (م)	کانوں میں چپکے سے بات کرنا، سرگوشی کرنا	محفل میں کانا پھوسی کرنا آداب محفل کے خلاف ہے۔

جئے

معانی

محاورات

کان بھرنا (م)	چغلی کھانا، بدگوئی کرنا	دوسروں کے کان بھرنا اس کی عادت بن گئی ہے۔
کان پر جوں ریگنا (م)	اثر ہونا، خبر ہونا	میرے بار بار فریاد کرنے کے باوجود اس کے کان پر جوں تک نہ ریگنی۔
کان پڑی آواز سنائی نہ دینا (م)	بہت شور ہونا، کثرت انبوه ہونا	چاند رات کو بازار میں اتنی بھیڑ تھی کہ کان پڑی آواز سنائی نہ دیتی تھی۔
کانٹوں میں گھسیٹنا (م)	تکلیف دینا، شرمندہ کرنا، بھائی مجھے تم کانٹوں میں نہ گھسیٹے میں وہاں پر نہیں جا سکتا	میں نے کوئی تکلف نہیں کیا آپ تو خواہ مخواہ کانٹوں میں گھسٹتے ہیں۔
کان کا کچا ہونا (م)	ضعیف الاعتقاد ہونا، ہر کسی کی مان لینا	اس کارخانے کا منیجر کان کا کچا ہے، ہر کسی کی بات پر اعتبار کر لیتا ہے۔
کان رکھنا (م)	کان لگا کر سننا، غور سے سننا	ذرا میری فریاد کی طرف کان رکھو۔
کانوں کا خبر نہ ہونا (م)	کسی کو بالکل خبر نہ ہونا	تم اس طرح وہاں جانا کہ کسی کو کانوں کا خبر نہ ہو اور تمام تفصیل آ کر مجھے بتانا۔
کان کاٹنا (م)	بڑھ جانا، چالاکی دکھانا	اس بد معاش کا کیا کہنا۔ وہ تو شیطان کے بھی کان کاٹتا ہے۔
کان کے پردے پھٹنا (م)	بہت شور و غل ہونا، جس کے صدمے سے کانوں کی سماعت میں فرق آئے	فیکٹری میں اتنا شور تھا کہ میرے کانوں کے پردے پھٹنے لگے۔ میں تو جلدی سے باہر نکل آیا۔

## محاورات

## معانی

## جملے

کان میں روٹی دے کر بیٹھنا (م)	کسی کی بات نہ سننا بے فکر ہونا، غافل بننا	تم ایسے کانوں میں روٹی دے کر بیٹھے ہو کہ دنیا و مافیہا کی بھی خبر نہیں ہے۔
کانوں میں انگلیاں دینا (م)	توجہ نہ کرنا، نہ سننا	میں تو سخت پریشان ہوں جب بھی اس سے بات کرتا ہوں وہ کانوں میں انگلیاں دے لیتا ہے۔
کبھی کے دن بڑے کبھی کی راتیں (مثل)	زمانہ کا حال ہمیشہ یکساں نہیں رہتا	تم نے جو زیادتیاں کرنی ہیں کر لو لیکن یاد رکھو کبھی کے دن بڑے اور کبھی کی راتیں۔ کل میری بھی باری آئے گی پھر شکایت مت کرنا۔
کتے کو گھی ہضم نہیں ہوتا (مثل)	کمینے کو بہت سامال یا بڑا عہدہ مل جائے تو وہ اس کو سنبھال نہیں سکتا	حضور ایک تو چور دوسرے کتے کو گھی ہضم نہیں ہوتا۔ نکلے کی اوقات اور مال مل گیا اتنا اور دس تو بے سونے کا زیور۔ بس بدحواس ہو گئی۔
کتے کی موت مرنا (م)	نہایت ذلیل ہو کر مرنا حرام موت مرنا	وہ نہایت ظالم اور بے رحم تھا۔ آخر کتے کی موت مرا۔
کچا کرنا (ہونا) (م)	نا دم کرنا (ہونا) شرمندہ کرنا (ہونا)	میں نے اسے اس کی غلطی پر ایسا کچا کیا کہ اس کی آنکھوں میں آنسو آ گئے۔
کچے گھڑے پانی بھرنا (م)	مشکل اور ناممکن کام کرنا، جنوں کے کام کرنا	اس قدر مت گھبراؤ ابھی تو آپ نے کچے گھڑے پانی بھرنا ہے۔
کس کھیت کی مولیٰ ہے کس گنتی میں ہے (مثل)	کیا بباط اور قدر ہے۔ بے حقیقت	وہ کس کھیت کی مولیٰ ہے۔ میں تو اس کو کچا ہی کھا سکتا ہوں۔

محاورات	معانی	جملے
کس مرض کی دوا ہے (مثل)	کس کام کا ہے یہ کیا فائدے دے گا؟	تم اس کو بازار کیوں نہیں بھیجتے۔ آخر یہ کس مرض کی دوا ہے؟
کسی کی آگ میں گرنا (م)	کسی کی مصیبت میں ہمدردی کرنا	تم اس کی آگ میں کیوں گرتے ہو۔ اس نے تمہارے ساتھ کون سی نیکی کی ہے۔
کس کے گھی گھرے کسی کے پتھر پڑے (مثل)	کسی کی قسمت اچھی اور کسی کی بری ہونا	دنیا میں ہر ایک کی قسمت ایک جیسی نہیں ہوتی۔ کوئی امیر ہے کوئی غریب۔ کسی کے گھی گھرے کسی کے پتھر پڑے۔
کشتی خدا پر چھوڑنا (م)	راضی بنکر رضا ہونا	میں کسی کا احسان نہیں لوں گا۔ کشتی خدا پر چھوڑ دوں گا۔
کف افسوس ملنا (م)	نہایت افسوس کرنا	وہ اپنی کارستانی پر بار بار کف افسوس ملتا ہے۔
کفر ٹوٹنا (م)	ضد ہٹنا	آپ آج ہمارے گھر تشریف لائے۔ ہمیں بے حد خوشی ہوئی۔ ہم تو یہی کہیں گے کہ کفر ٹوٹا خدا خدا کر کے۔
کفن سر پر باندھنا (م)	پہلے چپ چاپ بیٹھے رہنا، پھر جھٹ بول پڑنا، جھوٹ بولنا	بھی آپ نے کمال کر دیا۔ کہاں بول ہی نہیں رہے تھے اور جب بولے تو کفن پھاڑ کر بولے۔
کلمہ پڑھنا (م)	لیاقت کا قائل ہونا	آزاد نے اپنی صنائی سے وہ وہ گلکاریاں کیں کہ تمام پنجاب کلمہ پڑھنے لگا۔
کلمہ بھرنا (م)	فرمانبرداری کرنا، یاد کرنا	جو کوئی ان کو ایک بار دیکھ لیتا ہے انہی کا کلمہ بھرنے لگتا ہے۔

## محاورات

## معانی

## جملے

کلیجہ پھٹنا (م)	سخت صدمہ محسوس کرنا نہایت دکھی ہونا	بیٹے کی موت سے اس کا کلیجہ پھٹ گیا۔
کلیجہ تھام لینا (م)	صدمہ اور مصیبت کو برداشت نہ سکنا	کلیجہ تھام لو۔ اب دل جلے فریاد کرتے ہیں۔
کلیجہ دھک سے رہ جانا (م)	خوف زدہ ہونا ڈر جانا	دیکھتے کیا ہیں سڑک کے بائیں طرف کچھ لاشیں پڑی ہیں۔ یہ دیکھ کر ابن الوقت کا کلیجہ دھک سے رہ گیا۔
کلیجہ ٹھنڈا ہونا (م)	تسلی ہونا آرام پانا	جب میں نے دشمن سے بدلہ لے لیا تو میرا کلیجہ ٹھنڈا ہو گیا۔
کلیجہ چھلنی ہو جانا (م)	طعن و تشنیع سن سن کر تنگ آ جانا	اس کے طعنے والی باتیں سن سن کر میرا کلیجہ چھلنی ہو گیا ہے۔
کلیجہ منہ کو آنا (م)	نہایت بے قرار ہونا تنگ آ جانا	مدت سے بیکار ہیں کوئی نوکری نہیں ملتی۔ کلیجہ منہ کو نہ آئے تو کیا ہو۔
کم خرچ بالائیش (مثل)	کفایت شعار وہ شخص جو تھوڑے خرچ سے زیادہ فائدہ حاصل کرے	نیاز کے والد نے نیاز اور اس کی بہن کی شادی اکٹھی کر کے کم خرچ بالائیش ہونے کا ثبوت دیا ہے۔
کمر ٹوٹنا (م)	ہمت ہار دینا	جوان بیٹے کی موت سے بے چارے بوڑھے کی کمر ٹوٹ گئی۔
کنارہ کرنا (م)	الگ ہو جانا بچنا	بری صحبت سے کنارہ کرنا ہی اچھا ہے۔

## محاورات مع معانی جملے

کوا چلا ہنس کی چال اپنی بھی بھولا (مثل)	جو شخص کوئی کام کسی کی ریس سے کرتا ہے اپنے کام سے بھی رہ جاتا ہے	عمران نے اپنا چلتا ہوا کاروبار بند کر کے تمام رقم اکرم کے کاروبار میں زیادہ منافع کے لالچ میں لگا دی لیکن وہ کاروبار نہ چل سکا اور اس کی تمام رقم ڈوب گئی اسے کہتے ہیں کوا چلا ہنس کی چال اپنی بھی بھولا۔
کوڑیوں کے مول (صفت)	سستی، ارزاں، مفت برابر	عزت تو آج کل کوڑیوں کے مول بک رہی ہے۔
کونکوں کی دلالی میں منہ کالا (مثل)	برے کام کرنے سی بدنامی حاصل ہوتی ہے	اس نے ایک ناجائز فروش کی مدد کرنے کی کوشش کی اور خود بھی بدنام ہو گیا اسے کہتے ہیں کونکوں کی دلالی میں منہ کالا۔
کوئی دقیقہ فروگذاشت نہ کرنا، کوئی دقیقہ اٹھا نہ رکھنا (م)	کوئی کسر باقی نہ رکھنا	باپ نے ہونہار بچے کی تعلیم میں کوئی دقیقہ فروگذاشت نہ کیا۔
کھٹائی میں پڑنا (م)	توقف میں پڑنا، التوا ہونا، معاملہ خراب ہو جانا	تمہارے معطل ہونے کا معاملہ اب کھٹائی میں پڑ گیا ہے۔ دیکھیے کب فیصلہ ہوتا ہے۔
کچھڑی پکنا (م)	پوشیدہ سازش ہونا	جلسہ گاہ کے ایک طرف چند مشکوک لوگ کھڑے کچھڑی پکا رہے ہیں۔ خدا خیر کرے کہیں کوئی غلطیاں رونما نہ ہوں۔
کھوے سے کھوا چھلنا (م)	بہت بھیڑ بھاڑ ہونا	میلے میں اس قدر بھیڑ تھی کہ کھوے سے کھوا چھلنا تھا۔

محاورات	معانی	جملے
کہنے سے بات پرائی (مثل)	بات کہنے سے جہاں میں مشہور ہو جاتی ہے اپنے بس کی نہیں رہتی	کہتے ہیں کہ کہنے سے بات پرائی ہو جاتی ہے مگر ہم بھی منہ پر آئی ہوئی بات کہے بغیر نہیں رہ سکتے۔
کینچلی بدلنا (م)	لباس تبدیل کرنا حالت بدلنا	آپ نے آج کینچلی بدل لی ہے۔ کیا کہیں جانے کی تیاری ہے۔
کیا پدی کیا پدی کا شور با (مثل)	بے حقیقت چیز کی قدر نہیں ہوتی	ارے تو مجھے کیا ڈرائے گا تیری حقیقت ہی کیا ہے کیا پدی کیا پدی کا شور با۔
کاتا اور لے دوڑی (مثل)	کام کیا اور مزدوری مانگ لی جلد باز اور پیٹ کے ہلکے کی نسبت بولا کرتے ہیں	تمہاری تو وہی مثل ہے کاتا اور لے دوڑی۔ ادھر کام ختم ہوتا ہے اور تم سر پر سوار ہو جاتے ہو کہ پیسے دو۔ اتنی جلدی بازی اچھی نہیں ہوتی۔
کاتن بیٹھی دیا بالے دن کھویا آئے بالے (مثل)	مناسب وقت ضائع کر کے بے وقت کام شروع کرنے والے کے متعلق کہتے ہیں	یہ تو کوئی بات نہیں ہے تمہارا کام کرنے کا۔ سارا دن تم آوارہ گروں میں گنوا دیتے ہو اور اب رات کو کام کرنا شروع کر رہے ہو۔ تمہاری تو وہی مثل ہے کاتن بیٹھی دیا بالے دن کھویا آئے بالے۔
کاسہ دیجیے باسہ نہ دیجیے (مثل)	کھانا کھلا کر رخصت کر دیا پاس نہ رہنے دو بعد میں ضرور کبھی نہ کبھی خرابی کا باعث ہوگا	وہ اپنے کردار کا شخص نہیں ہے اس کو زیادہ منہ نہ لگاؤ اور کھلا پلا کر رخصت کرو۔ اس کو روکنا مناسب نہیں ہے کہتے ہیں کاسہ دیجیے باسا نہ دیجیے۔

## مجاورات معانی جملے

کال نہ چھوڑے رابعہ نہ چھوڑے ملنگ (مثل)	موت کسی کو نہیں چھوڑتی چاہے وہ بادشاہ ہو یا ملنگ	موت برحق ہے سب کو ایک نہ ایک دن اس جہان فانی سے کوچ کرنا ہے اس لیے موت سے کیا ڈرنا۔ سچ ہی کہتے ہیں کال نہ چھوڑے۔ رابعہ نہ چھوڑے ملنگ۔
کالا منہ کریل کے دانت (مثل)	سب باتیں بگڑی ہوئی ہیں	میں نے تو اس کے بارے میں کچھ اور ہی سناتھا مگر جب دیکھا تو حیران رہ گیا اس پر تو وہ مثل صادق آتی ہے کالا منہ کریل کے دانت۔
کالے کے کاٹے کا منتر نہ جنتز (مثل)	زبردست فریبی سے بچنا مشکل ہے	میں نے تو اس سے بچنے کی بہت کوشش کی مگر وہ مجھے ہاتھ دکھا ہی گیا۔ سچ ہے کالے کے کاٹے کا منتر نہ جنتز۔
کام چور نوالا حاضر (مثل)	کابل اور ست آدمی جو کام تو نہ کرے اور کھانے کو موجود رہے	میں نے تمہارے جیسا نکما اور کابل آدمی آج تک نہیں دیکھا۔ کام وام کچھ کرتے نہیں۔ دسترخوان پر پہلے سے موجود ہوتے ہو۔ سچ ہے کام چور نوالا حاضر۔
کام کا نہ کاج کا دشمن اناج کا (مثل)	کابل اور ست آدمی جو کھانے اور اناج بگاڑنے کے سوا اور کام کا نہ ہو	واہ بھئی واہ! تمہارا بھی جواب نہیں اب تو مفت کی روٹیاں توڑنا تمہاری عادت بن گئی ہے۔ کھاتے بھی خوب ہو اور سوتے بھی خوب ہو۔ سچ ہے کام کا نہ کاج کا دشمن اناج کا۔
کاٹا سا کھٹکنا (م)	نہایت ناگوار محسوس ہونا	وہ جب آتا ہے تو میرے دل میں ایک کاٹا سا کھٹکتا ہے۔



## محاورات معانی جملے

کانٹے بوئے بول کے تو آم کہاں سے کھائے (مثل)	بدی کر کے نیکی امید رکھنا فضول ہے	پہلے تم نے اسے خوب بدنام کیا۔ اب تم اس سے اچھائی کی توقع رکھتے ہیں۔ یہ کیسے ممکن ہے۔ سچ ہے کانٹے بوئے بول کے تو آم کہاں سے کھائے۔
کبھی تولہ کبھی ماشہ (مثل)	غیر مستقل اور متلون مزاج شخص کو کہتے ہیں	تم تو عجیب شخص ہو کبھی تولہ کبھی ماشہ۔ میں تمہاری کون سی بات مانوں۔
کچھ سونا کھوٹا کچھ سنار کھوٹا کچھ گیہوں سیلے کچھ جندرے ڈھیلے (مثل)	طرف کا بگاڑ ہے	تم میرا حال جان کر کیا کرو گے۔ بس اس وقت شدید مشکلات کا شکار ہوں۔ ہر کام میں نقصان ہو رہا ہے۔ شراکت داروں سے لڑائی ہو رہی ہے۔ میری تو اس وقت وہی مثال ہے کچھ سونا کھوٹا کچھ سنار جھوٹا۔ کچھ گیہوں سیلے کچھ جندرے ڈھیلے۔
کرسیوا کھا میوا (مثل)	خدمت کر اور عزت پا	جو اپنے بزرگوں اور دوسرے لوگوں کی خدمت کرتا ہے وہ ہمیشہ عزت پاتا ہے اور سکھ میں رہتا ہے۔ سچ ہے کرسیوا کھا میوا۔
گکڑی کے چور کی گردن نہیں مارتے (مثل)	تھوڑی خطا پر بہت سزا نہیں چاہیے ذرا سی غلطی پر بہت سزا دینا انسانیت نہیں	اس کے چند منٹ دیر سے آنے پر تم نے اسے فیکٹری سے نکال دیا۔ یہ تو سراسر زیادتی ہے تمہیں اتنی معمولی غلطی کی اتنی بڑی سزا نہیں دینی چاہیے۔ کہتے ہیں کہ گکڑی کے چور کی گردن نہیں مارتے۔

معانی	محاورات	جملے
<p>نہایت بد بختی کے اظہار کے وقت بولتے ہیں یعنی بد نصیب</p>	<p>کم بخت کی کچھڑی کچھ بختاور کا آنا گیلا (مثل)</p>	<p>آج کل تک میں جس کام میں بھی ہاتھ ڈالتا ہوں نقصان ہی نقصان ہوتا ہے۔ اس وقت تو ہم کہہ سکتے ہیں کہ کم بخت کی کچھڑی کچھ بختاور کا آنا گیلا۔</p>
<p>بات سوچ سمجھ کر کرنا چاہیے ورنہ بعد میں پچھتانا پڑتا ہے</p>	<p>کمان سے نکلا تیر منہ سے کی بات پھر نہیں آئی (مثل)</p>	<p>اب کچھ نہیں ہو سکتا۔ تمہیں کم از کم ایسی بات تو سوچ سمجھ کر کرنی چاہیے تھی۔ میرے خیال میں اب وہ یہاں کبھی نہیں آئے گا۔ سچ ہے کمان سے نکلا تیر منہ سے نکلی بات پھر نہیں آتی اب افسوس کرنا فضول ہے۔</p>
<p>غربت میں شیخی</p>	<p>کمانی نہ پہیا گاڑی جوت میرے بھیا (مثل)</p>	<p>گھر میں اپنے کھانے کو تو ہوتا نہیں دوسروں کو دعوتیں دیتے پھرتے ہیں۔ ان کی بھی خوب رہی کمانی نہ پہیا گاڑی جوت میرے بھیا۔</p>
<p>مجھول اور نکلے آدمی کے متعلق کہتے ہیں</p>	<p>کمانے کو بھیڑ کھانے کو شیر (مثل)</p>	<p>وہ کھاتا بھی خوب ہے اور سوتا بھی خوب ہے۔ کام کرنے سے بھاگتا ہے۔ وہی مثل ہے کمانے کو بھیڑ کھانے کو شیر۔</p>
<p>گرہ میں پیسا ہو تو سفر میں بھی اطمینان رہتا ہے مال دار کو سفر میں تسلی ہوتی ہے</p>	<p>کمر میں توشہ تو منزل کا بھروسہ (مثل)</p>	<p>بھائی ہم غریبوں کا سفر کیسا کٹا ہو گا۔ یہ تم بخوبی جان سکتے ہو سفر تو کتنا ہے امیروں کا جن کو کوئی فکر نہیں ہوتا۔ سچ ہے کمر میں توشہ تو منزل کا بھروسہ۔</p>

## جملے

## معانی

## محاورات

کھہار پر بس نہ چلا گدھی کے کان ایٹھٹھے (مثل)	زبردست پر بس نہ چلا تو کمزور کو سزا دے دی اور اسی پر غصہ نکلا	اس کی تو فطرت میں ہی کمینگی ہے۔ جب اس کا کھہار پر بس نہ چلا تو گدھی کے کان ایٹھٹھے۔ غریب مزدور بے چارہ مفت میں اس کے غصے کا شکار ہوا۔
کند چھری سے حلال کرنا (مثل)	بہت تکلیف دینا	وہ انتہائی خود غرض اور سنگدل انسان ہے وہ تو کند چھری سے حلال کرتا ہے اور ان بھی نہیں کرنے دیتا۔
کوٹ کوٹ کر موتی بھرنا (م)	دنیا بھر کی خوبیاں ایک جگہ جمع کرنا، آنکھوں کو روشن کرنا	وہ بے پناہ صلاحیتوں اور خوبیوں کا مالک ہے۔ لگتا ہے کہ قدرت نے اس میں کوٹ کوٹ کر موتی بھر دیئے ہیں۔
کوئی جلے کوئی مرے ان کو اپنے کام سے کام (مثل)	خود غرض آدمی کی نسبت بولتے ہیں	وہ انتہائی خود غرض اور کمینہ شخص ہے کسی کی بات پر کان نہیں دھرتا۔ کوئی جلے کوئی مرے اس کو اپنے کام سے کام ہے اور بس۔
کھائے بکری کی طرح سوکھے لکڑی کی طرح (مثل)	جو بہت کھائے اور کھا کر بھی بدلا رہے اسے کہتے ہیں	یار میں تو تمہیں دیکھ دیکھ کر حیران ہوتا ہوں۔ اتنا کھاتے ہو پھر بھی یوں لگتا ہے جیسے فاقوں کا شکار ہو۔ تمہارا جسم بھی عجیب ہے۔ شاید اسے خوراک لگتی ہی نہیں تمہاری تو وہی مثال ہے کھائے بکری کی طرح سوکھے لکڑی کی طرح۔

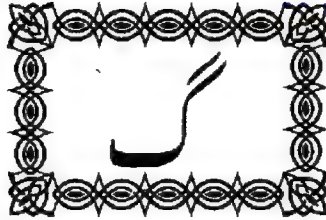
جئے

معانی

محاورات

<p>جناب میں تو اس مثل پر عمل کرتا ہوں کہ          کھائیے من بھاتا۔ پہنیے جگ بھاتا۔ اپنی          مرضی کی اچھی خوراک کھاتا ہوں اور زمانے          کے رواج کے مطابق لباس پہنتا ہوں۔          ٹھیک ہے نا!</p>	<p>خوراک دل پسند اور          لباس عمدہ ہونا چاہیے          زمانے کے رسم و          رواج کے مطابق چلنا          چاہیے</p>	<p>کھائیے من بھاتا          پہنیے جگ بھاتا          (مثل)</p>
<p>میرے منع کرنے کے باوجود تم اس کو حاصل          کرنے کی کوشش میں لگے رہے اور اب          ناکام ہو کر کھسیانی بلی کی طرح کھبا نوچ          رہے ہو۔</p>	<p>عدم حصول مطلب کے          بعد شرم سے اور طرف          راغب ہونے کے          موقع پر بولتے ہیں          شکار نکل جانے کے          باعث بلی شرمندہ ہو کر          کھبا نوچنے لگی ہے</p>	<p>کھسیانی بلی کھبا          نوچے (مثل)</p>





جملے	معانی	محاورات
ان دنوں دونوں میں ایسی گاڑھی چھن رہی ہے کہ وہ پل بھر بھی جدائی گوارا نہیں کر سکتے۔	آپس میں محبت ہونا خوب نشہ ہونا	گاڑھی چھٹنا (م)
چودھری صاحب گانٹھ کے پورے ہیں۔ غریبوں کی بوقت ضرورت مدد کرتے ہیں۔	دولت مند	گانٹھ کا پورا (مثل)
جب اس نے شرارت کی تو میں نے اس کی خوب گت بنائی۔	خوب مار پیٹ کرنا سزا دینا	گت بنانا (م)
آخر کار پولیس کے سپاہیوں نے اس کا پتہ لگا لیا۔ اس کی گردن پر تو خون سوار تھا۔	کسی کو قتل کرنے کا جرم نہ چھپ سکتا	گردن پر خون سوار ہونا (م)
اس شخص پر اعتبار کرنا فضول ہے کیونکہ وہ ہمیشہ گرگٹ کی طرح رنگ بدلتا رہتا ہے۔	ایک حال پر نہ رہنا خوف یا غصہ کے باعث چہرے کا رنگ بدل جانا	گرگٹ کی طرح رنگ بدلنا (م)

معانی	محاورات
اس نے دو شخصوں کے درمیان ایسی گرہ ڈالی جو کھل نہیں سکتی۔	گرہ ڈالنا (م) دو شخصوں کے درمیان نفرت ڈالنا، نفاق ڈالنا
آپ مجھے تو منع کرتے ہیں لیکن کبھی آپ نے اپنے گریبان میں بھی منہ ڈالا ہے۔	گریبان میں منہ ڈالنا (م) اپنے عیبوں پر نظر ڈالنا، اپنے افعال کو دیکھنا
وہ تو آج کل نوید کے گلے کا ہار بنا ہوا ہے۔ دیکھو کیا گل کھاتا ہے۔	گلے کا ہار ہونا (م) کسی کے لیے باعث تکلیف ہونا، ہر وقت ساتھ رہنا، ناحق پلٹنا
(۱) تم ہر کسی کے گلے نہ پڑا کرو۔ کسی دن پیٹے جاؤ گے۔ (۲) یہ کتاب خواہ مخواہ میرے گلے پڑ گئی ہے۔	گلے پڑنا (م) کسی سے لڑائی کرنا، خواہ مخواہ کوئی چیز ذمہ لگنا
تم کس گورکھ دھندے میں پڑے ہو کہ فرصت نہیں ملتی۔	گورکھ دھندا (صفت) مشکل مسئلہ
آج جو تمہاری مرضی ہے۔ کہے جاؤ۔ یہ تو گوشت کے کا گڑ کھائے ہوئے ہیں۔ ہرگز نہ بولیں گے۔	گوشت کے کا گڑ کھانا (م) خاموش رہنا
خبردار احتیاط سے کام لو۔ دشمن تمہاری گھات میں بیٹھا ہوا ہے۔	گھات میں بیٹھنا (م) تاک میں رہنا، موقع ڈھونڈنا
اعتبار کی بے اعتنائی کا ذکر نہیں۔ گھر کے بھیدیوں نے وہ لنکا ڈھائی کہ چھلے چھڑا دیئے۔	گھر کا بھیدی لنکا ڈھائے (مثل) گھر کا رازدار بڑی بڑی آفتیں برپا کر دیتا ہے

محاورات	معانی	جملے
گھر پھونک تماشا (دیکھنا م)	اپنا نقصان کر کے خوش ہونا، گھر کی تباہی پر خوش ہونا	آتش بازی پر روپیہ خرچ کرنا گھر پھونک تماشا دیکھنا ہے۔
گھر کی مرغی دال (برابر مثل)	گھریلو چیز کی قدر کم ہوتی ہے	موجودہ چیز کی قدر نہ کرنے کے موقعہ پر بولتے ہیں۔
گھنگھنیاں منہ میں بھرنا (م)	بالکل چپ رہنا	تم کچھ بولتے کیوں نہیں کیا گھنگھنیاں منہ میں بھر کے بیٹھے ہو؟
گھوڑے بیچ کر سونا (م)	نہایت بے فکری کی نیند سونا	واہ کیا گھوڑے بیچ کر سوئے ہیں کہ اٹھنے کا نام ہی نہیں لیتے۔
گھر سر پر اٹھانا (م)	بہت شور و غل مچانا	اس بچے نے تو رو رو کر گھر سر پر اٹھالیا ہے۔
گھڑی میں گھڑیا لے (مثل)	ہر وقت مزاج کی تبدیلی ہوتے رہنا، آفت ناگہانی کا نزول ہونا	اس کی بات پر بھروسہ نہ کرو۔ وہ تو گھڑی میں گھڑیاں لے رہا ہے۔
گھڑوں پانی پڑنا (م)	شرمندہ ہونا	بہوجی پر گھڑوں پانی پڑ گیا۔ جی چاہتا تھا کہ اگر زمین پھٹ جائیں تو اس میں بسا جائیں۔
گدھا کیا جانے زعفران کا بھاؤ (مثل)	بیوقوف آدمی صاحب جاہ و منصب کی قدر و منزلت نہیں جان سکتا	ارے بھائی تم تو ناحق پریشان ہوتے ہو۔ وہ تو تمہارے بارے میں کچھ نہیں جانتا وہ تو زرا حق ہے۔ تمہیں تو معلوم ہی ہے کہ گدھا کیا جانے زعفران کا بھاؤ۔

معانی	محاورات
جب میرے بھائی کی شادی ہوگی تو میں گھی کے چراغ جلاؤں گا۔	گھی کے چراغ جلاتا (م)
وقت بدلتے دیر نہیں لگتی کل تو وہ ایک دوسرے سے نفرت کرتے تھے اور آج گھی کچھڑی ہو رہے ہیں۔	گھی کچھڑی ہونا (م)
1965ء کی جنگ میں سیالکوٹ کے محاذ پر گھسان کارن پڑا۔	گھسان کارن پڑنا (م)
تم بالکل مت گھبراؤ کل سے میں نے تمہارا کام شروع کر دیا ہے۔ جلد ہی مکمل کر دوں گا تم یہ سمجھو کہ گئے بچارے روزے رہ گئے ایک کم تیں۔	گئے بچارے روزے رہ گئے ایک کم تیں (مثل)
تمہیں جو کچھ کرنا ہے فوراً کر لو۔ سوچنا فضول ہے تم تو جانتے ہی ہو کہ گیا وقت پھر ہاتھ آتا نہیں۔	گیا وقت پھر ہاتھ آتا نہیں (مثل)
بزرگوں نے ہمیشہ یہی سمجھایا ہے کہ بری جگہ پر کبھی نہیں جانا چاہیے کیونکہ گیہوں کے ساتھ گھن بھی پس جاتا ہے۔	گیہوں کے ساتھ گھن بھی پس جاتا ہے
یہاں پر تو اپنے مسائل خود ہی حل کرنے پڑتے ہیں۔ کسی کو اتنی فرصت کہاں کہ کسی دوسرے کی طرف توجہ دے۔ وہی مثل ہے گاؤں میں پڑی مریٰ اپنی اپنی سب کو پڑی (مثل)	گاؤں میں پڑی مریٰ اپنی اپنی سب کو پڑی (مثل)



محاورات	معانی	جملے
گڈری میں لعل نہیں چھپتا (مثل)	بروں میں اچھا نہیں چھپ سکتا	وہ اپنے آپ کو لاکھ برا کہے لیکن حقیقتاً بہت نیک آدمی ہے۔ بھلا گڈری میں لعل کبھی چھپ سکتا ہے۔
گدھا برسات میں بھوکا مرے (مثل)	اپنے وہم سے خود مصیبت میں پڑنے والے احسن کی نسبت بولتے ہیں	وہ تو بھلا چنگا تھا۔ اپنی بیوقوفی کی وجہ سے یہ مصیبت اس نے اپنے سر لے لی ہے۔ یہ بھی خوب رہی اب تو گدھا برسات میں بھی بھوکا مر رہا ہے۔
گدھا گرے پہاڑ سے مرغی کے ٹوٹے کان (مثل)	ناممکن بات، گدھا کبھی پہاڑ سے نہیں گرتا اور مرغی کے کان ایسے نہیں ہوتے جو ٹوٹ جائیں	تم کہتے ہو کہ وہ سدھر جائے گا۔ میں کہتا ہوں قطعی ناممکن ہے۔ بھلا کبھی گدھا پہاڑ سے گرا ہے یا کبھی مرغی کے کان ٹوٹے ہیں۔
گڑ کھانا اور گلگوں سے پرہیز کرنا (مثل)	تھوڑی سی بدنامی سے بچنا اور زیادہ کی پرواہ نہ کرنا	تمہاری ریت بھی زرا لی ہے گڑ کھاتے ہو اور گلگوں سے پرہیز کرتے ہو۔ کل معمولی سی بات سے پریشان ہو رہے تھے اور آج اتنی بدنامی ہو رہی ہے اور تمہیں پروا تک نہیں۔
گڑے مردے اکھیرنا (م)	دبی ہوئی بات کو چھیڑنا، پرانے فتنے جگانا	دیکھو بھائی! گڑے مردے نہ اکھیرو وگرنہ بات بہت بگڑ جائے گی۔
گزر گئی گزران کیا جھونپڑی کیا میدان (مثل)	بڑھا پے اور پیری میں اچھا برا سب برابر ہے	بھائی اب بڑھا پے میں ہمارے کیا خعرے۔ جو کچھ لاؤ گے ہم کھالیں گے۔ کہتے ہیں گزر گئی گزران کیا جھونپڑی کیا میدان۔



(ل) وہ بڑے، کچھ	وہ بڑے، کچھ	- کچھ بڑے، کچھ بڑے اور اگر کچھ بڑے، کچھ بڑے اور اگر کچھ بڑے، کچھ بڑے اور اگر کچھ بڑے، کچھ بڑے
(س) وہ بڑے، کچھ	وہ بڑے، کچھ	- کچھ بڑے، کچھ بڑے اور اگر کچھ بڑے، کچھ بڑے اور اگر کچھ بڑے، کچھ بڑے اور اگر کچھ بڑے، کچھ بڑے
(ل) وہ بڑے، کچھ	وہ بڑے، کچھ	- کچھ بڑے، کچھ بڑے اور اگر کچھ بڑے، کچھ بڑے اور اگر کچھ بڑے، کچھ بڑے اور اگر کچھ بڑے، کچھ بڑے
(ل) وہ بڑے، کچھ	وہ بڑے، کچھ	- کچھ بڑے، کچھ بڑے اور اگر کچھ بڑے، کچھ بڑے اور اگر کچھ بڑے، کچھ بڑے اور اگر کچھ بڑے، کچھ بڑے
(ل) وہ بڑے، کچھ	وہ بڑے، کچھ	- کچھ بڑے، کچھ بڑے اور اگر کچھ بڑے، کچھ بڑے اور اگر کچھ بڑے، کچھ بڑے اور اگر کچھ بڑے، کچھ بڑے
(ل) وہ بڑے، کچھ	وہ بڑے، کچھ	- کچھ بڑے، کچھ بڑے اور اگر کچھ بڑے، کچھ بڑے اور اگر کچھ بڑے، کچھ بڑے اور اگر کچھ بڑے، کچھ بڑے
(س) وہ بڑے، کچھ	وہ بڑے، کچھ	- کچھ بڑے، کچھ بڑے اور اگر کچھ بڑے، کچھ بڑے اور اگر کچھ بڑے، کچھ بڑے اور اگر کچھ بڑے، کچھ بڑے

محاورات	معانی	جملے
لگا تو تیر نہیں تو لگا (مثل)	کام بن گیا تو بہتر ورنہ دل میں حسرت تو نہ رہے گی	آج میں اس کے پاس ضرور جاؤں گا۔ کوشش کرنے میں کوئی حرج نہیں ہے۔ لگا تو تیر نہیں تو لگا۔
لگائی بھائی کرنا (م)	چغلی کرنا، فساد ڈالنا	لگائی بھائی کرنا تو فیروز کی عادت ہے۔ وہ اس عادت سے باز نہیں آ سکتا۔
لوہے کے چنے چبانا (م)	مشکل کام کرنا، سخت تنگ کرنا	اگر تم نے کوئی خرابی کی تو لوہے کے چنے چبوا کر چھوڑ دوں گا۔
لوہ پانی کرنا (م)	سخت مصیبت اٹھانا، بہت محنت کرنا، مشقت سے جسم پینا پینا ہونا	وہ لوہ پانی ایک کرتا ہے تو دو وقت کی روٹی نصیب ہوتی ہے۔
لوہ سفید ہونا (م)	محبت نہ رہنا	آج کل لوگوں کے لوہ ایسے سفید ہو گئے ہیں کہ بھائی بھائی میں الفت نہیں رہی۔
لوہ لگا کر شہیدوں کی ملنا (مثل)	بغیر قربانی کرنے کے شہید بننا، ذرا سا کام کر کے اپنے آپ کو بڑا کام کرنے والوں میں سمجھنا	بعض ٹکے لوگوں کی خواہش ہوتی ہے کہ وہ بھی لوہ لگا کر شہیدوں میں مل جائیں۔
لوہ کے دینے پڑنا (م)	بجائے فائدہ کے نقصان ہونا	جب گندم کا نرخ کم تھا تو کئی بوریاں خریدی گئیں اس خیال سے کہ جب گراں ہو جائے گی تو نفع ہوگا مگر گندم کا نرخ گر گیا اور لینے کی بجائے دینے پڑ گئے۔

جملے

معانی

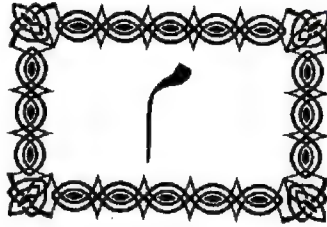
محاورات

لکھے موسیٰ پڑھے خدا (مثل)	خراب لکھا ہوا، پوشیدہ بات	تمہاری تحریر کی تو یہ حالت ہے کہ لکھے موسیٰ پڑھے خدا۔ صاف صاف لکھا کرو جو پڑھا بھی جائے۔
لاجواب کر دینا (م)	خاموش کر دینا، ہر ادینا	اس کی باتوں نے مجھے لاجواب کر دیا اور میں اسے کچھ نہ کہہ سکا۔
لاٹھی ٹوٹے نہ باسن پھوٹے (مثل)	نرمی سے کام نہ کالنا جس سے کسی کا نقصان نہ ہو	ہمیشہ ایسا کام کرو کہ کسی کی دل شکنی نہ ہو اور نہ کسی کا نقصان ہو۔ کہتے ہیں لاٹھی ٹوٹے نہ باسن پھوٹے۔
لٹیا ڈوبی اے ہر داس گھوڑی دانہ کھائے نہ گھاس (مقولہ)	کام بالکل بگڑ گیا ہے اب سدھرنے کی کوئی امید نہیں ہے	اس کا بیٹا تو آوارگی کی دلدل میں پوری طرح دھنس چکا ہے۔ مجھے تو اب اس کے نکلنے کی کوئی صورت نظر نہیں آتی۔ وہی مثل ہے لٹیا ڈوبی اے ہر داس گھوڑی دانہ کھائے نہ گھاس۔
لمبی چوڑی ہانکنا (م)	بڑی داستان سنانا، شخی بگھاڑنا	میں تو اس کی اس عادت سے چڑنے لگا ہوں۔ وہ جب بھی آتا ہے لمبی چوڑی ہانکنے لگتا ہے۔
لوہار خانے میں سوئیاں بیچنا (م)	الٹا کام کرنا، کل تک ان کے پاس کچھ بھی نہ تھا، بیوقوفی کا کام کرنا	میں نے تو تمہیں جب بھی دیکھا ہے لوہار خانے میں سوئیاں بیچتے ہی دیکھا ہے۔

## محاورات معانی جملے

لینے میں نہ دینے میں (صفت)	بالکل بے تعلق، بے واسطہ	جناب! آپ مجھ سے تو اس کے بارے میں کچھ نہ پوچھیں۔ میں تو نہ لینے میں ہوں نہ دینے میں۔
لڈو کہے سے منہ میٹھا نہیں ہوتا (مثل)	صرف باتوں اور چاپلوسی سے کام نہیں بنا کرتا، کچھ خرچ بھی کرنا پڑتا ہے	ہم تو آپ کی شاندار کامیابی پر آپ کو مبارکباد پیش کرنے آئے ہیں۔ خالی خولی باتوں سے کام نہیں چلے گا۔ فوراً ایک زبردست پارٹی کا بندوبست کریں۔ لڈو کہے سے منہ میٹھا نہیں ہوتا۔
لنگڑی کٹو آسمان پر گھونسلا (مثل)	اپنی طاقت اور استعداد سے بڑھ کر کام کرنے والے کی نسبت بولتے ہیں، لنگڑی گلہری ہمیشہ اونچی جگہ گھونسلا بناتی ہے	تمہاری جان فٹانی بنے مجھے حیران کر دیا ہے۔ اتنا کام کر لینا کوئی معمولی بات نہیں۔ سچ ہے لنگڑی کٹو آسمان پر گھونسلا۔
لوٹ کے موسل بھی بھلے (مثل)	مفت میں ادنیٰ چیز بھی مل جائے تو غنیمت ہے	اس نے اچھا برا کیا دیکھنا تھا وہ تو مال غنیمت سمجھ کر گھر لے گیا۔ سچ ہے لوٹ کے موسل بھی بھلے۔
لوٹ لائے کوٹ کھائے (مثل)	مفت کا مال حاصل کیا اور مزے اڑائے	وہاں سے اس کے ہاتھ کافی مال لگ گیا۔ اس نے خوب عیش کی۔ سچ ہے لوٹ لائے کوٹ کھائے۔





محاورات	معانی	جملے
مات کرنا (م)	حیران کرنا، شکست دینا، مغلوب کرنا	اس رنگ نے تو دوسرے تمام رنگوں کو مات دے دی ہے۔
ماتھا ٹھکنا (م)	آثار بد کا ظاہر ہونا، شک پڑنا	جس وقت وہ سعید کو اپنے ساتھ لیے جلدی جلدی جا رہا تھا۔ اسی وقت میرا ماتھا ٹھکا تھا کہ یہ کچھ نہ کچھ فساد برپا کریں گے۔
مارے مارے پھرنا (م)	آوارہ گردی کرنا، مفلس ہونا	آج کل بہت سے نوجوان نوکری کی تلاش میں مارے مارے پھر رہے ہیں۔
ماتھا رگڑنا (م)	عاجزی کرنا، خوشامد کرنا	ملزم نے پولیس کے سپاہی کے سامنے بہت ماتھا رگڑا مگر اس نے نہ چھوڑا۔
مال مفت دل بے رحم (مثل)	بیگانہ یا بغیر کوشش کے حاصل کیا ہوا مال بے دریغ اڑانا	اس کی تو مثال آج کل مال مفت دل بے رحم والی ہے۔ وہ تو دونوں ہاتھوں سے مال خوب لٹا رہا ہے۔

مخاورات	معانی	جملے
مان نہ مان میں تیرا مہمان (مثل)	بلا مرضی کسی کی محفل میں شریک ہونا یا اس کی بات میں دخل دینا	وہ تو بن بلائے ہر محفل میں چلا جاتا ہے۔ اس کے ساتھ تو مان نہ مان میں تیرا مہمان والا حساب ہے۔
مٹھی گرم کرنا (م)	رشوت لینا یا دینا	آج کل تو جس نے افسروں کی مٹھی گرم کی اس کا کام بن گیا۔
مدعی ست گواہ چست (مثل)	صاحب معاملہ کا کوشش نہ کرنا لیکن غیروں کا اس کے حق میں ثابت کرنے کی کوشش کرنا	ہم تو اس کے حق میں بیان دینے کے لیے چھٹی کر کے عدالت میں جاتے ہیں اور وہ عدالت میں پیش ہی نہیں ہوتا یہ تو ایسا ہی ہے مدعی ست گواہ چست۔
مرغی کی وہی ایک ٹانگ (مثل)	بہت ضدی آدمی کی بابت بولتے ہیں یا کسی بے جا بات کے اڑ جانے کے موقع پر بولتے ہیں	میں نے تو بہت کوشش کی کہ وہ میری بات مان لے مگر وہاں تو مرغی کی وہی ایک ٹانگ کسی صورت ماننا ہی نہیں۔
مفت کی شراب قاضی کو حلال (مثل)	مفت کی چیز میں جائز نا جائز کا خیال نہیں رہتا	تم کہتے ہو تو ہم کھا لیتے ہیں ویسے مفت کی شراب تو قاضی کو بھی حلال ہوتی ہے۔
بالکل مکھی پر مکھی مارنا (م)	ہو بہ نقل کرنا	بعض کاتب مکھی پر مکھی مار دیتے ہیں۔ خود کچھ نہیں سوچتے۔
منہ پر ہوائیاں اڑنا (چھوٹا) (م)	چہرے کا رنگ اڑ جانا حیران ہونا	کیا بات ہے؟ تمہارے منہ پر ہوائیاں کیوں اڑ رہی ہیں؟

محاورات	معانی	جملے
منہ سے پھول جھڑنا (م)	فصاحت سے کلام کرنا، شیریں کلام ہونا	وہ اس سلیقے سے بات کرتا ہے کہ منہ سے پھول جھڑتے دکھائی دیتے ہیں۔
منہ سے دودھ کی بو آنا (م)	بچہ ہونا، نا تجربہ کار اور بے سمجھ ہونا	تم ان باتوں کو کیا جانو۔ ابھی تمہارے منہ سے دودھ کی بو آتی ہے۔
منہ کالا کرنا (م)	برا کام کرنا	تم نے خواہ مخواہ نشہ کر کے اپنا منہ کالا کر لیا ہے۔
منہ کی کھانا (م)	ٹھکست کھانا، سزا پانا، شرمندہ ہونا	بھارتی فوج نے ہر محاذ پر منہ کی کھائی۔
منہ دھو رکھنا (م)	نا امید ہونا	ہم نے جب بھی ان سے ملاقات کی بات کی انہوں نے یہی کہا کہ منہ دھو رکھو اور اب حالت یہ ہو رہی ہے کہ ہم اشکوں سے منہ دھو رہے ہیں۔
منہ موڑنا (م)	مقابلہ نہ کرنا، پیچھے نہ ہٹنا، کترانا	لڑائی سے منہ موڑنا بہادروں کا کام نہیں ہے۔
منہ میں پانی بھر آنا (م)	نہایت شوق سے کسی چیز کا لالچ کرنا	مٹھائی کی دکان پر طرح طرح کی مٹھائیاں دیکھ کر منہ میں پانی بھر آتا ہے۔
منہ لگنا (م)	جھگڑا کرنا، بے تکلف ہونا	کینے لوگوں کے منہ نہیں لگنا چاہیے۔
مونچھوں پر تاؤ دینا	شخی بگھارنا، غرور کرنا	وہ گھر ہی بیٹھے مونچھوں پر تاؤ دیتے ہیں۔ سامنے آئیں تو مڑا چکھا دوں۔



جلے

معانی

محاورات

موم کی ناک (صفت)	ہر طرف پھر جانے والا آدمی بے عزت اپنی بات پر نہ ٹھہرنے والا	وہ موم کی ناک ہے جس طرف چاہو موڑ لو۔
میٹھی چھری (صفت)	ظاہر میں محبت کرنے والا اور باطن میں نقصان دہ ہونا	وہ تو میٹھی چھری ہے اس سے بچ کر رہنا۔
میٹھی نیند سونا (م)	آرام اور بے فکری سے سونا	آج میں اپنے قرض سے سبکدوش ہوا۔ اب میٹھی نیند سوؤں گا۔
مینڈکی کو بھی زکام ہوا (مثل)	کسی شخص کا ایسے کام کرنے کا ارادہ کرنا جس کے وہ لائق نہیں ہے	آج تو بڑے تیز بولتے ہو۔ مینڈکی کو بھی زکام ہونے لگا ہے۔
میں کی گردن پر چھری (مثل)	متکبر نقصان اٹھاتا ہے مغرور مارا جاتا ہے غرور کا سر نیچا	کبھی غرور و تکبر نہ کرو کیونکہ میں کے چھری گردن پر ہوتی ہے۔
مانگ تاگ کر کام چلانا (م)	ادھر ادھر سے لے کر گزارہ کرنا، قرض دام لے کر اپنا کام نکالنا	آج کل میرا کاروبار تو بالکل بند ہے۔ بس مانگ تاگ کر کام چلا رہا ہوں۔
مجذوب کی بڑ (صفت)	بے سرو پا کلام بے معانی باتیں پاگلوں کی سی بکواس	اس کی تو ہر بات مجذوب کی بڑ ہے یہی وجہ ہے کہ میں نے اس کی کبھی کسی بات پر کان نہیں دھرا۔

## جملے

## معانی

## محاورات

مزاج عرش پر ہونا (م)	نہایت مغرور ہونا	میں اس سے کیا ملنے جاؤں۔ اس کے تو مزاج ہی عرش پر ہوتے ہیں۔
مزاج عالی نہ تو شک نہ نہالی (مثل)	مفلسی میں مزاج بلند کرنے والے کی نسبت کہتے ہیں یعنی مزاج تو امیرانہ رکھتے ہیں اور سامان ذرا بھی نہیں	اس کے مزاج ہی بہت ہیں حالانکہ پلے اس کے کچھ نہیں۔ اسی کو تو کہتے ہیں مزاج عالی نہ تو شک نہ نہالی۔
مفلسی میں آٹا گھیلا ہونا (مثل)	نقصان پر نقصان ہونا، تکلیف میں تکلیف ہونا، ناداری میں اولاد کی کثرت ہونا	ہماری تو آج مفلسی میں آٹا گھیلا ہونے والی مثال ہے۔ ایک مصیبت سے جان چھڑاتے ہیں تو دوسری سر پر آن پڑتی ہے۔ سخت عذاب کا شکار ہیں۔
مکر چکر کی کہانی، آدھا تیل آدھا پانی (مثل)	فریب کی باتوں میں آدھا سچ اور آدھا جھوٹ ہوتا ہے	انسان اسی لیے تو دھوکا کھا جاتا ہے کہ دھوکے باز جھوٹ میں کچھ سچ بھی شامل کر دیتے ہیں۔ اسی لیے تو کہتے ہیں مکر چکر کی کہانی آدھا تیل آدھا پانی۔
ملا کی دوڑ مسجد تک (مثل)	ہر شخص کی رسائی اپنی مقدور اور حوصلے کے مطابق ہوتی ہے جہاں تک کسی کی دسترس ہو اس سے آگے نہیں جاسکتا	بھائی میں یہ کام نہیں کرا سکتا۔ یہ میرے بس سے باہر ہے میری تو وہی مثال ہے کہ ملا کی دوڑ مسجد تک اور بس۔

محاورات	معانی	جملے
ملا کی داڑھی تیرک ہی میں گئی (مثل)	بے سود اور بے فائدہ خرچ ہونے کے موقع پر بولتے ہیں	بھائی صاحب! جو کچھ ہونا تھا ہو چکا۔ اب پچھتانے سے کیا فائدہ۔ اس لیے تو کہتے ہیں انسان جو بھی کام کرے سوچ سمجھ کر کرے۔ تمہاری تو وہی مثال ہے ملا کی ڈاڑھی تیرک ہی میں گئی۔
مگر مجھ کے آنسو (صفت)	جھوٹ موٹ کے آنسو ٹسوے	اب تم کیوں مگر مجھ کے آنسو بہا رہے ہو۔ درحقیقت تم یہی چاہتے تھے کہ میرا کام بند ہو جائے اور یہ آرڈر تم لے لو۔ جاؤ خوشی مناؤ تمہاری مراد پوری ہو گئی۔
ملکہ حاصل ہونا (م)	نہایت تجربہ ہونا مہارت حاصل ہونا	میں نے اس جیسا ہنرمند اور کوئی نہیں دیکھا۔ اسے تو اپنے کام میں ملکہ حاصل ہے۔
ملن طے ہیرے کیسی دل میں پھانگیں کھیرے کیسی (مثل)	بظاہر تو اچھی طرح ملنا لیکن دل میں کھوٹ اور بغض ہونا	آج کل تو ظاہر کچھ ہوتا ہے اور باطن کچھ۔ پھر کون کسی کا اعتبار کرے۔ اس لیے وہی مثل ہے ملن طے ہیرے کیسی دل میں پھانگیں کھیرے کیسی۔
ملیا میٹ کرنا (مثل)	نیست و نابود کرنا ویران کرنا	تم نے تو میرا تمام پروگرام ملیا میٹ کر دیا اور اب دانت نکال رہے ہو۔
میری بلی اور مجھی سے میاؤں (مثل)	میرا مطیع اور مجھ سے ہی مقابلہ کرے	میں تو تجھے ایسا ٹھیک کروں گا کہ ساری زندگی یاد رکھے گا۔ تو بھلا میری بلی اور مجھی سے میاؤں۔

جائے

معانی

محاورات

ماں بیٹی میں پیڑا غائب (مثل)	اپنوں ہی میں کوئی چیز گم ہو جانا	میں نے کان کی بالیاں اتار کر ابھی تو الماری میں رکھی تھیں۔ نہ جانے کہاں چلی گئیں۔ باہر سے تو کوئی آیا بھی نہیں۔ یہ ضرور ماں بیٹی میں ہی پیڑا غائب ہوا ہے۔
ماں بیٹیوں میں جھنلا نہیں چھتا (مثل)	ہمسائیوں یا قریبیوں سے عیب نہیں چھپ سکتا	تم اپنے بیٹے کی کرتوتوں پر کب تک پردہ ڈالو گے۔ کیا کبھی ماں بیٹیوں میں بھی چھنلا چھپا ہے۔
مغز سے کیڑے جھاڑنا (م)	مغزور کا غرور نکالنا، سر پر جوتے مارنا	آج تو میں اس کے مغز سے کیڑے جھاڑ ہی دوں گا۔ اس نے مجھے بہت تنگ کر رکھا ہے۔ ہر کام غلط کیے جاتا ہے۔
مفلس سے سوال حرام ہے (مثل)	غریب کو تکلیف دینا جائز نہیں	یار تم عجب بیوقوف آدمی ہے۔ بار بار اسے پریشان کر رہے ہو۔ تم نہیں جانتے مفلس سے سوال حرام ہے۔
مقدر ڈھیلوں سے پھوڑنا (م)	کنایتہ بد قسمتی	تم ے اس کا ساتھ چھوڑ کر فوراً اپنا مقدر ڈھیلوں سے پھوڑ لیا ہے۔ اب رونے دھونے سے کیا فائدہ؟
مقدر کا کروٹ لینا (م)	قسمت کا پلٹنا کھانا مقدر کا یا دور ہونا	مجھے نظر آ رہا ہے اب اس کے مقدر نے کروٹ لی ہے۔ دن بدن اس کے حالات بہتر ہوتے جا رہے ہیں۔
مقدر کے آگے کسی کی نہیں چلتی (مثل)	بساط سے بڑھ کر چلنا حیثیت سے باہر کام کرنا	مقدور سے باہر پاؤں رکھنے والا ہمیشہ نقصان اٹھاتا ہے اسی لیے کہتے ہیں کہ اپنی اوقات میں نامکمل۔

محاورات	معانی	جملے
کبھی چھوڑنا اور ہاتھی لگنا (مثل)	چھوٹی باتوں میں ایمانداری جتاننا اور باتوں میں بے ایمانی کرنا	اس کا اپنا ایک کاروباری انداز ہے۔ چھوٹے موٹے کام تو وہ بڑی دیانتداری سے سرانجام دیتا ہے اور بڑے کاموں میں اس طرح ہاتھ مارتا ہے کسی کو محسوس نہیں ہوتا۔ اسی کو تو کہتے ہیں کبھی چھوڑنا اور ہاتھی لگنا۔
ملا کی ماری حلال (مثل)	بڑوں کا برا کام بھی اچھا سمجھا جاتا ہے	کچھ دستور نرالے بھی ہوتے ہیں جیسے بعض اوقات بڑے لوگ غلط کام بھی کر جائیں تو انہیں ٹھیک کہتے ہیں۔ اسی کو کہتے ہیں ملا کی ماری حلال۔
ملا نہ ہو گا تو کیا مسجد میں اذان نہ ہو گی (مثل)	کوئی ضروری کام کسی خاص شخص کے نہ ہونے سے رک نہیں سکتا	کسی ایک شخص کے نہ ہونے سے کبھی کوئی کام نہیں رکتا۔ کاروبار زندگی تو یونہی رواں رہتا ہے۔ سچ ہے ملا نہ ہو گا تو کیا مسجد میں اذان نہ ہو گی۔
ملاح کا لنگوٹا ہی بھیکتا ہے (مثل)	غریب کا زیادہ نقصان نہیں ہوتا	ارے بھائی میرے پاس تھا ہی کیا جو میرا نقصان ہو گا تم تو جانتے ہی ہو ملاح کا لنگوٹا ہی بھیکتا ہے۔ مجھے تو خوشی ہے کہ اس ظالم کا سب کچھ جل گیا۔

محاورات	معانی	جملے
ملاحی کی ملاحی دی بانس کے بانس کھائے (مثل)	چیز بھی کھوئی اور مار بھی کھائی	میں نے اس کا گمشدہ بٹوالوٹایا جو مجھے سڑک پر پڑا ملا تھا مگر اس نے چوری کا الزام میرے سر لگا دیا اور جو کچھ میرے پاس تھا وہ بھی چھین لیا۔ تھپڑا لگ لائے اسی کو تو کہتے ہیں ملاحی کی ملاحی دی بانس کے بانس کھائے۔
ملکوں ملکوں شہرہ ہونا (م)	دور دور تک شہرت ہونا	وہ اس وقت کامیاب ترین اداکار ہے اس کے نام کا تو ملکوں ملکوں شہرہ ہو رہا ہے۔
من انکا تن جھنکا (مثل)	عشق ہوا اور دبلا پن آیا، عشق کے غم میں لاغری ضروری ہے	میں کتنے مہینوں سے تمہارے عشق کی داستان تمہاری زبانی ہی سنتا چلا آ رہا ہوں لیکن میں نہیں جانتا کہ تم ایک سچے عاشق ہو۔ بھیا عشق میں تو لوگ پہچانے نہیں جاتے۔ بانس ہو جاتے ہیں تم نے سنا ہو گا من انکا تن جھنکا۔
من امراؤ کرم دلدری (مثل)	دل تو امیر ہے مگر قسمت بیٹی ہے	میں کیا کروں چاہتا تو بہت کچھ ہوں مگر مگر نصیب کہاں سے لاؤں جو میں تمہارے کام آ سکوں یہاں تو من امراؤ کرم دلدری والی مثل ہے۔
من بھر کا سر ہلاتے ہیں پیسا بھر کی زبان نہیں ہلائی جاتی (مثل)	مغرور کی نسبت بولتے ہیں جو سلام کا جواب سر ہلا کر ہی دے دے زبان سے کچھ نہ بولے	کچھ لوگوں کا اپنا ایک انداز ہوتا ہے اور وہ سلام کے جواب میں سر ہلاتے ہیں۔ ضروری نہیں کہ وہ مغرور بھی ہوں حالانکہ یہ طریقہ غلط ہے۔ سلام کا جواب دینا چاہیے مگر لوگ یہی کہتے ہیں کہ من بھر کا سر ہلاتے ہیں پیسا بھر کی زبان نہیں ہلائی جاتی۔

## معانی

## محاورات

## جملے

من چنگا تو کٹھوتی میں گنگا (مثل)	اگر دل صاف ہو تو خدا ہر جگہ مل جاتا ہے	اگر دل اچھا ہے اور عقیدہ درست ہے تو ہر جگہ خدا ہے اگر دل میں میل نہ ہو اور وہ پاک صاف ہو تو خدا کو ڈھونڈنے نہیں جانا پڑتا وہیں مل جاتا ہے۔ سچ ہے من چنگا تو کٹھوتی میں گنگا۔
من سانچا تو سب سانچا (مثل)	اعتقاد ٹھیک ہو تو سب ٹھیک ہوتا ہے بات تو عقیدے کی ہے	اگر آپ کا اعتقاد ہے تو معمولی دوا بھی بہت اثر کرے گی۔ سچ ہے من سانچا تو سب سانچا۔
من کچا کرنا (م)	ہمت ہارنا، دل توڑنا	یار تم کیوں اپنا من کچا کرتے ہو۔ کوشش کیے جاؤ۔ کامیابی ضرور تمہارے قدم چومے گی۔
منگائی مسی اٹھالایا مٹی (مثل)	بیوقوف کی نسبت بولتے ہیں	تم جیسا بیوقوف میں نے دنیا میں نہیں دیکھا۔ منگایا نان تھا تم پان لے آئے واہ تمہاری بھی خوب رہی منگائی مسی اٹھالا کے مٹی۔
منہ پر پوت پیچھے حرامی موت (مثل)	سامنے تعریف کرنا پیچھے بدگوئی	میں بہت اچھی طرح جانتا ہوں وہ جتنی میری عزت کرتا ہے۔ اس کی تو وہی مثال ہے منہ پر پوت پیچھے حرامی موت۔
منہ میں سب کچھ دل میں خاک نہیں (مثل)	ظاہر داری کرنے والے کی نسبت کہتے ہیں	راہ چلتے اگر کبھی مل جاؤ تو بڑا پیار جتاتے ہو وگرنہ کبھی بھول کر بھی یاد نہیں کیا ہوگا۔ میں سب جانتا ہوں۔ یہ سب کچھ دکھاوا ہے۔ سچ ہے منہ پر سب کچھ دل میں خاک نہیں۔

جملے

معانی

محاورات

منہ کھائے آنکھ لجائے (م)	محسن کے آگے آنکھ سامنے نہیں ہو سکتی احسان بندی عاجزی کاسبب ہوتی ہے	میں آپ کے احسانوں تلے اتنا دبا ہوا ہوں کہ نگاہیں نہیں اٹھا سکتا۔ سچ ہے منہ کھائے آنکھ لجائے۔
منہ کی میٹھی ہاتھ کی جھوٹی (مثل)	میٹھی باتیں تو کرتی ہے دیتی دلاتی کچھ نہیں	ایسی مالکن بھی کس کام کی صرف پیار بھری باتیں کرتی ہے اور کبھی دیا کچھ نہیں۔ اسے کہتے ہیں منہ کی میٹھی ہاتھ کی جھوٹی۔
منہ لگائی ڈومنی گائے تال بے تال (مثل)	جب کوئی ذرا سی مہربانی سے سرری چڑھ جائے تو وہاں یہ مثل بولتے ہیں	میں نے تو اس لیے ان کی عزت اور خاطر مدارت کی تھی کہ ابو کے تعلق والے تھے مگر وہ روز آنا شروع ہو گئے اور کل تو انہوں نے انتہا کر دی۔ بال بچوں سمیت رہنے کو چلے آئے۔ سچ ہے منہ لگائی ڈومنی گائے تال بے تال۔
منہ میں دانت نہیں پیٹ آنت نہیں (مثل)	نہایت بوڑھا یعنی ایسا بوڑھا کہ منہ میں دانت نہیں اور پیٹ میں ہضم کرنے کے قابل انتڑیاں نہیں	میں تو میاں صاحب کی حرکت پر حیران ہوں اس عمر میں جناب عشق فرما رہے۔ یہ بھی خوب رہی منہ میں دانت نہ پیٹ میں آنت اور مجنوں بن کے لیلیٰ کے گرد منڈ لاتے پھر رہے ہیں۔
موتیوں سے مانگ بھرنا (م)	نہایت آرائش و سنگھار کرنا مانگ میں موتی بھرنا	اس کو تو یہ عادت ہے جب بھی وہ باہر نکلتی ہے خوب موتیوں سے مانگ بھر کے نکلتی ہے۔



محاورات	معانی	جملے
موتیوں سے منہ بھرنا (م)	نہال کر دینا، خوشی میں مالا مال کر دینا	اگر تم نے میرا یہ کام کر دیا تو میں تمہارا منہ موتیوں سے بھر دوں گا۔ میرا تم سے یہ پکا وعدہ ہے۔
موتیوں میں تولنا (م)	موتیوں کا ہم وزن سمجھنا، نہایت آبرودار جاننا	وہ تو تمہیں موتیوں میں تولتا ہے۔ تمہی اس کی قدر نہیں کرتے۔
مورکھ کی ساری رین چاٹر کی ایک گھڑی (مثل)	نادان جس کام پر تمام رات صرف کر دیتا ہے عقلمند اس کو ذرا سی دیر میں عمدگی سے بولتا ہے	احق کی صحبت سے ساری رات میں وہ لطف نہیں آتا جو کسی دانشمند کے ساتھ ایک گھڑی میں آ جاتا ہے۔ یہ ہوتی ہے ہنرمندی جس کام کو تم ایک عرصہ سے مکمل نہ کر سکے اس نے چند منٹوں میں مکمل کر دیا۔ سچ ہے مورکھ کی ساری رین چاٹر کی ایک گھڑی ہے۔
موری کی اینٹ چوبارے چڑھی (مثل)	کمینہ کو بڑا درجہ مل گیا سفٹے آدمی کو اعلیٰ رتبہ ملا	واہ بھئی واہ! اب تو وہ ایک اعلیٰ افسر بن گیا ہے۔ یہ تو سب نصیب کی بات ہے۔ دیکھ لو موری کی اینٹ چوبارے چڑھی۔
مونگ موٹھ میں چھوٹا برا کون (مثل)	برادری میں سب ہی برابر ہیں	جانے دے یار! اب اس بحث کو ختم کر۔ مونگ موٹھ میں چھوٹا برا کون۔ بس ہمیں ایک دوسرے کی عزت کرنی چاہیے۔
میاں پھر میں لال گلابی بیوی کے برے احوال (مثل)	شوہر تو بنے ٹھننے پھرتے ہیں اور گھر میں بیوی کے پاس کچھ بھی نہیں	میں تو اسے انتہائی گھٹیا شخص کہوں گا جسے اپنے بیوی بچوں کا تو کوئی خیال نہ ہو اور خود خوب بن ٹھن کر رہے۔ ایسے آدمی پر تو یہی مثل صادق آتی ہے۔ میاں پھر میں لال گلابی بیوی کے برے حال۔

میاں کی جوتی میاں کے سر (مثل)	اپنے ہاتھوں کیے پر مجبور ہیں	تمہارے ہی لاڈ پیار نے اسے اس حد تک بگاڑ دیا ہے کہ آج وہ تمہیں آنکھ دکھائی ہے۔ سچ ہے میاں کی جوتی میاں کے سر۔
میاں کماؤ بیوی اڑاؤ (مثل)	شوہر کما کر لاتا ہے اور بیوی فضول خرچی میں اڑا دیتا ہے	اتنی بد سلیقہ عورت میں نے نہیں دیکھی۔ اسے آنے والے وقت کا قطعی کوئی خیال نہیں اور بے جا خرچ کرتی رہتی ہے۔ اسی کو تو کہتے ہیں میاں کماؤ بیوی اڑاؤ۔ جب وقت پڑے گا تو پھر دونوں سر پکڑ کر روئیں گے۔
میاں مٹھو پڑھو تو پڑھو نہیں پنجرہ خالی کرو (مثل)	کام کرنا ہے تو کرو نہیں تو رخصت ہو	جناب میں نے آپ کو ٹر ٹر کرنے یا آرام کے لیے نہیں بولا۔ کام کریں ورنہ یہ کہنے پر مجبور ہو جاؤں گا میاں مٹھو پڑھو تو پڑھو نہیں تو پنجرہ خالی کرو۔
میٹھی چھری زہر میں بھجی (مثل)	ظاہر میں نرم کلام مگر دل میں دشمنی	میں تمہیں پھر ہوشیار کر رہا ہوں کہ اس شخص سے بچ کر رہنا۔ وہ انتہائی مکار شخص ہے۔ کسی وقت بھی وار کر سکتا ہے۔ تم نہ جانے کس طرح اس کے جال میں پھنستے جا رہے ہو۔ وہ تو میٹھی چھری ہے لیکن زہر میں بھجی۔
میرے پوت کی لمبی باہیں (مثل)	اپنی چیز کو ہر شخص سراہتا ہے	یہ صرف تم تک ہی محدود نہیں ہر شخص اپنی چیز یا اپنے کام کی تعریف میں زمین و آسمان کے قلا بے ملا دیتا ہے۔ وہ جو مثل ہے میرے پوت کی لمبی باہیں بالکل درست ہیں۔





محاورات	معانی	جملے
<p>آج نہ جانے آگن ٹیڑھا (مثل)</p>	<p>اس شخص کی نسبت بولتے ہیں جو خود تو کچھ نہ جانتا ہو لیکن اسباب و آلات میں نقص نکالے</p>	<p>بکرا عید پر ابو نہ جانے کس کو پکڑ لائے۔ جو خود کو تو قصائی کہتا ہے لیکن اس سے بکرا حلال نہ ہو رہا تھا۔ کبھی کہتا چھریاں تیز نہیں ہیں۔ کبھی کہتا تھا کہ جگہ اونچی نیچی ہے۔ اس کی مثال تو وہ تھی ناچ نہ جانے آگن ٹیڑھا۔</p>
<p>آج نچانا (م)</p>	<p>حیران و پریشان کرنا دکھ دینا</p>	<p>اس نے مجھ کو ایسا ناچ نچایا ہے کہ میں ساری عمر یاد رکھوں گا۔</p>
<p>ناخن گوشت سے جدا ہونا (م)</p>	<p>مشکل کام کرنا</p>	<p>کسی اپنے قریبی عزیز یا رشتہ دار کا اپنے سے چھوٹنا۔ اس کا چھوٹا بھائی ناراض ہو کر خالہ کے گھر چلا گیا ہے۔ یہ تو ناخن گوشت سے جدا ہونے والی بات ہے۔ امید ہے جلد ہی واپس آ جائے گا۔</p>

## جملے

## معانی

## محاورات

ناک بھوں چڑھانا (م)	ناراض ہونا، ماتھے پر بل ڈالنا	ذرا سی بات کہنے پر وہ ناک بھوں چڑھانے لگا۔
ناک پر مکھی نہ بیٹھنے دینا (م)	کسی کا معمولی احسان بھی نہ اٹھانا، اپنی عزت بچانا، اپنے آپ کو نقصان نہ پہنچنے دینا۔ احتیاط کرنا	وہ شخص ایسا ہوشیار اور دانائے ہے کہ ناک پر مکھی نہیں بیٹھنے دیتا۔
ناک رگڑنا (م)	منت خوشامد کرنا	گوکئی دفعہ میں نے اس کے سامنے ناک رگڑی مگر اس نے پرواہ نہ کی۔
ناک کٹوانا (م)	بدنام ہونا	اس نے بری صحبت میں پڑ کر سارے خاندان کی ناک کٹوا دی۔
ناکوں چنے چبوانا (م)	نہایت تنگ کرنا	اس نے دشمن کو ایسے ناکوں چنے چبوائے کہ پھر لڑنے کا نام نہ لیا۔
ناک کا بال، مونچھ کا بال (م)	کسی کے مزاج میں دخل رکھنے والا، نہایت مقرب	وہ اپنے ہیڈ ماسٹر کی ناک کا بال بنا ہوا ہے۔
ناک میں دم کرنا (م)	دق کرنا، پریشان کرنا، عاجز کرنا (ہونا)	بچوں نے گاؤں والوں کا ناک میں دم کر رکھا ہے۔
ناک کی سیدھ جانا (صفت)	راہ راست پر جانا	اگر منزل مقصود پر پہنچنا مطلوب ہے تو ناک کی سیدھ چلے جاؤ۔

## جملے

## معانی

## محاورات

ثانی یاد آنا (م)	مصیبت کا سامنا ہونا	جب وہ دشمنوں کے زخموں میں گھر گیا تو اس کو ثانی یاد آئی۔
نظروں سے گرنا (م)	ذلیل و خوار ہونا، عزت ختم ہو جانا	جب مجھے معلوم ہوا کہ چوری نسیم نے کی ہے تو وہ میری نظروں سے گر گیا۔
نقار خانے میں طوطی کی آواز کون سنتا ہے (مثل)	بہت سے آدمیوں کے سامنے ایک آدمی کی رائے کچھ حیثیت نہیں رکھتی	میں نے اسے اس کام کو کرنے سے بہت روکا مگر وہ نہ مانا اور دوستوں کے ساتھ چلا گیا۔ سچ ہے نقار خانے میں طوطی کی آواز کون سنتا ہے۔ اب پچھتا رہا ہے۔
نمک مرچ لگانا (م)	کسی بات کو مزے دار بنانا، مبالغہ کرنا	ہر ایک بات کو نمک مرچ لگا کر بیان کرنا اس کی عادت بن گئی ہے۔
نمک چھڑکنا (م)	تکلیف دینا	ہم تو پہلے ہی بڑی تکلیف میں ہیں۔ تم ہمارے زخموں پر نمک کیوں چھڑکتے ہو؟
نانوے کے پھیر میں پڑنا (م)	روپے کا لالچ کرنا، بخیل بننا، روپیہ جمع کرنے کی ہوس دن بدن بڑھنا	تم تو ہر وقت ننانوے کے پھیر میں ہی پڑے رہتے ہو کیونکہ تمہیں ہر وقت دولت جمع کرنے کی فکر رہتی۔
ناؤ خشکی میں نہیں چلتی (مثل)	بغیر سخاوت و شہرت نہیں ہو سکتی	نام کمانے کے لیے دریا کی ضرورت ہے۔ ناؤ خشکی میں نہیں چلتی۔
نوک جھونک ہونا (م)	شکر رنجی ہونا، شکر راز ہونا، چھیڑ چھاڑ	بھائی تم کیوں گھبراتے ہو۔ دوستوں میں تو نوک جھونک ہوتی رہتی ہے۔

## جملے

## معانی

## محاورات

نوسو چوہے کھا کے بلی حج کو چلی (مثل)	لاکھوں گناہ کر کے پاک بننے کا ارادہ کیا ہے	سنا ہے کہ وہ آج کل غریبوں کی بہت مدد کر رہا ہے اور فلاحی کاموں میں بھی حصہ لے رہا ہے۔ یہ تو ایسے ہی ہے کہ نوسو چوہے کھا کے بلی حج کو چلی۔
نو نقد نہ تیرہ ادھار (مثل)	تیرہ ادھار ملنے سے نو نقد اچھے	مدت کے بعد بہت سے ملنے کی امید سے فوراً کا تھوڑا ملنا زیادہ اچھا ہے۔ ہم اپنا مال بہت کم منافع پر بیچ دیتے ہیں مگر بیچتے نقد ہیں کیونکہ نو نقد نہ تیرہ ادھار۔
نیا نو دن پرانا سو دن (مثل)	نئی چیز کی بجائے پرانی قابل اعتماد ہوتی ہے نئی چیز کی بھڑک چند دن رہتی ہے اور پرانی چیز مدت تک رہتی ہے	نئے آدمی کی چند روز زیادہ قدر ہوتی ہے یا نئے کی نسبت پرانے آدمی کا زیادہ اعتبار ہوتا ہے۔ بھائی چھوٹی موٹی غلطی ہو جانا کوئی بات نہیں ہے۔ رشید صاحب ہمارے پرانے ملازم ہیں۔ ہم کسی نئے ملازم کی بجائے ان پر زیادہ اعتبار کر سکتے ہیں۔ آپ تو جانتے ہیں کہ نیا نو دن پرانا سو دن۔
نیل کی سلائی آنکھوں میں پھیرنا (م)	اندھا کرنا	معمولی سی غلطی پر ظالم جاگیردار نے نیل کی سلائی اس کی آنکھوں میں پھیر دی۔
نیند اچٹ جانا (م)	نیند جاتی رہنا	آج رات کے دو بجے ایک جگہ آگ لگنے سے بڑا شور و غل ہوا پھر نیند ایسی اچٹ ہوئی کہ صبح تک نہ سو سکا۔

محاورات	معانی	جملے
نیند حرام کرنا (م)	سوئے کو جگانا، نیند کھونا، سوئے کو دق کرنا	رات بھر عورتوں کے گانے بجانے نے میری نیند حرام کر دی۔
نیا شگوفہ چھوڑنا (م)	انوکھی بات کہنا، بات بنا کر کہنا	آج دفتر میں ہر شخص پریشان پریشان سا نظر آ رہا ہے۔ ضرور اجمل نے کوئی نیا شگوفہ چھوڑا ہوگا۔
نا خلف اٹھنا یا پیدا ہونا (م)	اولاد کا ناشائستہ یا نالائق ہونا	تمہارا بیٹا بہت ناخلف ہوا اٹھا ہے۔ دیکھو تو کتنی بد تمیزی کر رہا ہے۔
نا خلف بیٹے سے بیٹی بھلی (مفت)	برے لڑکے سے لڑکی بہتر	تو نے تو میرا ناک میں دم کر دیا ہے۔ اپنی حرکتوں سے باز ہی نہیں آتا۔ اس سے تو بہتر تھا تو پیدا ہی نہ ہوتا۔ تیری جگہ کوئی بیٹی آ جاتی۔ سچ ہے نا خلف بیٹے سے بیٹی بھلی۔
ناخواندہ مہمان وبال جان (م)	بن بلایا مہمان میزبان کے لیے تکلیف کا باعث ہوتا ہے اب تم ہی بتاؤں میں کیا کروں	وہ مع بال بچوں کے اچانک آ گیا ہے اور ابھی کچھ دن اس نے رہنا ہے۔ ہمارے لیے تو مصیبت بن گئی ہے۔ سچ ہے ناخواندہ مہمان وبال جان۔
نادان بات کرے دانا قیاس کرے (مثل)	عقل مند ہر بات کو تازہ لیتے ہیں۔ دانا آدمی جالوں کی بات سے بھی نصیحت اخذ کر لیتے ہیں	تم اس کو الزام نہ دو۔ اس کی جتنی عقل ہے اتنی ہی بات کرے ہے۔ اب یہ تو تمہارا کام ہے کہ تم اس بات سے کیا مطلب نکالتے ہو۔ کہتے ہیں نادان بات کرے دانا قیاس کرے۔

محاورات	معانی	جملے
نادان دوست سے دانا دشمن بھلا (مثل)	دانا دشمن سے اتنا نقصان نہیں پہنچتا جتنا نادان دوست کی نادانی سے پہنچ جاتا ہے	میں تو اس بیوقوف سے دوستی کر کے ہی بچتا رہا ہوں۔ اس کی احمقانہ باتوں سے مجھ کو بہت نقصان ہوا ہے۔ سچ ہے نادان دوست سے دانا دشمن بھلا۔
نادان کی دوستی جی کازیاں (مثل)	بیوقوف کی دوستی میں جان کا خطرہ ہوتا ہے	میں نے تو اس احمق شخص سے دوستی ختم کر دی ہے۔ اس کی دوستی کیا تھی خواہ مخواہ کا روگ پال رکھا تھا۔ سچ ہے نادان کی دوستی جی کازیاں۔
نادان کی دوستی بابو کی بھت (مثل)	بیوقوف کی دوستی کا کچھ اعتبار نہیں	تمہیں اس کی دوستی پر بڑا مان ہے۔ ایک دن ضرور پچھتاؤ گے۔ کہتے ہیں کہ نادان کی دوستی بابو کی بھت۔
نہ کر نند برائی تو بھی کسی کی بھڑجائی (مثل)	بدی کا نتیجہ بدی ہوتا ہے	اگر ہم کسی سے برائی کریں گے تو ہمیں اس سے اچھائی کی توقع نہیں رکھنی چاہیے۔ سچ ہے نہ کر نند تو برائی بھی کسی کی بھڑجائی۔
نامعقول کتے کی جھول (مثل)	نالائق آدمی بہت برا ہوتا ہے	وہ تو اس قدر نالائق ہے کہ کوئی بھی بات بتاؤ بھول جاتا ہے اور ہمیشہ الٹا کام کرتا ہے۔ اس پر یہی مثل صادق آتی ہے کہ نامعقول کتے کی جھول۔
نات کا نہ گوت کا بانٹا مانگے پوتھ کا (مثل)	اس شخص کے متعلق کہتے ہیں جو خواہ مخواہ رشتے داری جتائے	میں تو تمہیں جانتا بھی نہیں اور تم خواہ مخواہ میرے رشتے دار بن رہے ہو تمہاری تو وہی مثال ہوئی نات کا نہ گوت کا بانٹا مانگے پوتھ کا۔



جملے	معانی	محاورات
جب تمہارا اس جھگڑے سے کوئی تعلق نہ ہے تو کیوں بار بار درمیان میں آ رہے ہو۔ کسی نے سچ کہا ہے ناتانہ گوتا کھڑے ہو کر روتا۔	ان لوگوں کے متعلق کہتے ہیں جن کا کوئی تعلق نہ ہو اور وہ خواہ مخواہ دخل اندازی کریں	ناتانہ نہ گوتا کھڑے ہو کر روتا (مثل)
تمہیں جمعہ جمعہ آٹھ دن ہوئے ہیں یہ کام کرتے ہوئے اور مجھ کو مشورے دے رہے ہو تمہاری تو وہی مثال ہوئی کہ ناتن سکھا دے ناتنی کو بارہ ڈیوڑھے آٹھ (مثل)	ناتجربہ کار کا تجربہ کار کو سکھانا	ناتن سکھا دے ناتنی کو بارہ ڈیوڑھے آٹھ (مثل)
اس کا بھائی ہے تو چھوٹے سے قد کا لیکن اپنی شرارتوں سے سب کا ناک میں دم کیا ہو اے۔ سچ ہے ناتا سب سے ٹانٹا۔	پست قد آدمی مضبوط یا شرارتی ہوتا ہے	ناتا سب سے ٹانٹا (مثل)
میں سخت پریشان ہوں اسوج کا مہینہ گزر رہا ہے اور بارش ابھی تک نہیں ہوئی۔ میری فصلوں کا کیا بنے گا۔ ہم تو بار بار خدا سے یہی دعا کرتے رہے ہیں کہ یا اللہ بارش برسا دے سچ ہے ناج کی موج اگر برے اسوج۔	اسوج کے مہینے میں اگر بارش ہو جائے تو پھر غلے کی فصل بہت زیادہ ہوتی ہے	ناج کی موج اگر برے اسوج (مثل)
بغیر ہاتھ پیر ہلائے تمہیں روٹیاں توڑنے کی عادت پڑ گئی ہے۔ خدا را کچھ کام کرو تا کہ تمہاری بھی کچھ عزت بنے۔ تمہاری تو وہ مثل ہے ناج کو دباند مرے مال مداری کھائے۔	محنت کوئی کرے فائدہ کوئی اٹھائے	ناج کو دباند مرے مال مداری کھائے (مثل)

معانی	محاورات	جملے
ناچے باسن دیکھے دھوبی (مثل)	الٹا زمانہ کیسا زمانہ آ گیا	سچ کی کوئی قدر نہیں جھوٹے کو سر پر بٹھاتے ہیں۔ سچ ہے ناچے باسن دیکھے دھوبی۔
ناچے کو دے توڑے تان واکا دیکھنا رکھے مان (مثل)	جو شخص دنیا میں اپنا وقت ہنسی خوشی گزارے اسی کی عزت ہوتی ہے	جو دنیا میں وقت ہنسی خوشی گزارے اس کی سب عزت کرتے ہیں۔ برا وقت اور اچھا وقت تو ہر ایک پر آتا ہے۔ جو زندگی ہنسی خوشی گزار دیتے ہیں ان کی سب عزت کرتے ہیں۔ مثل مشہور ہے کہ ناچے کو دے توڑے تان واکا دیکھنا رکھے مان۔
ناخن پر قربان کرنا (م)	بہت حقارت کی نظر سے دیکھنا	اس میں یہ بہت بری عادت ہے۔ وہ ہر غریب آدمی کو اپنے ناخن پر قربان کرتا ہے۔
ناخنوں میں ہونا (م)	چالاکوں اور شرارتوں سے خوب واقف ہونا	تم مجھے دھوکا نہیں دے سکتے۔ تم تو میری ناخنوں میں ہو۔ کوئی اور شکار تلاش کرو۔
نار سلکھنی کتنب چھکاوے آپ تلے کی کھرچن کھاوے (مثل)	نیک اور سنگھڑ عورت جو خود بچا کھچا کھائے کتنب کو اچھا کھلائے	نیک عورت خود بچا کھچا کھاتی ہے اور کتنب کو اچھا کھلاتی ہے۔ ہمیشہ پہلے دوسروں کا بھلا سوچنا چاہیے۔ مثل مشہور ہے نار سلکھنی کتنب چھکاوے آپ تلے کی کھرچن کھاوے۔
ناریل میں پانی نہیں جانتا کھٹا کہ میٹھا (مثل)	مشکوک بات ہے	مشکوک بات ہے میں تمہاری بات پر کیسے یقین کر لوں۔ کبھی ناریل میں پانی بھی جانتا ہے کہ کھٹا کہ میٹھا۔

## محاورات معنی جملے

ناڑی سے روگ ملتا ہے (مثل)	نبض سے مرض معلوم ہوتا ہے	ہر چیز کے لیے کوئی نہ کوئی وسیلہ مل جاتا ہے۔ حکیم اور ڈاکٹر سب کی ناڑی کو بڑی اہمیت دیتے ہیں کیونکہ ناڑی سے روگ ملتا ہے۔
ناطقہ بند کر دینا (م)	بولنے کی مجال نہ رہنے دینا دم بند کرنا	اس نے تو بول بول کر میرا ناطقہ بند کر دیا ہے۔
ناک پر رکھ دینا (م)	قیمت یا اجرات فوراً ادا کر دینا	اس نے جو نبی کام ختم کیا۔ میں نے اس کی اجرت اس کی ناک پر رکھ دی۔
ناک پر دیا جلا کر آنا (م)	سرخ رو بننے کے لیے تنگ وقت پر آنا خیر خواہ بننے کو آنا	وقت گزر جانے کے قریب رسوخ جتانے کے لیے آنا۔ اب جب میں نے اپنی مشکل کا حل خود نکال لیا ہے تو تم ناک پر دیا جلا کر آ گئے۔
ناک پکڑے دم لکنا (م)	نہایت کمزور ہونا	لگتا ہے تم کھاتے پیتے نہیں تبھی اتنے کمزور ہو تمہارا تو وہی حال ہے کہ ناک پکڑے دم نکلتا ہے۔
ناک تو کٹی پر وہ بھی مر مٹے (م)	ہمارا تو تھوڑا سا نقصان ہوا پر وہ تو بالکل ہی برباد ہو گئے یعنی ان کا نقصان زیادہ ہوا	اس نے ہمارے لیے گڑھا کھودا تھا مگر اس میں خود گر گیا۔ ہمارا معمولی اور اس کا بہت نقصان ہوا۔ اس کو کہتے ہیں ناک تو کٹی پر وہ مر مٹے۔

محاورات	معانی	جملے
ناک چوٹی کاٹ کر ہاتھ دینا (م)	سخت رسوا کرنا، سخت سزا دینا، نہایت ذلیل کرنا	اس کی ذرا سی غلطی پر تم نے اس کی ناک چوٹی کاٹ کر ہاتھ میں دے دی۔
ناک کاٹی مبارک کان کاٹے سلامت (مثل)	سخت بے غیرت اور بے حیا آدمی کی نسبت بولتے ہیں جسے سزا کی کچھ پروا نہ ہو	میں نے اتنا ڈھیٹ اور بے شرم کم ہی دیکھا ہے۔ اتنی مار کھانے کے باوجود ہنس رہا ہے۔ سچ ہے ناک کاٹی مبارک کان کاٹے سلامت۔
ناک کٹی بازار میں میرے گھر خبر نہ کرنا (مثل)	مشہور بات کو چھپانا، اپنی رسوائی اور بدنامی پر پردہ ڈالنے کی بے سود کوشش	تم لاکھ چھپانے کی کوشش کرو مگر ایسی باتیں کبھی چھپا نہیں کرتیں۔ تمہاری تو وہی مثل ہے۔ ناک کٹی بازار میں میرے گھر خبر نہ کرنا۔
ناک کٹی بلا سے دشمن کی بدشگونی تو ہوئی	سفر پر جاتے وقت نکلنے کا ملنا منحوس سمجھا جاتا ہے، اپنا نقصان ہوا تو کیا دوسروں کا بھی زیادہ نقصان ہوا	ہمارا نقصان تو بہت تھوڑا ہوا مگر اس بے ایمان کا بہت زیادہ نقصان ہوا۔ اب مجھے اپنے نقصان کا کوئی دکھ نہیں۔ ناک کٹی بلا سے دشمن کی بدشگونی تو ہوئی۔
ناک کٹی پر ہاٹ نہ ہاٹے (مثل)	ہاٹ ہٹی بمعنی ضد ہے اور ہاٹے بمعنی ہٹے خواہ کچھ ہی کیوں نہ ہو جائے پر ضد نہ جائے جان جائے پر آن نہ جائے	وہ اپنی ضد کا اتنا پکا ہے کہ چاہے جتنا نقصان کیوں نہ ہو جائے مگر ضد پوری کر کے چھوڑتا ہے۔ اس کی تو وہی مثال ہے ناک کٹی پر ہاٹ نہ ہاٹے۔

جملے	معانی	محاورات
تم تو بات کو ناک کے پھیر سے بیان کرنے میں ماہو ہو۔ ذرا سی بات کو افسانہ بنا دیتی ہو۔	بات کو طوالت سے بیان کرنا	ناک کے پھیرے سے بیان کرنا (م)
تمہاری ان احمقانہ حرکتوں سے بھلا تمہاری خواہشات کیسے پوری ہو سکتی ہیں۔ سچ ہے کہ ناک نہ کان نہ تھ بالیوں کا ارمان۔	بیوقوفی کی راہ سے بے محل ارمان	ناک نہ کان نہ تھ بالیوں کا ارمان (مثل)
کئی بار کہا ہے کہ ناکوں ناک پیٹ بھر کر مت کھانا مگر تم سنتے ہی نہیں۔ بعد میں پیٹ پکڑ کر بیٹھ جاتے ہیں۔	ٹھونس ٹھونس کر کھانا، حلق تک پیٹ بھرنا	ناکوں ناک پیٹ بھرنا (م)
وہ بہت نیک اور پارسا آدمی ہے اور محتاجوں کی مدد کرتا ہے اسی وجہ سے اس کا نام آسمان پر ہے۔	شہرہ کرنا، نیک نامی ہونا	نام آسمان پر ہونا (م)
میں نے تو اس کی بڑی شہرت سنی تھی مگر جب قریب جا کر دیکھا تو پتا چلا یہاں کچھ بھی نہیں ہے بس وہی بات ہے نام بڑا اور درشن چھوٹے۔	جتنا نام ہے اتنا کام نہیں نام کے موافق حیثیت نہیں	نام بڑا اور درشن چھوٹے (مثل)
اس نے اپنی حرکتوں کی وجہ سے اپنے خاندان کے نام پر دھبہ لگا دیا ہے۔ اس پر یہی مثل صادق آتی ہے کہ نام بڑا اونچا کانوں سے پوجا۔	خاندان کے نام پر دھبہ ہے خاندان کی بدنامی کا باعث ہے	نام بڑا اونچا کانوں سے پوجا (مثل)

محاورات	معانی	جملہ
نام بڑا یا دام (مثل)	نیک نام دولت سے بہتر ہے	ایک نیک نام آدمی کی جتنی عزت ہوتی ہے اتنی کسی دولت مند آدمی کی نہیں ہوتی کسی نے سچ کہا ہے کہ نام بڑا یا دام۔
نام بستی منہ کو کر سا (مثل)	نام اچھا کام برا	نام ہے تمہارا اللہ بخش اور تم بخشے کسی کو نہیں ہر ایک کو لوٹتے ہو کچھ تو اپنے نام کا خیال کرو۔ تمہاری تو وہی مثال ہوئی کہ نام بستی من کو کر سا۔
نام بھان متی جھگی میں سر (مثل)	ظاہر میں شیخی کرنا اور حقیقت میں کچھ نہیں	کھانے کو چاہے ہو یا نہ ہو لیکن دکھاوے کے لیے پہننے کو اعلیٰ کپڑے ہوں اس کی تو وہ مثال ہوئی نام بھان متی جھگی میں سر۔
نام پر جان دینا (م)	شہرت کے لیے مرنا اپنی شہرت کے لیے از حد کوشش کرنا نام پر مرنا	اس کے دماغ میں نہ جانے کیا سا گیا ہے کہ وہ آج کل نام پر جان دینے کو تیار ہے۔
نام پیروں کا کھائیں مجاور (مثل)	دوسرے کے نام سے اپنا مطلب نکالنا	اس کا بھائی ایم این اے کیا بن گیا۔ اس کے تو مزے ہو گئے۔ وہ اس کا نام لے کر بڑے بڑے کام کروا رہا ہے۔ سچ ہے نام پیروں کا کھائیں مجاور۔
نام جھنڈے پر چڑھانا (م)	بدنام کرنا مشہوری کرنا	اس کی بری حرکتوں کی وجہ سے لوگوں نے اس کا نام جھنڈے پر چڑھادیا۔

محاورات	معانی	جملے
نام سننے سے روٹنے کھڑے ہونا (م)	کسی سے بہت ڈرنا	میرے تو اس کا نام سنتے ہی روٹنے کھڑے ہو جاتے ہیں۔
نام لیوا رہا نہ پانی دیوا (مثل)	سب تباہ و برباد ہو گئے کوئی باقی نہ رہا سب مر گئے	سیلاب نے اکبر کے گاؤں میں وہ تباہی مچائی کہ خدا کی پناہ۔ سب کچھ ختم ہو گیا۔ مویشی تک پانی میں بہہ گئے۔ وہ بے چارہ بالکل تباہ رہ گیا۔ اب تو اس کا کوئی نام لیوا رہا نہ پانی دیوا۔
نام میرا گاؤں تیرا (مثل)	کوئی کمائے کوئی اڑائے سب کچھ ہی آپ ہی لے لے دوسروں کو کچھ نہ دے	اکرم بے چارہ خوب کما کما کر اسے لا کر دیتا رہا اور وہ خوب کھاتا اور اڑاتا رہا۔ کسی کو کبھی کچھ نہ دیا۔ اس کی تو وہی مثل ہے کہ نام میرا گاؤں تیرا۔
نام وہ ہے جو خدا کہلوائے	شہرت وہ ہے جو خدا کی طرف سے نصیب ہو	اپنے منہ میاں مٹھو بننے سے کچھ بھی نہیں ہوتا۔ ایک چھوٹا سا کام کر کے کتنی شیخی دکھا رہے ہو اور خود ہی اپنی تعریفیں کیے جا رہے ہو۔ تعریف تو وہ ہوتی ہے جو کوئی تمہاری کرے۔ مثل مشہور ہے کہ نام وہ ہے جو خدا کہلوائے۔
نوک زبان ہونا (م)	ازبر ہونا، حفظ ہونا، ہر وقت زبان پر جاری رہنا	اس کا ذکر تو ہر وقت تمہاری زبان کی نوک پر ہوتا ہے۔ اتنی چالپوسی بھی اچھی نہیں۔

## جملے

## معانی

## محاورات

<p>اس میں یہ بہت بری عادت ہے۔ اسے اگر کوئی کام بتاؤ تو وہ بہانے سے اسے کسی دوسرے کے سپرد کر دیتا ہے اور جس کے سپرد کرتا ہے وہ کسی اور کو اسے کرنے کے لیے کہہ دیتا ہے۔ خوب ہے نوکر آگے چاکر چاکر آگے کوکر۔</p>	<p>ایسے نوکر کی نسبت کہ اس میں یہ بہت بری عادت ہے اسے اگر ڈالے اور دوسرا اوروں پر۔</p>	<p>نوکر آگے چاکر چاکر آگے کوکر کوکر کے آگے پیش کار چار یار چاروں بے کار (مثل)</p>
<p>اس موقع پر بولتے ہیں جب کسی امر کی بدانتظامی دور کرنے کے لیے نوکر رکھے جائیں لیکن بدانتظامی میں پہلے سے زیادہ اتتری اور خرابی پھیلی جائے۔ کام زیادہ ہونے کی وجہ سے بڑی دشواریاں پیش آ رہی تھیں۔ اس لیے میں نے مزید ملازم رکھ لیے لیکن کام پہلے سے زیادہ خراب ہو گیا۔ بدانتظامی اور پھیل گئی۔ اس کو کہتے ہیں نوکر کے آگے پیش کار چار یار چاروں بیکار۔</p>		<p>نوکر کے آگے پیش کار چار یار چاروں بیکار (مثل)</p>
<p>تہائی بھی ایک عذاب ہے۔ انسان اپنے دل کا حال نہ کسی سے کہہ سکتا ہے نہ سن سکتا ہے۔ سچ ہے نہ ایک ہنستا بھلا نہ ایک روتا۔</p>	<p>تہائی کسی حالت میں بھی اچھی نہیں</p>	<p>نہ ایک ہنستا بھلا نہ ایک روتا (مثل)</p>
<p>تم نے اس سے منہ زوری کی تو اس نے بھی تمہیں برا بھلا کہا۔ اس لیے کہتے ہیں نہ اینٹ ڈالے نہ چھینٹ کھائے۔</p>	<p>نہ برا کہو نہ برا سنو نہ موری میں اینٹ ڈالو گے نہ چھینٹ پڑے گی</p>	<p>نہ اینٹ ڈالے نہ چھینٹ کھائے (مثل)</p>



## محاورات

## معانی

## جملے

نہ باسی بچے نہ کتا کھائے (مثل)	نہ زیادہ ہوگا نہ ضائع ہوگا	انسان کو حساب سے چلنا چاہیے۔ اتنا بنائے کہ استعمال ہو سکے۔ کسی بھی چیز کا ضائع جانا اچھا نہیں ہوتا۔ سچ ہے نہ باسی بچے نہ کتا کھائے۔
نہ بولی نہ بولی بولی تو پتھر کھینچ مارا (مثل)	بد مزاج اور کج خلق عورت کی شان میں کہا کرتے ہیں کہ اول بولتی ہی نہیں اگر بولی بھی تو اس تیزی سے گویا پتھر کھینچ مارا	وہ اس قدر بد مزاج عورت ہے کہ بات کرنا ہی پسند نہیں کرتی۔ اگر اسے بولنے پر مجبور کیا جائے تو جل کٹی سنانے لگتی ہے۔ سچ ہے نہ بولی نہ بولی۔ بولی تو پتھر کھینچ مارا۔
نہ پانی کے اوپر نہ پانی کے نیچے (مثل)	اوندھی سمجھ والے کی نسبت کہتے ہیں	تمہیں سمجھا سمجھا کر تو میرا دماغ خراب ہو گیا ہے لیکن تمہیں ذرا عقل نہیں آتی۔ یوں لگتا ہے کہ تمہاری سمجھ نہ پانی کے اوپر ہے نہ پانی کے نیچے۔ ہر بات کا مطلب غلط نکالتے ہیں۔
نیا نیا راج ڈھب ڈھب باج (مثل)	نئی نئی حکومت اچھا کام کرتی ہے	ابھی تو اس حکومت کو آئے چند ماہ ہی ہوئے ہیں۔ تعریفیں کرنا بیکار ہے۔ تم نے سنا ہے نیا نیا راج ڈھب ڈھب باج۔ ہاں! اگر پانچ سال تک یہ حکومت ایسے ہی اچھے کام کرتی رہے تو پھر اسے کوئی نہیں ہٹا سکتا۔

نیت ثابت منزل آسان (مثل)	جس کی نیت اور ارادہ مضبوط ہو	اس کا کام نہایت آسان ہو جاتا ہے۔ اگر اس کام کو کرنے کا ارادہ کر ہی لیا ہے تو اس پر ڈٹے رہو کیونکہ نیت ثابت منزل آسان۔
بچ نہ چھوڑے نچائی نیم نہ چھوڑے نتائی (مثل)	کمینہ سے سفلہ پن اور نیم سے تلخی کبھی نہیں جاسکتی ہر چیز اپنی اصل کو نہیں چھوڑ سکتی	میں نے سوچا تھا کہ تم اپنی بری حرکتیں چھوڑ دو گے مگر میں نے سوچا تھا کہ تم کبھی بھی راہ راست پر نہیں آ سکتے۔ سچ کہتے ہیں کہ بچ نہ چھوڑے نچائی اور نیم نہ چھوڑے نتائی۔
نستی میں برخوردار (مثل)	مفلسی میں اولاد تنگدستی میں اولاد کا خرچ کثیر	ایک تو غربت اوپر سے چھ بچوں کا کثیر خرچا ان کا تو یہی حال ہے کہ نستی میں برخوردار۔ اسی لیے کہتے ہیں کہ منصوبہ بندی بہت ضروری ہے۔
نیش زنی کرنا (م)	کانٹا چھوٹا کسی کے حق میں برائی کرنا	برے آدمی کی فطرت کبھی نہیں بدلتی۔ وہ ہر وقت کسی نہ کسی کے نیش زنی کرتا ہی رہتا ہے۔
نیکی اور پوچھ پوچھ (مثل)	نیک کام میں مشورہ کی ضرورت نہیں۔	کار خیر میں صلاح کی کیا حاجت۔ کسی غریب کی مدد کرنی ہے تو ضرور کرو۔ نیکی اور پوچھ پوچھ۔
نیکیوں کو سول اور بروں کو پھول (م)	اچھوں کے ساتھ برائی اور بروں کے ساتھ بھلائی	اُس میں حیرانگی کی کوئی بات نہیں۔ اب ایسا ہی زمانہ آ گیا ہے نیکیوں کو سول اور بروں کو پھول۔

جملے	معانی	محاورات
<p>تم ابھی نا تجربہ کار ہو اتنے بڑے کام میں ہاتھ نہ ڈالو۔ پہلے دیکھو اور تجربہ حاصل کرو تم نے تو پہلے سنا ہو گا کہ نیم حکیم خطرہ جان اور نیم ملاحظہ ایمان۔ کہیں ایسا نہ ہو کہ یہ مثل تم پر بھی صادق آجائے۔</p>	<p>نا تجربہ کار سے کام کے بگڑنے کا خطرہ ہی ہوتا ہے</p>	<p>نیم حکیم خطرہ جان نیم ملاحظہ ایمان (مثل)</p>





جملے	معانی	محاورات
دشمن نے ہم پر کئی وار کیے مگر سب بے سود۔	تلوار یا خنجر کی ضرب لگانا، حملہ کرنا	وار کرنا (م)
اس ٹھیکے میں ٹھیکیدار کے خوب وارے نیارے ہوئے۔	خوب فائدہ ہونا، بہت کچھ کماتا	وارے نیارے ہونا (م)
ہم نے تو اس امید پر کام شروع کیا تھا کہ کچھ منافع ہاتھ آئے گا مگر یہاں تو لینے کے دینے پڑ گئے۔ واہ پیر علیا پکائی کھیر ہو گیا دلایا۔	خلاف منشا کام بگڑ جانے کے موقع پر بولتے ہیں	واہ پیر علیا پکائی تھی کھیر ہو گیا دلایا (مثل)
عزیز کے مرنے سے میری زندگی وبال جان ہو گئی ہے۔	دل پریشان گزرنا	وبال جان ہونا (م)

## محاورات

## معانی

## جملے

ورق گردانی کرنا (صفت)	صرف کتابوں کے ورق الٹانا پڑھنا کچھ نہیں	کتاب کی ورق گردانی ہی میں نہ لگے رہو۔ کچھ پڑھ کر فیض حاصل کرو۔
ولی کو ولی پہچانتا ہے (مثل)	ہر قسم کے آدمی کو اسی قسم کا آدمی پہچانتا ہے	جب کوئی شخص اپنی قسم کے چالاک کی چالاک کو تار جائے تو اس کی نسبت بولتے ہیں۔ ابھی چیز کی قدر اچھے آدمی ہی جانتے ہیں۔ تم اس گھوڑے کی قدر نہیں جان سکتے۔ ولی کو ولی ہی پہچانتا ہے۔
وہ دن گئے جب خلیل خاں فاخستہ اڑایا کرتے تھے (مثل)	اقبال کے دن جاتے رہے۔ اب بدبختی آئی۔	اب اپنے اخراجات پر کنٹرول کرو۔ وہ دن گئے جب خلیل خاں فاخستہ اڑایا کرتے تھے۔
وہم کا علاج لقمان کے پاس نہیں (مثل)	وہم کا دور ہونا مشکل ہے	میں نے اندازہ لگایا ہے کہ تمہاری بدگمانی دور نہیں ہو سکتی۔ وہم کا علاج تو لقمان کے پاس بھی نہیں تھی۔
ورد کرنا (م)	معمول ٹھہر لینا بلاناغہ کسی کام کو کرنا وظیفہ پڑھنا	وہ تو اپنے محبوب کے نام کا دن رات ورد کرتا رہتا ہے۔ شاید اسی کو سچا پیار کرتے ہیں۔
ورق بکھر جانا (م)	اتفاق نہ رہنا، شیرازہ بکھر جانا	جب ورق بکھر جائیں تو کچھ باقی نہیں رہتا اور بڑے بڑے نقصان ہو جایا کرتے ہیں۔

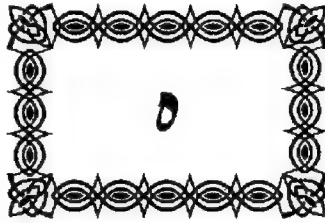
## جملے

## معانی

## محاورات

وزن رکھنا (مصدر)	بھاری ہونا یا وقعت ہونا	یہ بات اپنے اندر وزن رکھتی ہے۔ تمہیں اسے مان لینا چاہیے۔
وضع کہے دیتی ہے (م)	حالت ہی بتا رہی ہے	صورت وضع کہے دیتی ہے کہ یہ شریف آدمی ہیں۔ باطن کا حال خدا جانے۔
وضع نستعلیق ہونا (م)	انداز میں تہذیب و شائستگی ہونا	اعلیٰ نسب لوگوں کی وضع نستعلیق ہوتی ہے۔
وقت آیا ہوا نہیں ملتا (مثل)	موت آنے پر دیر سویر نہیں ہوتی	جب ہر چیز کا ایک وقت مقرر ہے پھر گھبرانے کا کیا فائدہ۔ ہمیشہ یاد رکھو وقت آیا ہوا نہیں ملتا۔
وقت کو غنیمت جانے (مقولہ)	موقع سے فائدہ اٹھایائے	وقت کو غنیمت جانے اور نیک کام کریئے تاکہ آخرت میں کام آئے۔
وقت نہیں رہتا بات رہ جاتی ہے (مثل)	کسی کا کام نہیں رکتا مگر گلہ رہ جاتا ہے	تم آج میرے کام سے انکار کر رہے ہو کوئی بات نہیں مگر یاد رکھنا وقت نہیں رہتا بات رہ جاتی ہے۔
وقت وقت کی راگنی (مثل)	جیسا وقت ویسا کام جیسا موقع ویسا برتاؤ	تم کیوں گھبرا رہے ہو۔ ابھی تمہارے کام کا موقع نہیں ہے یہ سب وقت کی راگنی ہے۔ جونہی موقع ملا تمہارا کام ہو جائے گا۔
وقت کھو دینا (م)	عزت کھو دینا ساکھ گنوانا	وہ چوری کرتے ہوئے رنگ ہاتھوں پکڑا گیا اور اپنی ساری وقعت کھودی۔

مخاورات	معانی	جملے
وقوف پیدا کرنا (م)	لیاقت حاصل کرنا شعور سیکھنا	پہلے تو تم وقوف پیدا کرو پھر اس کام کے لیے میرے پاس آنا تمہارا کام ہو جائے گا۔
وہ دن ڈبا کہ گھوڑی چڑھا کہا (مثل)	جس دن یہ عیبی دولہا بنے گا وہ دن ہی غارت ہو جائے گا	تم اس سے کام کی توقع مت رکھو۔ وہ اس قابل نہیں ہے کہ تمہارا کام کرے۔ سچ ہی کہتے ہیں۔ وہ دن ڈبا کہ گھوڑی چڑھا کہا۔
وہاں گردن مارئے جہاں پانی نہ ہو (مثل)	یعنی نہایت سنگین سے سنگین سزا دینی چاہیے	اس نے اتنا بڑا جرم کیا ہے اور تم کہتے ہو کہ معاف کر دو۔ یہ بھی خوب رہی۔ ایسے کی تو وہاں گردن مارئے جہاں پانی نہ ہو۔
وہی ڈھاک کے تین پات (مثل)	معاملہ جوں کا توں	میں تو اسے سمجھا کے تنگ آ گیا ہوں مگر اس کی سمجھ سے کچھ نہیں۔ وہاں تو وہی ڈھاک کے تین پات ہیں۔
وہی کاسہ وہی آتش (مثل)	پہلی حالت میں تبدیلی نہ ہونے پر بولتے ہیں	میں تو ہزار بار کوشش کر چکا ہوں کہ وہ ٹھیک ہو جائے مگر اس پر کچھ اثر نہ ہوا۔ وہی کاسہ وہی آتش ہے۔
وہی مرغے کی ایک ٹانگ (مثل)	اپنی ہی رٹ لگائے رکھنا	میں نے اسے اس کام سے بہت منع کیا ہے لیکن وہ مانتا ہی نہیں وہاں تو وہی مرغے کی ایک ٹانگ ہی ہے۔
وہی من وہی چالیس سیر (مثل)	ایک ہی مطلب جیسے مرضی سمجھ لو	میں نے تو ایک ہی بات کی ہے جس میں ہیر پھیر کوئی نہیں۔ وہ من وہی چالیس سیر۔ اب تم جو چاہو سمجھ لو۔
وہی میاں دربار کو وہی چولہا پھونکنے کو (مثل)	وہ شخص جس کو اپنے چھوٹے بڑے سارے کام خود ہی کرنے ہوں۔	یار میں تو بہت تنگ آ گیا ہوں۔ یہ بھی کوئی زندگی ہے۔ وہی میاں دربار کو وہی چولہا پھونکنے کو۔



محاورات	معانی	جملے
ہاتھ بٹانا (م)	مدد دینا	میرے پاس آج کل کام کی بھرمار ہے۔ ذرا آ کر ہاتھ بٹایا کرو۔
ہاتھ تنگ ہونا (م)	روپے کی کمی ہونا	تین ماہ سے تنخواہ نہیں ملی۔ ہاتھ بڑا تنگ ہے۔
ہاتھ بھر کی زبان ہونا (م)	زبان دراز ہونا	اس کی تو ہاتھ بھر کی زبان ہے۔ نباہ کیسے ہو گا۔
ہاتھ بیٹھنا (م)	کافی مشق ہونا	مجھے تصویر بنانے سے معاف فرمادیں کیونکہ ابھی تک میرا ہاتھ نہیں بیٹھا۔
ہاتھ پاؤں پھول جانا (م)	تھک جانا، حواس باختہ ہونا	جب ہماری بہادر فوج نے دشمن پر حملہ کیا تو دشمن ہاتھ پاؤں پھول گئے۔
ہاتھ پاؤں ٹھنڈے ہونا (م)	سردی لگ جانا، قریب المرگ ہونا	اس کے ہاتھ پاؤں ٹھنڈے ہیں۔ کوئی دم کا مہمان ہے۔



محاورات	معانی	جملے
ہاتھ پیلے کرنا (م)	غریبانہ شادی کرنا	اس نے اپنی بیٹی کے ہاتھ پیلے کر دیئے ہیں اب سکون کی سانس لے رہا ہے۔
ہاتھ پاؤں چلنا (م)	کام کرنے کے لائق ہونا	گو میری عمر بہت ہو گئی ہے لیکن میرے ہاتھ پاؤں ابھی چلتے ہیں۔
ہاتھ پاؤں مارنا (م)	کوشش کرنا، مضطر ہونا	وہ ملازمت کے لیے دن رات ہاتھ پاؤں مار رہا ہے۔
ہاتھ پر ہاتھ دھرے بیٹھے رہنا (م)	نکما بیٹھنا، غافل بیٹھنا کچھ نہ کرنا	میں تین ماہ سے گھر میں ہاتھ پر ہاتھ دھیرے بیٹھا ہوں۔ کہیں نوکری نصیب نہیں ہوئی۔
ہاتھ پھیلاتا (م)	بھیک مانگنا	عزت اسی میں ہے کہ آدمی کسی کے آگے ہاتھ نہ پھیلائے۔
ہاتھ پکڑنا (م)	مدد کرنا، دستگیری کرنا	اگر وہ میرا ہاتھ نہ پکڑتا تو میرا کام خراب ہو چکا تھا۔
ہاتھ دھونا (م)	نا امید ہونا	مچھلی جب پانی سے نکالی جاتی ہے تو وہ اپنی زندگی سے ہاتھ دھو بیٹھتی ہے۔
ہاتھ دھو کے پیچھے پڑنا (م)	سخت کوشش کرنا، کسی کے سر ہو جانا، درپے آزاد ہونا	وہ تو اس کام کے پیچھے ایسے ہاتھ دھو کے پڑے ہیں کہ ختم کر کے ہی دم لیں گے۔
ہاتھ لگنا (م)	(i) حاصل ہونا، فائدہ ہونا	اسے اس سال عمارات کی ٹھیکیداری میں کافی روپیہ ہاتھ لگا ہے۔
	(ii) قابو میں آنا	اگر پھول توڑنے والا کہیں مالی کے ہاتھ لگ جاتا تو اس کی خوب گت بنتی۔

## جملے

## معانی

## محاورات

ہاتھ کو ہاتھ پہچانتا ہے (مثل)	جس شخص کے ہاتھ سے کچھ حاصل ہو اسی کو فائدہ دیا جاتا ہے	اس کے عوض میں اس کے ہاتھ پر کچھ رکھنے کو دل چاہنے کے موقع پر استعمال کرتے ہیں۔ اس سے لینا اس کو دینا۔ میں آپ کو یہ رقم کیسے دے دوں۔ میں نے جس سے لی تھی۔ اس کو دوں گا۔ ہاتھ کو ہاتھ پہچانتا ہے۔
ہاتھوں کے طوطے اڑتا (م)	حیران ہونا، گھبرا جانا	ہم نے جب بچے کے قتل کی خبر سنی تو ہاتھوں کے طوطے اڑ گئے۔
ہاتھ کنگن کو آر سی کیا (مثل)	ظاہری بات کے لیے دلیل یا ثبوت کی حاجت نہیں	سب کچھ آپ کے سامنے ہے ہمیں بتانے کی کوئی ضرورت نہیں۔ آپ تو جانتے ہی ہیں ہاتھ کنگن کو آر سی کیا۔
ہاتھی کے دانت کھانے کے اور دکھانے کے اور (مثل)	ظاہر باطن اختلاف ہونا	آپ ان چکنی چپڑی باتوں پر نہ جائیں۔ ہاتھی کے دانت کھانے اور دکھانے کے اور ہوتے ہیں۔
ہاتھی نکل گیا دم رہ گئی (مثل)	سارا کام ہو چکا ہے معمولی کسر باقی ہے	تمام عمارت بن گئی ہے۔ صرف سفیدی باقی ہے۔ ہاتھی نکل گیا دم رہ گئی ہے۔
ہاتھی کے پاؤں میں سب کا پاؤں (مثل)	بڑا آدمی جو بات منظور کرے چھوٹے وہی مان لیتے ہیں یا بڑے آدمیوں کے طفیل چھوٹوں کا بھی گزارہ چل جاتا ہے	جب دادا جی اس مجلس میں موجود ہیں تو ہاتھی کے پاؤں میں سب کا پاؤں۔ ہماری حاضری کی کوئی چنداں ضرورت نہیں۔

## جلے

## معانی

## محاورات

ہاں میں ہاں ملانا (م)	متفق الرائے ہونا خوشامد کرنا	آج کل تو افسروں کی ہاں میں ہاں ملانے والا شخص عزت پاتا ہے۔
ہتھیلی پر سروسوں جمانا (م)	عجیب کام کرنا، جلدی سے کام کرنا، ناممکن کر دکھانا	تم نے آدھ گھنٹے میں دس آدمیوں کا کھانا پکا کر ہتھیلی پر سروسوں جمادی ہے۔
ہتھیلی پر سر رکھنا (م)	مرنے کو تیار ہونا	بہادر آدمی سر ہتھیلی پر رکھ کر میدان جنگ میں جاتے ہیں۔
ہرن کا کالا ہونا (م)	سخت گرمی پڑنا	باہر مت جاؤ سخت گرمی پڑ رہی ہے۔ اس دھوپ میں تو ہرن بھی کالے ہو جاتے ہیں۔
ہزار منہ ہزار باتیں (مثل)	جتنے منہ اتنی آرا	یہاں تو ہزار منہ ہزار باتیں ہیں۔ کس کس کی بات مانیں۔
ہوا بندھنا، (م)	تاخیر ہونا، بھرم بندھنا شہرت ہونا	وہ گانا اتنا اچھا نہیں ہے بس یونہی اس کی ہوا بندھ گئی ہے۔
ہوا بگڑنا (م)	ساکھ یا اعتبار کا جاتے رہنا، زمانہ کا ناموافق ہونا	بروقت ادائیگی نہ کرنے سے کاروبار حلقوں میں اس کی ہوا بگڑ گئی ہے۔
ہوا میں گرہ لگانا (م)	بہت چالاکی کرنا ناممکن بات کرنا	وہ ایک ایسا جادوگر ہے جو ہوا میں گرہ لگاتا ہے۔
ہمارے دو ہاتھ ہیں خدا کے ہزار (م)	خدا بہت بخشے والا ہے	اسے منعمو! غرور سخاوت نہیں چلے گا۔ اگر دو ہاتھ ہمارے ہیں خدا کے ہزار ہاتھ ہیں۔

## محاورات

## معانی

## جملے

ہوا کے گھوڑے پر سوار ہونا (م)	جلدی کرنا، غرور کرنا تم تو جب بھی آتے ہو۔ ہوا کے گھوڑے پر سوار آتے ہو۔ کبھی تو رک جایا کرو۔
ہوا کھانا (م)	سیر کرنا، رخصت ہونا ہر روز صبح سویرے باغ کی ہوا کھانے جایا کرو۔ اس سے صحت قائم رہتی ہے۔
ہوا لگنا (م)	صحبت کا اثر ہونا، کھلنا وہ بڑا بھلا مانس آدمی ہے۔ گویا اس کو اس اندر سے باہر آنا
ہوا ہو جانا (م)	غائب ہو جانا، جانا وہ مجھ سے رقم لے کر اس طرح ہو گیا کہ دوبارہ نظر ہی نہ آیا۔
ہوا میں اڑنا (م)	خوف کے مارے چہرے کا رنگ فوق پر ہوائیاں اڑنے لگیں۔
ہونٹ کاٹنا، چبانا (م)	پچھتانا، افسوس کرنا جب اس نے فیل ہونے کی خبر سنی تو ہونٹ چبائے۔
ہونہار بردا کے چکنے چکنے پات (مثل)	ہونہار نئے کے آثار پہلے ہی اچھے معلوم ہوتے ہیں نیولین بچپن سے ہی اپنے ہم عمر لڑکوں کو باہم تقسیم کر کے جھوٹی لڑائی لڑاتا تھا۔ معلوم ہوتا تھا کہ یہ کسی دن بڑا جرنیل ثابت ہوگا۔ سچ ہے ہونہار بردا چکنے چکنے پات۔
ہجڑے کے گھر بٹا (مثل)	ناممکن بات کا وقوع میں نے سنا ہے کہ اس نے ڈگری حاصل کر لی ہے۔ یہ تو ہجڑے کے گھر بیٹے والی بات ہوگی۔

محاورات	معانی	جملے
پنگ لگے نہ پھٹکڑی اور رنگ بھی چوکھا ہو (مثل)	کچھ محنت نہ ہو کچھ خرچ نہ کرنا پڑے	وہ تو چاہتا ہے کہ پنگ لگے نہ پھٹکڑی اور رنگ چوکھا ہو۔
ہاتھ آنکھوں سے لگانا (م)	بہت عزت و توقیر کرنا	میں جب اپنے بھتیجے کے گھر گیا تو وہ بہت خوش ہوا۔ اس نے میرے ہاتھوں کو چوما اور اپنی آنکھوں سے لگایا۔ میں نے بھی اسے اپنے گلے سے لگالیا۔
ہاتھ بھر کا دل ہو جانا (م)	ہمت بڑھنا، بہت خوش ہونا	تمہاری تسلی اور حوصلہ دینے کا بے حد شکریہ۔ تمہاری ان باتوں سے میرا ہاتھ بھر کا دل ہو گیا ہے۔
ہاتھ بہکنا (م)	نشانہ خطا ہونا	میں نے نشانہ تو صحیح باندھا تھا بس ذرا ہاتھ بہک گیا۔
ہاتھ بیچے ہیں کچھ ذات نہیں بیچی (مثل)	نوکری کی ہے مگر گالی گلوچ نہیں کھائیں گے۔	میری ایک چھوٹی سی غلطی پر آپ گالیاں دے رہے ہیں۔ آپ میرا حساب کر دیں۔ میں یہاں پر کام نہیں کر سکتا۔ میں نے ہاتھ بیچے ہیں کچھ ذات نہیں بیچی۔
ہاتھ پاؤں بچائے موزی کو ٹرخائے (مثل)	حکمت عملی یا مکاری سے کام لینا چاہیے	بھائی وہ بھی انتہائی کمینہ شخص ہے اور اگر اس کا کام نہ بنے تو ہاتھ پائی پر اتر آتا ہے۔ آپ تو ہاتھ پاؤں بچائے موزی کو ٹرخائے۔

محاورات	معانی	بہنے
ہاتھ پاؤں پھولنا (م)	سٹ پٹا جانا بدحواس ہو جانا	اس کے حادثے کا سن کر میرے تو ہاتھ پاؤں پھول گئے۔
ہاتھ پاؤں کے لنگڑے نام سلامت خان (مثل)	اس شخص کے متعلق کہتے ہیں جس میں وہ صفت موجود نہ ہو جس سے وہ منسوب ہے	میں نے تو اس کی بڑی شہرت سنی تھی لیکن مجھے اس میں وہ بات نظر نہیں آئی۔ یوں لگتا ہے جیسے ہاتھ پاؤں کے لنگڑے نام سلامت خاں۔
ہاتھ پاؤں کی کاہلی اور منہ میں موچھیں جائیں (مثل)	ایسی سستی جس سے اپنی ذات کو بھی نقصان پہنچے	ایسے ست آدمی کی نسبت بولتے ہیں جسے اپنے ہونٹوں پر سے موچھوں کا ہٹانا بھی بار معلوم ہو۔ اتنی کاہلی بھی اچھی نہیں ہوتی۔ اتنی دیر سے تمہیں پیاس لگی ہے مگر اٹھ کر ایک گلاس پانی بھی نہیں پی سکتے۔ واہ بھی واہ ہاتھ پاؤں کی کاہلی اور منہ میں موچھیں جائیں۔
ہاتھ پر سرسوں جمانا (م)	کسی مشکل اور سخت کام کو فوراً انجام دینا	میں اس کی پھرتی کی داد دیتا ہوں۔ وہ تو ہاتھ پر سرسوں جمانا ہے۔
ہاتھ پر طوطا پال لینا (م)	اپنا ہاتھ زخمی کر لینا	کیا بات ہے بھئی؟ کسی سے جھگڑا ہو گیا ہے۔ جو یہ ہاتھ پر طوطا پالیا ہے۔
ہاتھ پاؤں میں سنچر ہے (م)	اس کے متعلق کہتے ہیں جس کے ہاتھ میں روپیہ پیسہ نہ ٹھہرے	اس کے ہاتھ پاؤں میں سنچر ہے۔ جب ہی تو وہ ایک جگہ پر ٹک کر نہیں بیٹھتا۔ کبھی ادھر اور کبھی ادھر۔
ہاتھ ڈالو گڑ نکالو (مثل)	محنت کرو لذت اٹھاؤ	میرے بھائی محنت میں راحت ہے۔ ہاتھ ڈالو گڑ نکالو۔

محاورات	معانی	جملے
ہاتھ رواں کرنا (م)	مشق کرنا، ہاتھ صاف کرنا	بس میں ذرا ہاتھ رواں کر رہا تھا اور کوئی بات نہیں۔ آپ کیوں پریشان ہو گئے۔
ہاتھ سمرنی پیٹ کترنی	ظاہر میں نیک باطن میں دغا باز	میں نے تمہیں کئی بار خبردار کیا تھا کہ اس سے بچ کر رہنا۔ اس کے ہاتھ سمرنی اور پیٹ کترنی ہے مگر تم نے میری بات نہ سنی اور آج وہ تمہیں دھوکا دے ہی گیا۔
ہاتھ کشیدہ آسمان دیدہ (مثل)	عورتیں بولا کرتی ہیں۔ اس کی نسبت جس کا ہاتھ کہیں اور ہو اور خیال کہیں اور ہو	واہ ری بہن! میں تو تمہاری اس عادت سے بہت تنگ آ گئی ہوں۔ تمہاری تو ہاتھ کشیدہ اور آسمان دیدہ والی بات ہے۔
ہاتھ کوڑی نہ بازار لیکھا (مثل)	ایسا مفلس ہے جس کا کوئی بھی اعتبار نہیں کرتا	بعض اوقات غربت میں انسان بے حد مجبور ہو جاتا ہے جس سے لے لیتا ہے اس کو واپس نہیں کر سکتا۔ اس طرح اس کا اعتبار اٹھ جاتا ہے۔ دوبارہ کسی چیز کا ملنا بہت مشکل ہو جاتا ہے۔ اس کی حالت میں ہاتھ کوڑی نہ بازار لیکھا۔
ہاتھ میں دے روٹی اور سر پر مارے جوتی (مثل)	ایسا کم ظرف جو احسان کر کے بار بار جتائے	ایسا اوچھا آدمی کہ احسان کر کے بار بار جتاتا ہے۔ اس کو تو کہتے ہیں ہاتھ میں دے روٹی اور سر پر مارے جوتی۔
ہاتھ نہ مٹھی بلبلائی اٹھی (مثل)	پاس کچھ ہے نہیں غصہ ناحق ہے	ناجانے وہ کس بات پر چیں چیں کرتی ہے۔ پلے تو کچھ ہے نہیں اور اکڑ اتنی ہو۔ وہی مثال ہے ہاتھ نہ مٹھی بلبلائی اٹھی۔

## جملے

## معانی

## محاورات

ہاتھوں مہندی پاؤں مہندی اپنے لچھن اوروں دیندی (مثل)	آپ مہندی کے بہانے کام سے بچنا اور دوسروں کو کام سونپنا	اپنا عیب دوسروں کے سر پر تھوپ دینا یہ بھی اچھی رہی کرو خود اور نام دوسروں کا۔ یہ بھی خوب ہے ہاتھوں مہندی پاؤں مہندی اپنے لچھن اوروں دیندی۔
ہاتھی کے منہ میں لکڑی پکڑاتے ہیں (مثل)	زور آور کو مال دے کر واپس لینا چاہتے ہیں	ہاتھی کے منہ میں لکڑی پکڑا کر کہتے ہو کہ واپس مل جائے ایسا ناممکن ہے۔
ہاتھی کے نکلے ہوئے دانت بیٹھنا مشکل ہیں (مثل)	بگڑی بات کا بننا نہایت دشوار ہے	یہ بات اب بہت خراب ہو چکی ہے۔ تعلقات کی دوبارہ بحالی بہت مشکل ہے۔ جیسے ہاتھی کے نکلے ہوئے دانت بیٹھتے مشکل ہیں۔
ہارے بھی ہراوے جیتے بھی ہراوے (مثل)	ہر طرح سے اپنی بات منواتا ہے	وہ طرح طرح کی دلیلیں دے کر اپنی ہر بات منوالیتا ہے۔ اسی کو کہتے ہیں ہارے بھی ہراوے جیتے بھی ہراوے۔
ہاں میں ہاں ملانا (م)	بے سوچے سمجھے اقرار کر لینا	ہر شخص کی ہاں میں ہاں ملانا تمہاری عادت بن چکی ہے۔
ہانڈی ابلے گی تو اپنے ہی کنارے جلائے گی (مثل)	کم ظرف اگر حد سے زیادہ چلے گا تو اپنا ہی نقصان کرے گا	تمہیں اس کی باتوں سے قطعی نہیں گھبرانا چاہیے۔ اگر وہ زیادتی کرے گا تو سزا بھی خود بھی بھگتے گا۔ سچ ہے ہانڈی ابلے گی تو اپنے ہی کنارے جلانے گی۔
ہانڈا اسے ڈانڈا بھلا (مثل)	خالی ہاتھ آوارہ گرد سے بیگار بھلی	کیا کریں کچھ نہ کچھ تو کرنا ہی تھا۔ میں نے سوچا ہانڈا اسے ڈانڈا بھلا۔



## محاورات

## معانی

## جملے

ہانڈی میں ہو گا سوڈوئی میں نکلے گا (مثل)	جودل میں ہو گا وہی زبان پر ہو گا	غصے میں انسان دل کی بات زبان پر لے آتا ہے۔
ہانڈی نہ ڈوئی سب پت کھوئی (مثل)	غریبی سے عزت بھی جاتی ہے غربت ہے ہی بری چیز	یہ انسان کو بے عزت کر دیتی ہے۔ سچ ہے ہانڈی نہ ڈوئی سب پت کوئی۔
ہڈی کھانا آسان پر ہڈی بچانا مشکل (مثل)	کام شروع کرنا آسان ہوتا ہے مگر اس کو تکمیل تک پہنچانا بہت مشکل ہوتا ہے	اب صبر و تحمل سے کام میں لگے رہو۔ ان شاء اللہ جلد ہی مکمل ہو جائے گا۔ گھبرانے والی کوئی بات نہیں۔ کہتے ہیں ہڈی کھانا آسان پر ہڈی بچانا مشکل ہوتا ہے۔
ہر روز نیا کنواں کھودنا اور نیا پانی پینا (مثل)	روز کمانا اور روز کھانا	بھائی ہماری کیوں پوچھتے ہو ہم تو ہر روز نیا کنواں کھودتے ہیں اور نیا پانی پیتے ہیں۔
ہرے میں آنکھیں ہونا (م)	فضول خرچ اور ناعاقبت اندیش ہونا	امیری کے سبب فضول خرچی کی عادت پڑی ہوئی ہونا۔ اس کی تو ہر وقت ہرے میں آنکھیں رہتی ہیں۔ ایک دن سر پکڑ کر روئے گا۔
ہزار دوا اور ایک دعا (مثل)	دعا دواؤں سے زیادہ کارگر ثابت ہوتی ہے	لاکھ دوائیں کر لو۔ کسی شخص کی ایک دعا وہی کام کر جاتی ہے جو لاکھ دوائیں نہیں کر سکیں۔
ہزار میں نہ چوکنا (مثل)	اعلانیہ کہنے سے باز نہ رہنا	وہ ہر بات سرعام کہہ دیتا ہے اور ہزار میں نہیں چوکتا۔

محاورات	معانی	جملے
ہزاروں گھڑے پانی پڑنا (م)	نہایت شرمندہ ہو گیا	جب اس نے میرے بیٹے کی کرتوتیں بتائیں تو مجھ پر ہزاروں گھڑے پانی پڑ گیا۔
ہنس ہنس کر کھائیے پھوہڑ کا مال (مثل)	بیوقوف کا مال اسے مسخرہ بنا کر کھانا چاہیے	میں سب جانتا ہوں۔ آج کل تو خوب ہو رہی ہیں۔ ٹھیک ہے ہنس ہنس کر کھائیے پھوہڑ کا مال۔
ہنسی کے مارے پیٹ پھٹا جانا (م)	بہت ہنستی آتی ہے	بس یار میرا تو ہنسی کے مارے پیٹ پھٹا جا رہا ہے۔ باقی لطیفے پھر کسی وقت سنانا۔
ہنسی میں ٹالنا (م)	کسی کی ناگوار بات کو مذاق میں لا کر آگئی کر دینا	وہ میری ہر بات کو ہنسی میں ٹال دیتا ہے۔
ہنگامہ برپا ہونا (م)	جھگڑا کھڑا کرنا، فتنہ فساد ہونا	اس کے سٹیج پر آتے ہی ایک ہنگامہ کھڑا ہو گیا اور لوگ شور مچانے لگے۔
ہوا بندی کرنا (م)	بے بنیاد بات اڑانا خیالی پلاؤ پکانا	تم ہوا بندی کرنے سے باز آ جاؤ۔ یہ بہت بری بات ہے۔
ہوا بھی نہ دینا (م)	خبر تک نہ دینا بالکل پتہ نہ دینا	اچھا اتنا بڑا کام ہو گیا اور ہمیں ہوا تک نہ دی۔ بہت افسوس کی بات ہے۔
ہوا پر دماغ ہونا (م)	تکبر کرنا، مغرور ہونا	میں اس سے کیا بات کروں اس کا تو ہوا پر دماغ ہے۔
ہوا پر سوار ہونا (م)	جلد باز ہونا، جانے میں جلدی کرنا	یار تم جب بھی آتے ہو۔ ہوا پر سوار ہوتے ہو۔
ہوا سر میں سماتا (م)	دھن ہونا، سودا ہونا	آج کل تو اداکار بننے کی ہوا اس کے سر میں سمائی ہوئی ہے۔

محاورات	معانی	جملے
ہوا سے باتیں کرنا (م)	نہایت پھرتیلا ہونا نہایت جلد باز ہونا	ہم دونوں گاڑی میں مری جا رہے تھے اور ہماری گاڑی ہوا سے باتیں کر رہی تھی۔
ہوا کا رخ پھیرنا (م)	زمانے کا رنگ بدلنا	اس کی تقریروں نے ہوا کا رخ پھیر دیا اور لوگ خواب غفلت سے بیدار ہو گئے۔
ہوت کا باپ ان ہوت کی ماں (مثل)	باپ روپے کا ساتھی اور ماں مفلسی کی۔	آخر غربت میں میں ہی کام آتی ہے۔ چاہے کچھ کرے اولاد کو بھوکا نہیں دیکھ سکتی۔ سچ ہی ہوت کا باپ ان ہوت کی ماں۔
ہوت کی جوت ہے (مثل)	ساری رونق اور چہل پہل روپے پیسے کی ہے	اس دور میں تو ہر خوشی دولت کی وجہ سے ہے۔ یہ نہیں تو کچھ بھی نہیں۔ اس کے بغیر انسان حقیر سمجھا جاتا ہے۔ سچ ہے۔ ہوت کی جوت ہے۔
ہوتے ہی ہو گا (م)	رفتہ رفتہ ہوگا بتدریج ہوگا آہستہ آہستہ ہوگا	یار جلدی نہ کرو اور مجھے کام کرنے دو۔ کام آخر ہوتے ہی ہوگا۔ جلد بازی میں غلط بھی ہو سکتا ہے۔
ہوش اڑا دینا (م)	بے اوسان کر دینا حیران کر دینا	محفل کے رنگ نے تو میرے ہوش اڑا دیئے۔ میں وہاں سے بھاگ آیا۔
ہونٹ چاٹنا (م)	لذیذ چیز کو یاد کرتے رہ جانا چٹخارے یاد رہنا کرتے رہنا ذائقہ نہ بھولنا	مجھے تو آج تمہارے ہاتھ کی پکائی ہوئی کھیر یاد آ رہی ہے۔ ہم سب ہونٹ چاٹتے رہ گئے تھے۔
ہونٹ چاٹنے سے پاس نہیں بھرتی (مثل)	تھوڑی سی امداد کا کوئی فائدہ نہیں	بھائی کچھ تو خدا کا خوف کرو۔ اتنے بڑے آدمی ہو کر یہ معمولی سی رقم بطور امداد دے رہے ہو۔ واہ ہونٹ چاٹنے سے پاس نہیں بھرتی۔

## جملے

## معانی

## محاورات

ہونٹ چبانا (م)	غصے کی حالت میں ہونٹوں کو کاٹنا	وہ مجھے برا بھلا کہہ کر چلا گیا اور میں ہونٹ چباتا رہ گیا۔
ہونٹ سی لینا (م)	خاموش ہو جانا	اس کے دل میں جو آئے کر لے ہم نے تو ہونٹ سی لیے ہیں۔
ہونگے پوت تو جیس گے بھوت (مثل)	یعنی کچھ نفع ہو تو خدمت بھی کریں ورنہ کیا ضرورت ہے۔	اپنی غرض کو سب کچھ کرتے ہیں۔ اولاد کی امید پر بھوت پریت کی پوجا بھی منظور ہے۔ جناب ہم آپ کے لیے بھی کچھ نہیں کر سکتے۔ ہاں اگر ہمیں چار پیسے ہاتھ آ گئے تو آپ کی خدمت بھی کر دیں گے۔ سچ ہے ہوں گے پوت تو پوچھیں گے بھوت۔
ہکا ہکا رہنا (صفت)	حیران رہنا	میں تو تمہاری اچانک آمد پر ہکا ہکا رہ گیا ہوں۔
ہلدی لگا کے بیٹھنا (م)	حیلہ بہانہ بنا کر بیٹھ رہنا	میں تمہارا وہاں انتظار کر رہا تھا اور تم یہاں ہلدی لگا کر بیٹھے ہوئے ہو۔
ہینگ لگی نہ مھلکوی پٹاخ بہو آن پڑی (م)	بے مشقت ہی کام بن گیا۔	یہ ٹھیک ہے گھر بیٹھے تمہیں اتنی اچھی نوکری مل گئی۔ بہت مبارک ہو۔ اسی کو تو کہتے ہیں۔ ہینگ لگی نہ مھلکوی پٹاخ بہو آن پڑی۔
ہسائے میں آنا (م)	بہکائے میں آنا اشتغال میں آنا	بس یا اس کے ہسائے میں آ کر میں نے وہاں سے کام چھوڑ دیا۔ اب پچھتا رہا ہوں۔

محاورات	معانی	جملے
ہم چوڑے بازار سکڑا (مثل)	اپنے آپ کو بڑا اور دوسروں کو چھوٹا اور حقیر سمجھنے والے کی بابت کہتے ہیں	ہمارے آگے دوسروں کی کیا حقیقت ہے۔ اس کی تو بات ہی نہ کیا کرو۔ وہ تو دوسروں کو ہمیشہ اپنے سے کمتر سمجھتا ہے۔ اس کا یہی عیب دیکھ لینا کسی دن اسے لے بیٹھے گا۔ وہ تو یہی سمجھتا ہے کہ ہم چوڑے بازار سکڑا۔
ہم خوش ہمارا خدا خوش (مثل)	کمال رضامندی ظاہر کرنے پر بولتے ہیں	بھائی آپ نے جو کچھ کیا ہمیں سب منظور ہے۔ آپ ہماری فکر نہ کریں۔ ہم خوش ہمارا خدا خوش۔
ہم سے کب چل سکتے ہو (مثل)	ہم تمہارے داؤ بیچ میں نہیں آ سکتے۔	جاؤ کوئی اور شکار تلاش کرو۔ ہم تو تمہارے مکر و فریب سے خوب واقف ہیں۔ اب تمہارے داؤ میں نہیں آ سکتے۔ تم اب ہم سے کب چل سکتے ہو۔
ہم خرما و ہم ثواب (مثل)	وہ کام جس میں لذت بھی ہو اور کار خیر بھی۔	وہ کام جس میں دوہرا فائدہ ہو۔ یار یہ کام مجھے بہت پسند آیا۔ اس میں تو تفریح بھی کرنے کو ملتی ہے اور آمدن بھی ہوتی ہے۔ اس کو تو کہتے ہم خرما و ہم ثواب۔
ہماری ملی ہمیں سے میاؤں (مثل)	ہمارا کھائے اور ہمیں پر غرائے	واہ یہ بھی خوب رہی۔ سب کچھ ہم سے سیکھ کر اب ہم ہی پر اکڑ رہے ہو۔ ہماری ملی اور ہمیں سے میاؤں۔
ہماری بیری میں بھی بیر لگیں گے (مثل)	کبھی ہم سے بھی تم کو کام پڑے گا۔	کوئی بات نہیں۔ تم نے انکار کر کے اچھا نہیں کیا۔ یہ کام تو میں کہیں اور سے بھی کر والوں گا مگر یاد رکھنا کبھی ہماری بیری میں بھی بیر لگیں گے۔

محاورات	معانی	جملے
ہماری دادی نے گھی کھایا ہمارا ہاتھ سوگھو (مثل)	کام کوئی کرے داد کوئی مانگے	میں نے اس کا سارا کام انتہائی خوبصورت سے کر دیا۔ اب وہ لوگوں کو دکھا کر تعریفیں وصول کرتا پھرتا ہے۔ اسی کو کہتے ہیں ہماری دادی نے گھی کھایا۔ ہمارا ہاتھ سوگھو۔
ہمت مرداں مدد خدا (مثل)	کوشش شرط ہے	اللہ تعالیٰ ضرور مدد کرتا ہے۔ انسان اگر مسلل کوشش کیے جائے تو خدا بھی اس کی مدد کرتا ہے اور کامیابی ضرور اس کے قدم چومتی ہے۔ سچ ہے ہمت مردوں مدد خدا۔
ہمہ بازی شہبازی پیروں سے بھی دعا بازی (م)	استاد کے سامنے شاگرد کی نہیں چلتی	وہ میرے سامنے کیا بولے گا۔ میرے پیچھے تو اس نے جو کچھ کہنا تھا کہہ دیا۔ ویسے اچھے شاگرد ہمیشہ استادوں کی عزت کرتے ہیں لیکن یہ ذرا مختلف ہے۔ سچ ہے ہمہ بازی شہبازی پیروں سے بھی دعا بازی۔
ہمیشہ روتے ہی جنم گزرا (مقولہ)	سدا مصیبت اور افلاس میں ہی رہے	بھائی یہ فکر وفاقہ ہمارے لیے نئی بات نہیں۔ یہاں تو ہمیشہ روتے ہی جنم گزرا۔
ہمیں ہیں جو یہ گمدر بھانتے ہیں	یہ طاقت کا کام ہم ہی کر سکتے ہیں۔	یہ طاقت اور یہ زور کا کام ہم ہی کر سکتے ہیں ہماری برابر دنیا میں کوئی نہیں۔
ہیرے کی قدر جوہری جانے (مثل)	ہنر کو قدر دان ہی پہچانتا ہے	تم کیا جانو کہ ہم کیا کر سکتے ہیں۔ ہمارے کام کو تو کوئی نظر والا ہی پہچان سکتا ہے۔ سچ ہے ہیرے کی قدر جوہری ہی جانے۔

محاورات	معانی	جملے
ہینگ آئی تو باٹ لگائی (مثل)	موقع کھودیا، اب یہ تمہارا نصیب	تمہیں تو پورا پورا موقع دیا گیا مگر تم نے آ کر اپنا نقصان کرا لیا۔ بار بار تو موقع نہیں ملتا۔ سچ ہے ہینگ آئی تو باٹ لگائی۔
ہینگ لگا کر دیکھو (مثل)	طنزاً کہتے ہیں کہ چھپا کر رکھو، ہوا نہ لگنے دو	اب تم اسے ہینگ لگا کر رکھنا۔ میرا تو اس کے بغیر بھی کام ہو گیا ہے۔





محاورات	معانی	جملے
یار کی یاری سے کام اس کے فعلوں سے کیا کام (مثل)	دوستوں کے عیبوں کو نہ دیکھنے کے موقع پر بولتے ہیں	ہمیں دوست کی برائیوں سے کوئی غرض نہیں۔ ہمارے ساتھ اس کا برتاؤ نیک ہے۔ ہمیں یار کی یاری سے کام ہے۔ اس کے فعلوں سے کیا کام۔
ایک جان دو قالب ہونا (م)	نہایت گہری دوستی ہونا	چند روز سے دونوں میں ایسی گاڑھی چھنے لگی ہے۔ گویا ایک جان دو قالب تھے۔
یوں توں کرنا (م)	گالی دینا اور کوسنا	مجھے یوں توں مت کرو ورنہ ایسا مزا چکھاؤں گا کہ ساری عمر یاد کرو گے۔
یہ منہ اور مسور کی دال (مثل)	یعنی یہ شخص اس منصب اور عزت کے لائق نہیں ہے	تم کو افسر کس نے بنایا ذرا اپنی قابلیت پر نگاہ تو ڈالو۔ یہ منہ اور مسور کی دال کس شیخی پر امید لگائے بیٹھے ہو۔



محاورات	معانی	جملے
یا بے گوجر یا رہے (مثل)	خود غرض اور دوسرے کو آباد نہ ہونے دینے والی کی نسبت بولتے ہیں	یعنی یا تو گوجر قوم آباد ہوگی یا جگہ ویران رہے گی۔ وہ اپنی ضد کا پکا ہے اس نے جب سوچ لیا ہے کہ وہاں کالونی بنے گی تو اب وہاں کالونی ہی بنے گی ورنہ وہ جگہ غیر آباد رہے گی۔ اس پر تو وہ مثل صادق آتی ہے یا بے گوجر یا رہے اوچڑ۔
یا کرے درد مند یا کرے غرض مند (مثل)	یا تو کام وہ کرتا ہے جسے کوئی تکلیف ہو	ہر کوئی یہ کام نہیں کر سکتا۔ یہ تو وہی کرے گا جس کی ضرورت ہوگی۔ سچ ہے یا کرے درد مند یا کرے غرض مند۔
یا کھائے گھوڑا یا کھائے روڑا (مثل)	زیادہ خرچ دوہی جگہ ہوا کرتا ہے یا گھوڑا رکھنے میں یا مکان وغیرہ بنانے میں	میں نے جب سے اپنا مکان کی تعمیر شروع کروائی ہے بالکل خالی ہاتھ ہو گیا ہوں۔ سچ ہے یا کھائے گھوڑا یا کھائے روڑا۔
یا لڑے سور مایا لڑے ان بھول (م)	جنگ کے قابل دوہی شخص ہوتے ہیں یا بہادر یا بیوقوف کیونکہ دونوں آدمی لڑنے سے نہیں ڈرتے	یار یہ لڑائی وغیرہ اپنے بس کی بات نہیں۔ مثل مشہور ہے یا لڑے سور مایا لڑے ان بھول۔
یاد میں ڈوبنا (م)	کسی کے خیال میں محو ہونا	نہ جانے وسیم آج کل کس کی یاد میں ڈوبا رہتا ہے۔
یاد میں رہنا۔ (م)	کسی کو اکثر یاد کرنا	آپ کیسی باتیں کرتے ہیں۔ بھلا ہم آپ کو بھول سکتے ہیں۔ آپ تو ہر وقت ہماری یاد میں رہتے ہیں۔

## محاورات معانی جملے

یار زندہ صحبت باقی (مثل)	زندگی ہے تو پھر ملاقات ہوگی	اب نہیں تو پھر سہی۔ کوئی بات نہیں آپ ضروری کام سے فارغ ہو لیں پھر ملاقات ہو جائے گی۔ یار زندہ صحبت باقی۔
یار وہی پکا جس نے یار کا من رکھا (مثل)	جو دوست کی مدد کرے وہ اصل دوست ہے۔	میں اس وقت شدید مشکلات کا شکار تھا جب نعیم نے میری بھرپور مدد کی۔ اب اگر اس وقت اس کو میری مدد کی ضرورت ہے تو میں کیسے پیچھے ہٹ سکتا ہوں۔ یار وہی پکا جس نے یار کا من رکھا۔
یارانہ گانٹھنا (م)	دوستی جوڑنا، بازی جوڑنا، دوست بنانا، آشنا بنانا	آج کل وہ بڑے بڑے لوگوں سے یارانہ گانٹھ رہا ہے۔
یاروں کی تو مونچھیں ہی مونچھیں ہیں (مثل)	ہماری پاس کچھ نہیں ہے	جناب آپ غلط جگہ آ گئے ہیں ہم آپ کی کوئی مدد نہیں کر سکتے یہاں تو یاروں کی صرف مونچھیں ہی مونچھیں ہیں۔
یہ بات وہ بات نکا دھر میرے ہاتھ (مثل)	اس آدمی کی نسبت بولتے ہیں جو ادھر ادھر کی باتیں بنا کر اپنا مطالب نکالنا چاہے	اس کا تو کام ہی یہ ہے کہ آ کر چند منٹ ادھر ادھر کی باتیں کہیں اور پیسے مانگنے شروع کر دیئے۔ یہ مثل اس پر صادق آتی ہے یہ بات وہ بات نکا دھر میرے ہاتھ۔
یہ بیل منڈھے چڑھتی نظر نہیں آتی (مثل)	یہ کام پورا ہوتا دکھائی نہیں دیتا خدا ہی کرے تو یہ کام پورا ہو۔	خدا خیر کرے میں جب بھی اس کام کو شروع کرتا ہوں کچھ نہ کچھ ضرور کمی رہ جاتی ہے اور یہ مکمل نہیں ہو پاتا مجھے تو بیل منڈھے چڑھتی نظر نہیں آتی۔

مخبرات	معانی	جملے
یہ جوانی اور مانگھا (مثل)	عین جوانی میں اتنی ستی	واہ بھئی واہ۔ ایک چھوٹے سے کام میں اتنی دیر لگا دی۔
یا باں شورا شوری یا بایں بے نمکی (مثل)	یا تو اتنا اخلاص اور میل جول تھا یا اب اتنی بے پردائی	پہلے تو تم مجھ سے روز ملتے تھے اور اب کئی کئی دن نہیں ملتے۔ تم پر تو یہی مثال صادق ہے کہ یا باں شورا شوری یا بایں بے نمکی۔
یا بھینسا بھینسوں میں یا قصائی کے کھونٹے پر (مثل)	یا کباب ہوئے یا جان گئی	یہ کام کرنا ضروری ہے۔ خواہ معاملہ ادھر ہو یا ادھر ہو۔ اب تو سوچ لیا ہے کہ اس قصے کو آج ہی ختم کر کے ہی دم لوں گا اب تو بھینسا بھینسوں میں یا قصائی کے کھونٹے پر ہوگا۔
یا بھر مانگ سیندور یا پانٹ ہو رائے (مثل)	مناسب کام کرنا چاہیے۔ نامناسب نہیں	ہمیشہ مناسب اور ٹھیک کام کرنا چاہیے۔ غلط کام کرنے سے نقصان ہو سکتا ہے۔ سچ ہے یا بھر مانگ سیندور یا پانٹ رائے۔
یا تو ہنسا موتی چکے یا لکھن ہی کر جائے (مثل)	شریف آدمی اگر کھائے گا تو عزت کی روٹی ہی کھائے گا ورنہ باقی ہی پڑا رہے گا	غیرت مند لوگوں کو اپنی عزت کا بڑا پاس ہوتا ہے۔ وہ اگر بھوکے بھی ہوں تو کسی سے کچھ مانگتے نہیں۔ سچ ہے یا تو ہنس موتی چکے یا لکھن ہی کر جائے۔
یا جائے ہزاری یا جائے ہزاری (مثل)	میلوں ٹھیلوں میں امیر لوگ جاتے ہیں یا بازاری لوگ۔	میلے تماشے میں یا تو کوئی امیری آدمی جائے کہ ہر طرح کا لطف اٹھائے اور سیر کرے اور یا فقیر جائے جو وہاں سے سیر کے علاوہ کچھ کما کر بھی لائے۔ میلوں تماشوں میں ہر چیز اتنی مہنگی ہوتی ہے کہ غریب آدمی خرید ہی نہیں سکتا۔ وہاں تو صرف امیر جاسکتے ہیں جو کچھ خریدیں یا پھر فقیر جاسکتے ہیں جو بھیک مانگ کر کچھ کمائیں۔ یعنی یا جائے ہزاری یا جائے ہزاری۔

## محاورات

## معانی

## جملے

یا خدا تو دے نہ میں دوں (مثل)	نہایت حاسد اور پرلے درجے کے بخیل کی نسبت بولتے ہیں یعنی ایسا بخیل جو نہ تو آپ دیتا ہے اور نہ ہی خدا کا دینا گوارا کرتا ہے	وہ تو اتنا بخیل ہے کہ نہ خود کسی کی مدد کرتا ہے اور اگر کوئی کرے تو اسے بھی منع کرتا ہے۔ اس پر تو یہی مثال صادق آتی ہے کہ یا خدا تو دے نہ میں دوں۔
یا غور غریباں یا رخصت جھمھانا (مثل)	میرے خیال کے موافق خبر گیری کرو نہیں تو گھر کی رخصت ملے	میں نے تمہیں گھر کے کام کاج کے لیے رکھا ہے۔ یونہی فضول پھرنے کے لیے نہیں۔ اگر میرے کہنے کے مطابق کام کرو گے تو ٹھیک ہے نہیں تو چھٹی کرو یا غور غریباں یا رخصت جھمھانا۔
یا مارے سا جھے کا کام یا مارے بھادوں کی گھام (مثل)	شراکت کا کام اور بھادوں کی گرمی دونوں ہی نقصان پہنچاتے ہیں	شراکت داری عموماً جھگڑے کا سبب بنتی ہے۔ اسی لیے کہتے ہیں کہ جو بھی کام کرو اپنا کرو کسی سے شراکت نہ کرو۔ سچ ہے یا مارے سا جھے کا کام یا مارے بھادوں کی گھام۔
یا سوئے جوگی ابدھوت یا سودے راجہ کا پوت (مثل)	امیر کا بیٹا اور فقیر دونوں بے فکر ہوتے ہیں اس لئے سکھ کی نیند سوتے ہیں۔	یا تو فقیر آرام سے گزارتا ہے یا امیر۔ سکھ کی نیند یا فقیر کو نصیب ہے یا امیر کو۔ آرام اور چین کی نیند تو وہی سو سکتے ہیں جنہیں کوئی غم یا فکر نہ ہو سچ ہے کہ یا سودے جوگی ابدھوت یا سودے راجہ کا پوت۔

محاورات	معانی	جملے
یاد رکھو اس بات کو جو ہے تم میں کچھ گیان سائیں جا کو ہو گیا واکا نگر جہان (مثل)	سارا جہاں اس طرف ہوتا ہے جہاں صرف خدا ہوتا ہے۔	خدا جس کی طرف سارا جہان اس کی طرف ہے خدا جس پر مہربان ہوتا ہے دنیا کے لوگ بھی اس پر مہربان ہوتے ہیں۔ یاد رکھو اس بات کو جو ہے تم میں کچھ گیان سائیں جا کو ہو گیا واکا نگر جہان۔
یار اہل است کار سہل (مثل)	دوست لائق ہے تو ہر کام آسان ہو جاتا ہے	دوستی کی انسانی زندگی میں بڑی اہمیت ہے۔ اگر اچھا دوست مل جائے تو بہت سی مشکلیں آسان ہو جاتی ہیں۔ سچ ہے یا ر اہل است کار سہل۔
یہ بھی اپنے وقت کے حاتم طائی ہیں (مثل)	بہت فیاض ہیں۔ طنزاً کہتے ہیں	ان سے ملئے۔ یہ بھی اپنے وقت کے حاتم طائی ہیں۔ کل سکول کے بچے چندا مانگنے آئے تو ان کو کورا جواب دے دیا۔
یہ پوت نہ بنجے جائیں گیہوں دے کر گاجر کھائیں (م)	ایسی چتوڑی اور بیوقوف اولاد کی شادی ہونا مشکل ہے جو ابھی سے گھر کا اناج بیچ کر سودا کھاتی ہے	میں تو اس کے بیٹے کی فضول خرچیاں دیکھ کر دیکھ کر حیران ہوتا ہوں۔ اب تو وہ گھر کی چیزیں بھی بیچنے لگا ہے۔ سچ ہے یہ پوت نہ بنجے جائیں گیہوں دے کر گاجر کھائیں۔
یہ سنسار موت کا کھا جا جیسا گدھا ویسا ہی راجا (مثل)	دنیا موت کی خوراک ہے۔ اس کے لیے امیر اور غریب سب برابر ہیں	اس دنیا میں جو زندہ ہے اسے آخر مرنا ہے۔ موت امیر غریب میں کوئی فرق نہیں کرتی۔ مثل مشہور ہے کہ یہ سنسار موت کا کھا جا جیسا گدھا ویسا ہی راجا۔



1  
Omar bin al-Khattab

www.KitaboSunnat.com



# اظہر پبلشرز کے جدید اور شہرہ آفاق لغات

اُردو کا جامع اور مستند لغت۔ ایک لاکھ سے زائد قدیم اور جدید الفاظ۔ سائنسی، علمی و ادبی اصطلاحات، مجاورات اور ضرب المثال، تفصیلی معانی مع صحیح تلفظ، ہمراہ اہم الفاظ کی انگریزی، خوب صورت تصاویر بہترین چھپائی۔ اُردو کے تقریباً تمام الفاظ مع تفصیلی معانی و صحیح تلفظ۔

**اظہر اللغات**  
اُردو جامع  
(با تصویر)

سائز  $7\frac{1}{2} \times 5$  صفحات 840 — اُردو کے اہم الفاظ کی معنی اور ان کا درست تلفظ

اظہر اللغات اُردو جدید (با تصویر)

خوب صورت چھپائی۔ سائز  $4 \times 5$  صفحات 512

اظہر اللغات اُردو پاکٹ سائز  
(با تصویر)

انگریزی کا بہترین لغت مع تلفظ، خوبصورت تصاویر سے مزین، انگریزی الفاظ کے معانی (انگریزی اور اُردو) میں دینے گئے ہیں۔  
سائز  $10 \times 7\frac{1}{2}$  صفحات 800

**جم پریکٹیکل ڈکشنری**  
انگلش ان ٹو انگلش اینڈ اُردو (با تصویر)

اُردو کے اہم الفاظ، محاورات اور ضرب المثال کے انگریزی میں معانی، طلباء اور عام شائقین کے لئے بے حد مفید ڈکشنری۔  
سائز  $10 \times 7\frac{1}{2}$  صفحات 684

**جم پریکٹیکل ڈکشنری**  
اُردو ٹو انگلش (با تصویر)

اُردو کے اہم الفاظ کے انگریزی میں معانی، طلباء اور عام شائقین کی لئے بے حد مفید ڈکشنری۔  
سائز  $7\frac{1}{2} \times 5$  صفحات 472

**جم سٹوڈنٹس ڈکشنری**  
اُردو ٹو انگلش (با تصویر)

تقریباً 25,000 ہزار سے زائد الفاظ طلباء میں بے حد مقبول سائز  $7\frac{1}{2} \times 5$  صفحات 512

**جم سٹوڈنٹس ڈکشنری**  
انگلش اُردو (با تصویر)

طلباء و دیگر شائقین کی ہنگامی ضروریات کے لئے بے حد مفید، خوب صورت چھپائی

**جم پاکٹ ڈکشنری**  
انگلش اُردو (با تصویر)

طلباء و دیگر شائقین کی ہنگامی ضروریات کے لئے بے حد مفید، خوب صورت چھپائی

**جم منی ڈکشنری انگلش ٹو اُردو**  
(با تصویر)

جس میں فارسی اور عربی کے قدیم و جدید تقریباً چھاس ہزار الفاظ کے معانی طلباء کی آسانی کے لئے اُردو کی نہایت سادہ اور سلیس عبارت میں پیش کئے گئے ہیں۔

**اظہر اللغات**  
عربی سے اردو فارسی سے اردو (با تصویر)

Item No: 45J

اظہر پبلشرز (رجسٹرڈ) 4- اردو بازار۔ لاہور۔ فون: 7224762